



3 1761 07839040 8

ANMÓIN

AGUS TRÍ FICID.

I

REARDAR NA LAOISIRE

CANÓNAÉ. S.P.

Uam P. Mac Sabiam  
7112 Spard Fosrep  
Srocágo, Illinois

Seannóin

SEANNÓIN AGUS TRÍ FÍCÍO

.1.

Seannóin do gac Domhnaí agus lá raonra  
ra mbliadain,  
do réir an tSuirgéal ar leabhar an Aifinn.

Ón aicéir  
peadair na laogaire,  
canónaí, s.p.

leabhar a h-aon.

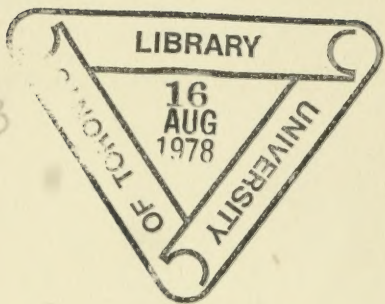
bailé-áta-cliaí:  
muinntir na leabhar gaeóilge

THE IRISH BOOK COMPANY

6 Spáirí o'Ulair

1909

B X  
1756  
0.64 S43  
v.1



РЪЗГРЕТАИ ЗАД СЕДИЦА ДИ СОПНАИ.

# SEANMÓIN AŽUS TRÍ FICID.

## I.

AN CÉAD DOMINAC DE'N ADHENT.

Léigtear an Soirgéal. (Lúcár 21.)

A pobul Dé,

Iré bpiğ atá leir an bpocal ran, Adhent, 'ná puo éigin, nó duine éigin, a beit aš teact, ašur tugtar an ainim, Adhent, ar an puim ainpige i n-a mbion puil aš uoime leir an puo a bion aš teact, nó leir an nduine a bion aš teact. Do ceap an Eaglair an mainc beaš ainpige reo ar a dtugtar an t-Adhent cun teact na Noolas a cup i gcumine uor na Cpior-uairöte. Teact na Noolas, 'ré rin teact an lae faoipe ir mó ra mbliadain ašur ir naomca ra mbliadain, teact an lae ar ar táinig Slánuigteoir an uomain ar an raoğal cun na cine uoona do faoiaö ó iphean ašur ó cómaectaid an diaail.

Iré cúir žur ceap an Eaglair an méro reo ainpige poim teact na Noolas 'ná i utpeö žo noeanpaö na Cpior-uairöte iao péim d'ollamugaö žo maic cun faoipe na Noolas do caiteam mar ir cóir, aš tabairt onóra do Dia, aš bpeit buroedair leir an Slánuigteoir žlórimar mar žeall ar teact u'ár faoiaö, ašur aš

cupr ár gcroíde agus ár n-aighe féin ar veas-rtair, i dtreo gur mhóide an tomaid, agus an tairbe, agus an leaf anama, geabaimir tré teacá ar Slánuigíteora. An t-é déanfaid an t-ollamhúgáid go maic i scaiteam an Adbent beid a croíde agus a aighe oipeamháic cun tabairtairí móra ó ghráirtaib Dé do glacaó nuair a tiocfaid an lá beannuigíte, agus geabaid fé na tabairtairí go líonmhar. An t-é ná ceapaid a aighe cun don ollamhúgáid déanam, ac an aimpri beannuigíte reo do cáiteam fé mar a cáit fé an cúro eile de'n bliadain, san cuimneam coitíde le h-don dúrtaic ar Dia ná ar leaf a anama féin, tiocfaid lá naoimta na Noctas ar agus beid Dia na glóire as bronnaó na ghráirt ar na Críostairóitib, ac ní fanfaid puinn de ghráirta Dé i gcroíde an duine rin, mar ní beid don trlig 'n-a croíde cúige.

Ní fágan an Eaglais rinn as briaó orainn féin cun na h-aimpri reo do cáiteam mar ir cóir. Tairbeánan rí dúinn go foiléir an obair ir ceart dúinn a déanam. Ní h-é amáin go dtairbeánan rí an obair dúinn, ac tá dlí g'daingean déanta aici cun a cupr feúcaint orainn an obair a déanam, cun a cupr feúcaint orainn ar leaf a déanam. Seo aítne d'aitéantair na h-Eaglaise. Trogaid agus tréadnar á déanam ar na laetantair órduigíte. Tá ceangailte ar Críostairóitib an trogaid ran do déanam dá lá ra treacáimáin i scaiteam na h-aimpri beannuigíte reo.

Ní'l don níd ir mó cruaóan croíde an duine agus a deiglean amac é ó ghráirta Dé 'ná crao; 'fé rin é féin a tabairt ruar d'ainmian na colna. Ar an gcuma gcéona ní'l níd ar bit ir fearr cun croíde an duine do tarang cun Dé 'ná an colann do rmactuigáid le trogaid agus le tréadnar agus le h-ámluigead.

Siné cúir gur ceap an Eaglais an t-íorzasó úinn i gcaiteamh an Adbhent, mar ipé an t-íorzasó ip fearr o'ollamhócaíó rinn i gcóir na Noúlas.

Sa n-am gceáona, ámhac, ip beas an máit íorzasó ó biaó muia noeinimíó íorzasó eile 'n-a ceannta, 'ré rin íorzasó ó'n bpeacaó. Ip beas an tairbe úinn cpaor a cúir uainn muia gcuimíó uainn na peacaí eile cómh máit leir; muia gcuimíó uainn uabair a gur painc, a gur o'púir, a gur fearc, a gur foimáó. Ip beas an tairbe do úine beic ana óian air féin rar a' mburpeaó ré an t-íorzasó le biaó caiteamh, má úeinean ré cpaor le meirge. Má'r máit linn an aimpir a caiteamh ra ceapc ní foláir úinn, ní amáin olis na h-Eaglaise do cómlíonaó, ac intinn na h-Eaglaise, leir, do cómlíonaó, a gur cómairle na h-Eaglaise do glacaó, a gur beapc a úeanaí do réir na cómairle rin.

Ipé intinn a gur aigne na h-Eaglaise, a gur ipé bpió a gur bunúr gac olige o'á gcuirpean pí orainn, a gur bpió a gur bunúr gac cómairle o'á o'ugan pí úinn, go noéanpaimíó leap ár n-anama; go gcoimeáópaimíó rinn féin glan ó'n bpeacaó, nó má tá peacaí orainn go noéanpaimíó rinn féin do glanaó uata láitpeac le faoiróin máit a gur le h-aicpige, le congnaí ó g'pápta Dé.

Ipí cómairle na h-Eaglaise úinn, an faoiróin máit a gur an aicpige úeanaí go minic i gcaiteamh na bliáona, a gur má 'pí rin a cómairle úinn i gcaiteamh na bliáona, ip o'á mó a cuirpean pí an cómairle rin 'n-a luige orainn i gcaiteamh na h-aimpire beannuigce reo.

Oá úp'ap'pócaó úine óiom, o'á úp'is rin, conur ip fearr féaopaó ré an aimpir beannuigce reo

caiteamh éun é féin d'ollamúgadh i gcóir na h-Éire, deárpáinn leir láirneac: Dein dlí na h-Éaglaire, dlí an t-Éire, do cómlíonadh, go macánta agus go dleaghdac, cóm páda agus a leigfid do fláinte duic é. Abair do páirtreaca ar maroin agus um tráctóna, le bheir d'úrtacta agus aipeacaip. Tós do éiríde ruar éun Dé go minic i scaiteamh an lae, agus go minic i scaiteamh na h-oiríde má bíon tú ad' d'úrtaect. Úir, agus cuir uair, pé t-oiríde beara atá agus. Bí as fáire ar do beul rár a' n-éiríde t-oiríde focal. Bí as fáire ar t'áiríde rár a' scoimeadóra t-oiríde rmuineamh ann. Bí coitcianta 'gá iaráir ar 'Dia, tré imríde na Maigóine Muire, Mátaip Dé, cabair agus congnamh a tabairt duic éiríde rín. Eiríde éun rairíde go minic agus glac Cosp Naomta an Tigeanna.

Má déinean tú mar rín beir an aimir beannuigte reo caite go maic agus nuair a tiorparó an h-Éire. Beir tú ollamh éun cion Cuiríde de ghráta Dé fáigal an lá rín. Má caitean tú gac Adbent d'á b'fáigal ar an rairíde go tú ar an gcuma gceadna beir tú ollamh go maic, le congnamh Dé, i gcóir an lae déanaig. Anran, nuair a beir na cómarcaí úo rár ghréin, agus an rairíde d'á ruadac, agus na daoine d'á b'péadac le r'gannrac, agus an Slánuigteoir, íora Cuiríde, as teact 'n-a móir cómaect agus 'n-a g'radam éun b'péamantair a tabairt ar an n-óman go léir, péadair-re do ceann a t'gáilc agus feucant ruar, mar beir ruaríde buairte leat, beir rólár agus doibnear rioríde na b'placar i n'áiríde agus.

Go t'ugair an Slánuigteoir gléigal daoib-re agus dóm-ra an áiríde rín, a pobul Dé. Amen.



II.

AN TARNNA DOMNAC DE'N ADHENT.

LÉIGTEAR AN SOIRGEÁL. (MAITIÚ II.)

A pobul Dé,

Bí mírbuiltí móra as ár Slánuigíteoir 'á déanamh asur bí saé doinne as tráct oiréa. Bí na tuairisí iongantaca as imteact ó béal go béal amearg na ndaoine. D'airis Eóin Dairte, asur é irisí ra príorún, na tuairisí uabáracá. Dúbdairt ré le beirt ó'á deirgiobulaid péin dul asur labairt leir an t-é a bí as déanamh na mírbuiltí rin, asur a fiarpaisé dé ar b'é an Slánuigíteoir é.

B'féidir go bfiarpócaó duine díom-ra anoir cao ba gáó do Naom Eóin Dairte an ceirt rin do cup i n-aon éor. Náir éoir go raib fíor as Naom Eóin Dairte sur b'é an Slánuigíteoir a bí as déanamh na n-oibneaca rán?

San amhar do bí a fíor as Naom Eóin Dairte go raib an Slánuigíteoir le teact an uair rin, mar bí ré tap éir mórán oibre déanamh as ollamugadó na ndaoine óó. Ac ní raib a fíor aise sur b'é an Slánuigíteoir péin a bí as déanamh na mírbuiltí rin ar a raib na daoine go leir as caint. Bí ré irisí ra príorún asur ní raib don éaoi aise ar a fíor a beir aise cé bí as déanamh na mírbuiltí. Do págadó san an t-eóluir rán é mar bí cúir leir.

Ní raib don cuma eile aise cun teact ar an eóluir a bí uairó ac na teactairí cup uairó as trimal ar an t-é

a bí aḡ déanam ná mírbuiltí. Déabrócaó an rḡéal  
 sup cúis pé i n'aigne, murar b'é an Slánuigḡeóir a bí  
 aḡ déanam ná mírbuiltí rin, náir b'foláir nó sup  
 cómaét éigin fóganta a bí 'ḡá ndéanam, óir ná tabarfaó  
 Dia an neart ran d'áon d'roé cómaét. D'á b'píg rin  
 do cúis Naom Eóin náir baogal ḡo 'neórfai bréas dó.

Anoir, a pobul, tugair pé n'oeira ḡo cruinn caó a  
 cúit amaé nuair a cúir na teáctairí an céirt éun ár  
 Slánuigḡeóra. An ndúbairt pé leó: "Téigro éar  
 n-air aḡ truaill ar Eóin aḡur abairé leir sup mire an  
 Slánuigḡeóir aḡur ná fuil orair péiteam le duine eile"?  
 Ní dúbairt. Dúbairt pé focal leó ná maib blúipe coinne  
 acu leir. "Téigro," ar seirean, "aḡur inniró d'Eóin  
 na neite a conacabair le nbúr rúilí; maóar 'á  
 éabairt do d'ailair, riúbal doir na bacais, na lobair  
 d'á nḡlanad, éirteáct 'á éabairt do d'aoine a bí boóar,  
 teasars 'á éabairt doir na d'aoine boéta. aḡur ir  
 beannuigḡe an t-é ná ḡlacfair rḡannal umam-ra."

Caó 'n-a éaob náir cúis ár Slánuigḡeóir uair an  
 freasra d'iread ar an ḡceirt a cuiread cúise? Níor  
 cúis mar do teartuig uair muó áirigḡe do múinead an  
 uair rin doir na teáctairíb úo, aḡur doir na d'aoine a  
 bí láitiread, aḡ éirteáct leir, aḡur do teartuig uair  
 an muó céana do múinead d'á maib de Érióróaróití  
 le teáct ar an raogal maí ó rin, aḡur é múinead  
 d'úinne inoiu. Caó é an muó é rin, a pobul? Síóé  
 é. Náé ḡáó d'áon Érióróaróe don céirt a cúir ar  
 doinne beó i d'caó ríunne an éreoirí, mar ḡo d'air-  
 beánair na mírbuiltí péin sup b'é Mac Dé a deir iad.  
 Níor b'féoirí d'áon cómaét ac do cómaét Dé na  
 mírbuiltí rin a déanam. D'á b'píg rin bí cómaét Dé  
 aḡ an t-é a deir iad. D'á b'píg rin, nuair a 'neórfai na  
 mírbuiltí do Naom Eóin bairte do béad a fíor aise

ἤνυρ ὅ'ε Σλάννιῆςτεοῖρ ἀν τοῖμαῖν ἅ βί 'ῆα νῶεαναῖν. Ἀρ ἀν ἤνυρμα ἤεἰαῖνα, ἤαε ἀον Ἐπίορδαῖτε ὁ ῖν ἀνυαρ ἤο 'νεοῖρπαῖ νὰ μίρβυιλτί ῖν ὁό, ὁο ὕεἰο ῖορ ἀῖε ἤνυρ ὅ'ε Σλάννιῆςτεοῖρ ἀν τοῖμαῖν ἅ ὕεῖν ἰαῖ, μαρ νὰ ῖεἰορπαῖ ἀον ἕοῖμαετ ἰαῖ ἅ ὕεἰαναῖν ἅε ἕοῖμαετ Ὀέ, ἄἤνυρ νὰ ῖαῖβ ἕοῖμαετ Ὀέ ἄἤ ἀοῖννε ἅε ἄἤ Μαε Ὀέ. ὕεῖν νὰ ναιοῖν μίρβυιλτί, ἅε μὰ 'ῖεἰο ἰρ τε ἕοῖμαετ Ἰῖιε Ὀέ ἅ ὕεῖνεἰορ ἰαῖ.

Ὀ'ἀνιμνιῆς ἄρ Σλάννιῆςτεοῖρ ἕνῖς ῖαῖῖεἰνα μίρβυιλτί ὁορ νὰ τεἰετἰαῖμῖ, ἄἤνυρ τὰ νίορ μῶ 'νὰ ἀον ὕρῖῆς ἀῖἰἰν ἰ νῆαε ῖαῖῖαρ ἀε. Ἐῖς ἄρ Σλάννιῆςτεοῖρ ῖαῖορ ῖῖ ἕορῖαῖτα ὁο ὕαῖῖαῖβ. Ὀ'ἀοῖμνιῆς ὕοῖνε ὁεῖρ νὰ ὕαῖῖαῖβ ῖῖν ἤνυρ 'ν-ἅ ὕαῖῖ ἅ ῖῖῖαῖ ἕ, ἄἤνυρ Ὀ'ἅ ὕρῖῆς ῖῖν νὰρ ὕ'ῖεῖοῖρ ἀν ῖαῖορ ἅ ἕἅἅαῖτ ὁό ἅε τε ἕοῖμαετ Ὀέ. ἅε Ὀ'οῖβῖῖῆς ἀν Σλάννιῆςτεοῖρ ἄρ ἀν ἤνυρ ὕαῖῖαῖ ἕοῖμαετ ὁοῖ' ἀοῖρτε ἄἤνυρ βἅ ὕοῖμννε ἄἤνυρ βἅ μῶ ἤο μῶρ 'νὰ ἀν ἕοῖμαετ ῖαν. Ἰῖορ ὕεῖν ἀν ἕοῖμαετ ῖαν ἅε ῖαῖορ ῖῖῖ ἕορῖαῖτα ἕἅἅαῖτ ὁο ὕεἄῖἰν ὕαῖῖνε. Ἐῖς ἀν ἕοῖμαετ εῖτε ῖαῖορ ῖῖορῖαῖτεἄῖτα, ὁ ἤῖἰῖαῖτα Ὀέ, ὁορ νὰ Ἐπίορδαῖτε ἤο ῖεῖρ. Ὀο τῖῖαῖ ῖῖῖ ἅ ἤορ ὁο ὕεἄῖἰν ὕαῖῖνε ἅ βί ἀν ὕαῖρ ῖῖν 'ν-ἅ ἤἄταῖ. Σοῖῖο ἀβ εἰῖ ἕ ῖῖν ἄρ ἀν ἤνυρ 'ν-ἄρ ἕῖρ ἀν Σλάννιῆςτεοῖρ, μῖοἄῖ ἤο ὁεῖ ῖεῖρ, ἄρ ἕῖμαρ νὰ ἤἘπίορδαῖτε ἤο ῖεῖρ, μὰ'ῖ μἰἰτ ῖεῖ ἕ, ῖῖῖἅῖ ὁο ῖεῖρ ἄῖεἰνα Ὀέ ἄἤνυρ νὰ ἠ-ἕἄῖῖαῖρ, ἤο ῖῖοῖρ ῖἰἰἰ ἄοῖβνεἰρ νὰ ὕῖῖαῖταῖ. Ὀο ἤῖἰἰἰἰ ἵα ῖοἅαῖ. Ἰῖορ ὕ'ῖεῖοῖρ ἀν ἤῖἰἰἰἰ ῖαν ἅ ὕεἰαναῖν ἅε τε ἕοῖμαετ Ὀέ. ἤἄῖἰἰ ῖῖεἰῖ ῖοῖρἰα ἄτἄ ῖεῖρῖτε ῖἰἰἰ ἄρ ὁοἕῖῖῖῖ. Ὀο ῖεῖῖῖ ἄρ Σλάννιῆςτεοῖρ ἀν ἤἄῖἰἰ ῖαν, ἄἤνυρ ῖαῖρβεἄῖν ῖε ἕοῖμαετ Ὀέ ἅ βεῖτ ἄῖε. ἅε ῖοῖῖῖἰ ἀβ εἰῖ ἀν ῖεῖῖεἰρ ῖαν ἄρ ἀν ἤνυρ 'ν-ἅ ὕῖῖῖ ἵα Ἐπίορδαῖτε Ὀ'ἅ ῖεῖῖεἰρ ῖἰἰἰ ὁ ῖῖν, τε ἕοῖμαετ ἀν ῖΣλάννιῆςτεοῖρ, ὁ ῖοῖρἰα ἀν ῖεἰεἰῖ.

Do tós ár Slánuigteóir mainc daoine ó'n mbár. Tós ré ó'n mbár duine a bí ceitpe lá ra n-uais. Do tuis zác doinne ná maib don bpeit i n-don éor as don cómaect ar bit ac as cómaect Dé ar an ngníom ran a deanam. Ac ní maib ra gníom ran, o'á uatbápaige é, ac poluid ar an zcuma 'n-a tózta na Cripordaité, coitcianta, maib ó rin, inr zác don páirt de'n doimán, ó bár an peacait maib éun beata na ngráirt, nuair a deimio ríad faoirion maib asur a geibio ríad an arbolóio. Mírbuirt uatbápac ircaó an t-anam a éur tar n-air i zcorpán maib. Ac ir neamnió é mar cómaect peacair anam an duine do tózaint ó peacait maib asur é éur ar rcaio na ngráirt.

Tuis ár Slánuigteóir, molao zo deó leir, an ppeazra úo dor na teactairib le bpeit leó as tmaill ar Eóin, asur tuis ré an ppeazra céatna, asur an bpió dominn eile rin leir, do'n eaglaip, éun zo mbéarfaó an eaglaip léi é, asur éun zo zcuirpeao pí ircaó anran i Soirzéal an Doimnais reo é, asur zo múinpi dor na Cripordaitéib é inr zác don páirt de'n doimán an fáio a véao Cripordaité beó ar an raozal ro.

Zan ampar do bí pior as ár Slánuigteóir zo mbéao daoine do zlacpaó an múmeao asur zo mbéao daoine ná zlacpaó. Bí pior aige zo maib as éirteaect leir an uair rin daoine do épeiopeao zo maib cómaect Dé aige an fáio a éipioir é as tózaint na maib ó'n mbár, asur bí pior aige zo réanpaó na daoine céatna ran ar ball é nuair a éipioir é réin as pázail báir ar épann na epioie. Siné cúir n-a noúbaip ré : “ Ir beannuigte an t-é ná zlacpaio rzanhal umam-ra.” Oúbaip ré é leir na daoine a bí as éirteaect leir an uair rin, asur tá ré 'zá ráo maib ó rin leir na Cripordaitéib zo léir zác don uair a léigtear an Soirzéal ro doib. Ir

beannuigíte an τ-é na glacfaid̄ r̄gannal mar̄ ḡeall ar  
 teagair̄s an tSlánuigíteóra. 'Sé rin le ráð, ir beann-  
 uigíte an τ-é a glacfaid̄ toil D̄é, aḡur a beid̄ rápta  
 le toil D̄é, aḡur a d̄éanfaid̄ toil D̄é, bíod̄ ná beid̄  
 o'á bárr aige ar an raogal ro ac dealb̄ar aḡur an̄o  
 aḡur cruad̄tan, mar̄ beid̄ o'á bárr ar an raogal eile  
 aige an τ-aoib̄neaf r̄ioir̄de a ceannuig an Slán-  
 uigíteóir̄ d̄úinn nuair̄ a d'f̄uilin̄s ré na p̄ianta úo,  
 aḡur an b̄ár úo ar éran̄n na c̄roife, na p̄ianta aḡur an  
 b̄ár ó n-ar̄ glac na l̄údaiḡ an r̄gannal go léir̄.

Ir ceair̄t d̄úinn, a Ćr̄ioḡd̄aid̄te, mac̄t̄nam̄ go dl̄úē  
 aḡur go doim̄inn ar an méro rin teagair̄s ata cur̄ta  
 r̄óm̄ain̄n anran i Soir̄géal an lae reo, aḡur muir̄ar  
 d̄eimeam̄air̄ beair̄t o'á réir̄ ra n-aim̄r̄ir̄ atá caite  
 aḡain̄n, iompáil anoir̄ aḡur a m̄alair̄t rin de r̄géal  
 a beid̄ aḡain̄n fear̄ta; áir̄ ḡc̄er̄oed̄m̄ a cóimeádo l̄ároir̄,  
 fear̄am̄ad̄ i n-ár̄ ḡc̄oíde, mar̄ ḡur̄ b'é íora Ćr̄ioḡo,  
 Mac̄ D̄é, do cúir̄ an c̄er̄oed̄m̄ ran ar bun; r̄úile ár̄  
 n-aiḡne do cóimeádo coit̄c̄ianta aḡ feud̄aint ar an  
 oll̄m̄ait̄ear̄ a b̄aineaf leir̄ an raogal eile aḡur ḡan  
 ruim̄ do cúir̄ i raib̄d̄neaf an t̄raoḡail reo; áir̄ n-anam  
 do cóimeádo coit̄c̄ianta glan, i l̄átair̄ D̄é, ó loḡra  
 ḡr̄ána an r̄eac̄aid̄; cluara ár̄ n-aiḡne do cóimeádo do  
 r̄ioir̄ aḡ fair̄e ar ḡac̄ coḡar̄ a t̄ioḡfaid̄ cúḡain̄n ó ḡr̄ár̄ta  
 D̄é c̄un r̄inn a feólad̄ ar leaf ár̄ n-anama; an r̄eac̄ad̄  
 mar̄b̄uiḡtead̄, an τ-aon ruo am̄ám a t̄uḡan b̄ár r̄ioir̄de  
 do'n anam, do r̄eac̄aint níor̄ ḡéir̄e 'ná mar̄ a r̄eac̄n̄ó-  
 aim̄ir̄ aon oḡoc̄ níod̄ eile a d'f̄eas̄fað teac̄t oḡain̄n ar an  
 raogal ro; beid̄ coit̄c̄ianta 'ḡá iar̄aid̄ ar 'Óia, t̄ré im-  
 p̄ide na M̄aiḡoime Muir̄e, M̄átair̄ an tSlánuigíteóra, a  
 ḡr̄ár̄ta t̄abair̄t go líon̄m̄ar̄ d̄úinn c̄un ḡac̄ deaḡ-oib̄re  
 d̄íod̄ ran do d̄éanam̄ ar an ḡcuma ir̄ fear̄ir̄ a t̄abair̄-  
 faid̄ ráram̄ d'áiḡne an tSlánuigíteóra. Anran,

ιμπεόδαρθ αν ραοζαλ ρο υαμνι αζυρ νί θερθ δον έαίτεαμ  
'η-α θιαγ δζαμν, αζυρ νυαιρ ιρέ τοιλ Δέ ζλαοθαέ  
ορμινν ορζαλόδαρθ δοιθνεαρ ρίορμυθε να υρλαααρ  
ρμόμινν. Ανραν ιρεαθ έυιζρμίοθ ι ζεαρε αν ροαλ  
ύο α ούθαρε αρ Σλάννιζτεοθρ ιε τεαάταρμθ εόιν :  
“ Ιρ δεαννιζτε αν τ-έ νά ζλαααρθ ρζανναλ υμαμ-ρα.”

Ζο οτυζαρθ Θια, ο'ά ζηάρταθ, οαοιθ-ρε αζυρ  
οόμ-ρα, αν έόμιαρτε ριν το ζλαααθ αζυρ δεαρε α  
θέαηαμ ο'ά ρέιρ, αζυρ τεαάτ έυν αν δοιθνιρ ατά  
ζεαλιτα οι. Αμην.

## III

## ΑΝ ΤΡΙΜΙΑΘ ΔΟΜΗΝΑΘ ΔΕ'Ν ΔΘΒΕΝΤ.

Λέιζτεαρ αν Σοιρζéal. (εόμ ι.)

Ι Σοιρζéal αν Δομναιζ ρεο α ζαίθ έαρμινν, α ροβυλ  
Δέ, οο έονααμιαρ ααθ έ αν τειρτιμείρεαάτ α έυζ αρ  
Σλάννιζτεοθρ ρέιν αρ Ναομ εόιν Θαιρτε. Έυρ ρέ  
ορ ειονν να υράρθ ζο λέιρ έ. “ Δέ θειρμ-ρε ιιβ,  
αρ ρειρεαν, “ ζυρ ουινε έ ιρ μό 'νά ράρθ, μαρ ιρ αιρ  
ατά ρζρίοβτα, ‘ Τά μ'αινεαλ δζαμ 'ά έυρ ρόμιατ  
αμαέ έυν να ρλίζε ο'ολλαμυζαθ ουιτ'.”

Θι να ιύοαιζ δζ ρυιέ, 'η-α ρλόιζτιθ, αμαέ ο έαταρ  
ιερύραλεμ αζυρ ο έαταραάαθ ειλε να τίρε, έυν ζο  
υρειρφοίρ αν ουινε ιονζανταέ αζυρ ζο η-είρτεφοίρ  
ιειρ αν ζεαινε υαάθαραέ α έυζαθ ρέ υαιθ. Ρέ θειρε  
οο τυιζεαθ ρα έαταρ ηάρ ουινε ραοζαλτα ι η-αον  
έορ έ ; ζυρ ουινε οερ να ράρθθ έ ; νό ζο μθ'ρείοιρ  
ζυρθ' έ αν Σλάννιζτεοθρ ρέιν έ, α θι ζεαλιτα οο'η  
έινε οαοηα ο έυραέ αιμριρε, αζυρ οορ να ιύοαιζ

πέ λειτ ὁ αἰμψιρ Ἀβραηαιμ. Ὀμ̄ν λιατ ἄγυρ το  
 τωγεαθ̄ αν̄ μέρω ριν ρᾱ ἐαταρ̄ το̄ com̄aineαθ̄ am̄ac̄  
 τεαδ̄ταιρ̄ῑ ε̄υν̄ ᾱ ριαρ̄ραιζε̄ θε̄ cé'μ̄ β'έ ρέιν. Ὀεαυ-  
 ρόεαθ̄ αν̄ ρζέαλ̄ ζυρ̄ β'έ céαθ̄ μυθ̄ ᾱ ὀειν̄ nā τεαδ̄τ-  
 αιρ̄ῑ 'n̄á ᾱ ριαρ̄ραιζε̄ αρ̄ β'έ Cρ̄ῑορ̄ο̄ é, μαρ̄ θερ̄ῑ αν̄  
 σορ̄ρζέαλ̄ ραν̄ ᾱ λείζεαρ̄ ὁαοῑβ̄ ζυρ̄ αομ̄ιυζ̄ ρέ, ἄγυρ  
 n̄ár̄ ρέαν̄ ρέ, ἄγυρ̄ ζυρ̄ αομ̄ιυζ̄ ρέ : “ Ní̄ m̄ipe Cρ̄ῑορ̄ο̄.”  
 Ἀνρ̄αν̄ ὀ' ριαρ̄ραιζεαθ̄αρ̄ θε̄ αρ̄ β'έ ε̄λιαρ̄ é, ἄγυρ̄ τούβαιρ̄τ  
 ρέ n̄ár̄ β'έ. Ἀνρ̄αν̄ ὀ' ριαρ̄ραιζεαθ̄αρ̄ θε̄ αρ̄β'̄ ράιθ̄  
 é, ἄγυρ̄ τούβαιρ̄τ ρέ n̄ár̄ β'εαθ̄.

Ρεῡεαμ̄ιρ̄ ιρ̄τεαδ̄ ρᾱ n̄iθ̄ ριν, ᾱ ροβυλ, ἄγυρ̄ κυμ̄ιμ̄ιρ̄  
 ceιρ̄τ̄ ε̄ύζαιν̄ν ρέιν. Cαθ̄ 'n-ᾱ τ̄αοβ̄ ζο̄ λυιζεαν̄ αν̄  
 σορ̄ρζέαλ̄ Ὀμ̄ν̄ τρ̄ομ̄ αρ̄ αν̄ μέρω ριν̄ cαιν̄τε ᾱ θεμ̄εαθ̄  
 ιθ̄ιρ̄ nā τεαδ̄ταιρ̄ῑ ριν̄ ἄγυρ̄ Nαομ̄̄ ε̄θ̄οιν̄ Ὑαιρ̄τε ? Ὁ  
 ριαρ̄ραιζεαθ̄ θε̄ Nαομ̄̄ ε̄θ̄οιν̄ Ὑαιρ̄τε αρ̄ β'έ ρέιν̄ αν̄  
 SL̄An̄uιζ̄τεοιρ̄. Ὁ' ρρεαζαρ̄ ρέ λ̄άιτρεαδ̄ n̄ár̄ β'έ.  
 Conυρ̄ ρέαθ̄ραθ̄ αν̄ ε̄ρ̄εθεαμ̄αιν̄τ̄ ζο̄ λείρ̄ ᾱ θεῑτ̄ ἄζ  
 τυλ̄ τὸ μαρ̄ ζεαλλ̄ αρ̄ αν̄ ὕρρεαζρ̄α ραν̄ ? Ἀρ̄ νεθ̄οιν̄  
 n̄ī h-ᾱμ̄λαιθ̄ ᾱ θεαρ̄ραθ̄ ρέ ζυρ̄ β' é. Cαθ̄ 'n-ᾱ τ̄αοβ̄  
 ζο̄ μοιταρ̄ Ὀμ̄ν̄ m̄ορ̄ī é̄ μαρ̄ ζεαλλ̄ αρ̄ αν̄ αομ̄άιλ̄ ριν̄ ?  
 Conυρ̄ ρέαθ̄ραθ̄ ρέ ᾱ m̄αλαρ̄ιτ̄ ὀ' ρρεαζρ̄ᾱ τ̄αβαιρ̄τ̄ υαιθ̄  
 μυρ̄α m̄βέαθ̄ ρέ αρ̄ buīte ?

Ἀε̄ ραν̄ ζο̄ ρ̄οιλ̄. Ἐάμ̄ιζ̄ m̄ορ̄īán̄ ὁαοιν̄ε ροιμ̄ιρ̄  
 ἄγυρ̄ 'n-ᾱ ὀιαιζ̄ ἄγυρ̄ n̄ī μαιβ̄ αοιν̄νε̄ acῡ n̄á θεαρ̄ραθ̄  
 ζο̄ ταρ̄αιθ̄ ζυρ̄ β' é̄ ρέιν̄ αν̄ Cρ̄ῑορ̄ο̄ ᾱ β̄ī ζεαλλ̄τα,  
 ὁά ὕραζαθ̄ ρέ αν̄ ἐαοῑ αιρ̄ μαρ̄ ᾱ ρυαιρ̄ Nαομ̄̄ ε̄θ̄οιν̄.  
 Ὀειν̄ ᾱ λ̄án̄ acῡ é̄ ἄγυρ̄ ζαν̄ αοιν̄ ρ̄ῑοc̄ acῡ δε'ν̄ αοιρ̄θε̄  
 n̄á δε'ν̄ υαιρ̄τεαδ̄τ̄ n̄á δε'ν̄ m̄ορ̄īαδ̄τ̄ ᾱ β̄ī ī Nαομ̄̄ ε̄θ̄οιν̄  
 Ὑαιρ̄τε. Mυρ̄α μαιβ̄ αοιρ̄θε̄ ἄγυρ̄ υαιρ̄τεαδ̄τ̄ ἄγυρ̄  
 m̄ορ̄īαδ̄τ̄ ιον̄τᾱ β̄ī υαβ̄αρ̄ ᾱ n̄oθ̄īt̄in̄ ιον̄τᾱ, ἄγυρ̄ ιρ̄έ αν̄  
 τ-υαβ̄αρ̄ ᾱ ε̄υιρ̄ ρεῡεαμ̄ιτ̄ ορ̄τ̄ᾱ αν̄ τ-έιτ̄εαδ̄ ᾱ ὀ' m̄ιμ̄ιρ̄ιτ̄,  
 ἄγυρ̄ ᾱ ε̄υρ̄ 'n-ᾱ λυιζε̄ αρ̄ αν̄ ζ̄οιτ̄έιαν̄ταδ̄τ̄ ζο̄ μαιβ̄  
 c̄οm̄áε̄τᾱ acῡ n̄á μαιβ̄ acῡ. Ὀμ̄εμεαθ̄αρ̄ αν̄ τ-έιτ̄εαδ̄

ran, agus an feall ran ar daoine, bíod ná maib buite ná earba meabrac oíra. Le n-uabair ipead deimeadair é. Ní cúpraí meabrac ná earba meabrac é. Uabair nó úmluigeaéit ipead an ríseal ar fad. Ní mar gheall ar a meabair ná ar a ciall ná ar a tuirgint a tuzaó an molaó ran do Naomh Eóin Dairte, ac mar gheall ar an úmluigeaéit uatbárac a bí ann. Do cairbeánad an úmluigeaéit ran go roiléir ra euro eile de'n éaint. Dúbairt ré, le neart úmluigeaéita, náir b' é Críost é. Dúbairt ré láirpeac 'n-a diais ran, náir b' é Elia é. Anran dúbairt ré náir b' fáid i n-don éor é. Anran, éun báir ar fad a tabairt do'n úmluigeaéit a bí 'n-a éroide, dúbairt ré náir b' doinne i n-don éor é, ná maib ann ac sué, sué as glaothac ra b'fárac. Deir ré neamnió de féin le neart úmluigeaéita.

Níor tuis na teacairí an úmluigeaéit ran. Conur féadfad tuine go maib a ainm i mbéalaid daoine ar furo na tíre rin go léir beir éomh h-ipeal 'n-a níeinn, éomh beas ruim 'n-a móir éilí, éomh beas beann ar molaó na ndaoine, agus go ndéarfad ré náir b' doinne i n-don éor é!

"Cao 'n-a taoib," ar ríad, "go ndéimean tú bairtead má'r tuine éomh ruarac tú?" Tug ré fpeasra oíra agus bí an úmluigeaéit ra b'fpeasra ran, leir.

"Deinim-re bairtead i n-uirge," ar reirean.

"Ac tá i ndúir mear, anoir féin, tuine nac aitin taoib. Iré rin an t-é atá le teacé am' diais-re agus nac fiú mé go ndéanfainn iall a b'róise do ríseal." "

Siné, a pobul, bun agus éiréad an tSoirgíel rin ar fad, an úmluigeaéit a bí i Naomh Eóin Dairte do cairbeáint tuinne. Tá focal an tSlánuigeóira féin



asáinn leir go maib ré or cionn na bparíó go léir, abrad or a scionn, ná maib don bpreit as doimne acu air i n-aoiúe ná i naoiméad ná i mbeannuigéad, agus rór cuiréan ré féin 'n-a luige ar na teadairib zup duine ana fuarad é, ná b' fiú tráct i n-don éor air, ná maib ann ac zut, agus nárlabair an zut féin ac amuic i n-uaignear an fáraiz.

Agur cao cuige an úmluigead uadbarac ran do cairbeaint dúinne, a pobul? Tá eun a cup 'n-a luige oráinn zup ceart dúinn beazáin de'n úmluigead ran a ó'fozluim agus zup ró maic an bail oráinn dá ndéanraimír beazán ví ó'fozluim.

Ní'l don euma ir fearr 'n-a bprearaimíó maitear na n-úmluigeada ó'feirzint 'ná má cuirimíó or cómar ar rúl olcar an uabair. Ar an uabair iread fáran an uile fazar uile. An t-uabair iré cuiréan duine as formas le n-a cómarain. Ar an bformas ran tazan fuad do'n cómarain, agus fearz, agus moicear, agus cúlcaint, agus tromairéad; agus anran, oliz agus clampar agus fuil. Ar an uabair a ó'fáran an traint. Ní béad leat beann ar an airgead as fear na rainte mura mbéad go dtuigean ré i n'aigne go zcuiríó an t-airgead ar a eumar beic níor aoiré 'ná duine eile, agus níor uairle, dar leir féin. Ar ball, nuair a téigean an traint i n-árian i zceart 'n-a éroíde, ní eumhigean ré ar uairleac ná ar irleac ac ar an airgead féin. Ac iré an t-uabair a éornuiz an t-olc.

Mair rin do zac róro amleapa ó'á ndéinean an duine, ar an raogal. Iré an t-uabair a cuiréan an éad oróc láin ra duine. Iré bun-préain zac uile é i zcroíde an duine. Ir learuad paróbir é do zac oróc intinn agus do zac oróc mian agus do zac oróc béar. Ir

ní mairbhúigheas é do shac pobailce dia-da, do shac intinn maic, do shac deas-béar, do shac deas-rampal, do shac deas-cómarle, do shac coşar róşanta d'a labhan şhárta Dé iriş 1 şerşide an tuine.

Ar an t-uaob eile dé, iri an úmluigheas a múcan asur a mílean asur a mairbhúighean an t-uaabar. Iri an úmluigheas bun-şreám şac maiteara 1 şerşide an tuine. Neartuighean ri eperşeam asur dúbear asur carşanaas. Tugan ri ceas cinn do shac intinn maic, bpeir şreama do shac deas-béar, bpeir toşad do shac deas-rampal, peirşm níor tpeire do shac deas-cómarle, asur deimean ri şuc árş de'n coşar a labhan şhárta Dé 1 şerşide an tuine. Ir anlaró mar atá an rşéal, a şobul, ní peirş do ōia na şlóipe pein, ná do şhárta Dé, don ceart a baint de'n tuine an şair a beir an t-uaabar iriş 1 şerşide an tuine. D'şearşad ōia, láitpeas, an mac mallaasain do tiomaint ríor şo h-irpean asur é coimead tíor ann, asur şan leigint do baint 1 n-don coir leir an n-tuine. D'şearşad ōia namair an eperşm ar an raosgal ro do élaró láitpeas asur do cúp pe coir. D'şearşad ōia an uile rólár raosgalta eabarş doş na Cşiorşaróeib, ar an raosgal ro, asur şan teinnear ná tpeirşleir do leigint 'n-a nşoipe coiróe. Ac cas é an tairpe beas as ōia ar şan şo leir an şair a beas an t-uaabar, namair Dé, iriş 1 n-ár şerşide asainne!

D'a bpeirş rin, şar ar peirş do ōia na şlóipe don maitear a d'şarşail ar an şCşiorşaróe, ní rólár, ar t-úir, an t-uaabar do dóbirt amac a' eirşide an Cşiorşaróe rin, asur an eirşide do líonad şo bapa le ríor úmluigheas, 1 n-ineas an uaabar.

Cuise rin irşad cúpean an easlar anro or ár şcómair inuí, ra tşoirşéal ro a léigear dáoib, an

úmluigeaéc uaéðápaé ran a bí ipriçí 'n-a épioíde aç Naomí Eóin Úairte. Túúðairt an Slánuigeéoir ná paitð uúine beó puáñ uob' áoirúe i láçair Dé 'ná Naomí Eóin Úairte, açur úúðairt Naomí Eóin Úairte féin ná paitð ann ac çuç, ná paitð uúine beó ba puapairçe 'ná é.

Μά βί Naomí Eóin Úairte cómí h-ápo ran i láçair Dé açur cómí h-uímal ran i n' aigne féin, conur ip péioip uúinne, acá íreal, puapac ço leóip, i láçair Dé, beic ápo i n-ápo n-aigne féin? Cao é map obair uúinne uaðar a beic opáinn, açur móip-íp-piú, açur eipíçe-anáipúe, açur opoc méap a beic açáinn ap áp çcómap-pain? Obair çan éiall, çan méaðair, çan tuipçint ípeað é, a Çpioipúaróce. Ac çalar ípeað an t-uaðar çur uéaçair leigear a uéanam air. Curo de'n leigear ípeað an teaçapç po a tuçtar uúinn i Soipçéal an lae inoiu. Μά βί don uúine beó puáñ náip mípúe úó puánc móip-íp-piú beic air b' é Naomí Eóin Úairte an uúine pin. Μά βί pé pin çan uaðar cao é map obair uúinne uaðar a beic opáinn? Μά βί pé pin úmál náç é ip lúça ip çann uúinne beic úmál?

Ipáimip anoir ap Úia, a Çpioipúaróce, an úmluigeaéc ran uo úponnaó opáinn, ço plúippeac açur ço paíóðip, çpé impúe na Maigúine Muípe Máçair Dé, açur çpé impúe Naomí Eóin Úairte, i uçpeó ço mberó áp plíç éun Dé ço maic an páo a páççap ap an paóçal po pinn, açur anpan, nuair a cóççair Úia ap an paóçal pinn, ço uéaðapúaró pé áoibneap na úplacair uúinn ap peað na píopuúeacéca, i úpocair na naomí açur na n-ainçeal açur i úpocair Naomí Eóin Úairte féin. Amen, a Çiçeapna!

## IV.

## AN CEATRANHAC DOMHNAIC DE'N ADBENT.

léiztear an Soirgéal. (Lúcár 3.)

A pobul Dé, ir ar Naomh Eóin Dairte atá tráct ra tSoirgéal moiu airir aghainn, pé mar a bí Dé Domhnaic reo gaid tarmann aghur an Domhnaic moimur. Dé Domhnaic reo a gaid tarmann do cuiread of ár gcómair an úmluigeaict ear bárr a bí i Naomh Eóin Dairte, aghur do deimead ran i otreod so rppioceai rinn péin cun úmluigeaicta. Táinig Naomh Eóin Dairte cun na rliige o'llamhugad do'n tSlánuigteóir. Cao í an trliig a bí aige le h-ollamhugad do'n tSlánuigteóir? Cao í an trliig í ac an trliig irteac i gcoitde na ndaoine? Cun dul irteac i gcoitde na ndaoine aghur reibd a glacad ann, aghur panamaint ann, irtead bí an Slánuigteóir agh teact. Siné an bótar irteac a bí agh Naomh Eóin Dairte le h-ollamhugad aghur le péirtteac aghur le oirpugad, i otreod so lionpai ruar gac clair aghur so leagpai ar lár gac enoc aghur gac rliab, aghur so mbéad gac cam 'n-a oirteac aghur gac gairb 'n-a péit, aghur anpan ná béad don muo cun gparra an tSlánuigteóra do éorag ar dul irteac aghur panamaint irtis.

Labairtear ar énoctab aghur ar pléitib a bí le leagad ar lár. B'é an t-uabair a bí i gcoitde na ndaoine an enoc dob' doirde oioib ran. Do tugad do Naomh Eóin Dairte, cun an énuic rin do leagad, an úmluigeaict úo ar ar tráctamair Dé Domhnaic reo

ζαίβ έαμαίηη. Δέ βί αη ηπιζ ζο λέηη λάν δε έηοαίβ  
 αζυη δε ηλείβηβ, εηηε α ηίολμαρ ό'η γεηοε μόη ηαη,  
 αζυη ηίοη β'πόλαη ηαο ζο λέηη το λεαζαδ αζυη το  
 λειθέαλαδ ηαη αη β'πέηοηη το ζημάηα αη ηSláηηηζηεόηα  
 ηοη ηηεαέ. Όί εηοε αη ηαβαηη αη ηούηη, οη α ζεηοηη  
 ζο λέηη, αζυη λεαέηα ηύηα ζο λέηη έίοη. Δηηαη βί  
 ηα εηηε αζυη ηα ηλείβηε ηιαδαιηε εηε, ηαιηε αζυη ηοηύη  
 αζυη εηαοη αζυη' ηεαηζ αζυη ηοηημαδ αζυη λειηζε,  
 αζυη ηηιαζ δε έηοεάηηβ ζηάηα αέηαηαέα μόη-έίηηαη  
 αζ ηυη ζαέ εηηε ηίοβ ηαη. Όί αηζηηε ηα ηθαοηη  
 ηύέηα, εαλεαίηε, λε ζαέ ηόηηη ηεαεαδ ό'ά ολεαη αζυη  
 ό'ά ζηάηηηηεαίηαέ. Ηί ηαίβ αοη αίηηηε ό'αίηεαηηαίβ  
 Όέ ηά ηαίβ βηηηε βηύηηε αεη αη ζαέ αοη ηηαζαη  
 εηηα, αζυη ηί ηαίβ ηυηη αεη ι ηΌηα ηά ι η-αίηηηζε,  
 ι ηεαίη ηά ι η-ηηηεαη. Όί αη ηζεάη αη αη ζεηηα ηαη,  
 ηί η-αίηηηη αζ ηάζάηαέαίβ ηα ζηέηηε αζυη ηα Ρόηηα,  
 αέ αζ ηηοέη Δβηαηαηη ηέηη, αζ ηοβυη Ιηηάεηλ, αη  
 ηοβυη α έοζ Όηα όό ηέηη, αη ηηηοέη α ηυαη ηα  
 η-αίηεαηηα, αζυη ζυη β' οηέα το ζεαίηαδ αη Sláηηηη-  
 έέοηηη το έεαέη ι ζεολαηηη ηαοηα. Όίοηαη ηηέηηηε  
 αηύ' ό ηίηηηηηε αζυη ό ζημάηα Όέ ι ηηηεό ζο ηαβαοαη  
 ηίοηα ηεαηα, ηά ηηβ'πέηοηη έ, 'ηά ηα ηάζάηαηζ α βί  
 'η-α ηέίηηαη αη ηυηη αη ηοηηαη. Ηί ηαίβ αοη ηηοέ  
 βέαη ζηάηηηηεαίηαη αζ ηα ηάζάηαηζ ηά ηαίβ αεη, αζυη  
 βί ηηοέ ηίδ αεη ηά ηαίβ αζ ηα ηάζάηαηζ. Ηίοηη όεηη  
 ηα ηάζάηαηζ εεηηε ηά ηέαηαδ αη α ηηηοέ βεαηηαίβ.  
 Ηί ηαη ηηη ηοη ηα λύηαηζ. Όο έίύηηηηεαοαη α ηηηοέ  
 βεαηηα ηέ ηζάηη ηα βεαηηηηηεαέηα. Όο λειηεαοαη  
 οηέα, οη εόηηαηη αη ηηαοζαη, ζο ηαβαοαη αηα ηαοηέα,  
 αηα βεαηηηηεέ, αηα όηαδ, αζυη λαιηηηζ, ηέ'η  
 ηαηηηηηαδ ηαη, έηηαοαη ηαο ηέηη ηυαη, ζαη ηηηαη ζαη  
 έοηζ, ηο'η ηηηε ηαζαη ηεαεαδ ό'ά ολεαη αζυη ό'ά  
 ζηάηηηηηεαίηαέ, ι ηηηεό ζυη έηηη αη Sláηηηηηεέοηη ι

gcomparáid idir na tuamaib doicta, idir gael  
larmuic agus gan iirtig ionta ac an bheantair.

Uí an rghéal ar an gcuma ran nuair a táinig an t-am,  
an cúigimh bliadhain d'éas d'impireacht Éibémar Céirair,  
mar a d'eiir an Soirghéal, agus do táinig briaatar Dé  
ar Eóin. mac Saearí, ra b'árac, agus do ghlair Eóin  
ar fuair na dtíora ar bhuac abann íoróin, agus  
d'fógar pé bairtead éin airtuge agus éin maiteam-  
nacair peacaí. Do labair an gúc ra b'árac, d'ipeac  
fé mar a g'eall íráir fáir ab'ac romh riu:  
"Deimh rliú an Tigearna d'ollamugad; deimh na  
bóirpe do d'irugad do; líonpar gac g'eann agus  
irleópar gac rliab agus gac cnoc, agus beir gac  
cam 'n-a d'ipeac agus gac rliú gairb 'n-a rliú  
péir; agus éirir gac feoil an rlanugad a d'éanpar  
Dia."

Sin mar a táirgair íráir, a pobul, teacé Naomh  
Eóin Dairte, agus riu mar a táinig fé. Do g'lair  
fé ar na líraig agus d'ubairt fé leó an airtuge  
d'éanam, an rliú d'ollamugad agus do éir i dtíreó  
do teacé an Tigearna.

Do tóg an Eaglair an éaint riu d'ubairt íráir  
agus éir rí anro irteac i Soirghéal an lae moiu í, i  
dtíreó go labarraí moiu í le Cúiródaróir an domáin  
agus go n-irraí orra an airtuge d'éanam fé mar a  
n-irraí an uair riu ar na líraig an airtuge d'éanam.  
Uí g'ad go éirir ag na líraig le n-airtuge d'éanam.  
Ir d'ána an t'éadan náir d'fólar a beir ar doinne  
d'ainne a d'éarraí ná riu g'ad aige féin le n-airtuge.

D'á b'riú riu, a pobul, labran an Eaglair linne go  
léir moiu i b'ocalaib íráir. Glair an rí orainn,  
d'ipeac mar a g'lair Naomh Eóin Dairte ar na  
líraig, agus d'eiir rí linn an rliú d'ollamugad do'n

Τιζεαρνα. Ὀειρ ρί λινν να ενουε αζυρ να ρλέι῀θε  
 μόρια το λεαζαὸ ἀρ λάρ, 'ρέ ριν, υα῀αρι αζυρ ραινε αζυρ  
 μορσαιρ, αζυρ ζαέ ρόρ῀ο ειλε ἀιν῀νιαν, το ε῀ρι ἀρ ἀρ  
 ζεροι῀θε ἀμαέ, μαρ ζυρ cuma ιαὸ νό ενουε ἀτά ρα  
 τρλίε ἀρ ζ῀ράρτα Ὀέ αζυρ νά λειερεαὸ τὸ τεαέτ ιρτεαέ  
 ι n-ἀρ n-ἀναμ. Ὀειρ ρί λινν να ελεαν῀τα το λιοναὸ  
 ρυαρ, 'ρέ ριν, να ελαρα τομ῀νε ρολα῀μα ἀτά ι n-ἀρ  
 n-αιενε, ελαρα νά ρυιτ αε ράρ ιοντα εέ ρμυ῀ντε  
 ὀιο῀μαοινε, ρμυ῀ντε ζαν ταιρ῀θε, ρμυ῀ντε ῀αοι῀τε,  
 ρμυ῀ντε ρεαεα῀νλα, ιαὸ το λιοναὸ ρυαρ, ι ὀτρεὸ νά  
 βει῀ρ ρλίε αε ἀον ὀροέ ν῀ὀ ε῀ν ράρ α ε῀υιλε ιοντα,  
 αζυρ εο ῀ρεαοραιὸ ζ῀ράρτα Ὀέ ρι῀῀βαλ αζυρ ρεαρ῀ν  
 ορ῀εα, αζυρ ιαὸ α εοιμεαὸ ε῀μ῀ρ῀εα, ελαν, ρολ῀ιν. Ὀειρ  
 ρί λινν ζαέ εαμ α ὀεανα῀ν ὀίρεαέ. Ἰί ρέροιρ το  
 ζ῀ράρτα Ὀέ τεαέτ ιρτεαέ ι n-ἀναμ ἀν ὀυινε τ῀ε  
 ῀ὀι῀ε῀μ῀β εαμα. Ὀὀεαρ εαμ ιρεαὸ ραοιρ῀οιν νά ραι῀  
 ρίρ῀ιννεαέ, ραοιρ῀οιν α ὀεμεεαν ὀυινε υαιρεαντα νυαιρ  
 α εοιμεαὸαν ρέ ὀροέ ν῀ὀ ε῀ε῀ιν ζαν ιν῀ρ῀ιντ, νό νυαιρ  
 α ε῀υ῀ρεαν ρέ μ῀λλε῀ν να ῀ρεαεα῀ ἀρ ὀυινε ε῀ε῀ιν ειλε,  
 νό ἀρ βει῀τιεεαέ ε῀ε῀ιν, ἀρ ἀν ιμὀοιν νό ἀρ ἀν εεαρ῀λλ.  
 Τά ἀν εαμ ραν ι n-αιενε ἀν ὀυινε ρια῀ν. Ὀί ρέ ι  
 n-αιενε ἀρ εεεαὸ ε῀εαρ ἀὀαμ νυαιρ α ὀ῀῀῀αιρ ρέ  
 ζυρ ῀' ι ἀν ῀εαν α ε῀υε Ὀια τὸ ρέ νὀεαρ῀α τὸ ἀν ρεαεαὸ  
 ὀεανα῀ν. Τά ἀν εαμ ραν ι n-αιενε ζαέ Ἰρ῀ορὀα῀ιὀε α  
 ῀ιον αε τὀυλ ἀρ α εορ῀αινε ρέιν ι n-αεα῀ρὸ Ὀέ ρα ῀ρεαοιρ῀οιν,  
 εὸμ῀ μα῀ε αζυρ νά βεαὸ ραὀαρε αε Ὀια ἀρ ἀν  
 ρμυ῀νεα῀ν ιρ ρια ιρτεαέ 'n-α ερ῀ο῀θε. Ιαρ῀αν ἀν  
 εαελα῀ρ ἀρ ζαέ Ἰρ῀ορὀα῀ιὀε ρε῀εα῀ιντ ε῀υ῀ε ρέιν εο  
 εεαρ, αζυρ ζαέ εαμ ὀ'ά ῀ρ῀υιτ ιρτ῀εε 'n-α ερ῀ο῀θε, αε  
 τεαέτ ῀οιρ ε αζυρ ζ῀ράρτα ἀν τεε῀῀αν῀εεὀρ῀ια, ε  
 ὀίρ῀υεαὸ ἀμαέ ι λ῀ε῀αιρ Ὀέ, μ῀λλε῀ν α ρεαεα῀ εο  
 λείρ ὀ'῀άεα῀ιτ αιρ ρέιν, ε ρέιν α ε῀῀῀αιρτ ειονταέ εο  
 n-ιοι῀λ῀῀ν αζυρ ζαν βει῀ αε τὀυλ ἀρ α εορ῀αινε ρέιν, εέ

a iarmhó go h-úimial agus go h-aitrígead ar Úia na slóipe na peacaí a máiteam nó.

Iarain an Easglair orainn, mar a dúbairt Irdiár ar tóúir, agus mar a veir an Soirgéal inoíú i tsaobh éoin Dairte, “*ḡac rliḡ ḡarḡ a d'éanamh péir.*” Bótar ḡarḡ ipesó bótar atá lán ve clocaib agus ve cáraizmeadaib agus ve ḡac don traghár mí-cóiraim agus acáiraim. Siné díreac an raḡar bótar a bíon le ḡabáil ar an raogal ro as an ntuine n-a mbíon a éiríde ḡreamuighe ar máoin agus ar fíaróiréar an tragháil reo. Ní ḡad do tuine don fáḡaltar mór ve máoin ná ve fíaróiréar an tragháil reo veit aighe éin a éiríde veit ḡreamuighe mar rin air. Ní h-eas, ac d'féadfaó an tuine ip vealva d'ár máir maí a éiríde a veit éoin ḡreamuighe ar an raogal ro aighe agus dá mba leir an raogal go léir. An t-é n-a mberó a éiríde ḡreamuighe mar rin ar an raogal aighe, ip cuma é nó tuine a véas as ḡabáil tré bótar ḡarḡ a véas lán ve clocaib agus ve cáraizmeadaib. An uile péirre de'n trliḡ d'á ḡuiréan fé de ní bíon fé ac as bualaó a éor i ḡcoinnib na ḡeloc agus as ḡearraó a ḡlún ar na cáraizmeadaib. Trioblóirí an tragháil na cloca agus na cáraizmeada. Ní ḡeiréan fé neómat ruaimhir ve ló ná d'oirde uata. Ní leigir ríad do cumneamh ar fáirir ná ar éiríó, ar Úia ná ar íluiré, ar fáirirín ná ar Cómaoine, ar lear a anama ná ar an ríoruiréacé. Iarain an Easglair inoíu ar an ntuine rin, “*an bótar ḡarḡ do d'éanamh péir.*” Conur ip féirir do an bótar ḡarḡ a d'éanamh péir? Conur ip féirir do na cloca agus na cáraizmeada do tóḡaint de'n bótar? Ní'l aighe le d'éanamh ac a éiríde do veirgilt ó'n raogal ro agus é ḡreamuighe ar an raogal eile. An té ná cuiriró don traim i



ηgnότὰιβ ἀη τpαοζαιλ pεο ηῖ βέαρpατο τpιὐβλῖοτοῖ ἀη τpαοζαιλ ἀοη ζpεῖη ἀη ἐpοῖθε ἀη; βεpὸ pέ pάρτα ἑ τοῖλ Ὁέ ἰ ζcὸμννῖζε. Μὰ τέpῖζεαν pυὸ 'η-α cὸμννῖβ τὸζpαῖὸ pέ α ἐpοῖθε pυαρ cὖη Ὁέ αζυρ ὁέαρpαῖὸ pέ, ὀ ἐpοῖθε, “Ἰο ηὐέηητεαρ ὁὀ τοῖλ ἀη ἀη ὁταλαῖη μαpῖ α ὁέηητεαρ ἀη ηεαῖη!” Ὁαηεαν pαη ἀη cpυαὐὀαρ ἀη ηα cλοῦαῖβ. Ἠῖ ζοpτῖηζῖο pῖαὸ α ῦοpα. Ὁῖὸη pυαῖηηεαρ ἰpτῖζ 'η-α ἐpοῖθε, pέ cαῖpηηpτ α Ὁῖὸη 'η-α ῦῖηpαλ. Ἠῖ cὖῖpεαν ἀοη pυὸ pῖηηη βυαρῖα ἀη, ηὀ ηὰ cὖῖpεαν, ἰp βυαρῖτ ἰ ηὰ ὁεηεαν ἀὸ ἑ τὸζῖαῖτ pυαρ ηῖὀp ἀοῖp῏ε cὖη Ὁέ αζυρ ηεαῖηpῖηηη ηῖὀp ηὀ ῦαβαῖpτ ὁὀ pα τpαοζαλ pὀ αζυρ ἡηp ζαὸ ηῖὀ α Ὁαηεαν ἑῖp ἀη pαοζαλ pὀ. Ὁῖὸη cαὀἰ ζὀ η-ἀλῖηηηη αζ ζpῖάρτα ἀη τcλῖηηηῖζῖεὀpα ἀη ῖεαῦτ ἰpτεαὸ 'η-α ἐpοῖθε αζυρ ἀη οἰβpῖηηζαὸ ζὀ τὀpῖαῖηαῖλ ἰpτῖζ ἀηη, μαpῖ, ἑ cὸηζηηαῖ Ὁέ, τὰ “βὀῦαρ pῖέpὸ” ὁέαητα αῖζε ὁε'η “βὀῦαρ ζαῖβ.”

Ἀη Cpῖὀp῏αp῏ε α ζῖαῦpαῖὸ τεαζαpῖζ ηα η-ῖαζῖαῖpῖ, ἰ ζοῖpῖζέαλ ἀη λαε ἡηὀῖη, ἀη ἀη ζcῖηηα pαη, ἀῖpεὀῦαῖὸ pέ ἀη ζῖῦτ αζ λαβαῖpτ pα Ὁpάραὸ, ἰ Ὁpάραὸ ἀη τpαοζαῖλ pεο, ὀλλαῖηὀῦαῖὸ pέ α ἐpοῖθε ὁὀ'η τcλῖηηηῖζῖεὀpῖ, cὖῖpῖpὸ pέ ζαὸ cαη ἀη α ἐpοῖθε ἑ pαὀῖp῏ῖηη ζῖαη, cὖῖpῖpὸ pέ cλοῦα αζυρ cαῖpῖαῖpῖηεαὸα αζυρ τpῖὐβλῖοτοῖ ἀη τpαοζαῖλ ἰ ἑῖτ-ταὀῖβ ἡαῖὸ pῖέη ἑ pὀpὀηη αζυρ ἑ ηαῖηῖζῖη ἀη Ὁῖα. Ἀηpαη, ηῖαῖpῖ α Ὁεῖὸ ἀη βὀῦαρ cῖpῖα ὁέ αῖζε αζυρ α cὖῖpῖpα ταβαρῖα, pῖὀpῖpαῖ 'η-α ῖαὀβ ἀη pὀcαλ ὁεῖpῖηεαὸ ὁε'η τcζοῖpῖζέαλ: “Ῐῖpὸ ζαὸ pῖῖῖ ἀη pῖῖηηηζαὸ α ὁέαηpαῖὸ Ὁῖα.” Ἰὀ ὁτῖζαῖὸ Ὁῖα pαη ὁῖηηηη, α pὀβῖλ, ῖpῖ ἡηpῖὀε ηα Ἠαῖζῖὀηηη Ἠῖpῖη αζυρ ῖpῖ ἡηpῖὀε Ἠαὀῖη ἑὀῖη Ὁαῖpτῖ. Ἀηηη.

## V.

## LÁ NODLAḡ.

Léigítear an Soirḡéal. (Lúcár 2. c.)

A pobul,

San amhar do mear an t-Ímpire aro-dómáctad ran a bí an uair rin 'n-a ceann ar Ímpireadct na Róma sur aḡ déanam a toile féin a bí ré nuair a éuir ré amad an t-óruḡad ran, ad níor b' ead. Toil Dé a bí aige 'á déanam. Leaminuḡad Dé a bí aige d'á éur eun einn, bíod ná maib don púoc d'á fúor aige.

Nuair a eailt ar ḡeasó aḡair aḡur ar ḡeasó máctair ceart na cine daona eun míḡeácta na bplactar, do ḡeall Dia d'óib ḡo dtiocfad tuine ar píol na mná aḡur ḡo raotrócad ré an ceart ran d'óib aihúr. D'fan an ḡeallamaint rin i n-aighe na ndaoine. Do labair na fáide aḡur na h-aíreáda naoimta ar an nḡeallamaint rin, ó am ḡo h-am, 'ḡá innrint, fé mar a d'foillriḡ Dia d'óib é, caḡain aḡur canad a cómlionfaí í. Dúbradair sur ra n-aic d'ar b'ainim Bethlehem a cómlionfaí í, aḡur do éuir ḡsoláirí na n-lúdad ḡo maib an t-am ann tímpal na h-aímpire 'n-ar cuiréad an meadct ro amad. B'é toil an Ímpire an meadct ran a éur amad an uair rin i dtreó ḡo bpaḡad ré amad cad é a méid daoine a bí ra tír. Ad b' é toil Dé ḡo ḡeuirfaí an meadct ran amad an uair rin i dtreó ḡo dtabarfaí ḡad cine de élainn Ippáeil eun a mbairte dúcair féin aḡur ḡo dtabarfaí naoim

Iórep aḡur an mlaigḡean mluire go Bethlehem, go caḡair Dáibio, a mbairle dúcair, aḡur gur b' ann a tíocraḡ an Slánuigḡeḡir ar an raogal, fé mar a ḡeallaḡ. Mar rin do cómlionraí go cruinn na tarḡairaeḡaí go léir; aḡur 'n-a ḡeanna ran do tíocraḡ ruḡ eile ar. Do béaḡ or cómair a rúl aḡ luḡt reanaḡuir go deḡ cúnḡar cruinn, roiléir, ro-ḡuirḡionḡa ar caḡain aḡur canaḡ a ruḡaḡ ar Slánuigḡeḡir. Míor b'féirir coirḡe don dul amú' beir ra rḡeal. Bí ríor aimpire an aeḡa aḡ an raogal móir aḡur a cúnḡar inḡ na leabraib, aḡur bí an t-áiream inḡ na leabraib le feirḡint, aḡur ar an áiream ran bí an dá ainim, Mluire aḡur Iórep, aḡur ní do Narraet, a n-áit cómnuigḡe, a bí an dá ainim rin curḡa ríor, aḡ do Bethlehem, a ḡcaḡair dúcair, an áit a bí ceapairḡe do'n tSlánuigḡeḡir cun teaḡt ar an raogal.

Anran, fé mar a veir an Soirḡeal, táinḡ an t-am aḡur do ruḡ an mlaigḡean a mac, a céaḡ-ḡein, aḡur o'píll rí i n-éadaigib é aḡur cun rí 'n-a luigḡe i mainḡeur é, mar ní raib don tḡriḡ oóib i n-don céann veir na tḡḡib óra a bí ra caḡair.

Iḡ móir an t-aḡbar maḡḡnaim do Críorḡaibḡeib aḡa ra méir rin cainte, a pobul Dé. An Slánuigḡeḡir a bí ḡeallḡa do'n cine daona ó toraḡ aimpire, an ruarḡalóir ar a raib na fáirḡe go léir aḡ deanaim tarḡairaeḡa ar feaḡ ceirḡe míle bliadaḡ, an Ríḡ go raib a cómaḡt aḡur a réim ḡan teḡra le luigḡe go h-íomlán aḡur go fópleaḡan ar cómaḡḡaib an traogail reo aḡur an traogail eile, é aḡ teaḡt ar an raogal ro ḡan ḡraḡam ḡan raibḡear, ḡan leabaib n-a luigḡeaḡ fé ann, ḡan oíon or cionn a cinn! Sin mirtéir, a pobul. Sin rún diaḡar. Ní féirir oíinn é ḡuirḡint go h-íomlán, aḡ iḡ ceapḡ oíinn maḡḡnaim go oluḡ air aḡur

an bpiḡ atá leir do tuisgint cóim faḡa aḡur ip féirip dúinn é.

Déarfaḡ ciall aḡur tuisgint an traoḡail reo, má tēartuis ḡ'n Slánuisḡteóir na baime do cómaidriugāo aḡur iad do éur ar a leaf, ḡur maic an iud do teacḡ ar an traoḡail i ḡeruit éigin 'n-a mbéaḡ upaim aḡ an traoḡail do, i ḡeruit éigin a béaḡ uapar, cperdeamnac, onóircaé. Ní mar pin a táimis ré, ac tóircaé pa éruit ip mó a ḡeibeān, i ḡcóinnuisḡ, ḡ'n traoḡail ro aḡur ḡ éairtib an traoḡail reo, earonóir aḡur tpoé meaf aḡur tapcuirne. Ní' l don iud ip mó ḡeibeān tpoé meaf ḡ'n traoḡail ro 'ná vealbaf. Táimis an Slánuisḡteóir ḡo pīor vealb. I n-meāo na h-uairleaḡta do toḡ ré an ipleaḡt. I n-meāo pálaif an piḡ do toḡ ré pluair na caraise. I n-meāo an étiabáin óir do toḡ ré mainreuir an arail. Cao é an múineāo a tusan ran dúinne, a pobul? Múineān ré dúinn náe pīor-uairleaḡt i látaif Dé uairleaḡt an traoḡail reo. ḡur uairleaḡt bhréaḡaé uairleaḡt an traoḡail reo. ḡur paróircaé bhréaḡaé paróircaé an traoḡail reo. ḡur b' é an t-é a bíon ipéal ar an traoḡail ro an t-é ip tóicíḡoe beic uapar i látaif Dé, aḡur ḡur b' é an t-é a tusan a éroide aḡur a aigne ar faḡ do paróircaé aḡur do éperdeamaint aḡur t'onóir an traoḡail reo, ip tóicíḡoe beic ruaircaé ḡo maic i látaif Dé.

ḡan amīar t'féarfaḡ duine a tóá tóitín de paróircaé aḡur de éperdeamaint aḡur t'onóir an traoḡail reo a beic aige ḡan tóibáil anama tó féin. Ac ipé raḡar duine é pin 'ná an fear ná leirpíó t'o'n traibhcaé ná t'o'n éperdeamaint ná t'o'n onóir don ḡreim a bheic ar éroide aif; an fear a tuispíó i n-a aigne, coitcianta, ná fuil inr na neitib pin ac neite a

éus Dia óó ar iaraóct go ceann tamaili bis asur náe poláir rgarámaínt leó nuair a beir an tamail beas caíte. Déanraíó an tuine rin úráio máit de'n trairóhear an fáio ir toil le Dia é págáilt 'n-a éúram air, asur má' r toil le Dia é tógáilt uair ní beir pé as bpireadó a époíde 'n-a óiaig. Ní tiocraíó an trairóhear ioir é asur Dia an fáio a beir pé ar an raogal ro, asur ní beiró don níó le fpeasairt aige ann nuair a raóaró pé i lácair Dé ar an raogal eile.

Ac ní h-é gaó doinne a ó'féaopaó trairóhear asur cpeireamáint asur maítearaí eile an traogail reo do lámpeáil ar an gcuma ran. Ir amlaíó mar atá an rgeal as ár bpoimóir, ir neamóontaóaraige go móir óúinn beir i n-éasmuir an trairóhair 'ná é beir asáinn. Siné an puo ba toil le n-ár Slánuigíteoir a éur 'n-a luige oíainn nuair a tóg pé an írleáct i n-ineao na h-uairleácta, an rtabla i n-ineao páláir an ríig, mainfeur an araíl i n-ineao an éliaóáin óir.

Ac mura raib uairleáct an traogail reo 'n-a tímpal an uair rin bí uairleáct náir b'i rin 'n-a tímpal. Táinig móir-rluas aingeal ar na rlaóair as tabairt onópa óó, mar sur b'é Rí na bplaóar é. Ac cáir éánaóar? Ar éánaóar go oí rí na tíre, nó as rriall ar uairib na tíre? Níoir éánaóar. Bí doóairí i gcómgar na h-áite asur bíóar as raire na h-oíóce as tabairt aipe ó'a otreudaib, asur táinig an t-aingeal asur fearaim pé i n-aice leo, asur do iar rotur Dé 'n-a o'tímpal, asur, níó náir b'iongnáó, táinig rgarámaó oíca. Anran oúbaire an t-aingeal leo: "Ná bíó eagla oíraib," ar reirean. "Do éánaas le rgeala maíte éúgaib. Tá an Slánuigíteoir tagaíte ar an raogal éúgaib, i gcaóair Oáibíó, inóiu, 'ré rin Críoíó an Tigearna. Asur reo

cómhartha d'aoib," ar reirean. "Seobaró rib an leanb aḡur é fillte i n-éadac 'n-a luige i mainreuir."

Feud irteac ra éaint rin, a Críorḡarḡe. Sḡeala móra maite. Slánuigḡeóir an domain tagaite ar an raogal. É tagaite ra n-áit 'n-ar ḡeallac é teacḡ, i ḡCaḡair Dáibḡ, ra caḡair 'n-a maib fíor aḡ an uile duine de élainn lrráeil ḡo maib ré le teacḡ. "Aḡur," ar an t-aingéal, "reo cómarḡa d'aoib"—Nár d'óic le h-doinne ḡo noéarḡac ré, "Seobaró rib an leanb i bḡalár ríogḡa, 'n-a luige i ḡclabán óir"? Ní dúbairḡ, ac dúbairḡ ré, "Seobaró rib an leanb 'n-a luige i mainreuir." Cómarḡa, a ḡobul, ar Slánuigḡeóir an domain doḡ' eacḡ É beit 'n-a luige i mainreuir arail! Dúbairḡ an t-aingéal ḡur b' eacḡ. Tuigimíḡ-ne an cómarḡa anoir. Táimíḡ aḡ éirteacḡ maíḡ leir. Ac cé féarḡacḡ é tuirḡint ná é éperoeamaint an uair rin mura mbéacḡ ḡo noúbairḡ an t-aingéal é? Cómarḡa, an uair rin, ar Slánuigḡeóir an domain, ab eacḡ É beit fíor-déalb ar an raogal ro. Doḡ' eacḡ, a Críorḡarḡe, aḡur cómarḡa cruinn ireacḡ maíḡ ó rin, aḡur anoir, ar éairḡoib an tSlánuigḡeóira, iacḡ a beit dealb, iacḡ a beit ḡan puinn de rḡur ná de fardḡear an traogail reo. Sin níḡ aḡur ba éairḡ ḡo ḡcuirreacḡ ré rólár móir ar d'aoine boéḡa. Ir iacḡ d'aoine muinteairḡa an tSlánuigḡeóira iacḡ. Má táirḡ riacḡ dealb, bí ré féin dealb ríompa. Má tá orḡa cruacḡtan aḡur anróḡ d'fulangḡ, d'fuingḡ ré féin ríompa cruacḡtan aḡur anróḡ a bí ní ba éruacḡa. Má curḡar le ruacḡ aḡur le rán iacḡ, do cuirreacḡ an Slánuigḡeóir le ruacḡ aḡur le rán éom maíḡ leó. Ní'l orḡa na trioblóirí aḡur na ríonóirí a d'fulangḡ 'n-a n-donar. Tá an duine muinteairḡa ir fearr a bí aḡ doinne maíḡ, an

Slánuigíteoiri g léigéal, tá ré aS fulaNS ZAC tpioblóiré aSyp ZAC pionóir i n-donféadé leó. Ir álúinn aSyp ir uapal an curdeáctanar atá acu aSyp iad aS Zabáil tré tpioblóiréib an tpaogáil reo, aSyp ar neóin ir álúinn aSyp ir uapal an curdeáctanar atá i n-áirigíte dóib ar an paogáil eile, nuair a beiré doibneap na bflacáar acu ar fead na ríoruirdeácta i bpoáir an tSlánuigíteóra, aSyp i bpoáir na Mlaigóine Muipe, aSyp i bpoáir ZAC ríoraoin eile a bí dealb ar an paogáil ro aSyp atá anoir paitóir ZO deó i bflacáar na ngráar.

ZO ruyaró Dia dúinn ZO léir capadap aSyp muin-teapáar aSyp curdeáctanar an tSlánuigíteóra ar an paogáil ro aSyp ar an paogáil eile. Amen, a tígearna.

## VI.

### DOMINAC NA NODLAZ.

Léigtear an soirgéal. (lúcár 2.)

Innrtear dúinn pa tsoirgéal ran, a pobul, ZO paib lórep aSyp Muipe mácair íora aS deanam iongnad de na neitib a túbpaó 'n-a éaob. B'féirir ZO bpaiprócaó duine éigin cao 'n-a éaob ZO paadaar aS deanam iongnad d'aoi níó a deapraí 'n-a éaob? Ná paib ríor acu Zyp b' é Mac Dé é? Zan ampar bí ríor acu ZO dian máit Zyp b' é Mac Dé é, ac ar nóó, rin mar ba mó ba ceap ZO noéanpaóir iongnad de ZAC níó a deapraí 'n-a éaob. Ir dóca ZO paib daoine eile, i n-éagmuir lórep aSyp Muipe Mácair, aSyp Zyp

amhseadair cuib deir na neitib a d'ubrad 'n-a taob, agus nar deineadair don iongnad deir na neitib rin mar nar eirdeadair iad. Nior eirdeadair go maib ann ac leand mar don leand eile. Ni mar rin do hionn iorep agus do'n illaigoin illuire. Bi fion acu sur b' e Mac De e; bi fion acu sur leand iongantac e, sur tamis re ar an raozal ar cuma nar tamis don leand eile maib ar an raozal, go maib treite ann na feacatar i n-don leand eile maib, go maib comacta aige na maib as don leand eile maib, sur leand iongantac e, ar zac don tragar cuma, tar don leand eile d'ar tamis maib ar an raozal. D'a bhrig rin bitdar as faire ar zac focal d'a labrad re agus ar zac focal d'a labarai 'n-a taob, agus as deanaib iongnad oib. Nior b' feidir doib san a beir, o bi fion acu sur b' e Mac De e. Duine san meadair a cuirfead ceir de'n troir uo.

Bi fear eile agus bean eile an uair rin agus eirdeadair sur b' e Mac De e. Simeon ab ainim do'n fear agus Anna ab ainim do'n mnai. Bi Simeon doir. Bi raozal fada tabarca as Dia do. Tugtar, o focalaib an tSoirgeil, go maib zeallta as Dia do na tiocad an bar air go oti go bfeicfead re an Slanuisceoir. Do tugad an leand cun an teampall go noanpai ois illuire do comlionad 'n-a taob agus an timpal-gearrad cur air. Nuair a tugad irteac ra teampall e do conaic Simeon e agus d'aitin re lairfeac e. Bi fion aige sur b' e rin an Slanuisceoir a bi zeallta do'n cine daona o turac, agus go maib zeallta do fein go bfeicfead re e rar a bfaad re bar. Com luac agus conaic re an leand do iur re cuise agus glac re cuise i n'uct e, agus d'ubairt re leir an illaigoin Muire, mar ac a tior ra tSoirgeal,



“ Feud, tá an leabó ro ceapaité eun oite asur eun eirreugéte d’á lán i n-Irráel, asur eun beit ’n-a cómaréa a zeobairé oúltad; asur maéairé clairdeam tré t’anam-ra féin, ionur zo noctraí rmuínte ar mórlán cpoíóte.”

’Sé rin le máó, adbar beata ríoruiré ab ead é, asur iread fóf, an Slánuigéoir, do luét cperomh, asur adbar báir ríoruiré ab ead é, asur iread fóf é, do luét oit cperomh.

San amhar, clairdeam tré cpoíóte na Mairéome Muire ab ead an maéairé a éonaic rí ar an zenoc an lá a éonaic rí a n-don-íllac, don-íllac Dé, as dul eun báir ar émann na cpoire. Níl don cpríoradé ná tuigean an méro rin zo maic.

Ac ead é an bpríé adá leir an bpcailín eile úo a leanan an méro rin, “ ionur zo noctraí rmuínte a’ mórlán cpoíóte ” ? Cad iad na rmuínte a bí le noctad ? Cad iad na cpoíóte ar a maéadar le noctad ? Cad a bí eun iad do noctad ?

Seo mar a éugairé raóite na n-éaglaire méótead ar na ceirteanab rin. Ó amhríí íllaire anuar bí pobul Irráeil as dul i mbreágaíge asur as dul i n-oicar. Coimeáodar an olíé maic zo leórí cóm raóa asur a d’féadrad rúil duine iad d’feirgint. Iréig ’n-a zepoíóte, améac, do rgaóileadar a rman féin le n-a noóc miantab. D’aitigeadar oíca féin zo maib zac don puo ra éairé acu an fáio do cómlion-faróir olíé íllaire do méir épuinnir focail na olíge, asur larmuic ée rin ná maib bac oíca a poéa puo do úeanam. Cómlionadar an olíé do méir an focail, ac níor cómlionadar i n-don éor rpríomar na olíge. Bí zac don puo d’á feadar le feirgint ’n-a ngníomar-taib larmuic, ac ní maib don puo iréig ’n-a zepoíóte

ac zác don puo d'á oicap. B'i f'iof acu zo maib an Slánuigíteoiri zeallta dóib, asur bíodap deminigteac zo maib pé le teacé. Ac d'áitigeadap oíca féin sup b' é cuma 'n-a oíocpaó pé 'ná 'n-a níg cómaéac acur apmáil móp aige, asur zo n-ápuócaó pé puap Clann Ippáeil, asur zo zcuirpeacó pé an paógal ro zo léir pé n-a zcopaib.

Ac ní paáadap zo léir zo h-oic. B'i foé-óuine oíca anro asur anpúo a bí zan loéc i lácair Dé, map a bí an peanóir úo Simeón naomta. Do zlacadap ran an Slánuigíteoiri láicpeac, asur éuzadap iao péin puap dó. Do óiúltuig an éuro eile dó. Conacadap zo maib pé as véanam mírbultí ná péadpaó doinne a véanam zan cómaéc Dé veit aige. B'i f'iof acu zo maib pé coitcaianta 'zá máó sup b' é péin an Slánuigíteoiri a bí zeallta, asur zo maib pé as tabairt na mírbultí map upúdap ap pírinne a éainte. Ac bí f'iof acu leir nac uadap, ná buacó apmála, ná zpaóam paógalta, ná paóóhpap, ná rmaéc ap náiriúnaió eile, a bí aige le tabairt dóib, ac úmluigéacé acur pionóir acur dealbap acur puacé acur pán acur ocpap acur tapc, acur pé maicpapí a bí aige a zeallamaint, nac leir an paógal ro a baimeadap, ac leir an paógal eile. Níoi oip ran dóib i n-aon éop. Ní maib don loig acu ap úmluigéacé ná ap pionóir ná ap dealbap. Cáirbeánadap láicpeac caó a bí ipció 'n-a zcpoióe. Sin map a "noécacó pmuínce a' mópán cpoióce." Síne an bpúg a bí leir an bpocal a dúbairt Simeón naomta. Coimeacó na oíocó óaóine a n-aighe zan noécacó zo oíi sup n-iapacó oíca iao péin o'úmluzacó acur pionóir a o'pulang. Óiúltuigeadap dó ran. Leir an noíúltuzacó ran oo cáirbeánadap an oíocó inianac a bí ipció ionca. "Do noécacó pmuínce a' mópán cpoióce."

Ἀγυρ ἀν ἕαν ἕο ἀρ ἄ ὀτρᾶάτταν ἀν Σοιρζέατ, Ἀννα, ἰνζέαν ῥανῆετ, ναιοῖν ἰνὸρ ἀβ εαὸ ἰ ρἰν λειρ. Ὀἰ ρἰ ἔειτρε βλιαῶνα Ἀγυρ ἔειτρε ριέρο νυαιρ ἄ τυζαὸ ἀν Ἄεανῶ, Ἰορᾶ, ἰρτεαὲ ρᾶ τεαμπᾶλλ ἀν υαιρ ἕο, Ἀγυρ ἡαιντρεαὲ ἀβ εαὸ ἰ, Ἀγυρ ἰρτιζ ρᾶ τεαμπᾶλλ ἄ ἔαιτρεαὸ ρἰ ἄ ἡ-αιμρἰρ ζο λέιρ, Ἀζ ὀέαναῖν ἕρηνυζέτε Ἀγυρ τριορζαὸ ἰ ἡ-οῖορ ὀο Ὀἰα. Ὀ'αιτἰν ρἰρ, λειρ, ἀν Ἄεανῶ ἔοἰν λυαὲ Ἀγυρ ὀο ἔοῖαι ρἰ ἔ, Ἀγυρ ὀῦῶαιρ ρἰ ἡε ζαὲ ἄοἰννε ζυρ ὀ' ἔ ἀν ΣἌνυἰζέοἰρ ἔ.

Ὀ' ρἰν ἡειρτ ῥἰννἰτε ἄ βἰ ἀρᾶν ἰρτιζ ρᾶ τεαμπᾶλλ, ἡε ἡεᾶἰνυζαὸ Ὀέ, ἔῦν ἀν Ἄεανῶ ἄ ὀ'αιτἰντ νυαιρ ἄ ταῶαρᾶἰ ἀνν ἔ, Ἀγυρ ἔῦν ἄ ὀ'ἰννρἰντ ορ ἔοἰαιρ ἡᾶ ἡῶοἰνε ζο λέιρ ζυρ ὀ' ἔ ἀν ΣἌνυἰζέοἰρ ἔ; ἰ ὀτρᾶὲ ἡᾶρ ρᾶζαὸ ἄοἡ ἡεαὲ-ρζέατ Ἀζ ἡᾶ Ἄῦῶαιζ ἔῦν ἄ ρᾶῶ ἡᾶρ τυζαὸ ἔοἰαιρᾶἰ ἄ ἡῶἰτἰν ὀἰῶβ ἀρ ἔέ 'ρ ὀ' ἔ.

Ἀγυρ ἀνοἰρ, ἄ ῥοῦῶ, ἔοῦρ ἄ ἕαινεαν ἀν οῶαιρ ρεο ζο λέιρ ἡἰννε? ἕαινεαν ρέ ἡἰνν ἀρ ἀν ζεῦμα ρο. Ἀν ρυῶ ἄ ἔῦτ ἀμαὲ ὀορ ἡᾶ Ἄῦῶαιζ ἀν τ-ἄοἡ υαιρ ἀἡᾶἰν ἕο, Ἀγυρ ὀο “ἡοἔταὸ ἡᾶ ρἡῦἰντε ἄ' ἡῶῖᾶν ἔρἰῶἰτε” ἀεῦ, τᾶ ρέ Ἀζ τῡἰτἰν ἀμαὲ ὀο Ἐρἰορῶαιῶἕἰῦ ἀν ὀοἡἰν ζαὲ ἄοἡ Ἄ ὀ ρἰν ἀῡαιρ. Ὀ'ῥέοἰρ ἡᾶ ρῡἰτ ρέ Ἀζ τῡἰτἰν ἀμαὲ ἔοἰν ἡ-οἡε ἡᾶ ἔοἰν τῡῶαιρτεαὲ Ἀγυρ ἔῦτ ρέ ἀμαὲ ὀορ ἡᾶ Ἄῦῶαιζ, ἀε τᾶ ρέ ἀρ ρἰῦῶαλ, Ἀζ ὀέαναῖν ἄ ἕεαζ ἡῶ ἄ ἡῶἰρ ὀε ὀἰῶῶἰλ ἔοἰτᾶἰῡτα, ἔοἰτᾶἰῡτα. ἡἰ'Ἄ Ἀζ ἄοἡ Ἐρἰορῶαιῶε ἀε ρεῦἔαιντ ἰρτεαὲ 'ἡ-ἄ ἔρἰῶἰτε ρέἰν Ἀγυρ ἔἰρῶ ρέ ἀρ ρἰῦῶαλ ἰρτιζ ἀνν ἀν ἔαιρἡἰρτ ἔέαῶνα ἄ βἰ ἀρ ρἰῦῶαλ ἰ ζερἰῶἰτε ἡᾶ ἡ-Ἄῦῶαὲ νυαιρ ἄ ἡ-ἰαρᾶῶ ορᾶ ἰαὸ ρέἰν ὀ'ἕἡἡῡζαὸ, Ἀγυρ ἄ ὀτοἰλ ὀο ρἡᾶἔτυζαὸ, Ἀγυρ υᾶῶαιρ ὀο ρέαναῶ, Ἀγυρ ὀρῡἰν Ἄἡᾶ ταῶαιρτ ἡε ἡαοἰρ ἀν τρᾶοζᾶἰλ ρεο. ἔῡρ ἡᾶ Ἄῦῶαιζ ἔορ ἰ ὀταἡἡἡ Ἄἰτρεαὲ Ἀγυρ ὀο ρέαναῶαιρ ἀν ΣἌνυἰζέοἰρ ἡἰορ τῡἰρζε 'ἡᾶ ρέανρᾶἰῶἰρ ἰαὸ ρέἰν. ἡἰ ὀέἡἡἡἡ ἀν Ἐρἰορῶαιῶε ἔοἰν ὀῦῶ ρᾶν ἀρ ρᾶῶ ἔ,

β'πέροισι. Ἰρ ἀνταρὸς ἃ βίον πέ σο μινίε ἰ ζεάρ 'οἱρ  
 ὀά κόμιαρτε. Νί μαίτ λειρ ἀν Σιάννιζετέοισι το  
 πέαναθ, ἀγυρ πα n-αν ζεάσθνα τὰ ἀν οὐίλ τὰρ βάρη  
 αἰζε ἰ παρὸβρεαρ ἀγυρ ἰ ζεομπόρω ἀν τραοζαίλ ρεο.  
 Ἀνραν πέροισι 'n-α ἔαοβ ροκαί Σμεοῖν, "Νοεττὰρ  
 ρμυίντε ἃ' μὸρᾶν ἐροῖῶτε." Σα εἰρημῖτ ὀό, μὰ  
 ὀρμυδεαν πέ ἰ ὀτρεὸ ἀν τσιάννιζετέορα εἰτεαρ σο βφυίλ  
 ἀν ρμυίνεαν ρόζαντα 'n-α ἐροῖῶτε. Μὰ βίον ζαέ  
 αον ιαρετ αἰζε 'ἃ ἔαβαρτ εὐν ὀρμυοῖμ ἰ ὀτρεὸ ἀν  
 τραοζαίλ ἀγυρ ἔ πέιν το βοζαθ ἀμαέ ὁ βόεταρ ἐρμυαῖθ  
 εὐμᾶνζ ἀν ἐρεοῖμ, νοεττὰρ na ρμυίντε αἰρῖρ.  
 Εἰτεαρ σο ροιλέρῖ nά φυίλ ἀέ ἀμῖν ἀν Ἐπίορθαῖθε αἰρ,  
 ζυρ ἀρ ἀν ραοζαί ρο ἀτά ἃ ἐροῖῶτε ζρεαμυῖζετε.

Ἐαθ ἰρ εεαρτ το ὀυῖνε ἃ ὀέαναῖν νυαῖρ ἃ μὸετῖζεαν  
 πέ εαῖρημῖτ ὀε' n τρώρω παρ ἀρ ριύβαλ ἰρτῖζ 'n-α ἐροῖῶτε  
 πέιν, ζηῶταῖ ἀν τραοζαίλ ρεο, ἀγυρ εὐραμ ἀν τραοζαίλ  
 ρεο, ἀγυρ οὐίλ ἰ παρὸβρεαρ ἀν τραοζαίλ ρεο, 'ζά ἔαρανζ  
 ἀγυρ 'ζά μεαλλαθ ἀρ ἀμῖλεαρ ἃ ἀναμα, ἀγυρ ἀν  
 ἐρεοδεαῖν ἀτά ἰρτῖζ 'n-α ἐροῖῶτε 'ζά ἔαρανζ εὐν ὀέ ?  
 Νί ζάθ ὀόμ-ρα ἃ ὀ'ἰνρηρῖτ ὀαοῖθ-ρε, nά ἃ ὀ'ἰνρηρῖτ  
 ὀ'αον Ἐπίορθαῖθε n-α βφυίλ πέορ αἰτεαντα ἃ ἐρεοῖμ  
 αἰζε μαρ ἀτά ἀγαῖθ-ρε, εαθ ἰρ εεαρτ το' n ουῖνε ρῖν ἃ  
 ὀέαναῖν. Τὰ πέορ ἀγαῖθ πέιν σο μαίτ εαθ ἰρ εεαρτ  
 ὀό ἃ ὀέαναῖν. Ζυρ εεαρτ ὀό ἰομπάιλ λῖτρεαέ ἀγυρ  
 ἃ ἐροῖῶτε ἀγυρ ἃ αἰζνε ἔαβαρτ ρυαρ το ὀῖα ἀγυρ ζαν  
 ἃ ἔυιλλε ρυῖμε εὐρ ἰ ηζηῶταῖθ ἀν τραοζαίλ, ἀέ ἀμᾶν  
 ρεο, πέ εὐραμ ραοζαῖτα ἀτά εὐρετα αἰρ ἀζ ὀῖα, ἀν  
 εὐραμ παρ το κόμλιοναθ σο μαεάντα ἀγυρ σο ὀλεαζταέ  
 το πέρῖρ τοῖτε ὀέ.

Ἀν Ἐπίορθαῖθε ἃ ὀέαναῖθ ἃ ζηῶ ἀρ ἀν ζευμα παρ  
 τιοεφαῖθ ἀν βάρ αἰρ μαρ ἃ εἰοεφαῖθ πέ ἀρ ζαέ ἀοῖννε,  
 ἀέ nί ζάθ ὀό, le κογναῖν ἀν τσιάννιζετέορα, αον εαζλα  
 βεῖτ αἰζε ροῖμῖρ ἀν μβάρ, μαρ πέορραρ 'n-α ἔαοβ ἀν

ταρνα curo de éaint Símeóin Naom̃ta aḡur ní beir̃  
 don bhaint aige leir an gcéad curo. “Tá an leab̃  
 ro ceapait̃e,” aḡur Símeón, “cun d̃ite aḡur cun  
 eir̃eiriḡte d̃á lán i n-Ir̃m̃ael.” Dár r̃ioḡur̃de ir̃eado  
 an d̃it̃ rin, aḡur doib̃near r̃ioḡur̃de iñr na fl̃atair  
 ir̃eado an eir̃eiriḡe rin.

Siné cuma 'n-a mbainean Soir̃ḡéal an lae iñoiu  
 linne, a pobul, aḡur ir̃ cúige rin a cúipean an Caḡl̃air  
 an Soir̃ḡéal r̃ioḡ añran i leab̃ar an Aif̃inn d̃úinn,  
 i uc̃reó ḡo léiḡf̃i do'n pobul é aḡur ḡo ñóeañr̃ad̃ an  
 uile d̃uine de'n pobul mãct̃nam̃ ḡo d̃lúct̃ aḡur  
 añran ḡo ñóeañr̃ad̃ na d̃aoine bearr̃t̃ d̃á réir. ḡo  
 réañr̃oír, le lán d̃úḡt̃act̃, am̃leas a n-anama aḡur ḡo  
 ñóeañr̃oír, leir an lán-d̃úḡt̃act̃ céad̃na, leas a  
 n-anama.

ḡo uc̃ḡar̃ó Dia, d̃á ḡm̃ár̃taib̃, d̃úinn ḡo léir, an  
 c̃óm̃air̃le rin do ḡlac̃ad̃ ar̃ an r̃aoḡal ro, aḡur toḡad̃  
 na c̃óm̃air̃le rin a d̃'f̃áḡail ó'n Sl̃áñuḡt̃eóir ar̃ an  
 r̃aoḡal eile. Amen.

## VII.

### l̃á coille.

Léiḡtear an Soir̃ḡéal. (lúcar 2.)

A pobul D̃é,

B̃i Ábr̃aham a' toul ra céad̃m̃ad̃ bliad̃ain d̃á doir̃  
 aḡur b̃i a bean, S̃arai, veic̃ mbliad̃na aḡur céir̃e  
 r̃ic̃ro. Iñuair̃ a b̃iḡdar̃ ar̃aon ra n-doir̃ rin do lab̃air  
 Dia le n-Ábr̃aham aḡur d̃'óḡuḡḡ r̃é d̃ó tímp̃al-  
 ḡearr̃ad̃ do d̃éanam̃ aḡur r̃éin aḡur ar̃ ḡad̃ d̃uine r̃ipean

a bí ar a tsaiglae; agus ran do beic mar olis asá flioct so deó, 'ré rin so scaití timpal-gearrao do déanam ar sae lean pipean a tiocrao ar an raozal ar flioct Ábraham. Anran do eus Dia le cuirgint do so maib maraao aise 'á déanam leir féin agus le n-a flioct, agus sup b' é an timpal-gearrao cómarca, nó péala, an maraao rin. B' é náouir an maraao rin so scaitírao flioct Ábraham beic gearraa amaé ó 'rhoé cleacraib an traozal, ó-r na peacaí troma a bí as na Seintib 'á déanam, agus anran sup ar an flioct ran a tiocrao Slánuigteoir an domain ar an raozal. Uein Ábraham láitreae an muo a 'ó'pouis Dia do. Uein ré an timpal-gearrao, an lá céaona, aip féin agus ar sae duine pipean a bí ar a tsaiglae. Do lean an olis rin ar ran anuar, agus nuair a táinis ar Slánuigteoir, molaao so deó leir, b' é a toil naomca dul fé'n nolis rin, uireae mar a bí ceangailte ar sae duine pipean de'n pobul Eabha ó ainpír Ábraham anuar.

Mi maib, nio náe ionrao, don sae as an Slánuigteoir leir an t'impal-gearrao, ac cairbéanao na h-aitreae naomca sup 'mó cúir a bí aise le luisé fé'n nolis. Uein ré é cun upama do cairbéaint do'n olis. Uein ré é cun a cairbéaint duinne náe foláir duinn úmluao do olis Dé agus do olis na h-Eaglaire. Uein ré é i t'reo náir b'féoir dor na lúdais a caraó i n-araeán leir 'n-a diais ran, mar ba gnáe leo a caraó leir na Seinteaab, sup duine san t'impal-gearrao é. Nioir b' féoir, dar leo, caircairne ba mó a tabairt do duine 'ná a raó sup duine san t'impal-gearrao é. Nuair a bí na lúdais as diúltao do'n t'Slánuigteoir 'n-a diais ran, agus as tabairt an uile róro marlaó do, ip tapao a

éabairfidir an méro rin marlað tó, leir, tóá úpásci ar a scumar é.

'Na óidais ran, nuair a bí an Slánuigíteoir tar éir toul ruar ar neam, ar deap-láim Dé, t'eirig pléto ioir na lúdaig a bí tar éir an éreiomí a glacað a sur na Seinteada a bí a s glacað an éreiomí. Na lúdaig 'gá ráð sur ceart timpal-gearrad do déanam ar na Seinteadaib rin a sur na Seinteada a s cup 'n-a coinnib. Cuair na h-arron a sur na h-eapbois a sur na reandóirí scómaire a sur do rocauigeað ná raib ceangailte ar na Seinteadaib an timpal-gearrad do glacað. Ar ran amac do cuair an timpal-gearrad ar tairige.

Ac feuc, a pobul. Tá timpal-gearrad a sur timpal-gearrad ann, timpal-gearrad a bain leir an scolainn a sur timpal-gearrad a bain leir an aigne. Sin é ball díreac 'n-ar óem na lúdaig an dearrad móp. Ní raib don úpíg i n-don óp leir an tó timpal-gearrad a bain leir an scolainn ac ra méro 'n-ar óialluig pé an timpal-gearrad a bain leir an aigne. Úi na lúdaig ana díreac, ana éruinn, ana coimriarac, dar leó, i tóac na ólíg, a sur ar don tpaar clear ná pépín ní lámálpáoir fáillíg ra timpal-gearrad a bain leir an scolainn, ac i tóac na h-aigne, níor óeinao ar don timpal-gearrad ar an aigne. Níor óeinao ar don gearrad amac órca péin ó-r na peacaí. Ní h-eað, ac do tugao ar iao péin do sac don tpaar peacað a sur do sac don tpaar tóac iompair níor léire a sur níor fonmáire 'ná mar a óem na Seinte péin. Do cómlionao ar leir na ólíg ac do sabao ar do ópáib i mbpíg a sur i ppioir na na ólíg. Ruó san tairbe ab ead an focal nuair a bí an úpíg a sur an pubrtaint iméigte ar.

Ac tuigimí an méro peo, a pobul. Úioð sur

leis na lúdaí uata an bhíú agur náir éimeádaoan ac an focal, bíod sup leigeadaoan uata an rubrtaint agur náir éimeádaoan ac an colg, ní fágan ran sup éuaíó an bhíú ná an rubrtaint amú'. Tá ré éóm ceangailte anoir agur bí ré maí, ar an rouine, ar an uile úine sup éus Dia ciall agur péruín dó, sac fonn peacaíait do ghearraó amac ó n'aigne agur ó n-a époíde, agur iad do éimeáó gearraó amac. Níl ceangailte ar doinne tímpal-gearraó do úéanam ar a colainn, ac tá ceangailte ar sac doinne an tímpal-gearraó eile úó a úéanam air féin, 'ré rin tímpal-gearraó na n-aigne. Cuige rin ipeáó cuipean an Easlaír an Soirgéal ro or éómair éprioídaóte an domáin moiu. Cuige rin ipeáó ir mian leir an Easlaír go ttabarraó éprioídaóte an domáin onóir moiu do'n gníóm a úein an Slánuigétoír nuair a glac ré an tímpal-gearraó ar a colainn, agur go noéanraoír bhíú agur éipeáó agur rubrtaint do éur ra n-onóir rin le tímpal-gearraó dáirírib a úéanam ar a gcpoíde agur ar a n-aigne féin, 'sá ngearraó féin amac, slan, ó úroó rmuíntib agur ó úroó gníómairtaib, agur ó úroó éómraó; ó sac don trasaó ruo a cuipeáó fearis ar úia.

Cuipean an Easlaír or ár gcómair, leir, an ruo a úein na n-aoóairí boéta nuair a labair an t-aingeal leó. "Géóbaró rib," ar an t-aingeal, "an leanó agur é fillte i n-éadaó, 'n-a luige i mainreup." Ní túbpaóan na n-aoóairí mar a úéarraó curó aganne, b'fétoir, dá mbemír 'n-a n-áit: "Cao é mar fágaó áite do Slánuigétoír an domáin beit 'n-a luige i mainreup! Ní deabruigean an éaint rin go bpuil ciall léi." Ní túbpaóan; ac túbpaóan láitpeáó: "Téanam go Heclehem go bpeiceam an ruo ro do tárla agur sup



foillriḡ an Tigearna dúinn é." Cóm luat aḡur a tuḡaḡ an tuairiḡ dóib d'éirteadar leir. Cóm luat aḡur do h-innreáḡ dóib cá b'páigtoir an Slánuigḡeóir do ḡluairteadar éun na h-áite. Daoine boḡta b'eaḡ iad. Ní maib puinn de fadóḡbear an t'raoḡail reo éun teacḡ toir iad aḡur Dia. Dá mbéaḡ ní h-aḡ t'riall orḡa ḡioḡraḡ an t-aingéal. B'i a ḡroíḡe aḡur a h-aighe ḡearriḡa amaḡ ó fadóḡbear an t'raoḡail aḡur ó ḡac amíleap anama do leanan fadóḡbear an t'raoḡail. Do ḡluairteadar cóm luat aḡur do fuaḡadar an focal. Tánaḡar ḡo Bethlehem. Cónacaḡar an rḡábla, an pluar i ḡcliaḡán na capaiḡe. Da fuaḡaḡ an maḡaric le feirḡint é, aḡur ba é'raíḡḡalaḡ, aḡur ba deaib. Níor ionpuigḡeḡar le feirḡtean ó'n maḡaric. Do éreideḡar an focal a dúbairḡ an t-aingéal leḡ. D'áitḡniḡeḡar an cómarḡa a tuḡaḡ dóib aḡur do ḡlacḡar é. D'úmluigḡeḡar iad féin do Slánuigḡeóir an domáin aḡur d'áḡaḡar é. B'i fíor acu aḡur do éreideḡar ḡur b'é Mac Dé an leaḡḡ ran, d'á laigḡe aḡur d'á d'reóile a d'feuc fé an uair rin, aḡur d'á fuaḡaiḡe le maḡ an cómuḡaḡ a b'i air féin aḡur ar a maib 'n-a t'impal. Anran d'innreḡar do'n Mlaigḡoin Mluire aḡur do Naom lóreḡ an maḡaric a tairbeánaḡ dóib féin, conur maḡ a táinig na h-aingil aḡur caḡ dúbḡaḡar, aḡur conur maḡ a b'i rómpa anran i mBethlehem ḡac níḡ d'íreḡ maḡ adúbḡaḡ leḡ.

Anran, a pobul, tagan focal eile oráinn ra tSoirḡéal ran, aḡur mearaim ná fuil don C'riḡoḡaíḡe a t'adap'raíḡ fé n'oeaḡa é ná curraḡ aḡ maḡctnaím. Seo maḡ adéir an Soirḡéal: "Do coimeáḡ Mluire na neirḡe rin ḡo léir aḡur i 'ḡá mbreicniugḡaḡ 'n-a c'roíḡe." Cao 'n-a t'aoḡ ḡur cuirḡaḡ ríor an éaint rin dúinn? Cao é an b'riḡ aḡa leir an ḡeaint rin? Cao é an

breicniugadh a bí ag an Mairtín Muire le déanamh ar na neitibh rin? Ná maibh fíor aici ceana casó é an bhrí a bí leis na neitibh go léir, agus casó ba gáó ói a tuille breicniugadh a déanamh orda?

Ná anáir do thuis an Mairtín Muire, go foiléir agus go foluimh agus go cruinn, an gnó a bí ag an Slánuigheoir le déanamh ar an raogal. Do thuis sí an léir-rímuor a deim peacadó an trínir ar an gcine daona. Do thuis sí an díoltriac uathbárad náir b'foláir a déanamh, tar ceann na cine daona, mar gheall ar an bpeacadó ran. Do thuis sí gur b' é an leanbh ran a bí anpúo ra máirfeur aici do déanfad an díoltriac uathbárad ran tar ceann na cine daona. Cúin ran a cúir i dtuirgint ói ní maibh don gáó le caint na n-dóidairí, ná le h-don tuairmís ar an maóare aingeal a tairbeánad dóibh, ná ar na cómarcáí a tugadh dóibh. Do thuis sí féin an ríéal go léir níor fearr go móir 'ná mar a thuisadair-ran é tar éir an maóaire a tugadh dóibh. Casó é an gáó a bí aici, mar rin, le beic ag breicniugadh an ríeíl?

Breicniugimír féin an ríéal ar dtúir, a pobul, agus anran b'féoir go dtuirgimír níor fearr é. Náic minic a tuitean amad dóinn féin, an fuo ir fearr a tuigimíto gur b' air ir déime agus ir gáire a deimimíto maóctnam? Do thuis an Mairtín Muire gac níó o'ár tuic amad an oíóce rin, níor fearr go móir 'ná mar a thuis don duine eile iad, an uair rin ná maibh ó rin. Siné díreac an cúir gur cóimead sí 'n-a croíóde iad agus gur deim sí breicniugadh orda náir féad don duine eile beó a déanamh orda, an oíóce rin 'ná maibh ó rin. Cúir Dia na glóire i n-aigne na Mairtíne Muire, i staob na h-oibre a bí ag an Slánuigheoir le déanamh i bfuargailt na cine daona, folur agus

tuirgint náir cuirteadh riamh a leictéir i n-aigne don daonairde eile. Conaic sí, i dtSaoibh an rtabla, aghur i dtSaoibh an aghóid, aghur i dtSaoibh an ma'daire a tair-beánadó' doir na h-aodáirib, doimnear b'ri'ge ná feacaib don duine eile an uair rin, lairmuic de'n tSlánuig'cheoir, ac i péin. Siné cúir, a p'obul, gur coimeádo sí 'n-a c'poirde iad aghur go maib sí 'gá mbreicniugádo. Aghur i dtSaoibh go mbéado f'ior an méir rin aghanne i'ead o'innrean an Easlair dúinn ra tSaoirgéal ran conur mar a coimeádo sí 'n-a c'poirde iad aghur i ag breicniugádo oir'a.

Ac tá bun eile, mar an gcéanna, ag an Easlair le h-é o'innrinnt dúinn ra tSaoirgéal. I' maib leir an Easlair a cúir ar ár rúilib dúinne gur ceart dúinn, cóim' rada aghur i' péirde é, aic'uir a d'éanaib ar an illaig'oin Illuire ra breicniugádo. Coimeádo sí na neirte rin go léir aghur bí sí 'gá mbreicniugádo 'n-a c'poirde. I' maib leir an Easlair go ndéanraim'ir-ne na neirte rin go léir do coimeádo i n-ár n-aigne aghur beic' 'gá mbreicniugádo i n-ár g'poirde. Ní h-aon iomádo móir cainte atá ra tSaoirgéal ran, ac tá oir'ead a'dbair ma'ctnaib ann aghur coimeádo'rad duine ag breicniugádo ar fead móran airm'ire aghur gan deirte beic' leir an mbreicniugádo. O'féado'rad duine cum'neam' ar dtúir ar anacra aghur ar fua'ct aghur ar neam'compóro na pluarie rin, ar laige an leinb aghur ar dealb'ar a muin'ire, ar an g'pua'dtan a bí aige le fulang cóim' luac aghur táimig pé ar an raogal. Anran o'féado'rad duine cum'neam' ar cé 'ri b' é an leanb ran; gur b' é Mac Dé péin é; go maib cóim'ac't Dé go h-iomlán aige; ná maib ac neam'níó i n-a maib de cóim'ac'taib raogalta riamh ag r'ig'uib aghur ag imp'uib an doim'ain feaca'p cóim'ac't an leinb rin aghur é 'n-a laige ra ma'ir'eur

pan fillte ra n-éadaic pan. Anpan o'féadpad' duine a o'fiarfaige oé féin cao é an bpiúg, nó cao é an bun, a bí ag ár Slánuigtheoir le teacé ar an raogal ro cóim dealb, cóim ruadac cóir, cóim gearrta amac ó'n raibhear raogalta ro n-a mbíon oipead pan dúil ag daoine ann. Cao é an bpiúg ná an bun féadpad' a beic aise leir ac, ar dtúir, sup mian leir tornuagad láirpeac ar na piana o'fulang cun rinne o'fuargailt, agus anpan, sup mian leir a cup 'n-a luige go daingean ar ár n-aighe sup raibhear bpeagac raibhear an traogail reo, sup cómaéta bpeagaca cómaéta an traogail reo, sup Cpiorparde gan éiall an Cpiorparde do leigead' do raibhear an traogail reo ná do rólár an traogail reo, ná do cómaét ná do éirdeamaint an traogail reo teacé roir é agus Dia.

Cun go ndéanraimír maétnam de'n trómo pan, a Cpiorparde, ar teacé ar Slánuigtheora ar an raogal ro, agus ar an gcuma 'n-ar táinig pé, agus ar na neite do tuit amac le linn é teacé, ipead éirpean an easlaif or ár gcómar an Soirgéal pan atá léighe agam daoib. Muia ndeimidó an maétnam pan, do méir intinne na n-easlaife, ir baogal ná beró torad na n-oibre agaimn a dein ár Slánuigtheoir. Ir boét an rgeal é, a Cpiorparde, má téigean obair ár Slánuigtheora i n-airtear uaimn. Gan amhar rin don nio amáin der na neitib ar a raib an mlaighean muire ag cumineam an éeao oíde Noctag úo. Bí pí 'gá cumineam, tar éir an anaera agus na bpionór agus na bpiana go léir a bí ag an Slánuigtheoir le fulang, go mbéad an fulang i n-airtear o'á lán daoine. Iaraimír inoiu ar an Maigdom Muire a suirde do cup cun a n-don-mic ar ár ron, agus é cup go cómaétaic éirge, i dtreó ná béad pé de mí-áó oraimn an oirpeacé a ceannuig pé

ódm̄ doap̄ d̄uinn̄ do cáilleam̄aint̄ t̄p̄e n-ár̄ neam̄f̄uim̄  
féin. So raop̄ar̄o Dia na glóipe r̄inn̄ ar̄ a leic̄éto  
r̄in̄ de mí-foṛtiún. Amen, a T̄igearna.

## VIII.

## LÁ NODLAS BEAS.

Léiḡtear̄ an Soir̄géal. (Maiciú 2.)

Níor̄ b'féidir̄, a pobul̄ Dé, don̄ míniūḡad̄ d̄éanaíh̄  
ar̄ cáint̄ an tSoir̄géal̄ r̄in̄ a d̄éan̄p̄ad̄ b̄p̄īḡ na cáinte  
níor̄ foiléipe, níor̄ fo-tuir̄gionta, 'ná mar̄ atá r̄é  
éana. Tair̄beán̄tar̄ d̄uinn̄ anrō air̄p̄, r̄é mar̄ a  
tair̄beán̄ad̄ d̄uinn̄ i Soir̄géal̄ Lae Coille, conur̄ mar̄  
a tuz̄tar̄ d'á céile, i bpearr̄ain̄ an tSlánuiḡt̄eópa,  
an uair̄leáct̄ ip̄ doir̄p̄e agur̄ an ír̄leáct̄ ip̄ ír̄le, uair̄leáct̄  
na b̄flaṛar̄ agur̄ ír̄leáct̄ B̄etleheim, foill̄pe na n-ain̄geal̄  
toṝ na n-aoṝair̄ib̄ boṝta agur̄ doir̄p̄eáct̄ an r̄tábla  
agur̄ an máir̄p̄eiri.

B̄i t̄m̄úr̄ oṝaoite, t̄m̄úr̄ r̄īḡt̄e a tuz̄tar̄ oṝta, leip̄,  
b̄ioṝar̄ 'n-a ḡcóm̄nuiḡe i n-áit̄ éiḡin̄ ana r̄ad̄á foir̄ ó  
t̄ir̄ l̄úṝeá. B̄ioṝar̄ ana r̄ar̄óḃ̄iri agur̄ tair̄beán̄an̄ an  
r̄géal̄ go léir̄ sup̄ d̄aoime ana naom̄ta iad̄. Do tair̄-  
beán̄ad̄ an r̄éilt̄in̄ ion̄ḡantaṝ d̄oib̄. Do foill̄r̄iḡeáṝ d'á  
n-aigne cao é an b̄p̄īḡ a b̄i leip̄ an r̄éilt̄in̄. T̄uiḡeáṝar̄  
n-a n-aigne sup̄ áialluiḡ an r̄éilt̄in̄ r̄in̄ r̄īḡ uaral̄ a  
b̄eic̄ t̄as̄aite ar̄ an r̄aoṝgal. T̄uiḡeáṝar̄, mar̄ do tuz̄ad̄  
le tuir̄gint̄ d̄oib̄ é, sup̄ b' é R̄īḡ na c̄ruinne an  
R̄īḡ r̄in̄, sup̄ b'e R̄īḡ na b̄flaṛar̄ é, sup̄ b' é  
Dia na glóipe é i ḡcoláinn̄ d̄uine, agur̄ d'á b̄p̄īḡ r̄in̄

ʒo maib ceangailte orða féin toul éun na h-áite 'n-a  
 maib ré tagaite ar an raogal agus é ó'áorad mar  
 ba éairt Dia ó'áorad. Óo tugad le tuirgint dóib,  
 leir, ʒur éun eóluir a déanam dóib, agus éun na rliʒe  
 a tairbeáint dóib, a táinig an réiltín ionʒantaé cúca.  
 Ó'epiʒeadar láit'neac agus ó'ollamhuigeadar iad féin  
 éun bóair, agus óo ʒluairéadar fé óein an réiltín.  
 Ní maib an réiltín ró áro ó'n ótalain. Nuair a  
 ʒluairéadar fé n-a óein óo ʒluair fé rómpa agus  
 óo leanaóar é. Ói fé as ʒluairéacé rómpa agus iad  
 'ʒá leanamaint óo óti ʒo ótánaóar irteac i ʒeacair  
 lepúraleim. Nuair a éuaóar irteac ra éacair ní  
 maib an réiltín le feirgint acu a túille. Túigeadar  
 ar ran ʒo maóóar tagaite éun na h-áite 'n-a maib an  
 Ríʒ le ráʒail, agus ná maib acu ac a tuairpʒ óo éur  
 ar muintir na caóarac. Óaome uairle ab ead iad  
 féin agus ó'á ópʒ pin túgáóar aʒair ar an noime  
 óob' uairle ra éacair, b'é pin an ríʒ hepó.

Tabair fé noema anoir an éairt a éuireóar.  
 "Cá ófuil an Ríʒ reo na n-lúóac," ar ríad, "acá  
 tagaite ar an raogal? Óonacamair a réiltín ra  
 óoman troir agus éánamair éun é ó'áorad."

"An Ríʒ reo na n-lúóac," ar ríad. Tairbeánan  
 ran ʒo maib fíor acu ʒur ar róbul na n-lúóac a bí  
 fé tagaite agus ʒur b' é an Slánuigéóir é a bí ʒeallta  
 dóib ó óraé. Óo túig hepó an rʒéal ar an ʒeuma  
 ʒeáona, mar, ead a óein fé? Éuir fé fíor láit'neac  
 ar uacóaránaib na caóarac, ar na rʒoláirib óob'  
 eóluirpʒe agus ba léiʒeanta a bí ann, agus ead a  
 ó'fiarpʒaig fé óioó? Ó'fiarpʒaig fé óioó cá maib  
 an Slánuigéóir le teacé ar an raogal, agus eacain.  
 Ói fíor aige ná maib níó ar bíé ba mó agus ba óeine a  
 óioó ó'á rʒpúóacó coit'éianta as rʒoláirib na n-lúóac

'νά αν τ'ά έειρε ριν, εαταιν α ειοεραθ έριορο αςυρ εανασ. Ό'ινηρεσθαρ τοό σο ραιβ αν τ-αν ανη ευν έ ε τεαετ, το ρείρ εαρσαιρεαεταί να υραίρ, αςυρ συρ ι μηεtlehem α υί ρέ τε τεαετ.

Αηραν το εάιης αν ρμυίneaμ μαλλυγέτε ι γεροίθε ηερότο αςυρ ευς ρέ τοιτ το'η ρμυίneaμ. Το βυαίεαθ ιρτεαε ι η' αίγνε σο ραιβ αν Σλάνυγέθεοιρ τασαιτε. Conur eile ό'ρέαοραθ αν ερμύρ το τεαετ ό'η ηοομian εροιρ αρ α λοίς αςυρ ροευρ ηίρβυιττεαε 'ζά ρτιύρμυζαθ? "Τά ρέ τασαιτε ζαν αήραρ," αρ ρειρεαν ι η' αίγνε ρείη, "αςυρ ευιρρρό ρέ ηίρε αςυρ μο ρλυοετ αρ αν ρίγεαετ μά λειγτεαρ λειρ. Δε ηί λειγρεαρ. εαιτρεαθ έ ευρ αρ μο ρλίζ λαιτρεαε νό ευιρρρό ρειρεαν ηίρε αρ α ρλίζ."

Σλαοιρ ρέ ευιγε αν ερμύρ υαιρτε. "Όειρ να εαρσαιρεαεταί σο λείρ," αρ ρειρεαν, "συρ ι μηεtlehem ατά γεαίτα έ τεαετ αρ αν ραοζαλ. Τείζιρ σο οτι θεtlehem αςυρ υειηιρ έ ευαρθαε σο μαίε, αςυρ ηυαιρ α γεοβαίρ ριβ έ ταζαρ έαρ η-αιρ αςυρ ιηηιρ τοόη-ρα εά υρυιτ ρέ, ι υτρεό σο υρέαοραθ ουτ αςυρ έ ό'αθραθ μαρ αν ζεέαθνα." Αν ηοραιηε! Αν λεανυ το ηαρβυζαθ ιρεαθ εεαρτυίς υαιρ.

Δε ρευε, α έριοροαίρθε. εαιρβεάναν αν ρζεάλ σο λείρ ηάη ράζαθ εον λεαε-ρζεάλ ας αν υροβυλ εαθρα ευν ζαν αν Σλάνυγέθεοιρ το ζλαεαθ. Το τυζαθ τοίβ ζαε εον υειηηε βα ζάθ τοίβ ράζαίτ, συρ υ' έ αν λεανυ ραν έ. Το έηεο ηερότο σο υαίηεαν συρ υ' έ έ. ηηυρα ηβέαθ συρ έηεο εαθ έ αν τ-εαζλα υέαθ αίγε ροιηιρ? εαθ βα ζάθ τοό υειε α υ'ιαραίρ έ ευρ ευν βαίρ ηηυρα ηβέαθ σο ραιβ ριορ αίγε εέ'η υ' έ?

Ιρ εεαρτ ούιηη αν ρζεάλ ραν το υηειτμυζαθ σο ερμυηη, α έριοροαίρθε. υ'έροιρ συρ τοίε ιηηη ηά η-οιηεαν αν εαιητ ριν ούιηη ρείη. μά υηειτμυζιμίο

ἰ ζσεαρτ ἰ εἰρμιῖτο ζο η-οἰρεαν. Καὶ εἰ πῦθ α ὄειν  
 ἡερὸς? Ἠἰορ ὄειν πέ, ταρ εἰρ αν τραοζαῖλ, ἀε πυρ  
 ἀτά αζ μὸρᾶν ὄε Ἐρἰορδοαῖρὸς αν ὄοἰαν ἄ ὄεανᾶν  
 μᾶν ὀ ρἰν. ὄειν πέ φαλλ αρ α βρεἰτεᾶνᾶνταρ πέιν  
 αζυρ αρ α εὐμπιαρ πέιν. ὄο εἰρβεᾶν α βρεἰτεᾶνᾶνταρ  
 ὄὸ ζο μᾶν αν Ἰλᾶνυἰζτεὸρἰ ταζαῖτε. ὄύβᾶρτ α  
 εὐμπιαρ λειρ ζο μᾶν εεανζαῖτε αρ, ἰ λᾶταρ ὄε, ὄυλ  
 αζυρ ὑμἰλζαὸ ὄο'η τἸλᾶνυἰζτεὸρἰ. ὄο βρεᾶζνυἰζ πέ  
 α βρεἰτεᾶνᾶνταρ αζυρ ὄο ζαῖθ πέ ὄο εὐραῖθ 'η-α  
 εὐμπιαρ λε η-εαζλα ζο ζεαῖλφεαὸ πέ ρἰζεαετ ραοζαῖτα.  
 Σἰνέ ὄἰρεαε αν πυρ α ὄεινεαν αν Ἐρἰορδοαῖρὸε νυαρ α  
 ὄεινεαν πέ αν πεαεαὸ. Ἰνἡρεαν α βρεἰτεᾶνᾶνταρ ὄὸ  
 ηᾶε εεαρτ ὄὸ αν ζηἰοἰη ραν α ὄεανᾶν. Ἰζρεαὄαν α  
 εὐμπιαρ αρ, ἰρτἰζ 'η-α ερἰὸδε, ζαν αν ζηἰοἰη ραν α  
 ὄεανᾶν μαρ ζυρ πεαεαὸ ε. ἀε ἰρ μαἰτ λειρ ὄροε ἡἰαν  
 εἰζἰν ὄο ρᾶραἰη, ηὸ ραἰὸβρεαρ εἰζἰν ραοζαῖτα ὄο  
 εὐμεᾶὄ. Ἐυν αν τραἰὸβἡρ ρἰν ὄο εὐμεᾶὄ, εἰρὸ α  
 εὐμαρραν β'ρεἰορἰ, ηὸ ευν αν ὄροε ἡἰανα ὄο ρᾶραἰη,  
 εἰρεαν πέ ρἰνᾶἰν αρ α βρεἰτεᾶνᾶνταρ ὄἰρεαε μαρ  
 α ὄειν ἡερὸς. Ταεταν πέ αν ρζρεαὄ α εἰρεαν α  
 εὐμπιαρ αρ, ὄἰρεαε μαρ α εαετ ἡερὸς ε. Λαβραν  
 ζἡᾶρτα ὄε λειρ, μαρ α λαβραν πέ ἰ ζεὐμνυἰζε λειρ αν  
 τ-ε α βἰον ευν αν πεαεαἰὸ ὄεανᾶν, ἀε ἡἰ λειρεαν πέ αρ  
 λειρ πέιν ζο η-αἡυἰζεαν πέ αον εὐζαρ ὀ ζἡᾶρτα ὄε.  
 ὄεινεαν πέ φαλλ αρ πέιν, φαλλ αρ α βρεἰτεᾶνᾶνταρ,  
 φαλλ αρ α εὐμπιαρ, ὄἰρεαε μαρ α ὄειν ἡερὸς.  
 Εὐμεᾶὄαν πέ αν ζρεἰμ ὄἰῦρὸ αρ εἰρὸ α εὐμαρραν.  
 ὄεινεαν πέ αν πεαεαὸ. Τυζαν πέ εεαὄ εἰνν ὄο ζαε  
 ὄροε ἡἰαν, ὄο'η εραἰντ, ὄο ερᾶορ, ὄο ἡεἰρζε, ὄο ὄρἰῦρ,  
 ὄορ ηα πεαεαἰὸ ζο λειρ. Πέ ὄειρε βἰον ζαε αον  
 πεαεαὸ 'η-α ὄροε βεαρ αἰζε. Ζεἰβἰο ηα ὄροε βεαρα  
 αν λᾶν υαεταρ αρ ραὄ αρ αν ἡβρεἰτεᾶνᾶνταρ αζυρ  
 αρ αν ζεὐμπιαρ ἰ η-αονφεαετ. Βἰον αν βρεἰτεᾶνᾶνταρ



ἄλλ' ἄγυρ βίον ἀν κομπιὰρ 'n-α ἑοῦλαῶ, νό β'ῆρῶιρ ζο  
 μβίῶ ριαῶ ἀραῶν μαρῶ ἀιζε, κυρῆα ἑὺν βάρ ἀιζε,  
 οἰρεὰς μαρ ἁ μέαρ ἠερόῶ ἀν Σλάννιζτέοιρ το ἑὺν  
 ἑὺν βάρ. Ζελλαιμ ὄνιτ, ἁ Ἐρίορῶαῖτε, νὰε ζαν  
 ἑὺρ ἁ ἑυρεαν ἀν ἑαζλαίρ ορ το ἑὸμαίρ ἀηρο ἰποῖν  
 ἀν οβαίρ ριν ἁ ὄειν ἀν ὄροε ρίζ ριν ἠερόῶ ναοί ζεάο  
 ὄεαζ βλιαῶαν ὁ ριν, τοίρ ἁ ζεαῶαίρ ἠερύραῖμ. Ρευέ  
 ἑὺζατ ρέιν, ὄ'ἁ ἕρῖζ ριν. Ὑαιν ἀν ρύειν ὄε  
 ὄ' ἕρεῖτεἰμανταρ. Λεῖζ το ὄ' κομπιὰρ λαβαίρτ ἄγυρ ἑίρτ  
 ἠε n-α ἕλῶρ. Μὰ τὰ ζηάρτα ὄε ἄζ κοζαρναῖζ ἰρτιζ  
 ἄὄ' ἑροῖτε, 'ζἄ ρἄῶ ἠεατ ἀν ὄροε βέαρ ρο, νό ἀν ὄροε  
 βέαρ ἕῶ, νό ἀν ὄροε βέαρ εἰτε ἕῶ, το ἕρῖρεἰῶ ἄγυρ  
 το ἑαῖτεἰμ ὑαιτ, ἑίρτ ἠεῖρ ἀν ζεοζαρ ἄγυρ ὄειν βεαρτ  
 ὄ'ἁ ρέιρ ζαν ρίζἠεαρ, ἠε n-εαζλα ζο μβ'ῆρῶιρ ζυρ β' ἑ  
 ἀν κοζαρ ὄειρἠεἰῶ ἑ ἄγυρ νὰ λαβαίρραῖ ἠεατ ἀηίρ,  
 ἄγυρ ἀηρἠἠ ζο ηζλαῶῶραῖ ἑὺν ἀν ἑὺνταίρ τῦ ἄγυρ  
 ζαν ἀν ἑὺνταρ ροεαίρ ἄζατ.

Ἄε ρευέ ἀηίρ, ἁ ῥοβυλ. Τὰ ταῶῦ εἰτε, ἠεῖρ, ἀρ ἀν  
 ρζέἰλ. Οἰρεαν ἑαῖντ ἀν τσοῖρζέἰλ ὄύῖνν ἀρ ἑὺμα  
 εἰτε ἑὸμ μαῖτ ἄγυρ ἁ ὄ'οἰρεαν ρί ὄύῖνν ἀρ ἀν ζεὺμα  
 ρἠἠ ἁτὰ ρἄῶῶτε ἄζαμ. Τυζαν ἑαῖντ ἀν τσοῖρζέἰλ, ρἠ  
 μέρο ἁτὰ ρἄῶῶτε ἄζαμ ἁ ὄταῶῦ ἠερόῶ, ροῦῖῶ ὄύῖνν,  
 ροῦῖῶ ἠε ρεἰἑαῖντ. Ἄε τὰ ροῦῖῶ εἰτε ἄζαῖνν ρἠ  
 τσοῖρζέἰλ, ἄγυρ ἠί ροῦῖῶ ἠε ρεἰἑαῖντ ἁ ἄε ροῦῖῶ ἠε  
 ἠεανἠἠαῖντ. Ζαν ἀἠῖραρ, ὄαοῖνε ζο ραῖῦ ζἠῶ ἄγυρ  
 οβαίρ ἁεὺ ἠε ὄεανἠἠ τοίρ ρἠ ἕαἠε, ἄγυρ μῶρἠἠ ἑὺρἠἠ  
 ορῆα, ὄοḃ' εἰῶ ἀν τρῖῦρ ὄαοῖνε ὑαιρῆ ἕῶ ἁ ἑἠἠῖζ ὄ'n  
 ἠῶοḃἠἠ τρῖοῖρ, ἄε ἑὸμ ἠυἑῶ ἄγυρ ἑὸναεἑῶαρ ἀν ρέἠῠῠἠ  
 ἠοηζἠἠἠἑἑ ἕῶ ὄ'ῆἄζαῶαρ ἀν ζἠῶ ἄγυρ ἀν ἑὺρἠἠ, ἀν  
 ἕαἠε ἄγυρ ἁ ραῖῦ ἠἠἠ, 'n-α ἠῶαῖζ, ἄγυρ το ἠεανἠἠ  
 ἀν ροῦρ. ὄο ἠεανἠἠ ἀν ροῦρ μαρ ἕἠ ῆῖορ ἁεὺ  
 ζυρ ἕ'ἑ ροῦρ ἀν τΣλάννιζτέῶρα ἑ. Ὑἠ ῆῖορ ἁεὺ, βῖῶḃ  
 ζυρ ἕ'ἑ Ρῖζ ἠἠ n-ἠῦῶἑ ἀν Σλάννιζτέοῖρ, ζο ραῖῦ οἰρεἰῶ

cosa acu féin dé ašur bí aš na lúdaig dé, mar sup b' é Slánuigíteoir an domain é. Do leanadar an folur láirthead. Ní h-amháid a éiomadar ar cáram ašur ar ceirneam ašur ar a mád le n-a céile, "Conur ip péitir dúinn imthead ó n-ár tóir féin ašur bótar fada contadairé a tabairt orainn ašur dul irthead i ndútaig iaraéta, san aithe ašainn ar doinne ann. ná aš doinne orainn." Ní dúbhadar don puo d'á fóro, bíod sup b' fóro d'á é d'á n-abairt é. Pé contadairt a bí rómpa ra trlíš, pé anród a bí acu le fulaš, pé failliš a tabairt 'n-a nšnó féin ra baile, ba cuma leó é ac šo bpaigtoir maóar ar an Slánuigíteoir.

Dúbairt sup baógal šo bpuil Cpiořdaróte le pášail ašur šo bpuil a n-intinn ašur a n-aighe corinail šo maic, ar plíš, leir an intinn ašur leir an aighe a bí aš lleró. Ir é mo bpeiteamantar láitir, ámteac, šo bpuil Cpiořdaróte le pášail, ašur ná curo beas é, ašur šo bpuil a málairt rin ar paó le mád 'n-a otaob, daoine a déimean coitcianta, cóm luac ašur šlaódan a šcoiriar orca éun a déanta, an puo ip ceart d'á a déanam i otaob Dé nó i otaob a šcoimarran. Tá daoine, cuir i scár, ašur cuirtoir don trašar tpuoblóte orca féin níor túrse 'ná mar a d'panparóir irtiš ó'n ašrean lá Domnais nó lá paóie. Tá daoine ann ašur ba d'óic leó šo mbéad náie paógalta pášalta šo ueó acu dá bpeicti ar meirše iao. Tá daoine ann ná péarad an oíóce do cóolaó ar don truaninear dá mba d'óic leó šo mbéad curo na cóimarran acu šo h-amoleašéac. Ašur mar rin do šac don trašar cuma 'n-a bpuil ceangailte ar an puóine a coiriar do cóimeáto šlan i látair Dé, tá daoine, ašur ní curo beas acu é, ná tuitean don cóolaó

κοιτόδε αρ αν γκοιρπιαρ acu ac iac coitcianta as  
 παρη, as cumineam αρ Όια, as cumineam αρ αν  
 Slánuigtheoir, as cumineam αρ αν ríoruirdeact, αρ  
 neamnió αν τραογαιλ ρεο, αρ υρέαγαιγε a máiteapa,  
 αρ ρυαρηαιγε a ταιρθε, αρ οίτ céille αν ουινε το  
 λειγρεαó ο'αον τρóλαρ ραογαιλα τεαact ιορη é αγυρ  
 ρóλαρ ríoruirde na υπλαταρ.

Τά αν οά ραγαρ Cρίορταρóτε ριν ανη, a ροβυλ. Τά  
 Σοιργéal αν λαε ινοιυ ceapaite as αν θαγλαιρ το'η  
 οά ραγαρ; το'η céαο ραγαρ, ρευcaint αν ρρμιοcραó  
 αν Σοιργéal ιαο αγυρ αν νοúιρθεóαó ρé αρ a γκοτλαó  
 ιαο; το'η ταρνα ραγαρ, cun μιρμíγ a ταυαιρτ οóιθ  
 αγυρ cun ρρionaó το cυρ ιοντα, αγυρ cun a cυρ 'η-a  
 λυíγε γο λάιορη αρ a η-αιγνε γο υφυιλ λάη Όé αγυρ  
 γράρτα Όé as cabpυγαó leó coitcianta, το ló αγυρ  
 ο'οίóδε, αγυρ ηác βαογαιλ οóιθ, ac leanaíaint γο  
 οίληρ αρ αν ρλíz ατά acu, ηά γο ρεóλραιó γράρτα Όé ιαο  
 ιρτεαc γο ρίγεαct na υπλαταρ, οίρεαc ρé μαρ a ρεóλ  
 αν ρολυρ μίρβυιλτεαc úο na τρί ρίγθε cun na η-áιτε 'η-a  
 ραιθ αν Slánuigtheoir as ρεíteam leó.

γο ρεóλαιó ρολυρ na ηγράρτ ριηη γο léιρ, ραορ  
 ράβáιτα, τρé cονταυαιρτ αγυρ τρé τριοβλόιοιθ αγυρ  
 τρé cρυαóταν αν τραογαιλ ρεο, ρυαρ γο η-αοιθνεαρ na  
 υπλαταρ, μαρ a υφυιλ μλυιρé μλάταρ αγυρ ηαομ lóρeρ  
 αγυρ αν Slánuigtheoir γλέίγεαλ as ρεíteam linn ανοιρ.  
 Amen, a τίγεαρνα.

## IX.

## DÓIMNÁC AN ERIPHÁINÍ.

LÉIZTEAR AN SOIRGÉAL. (LÚCÁR 2.)

A pòbul Dé, ir ionghantaic an teilgean atá i bhfocalaibh aghur i gcaint an tSoirgéal. 'D'á fáro aghur 'd'á dóimne a 'd'éanfao 'duine maectnamh oirta, aghur 'd'á fáro a 'd'éao pé ag léiriuigeadh aghur ag noctao a maectnamh, ní 'd'éao ionmláine a mbriúige tabairta leir aige. Ir fearr, 'd'á briúg rin, greamuigeadh ar don níó amáin ra tSoirgéal, nó ar don abairt amáin, nó ar don focal amáin, aghur tairghe ari rin éom fáoa aghur ir féoir é, 'ná beit ag ghuairteat t'rió an Soirgéal go léir aghur gan beit ábalta ar 'dul ró 'dóiminn i n-don ball ann.

'D'á briúg rin, a pòbul, iarfao oiaibh anoir feúcaint irteac ra bhocal ran doúbairt ár Slánuigtheadh leir an Mairgoin Muipe aghur le Naomh Ioréa nuair a fuaradar ra teampall é tar éir iao a beit t'ri lá ar a loig ar fuo na caetaraic aghur ar an mbótar éun Narairt. "A mic," agra'n Mairgdean, "cao é seo atá 'd'éanta agat orainn? 'Bí t' ádair aghur mire go buairta ar 'do loig."

"Cao éuige go maabair ar mo loig?" ar reirean. "Ná maib a fíor aguibh náic foláir mé beit inr na neitibh a baineann le m' ádair?"

Breicnig an méro rin cainte, a 'Chríoradair, aghur feúc irteac inti aghur meágaig í, aghur 'd'á g'eipe a 'd'éanfair feúcaint irteac inti aghur í b'reicnuigeadh aghur

í meáíácaimt ipead ír mó a cífirí domnecar ašur bpiš ašur bunúr inti.

“ Cao éuige zo pababair ar mo lois ? ” ar peirean. Ná deaprad tuine zur éruaró an ceirt í rin ? Cao 'n-a éad ná beoír ar a lois ? Úi ré acu ar pead óá bliadain deas. Úa mó acu é 'ná an raošal eile zo léir. Neamnió ab ead an raošal zo léir žan é. An fáid a bí ré acu bí rólár ašur raioúreap an traošail reo ašur an traošail eile acu. Nuair a puaradar ná maib ré acu do močuigeadar 'n-a žepoide ašur 'n-a n-aighe zo maib rólár ašur raioúreap an traošail reo ašur an traošail eile i n-eapnam oĩa. An maib don níó eile ar a bpeadóparóir cumneam ac dul ar a lois ? Ašur an maib don bpeit acu ar žan beit zo buarča ašur zo bpiónac an fáid a bíodar ar a lois ašur žan íad 'á fášail ? Úi na mílte daoime an uair rin aš dul abailé cun a oĩa oĩa péin, roir, riar, ó deap, ó tuaró, ó éacair lepuraleim. Ní maib ar na míltib rin zo léir beirt eile cóm naomča, cóm taitneamác i lácar Dé, leir an mbeirt rin, Naom lórep ašur an Mlaighean Mluire. Ašur peuc. Ní maib ar na míltib rin zo léir beirt eile, ír cuma liom ead a bí le fulang acu, zur cuiread a leitéro de pionór oĩa ašur do cuiread, i žcaiteam na oĩa lá ran, ar an Mlaighean Mluire ašur ar Naom lórep. Ašur puo eile. Do žuis an Slánuigheoir, molaó zo deó leir, an t-É zo pabadar ar a lois, do žuis ré méro na buarča a bí oĩa ašur žéire an pionóir a bí acu o'á fulang, níor fearr zo móir 'ná mar a žuigeadar péin é. Ašur puo eile fóir. Do žoil an buairt rin ašur an pionór ran ar a Époide Naomča péin níor troime 'ná mar a žoillear ar oĩa-ran. Úi fioir aige zo pabadar ar a lois cóm maic ašur bí fioir acu péin é. Conaic ré

a mbuairt agus a mbrión agus a noúlár, agus do éirí ran buairt agus brión agus doúlár ar a éiríthe féin, ac, trío agus trío, do lean fé ar an obair a bí ar riúbal aise, as ceirtiuḡad na n-ollam agus as ffreḡairt a ḡceirteana dóib.

Tairbeánan ran doimn, a pobul, ḡur mío ḡo móir le máo, i láthair Dé, an obair a bí as an Slánuigḡeoir d'á d'éanam an uair rin ra teampall, amearḡ na n-ollam, 'ná don muo a bain le doúlár ná le rólár, le buairt ná le h-ácar, le pionór ná le h-aoibnear. Bí ḡnó 'á d'éanam ra ceirtiuḡán ran agus ḡnó ana móir ab ead é. Bí an t-am tagairt ar na lúdaig 'n-a raib orḡa lear nó amlear a d'éanam dóib féin i ḡóir na ríorurdeáca. Bí an Slánuigḡeoir ḡeallta dóib ó ainmri Ábraham. Bí na fáirde ḡo léir tar éir a léiriuḡad ḡo eumun in na leabraib beannuigḡe conur a éiofrao fé, agus caḡam, agus cao é an áit. Ac bí na lúdaig féin tar éir a lán de bpiḡ na tair-ḡeácaḡaí do éir amú' orḡa féin. Bí an Slánuigḡeoir, agus ḡan é ac d'á bliadóam d'éas, irḡiḡ ra teampall amearḡ na n-ollam, as ceirtiuḡán orḡa agus as ffreḡairt ceirteana dóib, a d'iaraird a éir feúcaint orḡa an bpiḡ b'éasac a bí acu d'á baint ar an rḡpirtiuir do éir uadā agus an bpiḡ d'ilir do ḡlacad. Dá ndeimroir an nío rin, iad féin d'ámliuḡad agus bpiḡ d'ilir na tairḡairdeácaí do ḡlacad, do éirḡroir an ríunne; d'aitneócaíoir an Slánuigḡeoir, agus é anpío as caint leó; d'adimócaíoir é agus do ḡlac-fairíoir é, agus do maḡairíoir raor ó'n léirḡimor uadb'arac a táimḡ orḡa 'n-a diaig ran mar ḡeall ar an uabar agus ar an rcaacaot agus ar an mí-réirntaot a bí dainḡean irḡiḡ 'n-a ḡeiríthe, agus ná leirḡeao dóib iad féin d'ámliuḡad ná a lear a d'éanam. Ní féirí

'Doinne a mear ná a tuisgint cao iao na zrápta a  
 tuis an Slánuigíteoir dóib an uair rin nuair a bí pé  
 as mínuisad na tairgaircaécaí dóib. Ac do  
 cuireadar cor i tcalam i scoinnib zac zrápta. Do  
 tónadar a rúile i scoinnib zac poluir. Do tónadar a  
 n-aighe i scoinnib zac cómaire leara. Bí an  
 Slánuigíteoir as déanamh gnóca a léar, mar a túbairt  
 pé péin. Ar ron na n-lúdad a bí an gnó aige 'á  
 déanamh. Ac ba gnó i n-airtear é. Bí an crioíde  
 ró calcaite as na lúdaig. Bí an aighe ró rtuacac acu.  
 Do tair ar zrápta an tSlánuigíteora, 'á méro a tuisad  
 dóib dé, iao a bogad ná iao a t'iompaíl ar lear a  
 n-anama.

Anran do táinig Muire Mácair asur Naom Ioré  
 asur túbairt an Mhaigdean an focal; "A Mhic, cao  
 é seo atá déanta asat orainn? Bí t'cair asur mire  
 so buairca ar do lois." Asur túbairt an Slánuig-  
 téoir: "Cao cuige so maabair ar mo lois? Ná  
 maib rior asaid náir b'foláir dom beic i ngnó m'leair?"  
 Asur veir an Soisgeal: "Nior tuisgeadar an focal  
 ran."

Jan amhar do tuisgeadar sur b' é Mac Dé é, sur b' é  
 Slánuigíteoir an domain é. Ac nior tuisgeadar-ran  
 ná nior tuis don duine eile, i zcairt, an uair rin ná  
 maib ó rin, asur ní lúga 'ná tuisimíro-ne anoir, cao é  
 an gnó pé leic a bí as an Slánuigíteoir 'á déanamh do'n  
 léair Siopuibe ra teampall an lá ran, nuair a bí an  
 t-aighear úo ar ríudal idir é asur na rir léigeanca úo.  
 Ní péirir dúinn, asur ar noiceal a déanamh, ac  
 tuairim a tábairt péi. Ir péirir dúinn, ámhac, an  
 méro seo do tuisgint so h-álainn. Má bí i n-obair  
 an lae rin, asur ra éaint a túbairt ar Slánuigíteoir  
 le n-a Mácair Naomca, rún diair náir péao riri ná

Naoim íoréþ a tuisgint, ír veacair a máð zo mbéad don bpeit aḡainne ar é tuisgint.

“ Níor tuisgeadar an éaint a dúbairt ré leó.”

Ói ran ríor an uair a dúbairt an Slánuigtheadh an éaint. Ní’l don lá ó fin ná fuil muo éigin d’á fóro aḡ tuitim amac do curd veḡ na Críorḡarḡeib. Fé mar a táinig buairt an lae úo ar Mhuiré Mlácair aḡur ar Naoim íoréþ, taḡan coitcianta, ó lámh Dé, buairt aḡur tmuoblóro ar Críorḡarḡeib fḡḡanta, aḡur ír minic ḡur d’ar na Críorḡarḡeib ír feairi a taḡair na tmuoblóroí ír troime. Ír minic zo dtaḡair na tmuoblóroí éom tmuo ran, éom n-íomapeac ran, éom maḡuigtheadh ran, zo mbíon ionḡnaḡ ar an ḡCríorḡarḡe n-a dtaḡair ríad air, aḡur náé féroir leir ḡan a máð, í n’ aḡne féin, í lácair Dé: “ Cao a d’inear maḡm ar Úia na ḡlóiré aḡur a máð zo ḡuirfead ré a leitéro reo ve ríonór oim!”

ḡan ampar tá d’aoine neamforḡneaca le fáḡail a d’earfad éaint de’n tróro ran aḡur ḡan muim cúiré acu leir. Ac tá Críorḡarḡe a ḡeibean cúir a noḡitim cúiré uairéanta. Daoine d’fúilingeóad, ḡan labairt, na ríanta ír ḡeipe, na tmuoblóroí ír cḡuaḡa, an buairt ír troime. ḡlacair ríad ḡac tmuoblóro, fé mar a taḡan ré, ó lámh Dé, aḡur ní bíon d’focal acu coitḡe ac, “ Toil Dé zo noeinteair!” Ac fé d’eiré taḡan muo éigin cḡorḡa orḡa aḡur baimean ré a leitéro d’fáḡad ar an ḡeoiḡe acu náé féroir leó é d’fulang ná é fearam í n-don éor, aḡur ná féadair ríad ḡan labairt aḡur a máð: “ Ó, cao a d’inear maḡm ar an Slánuigtheadh ḡléigéal zo ḡuirfead ré an mí-áḡ ro oim!”

Da maḡt an muo do Críorḡarḡe de’n tróro ran cumḡneam ar an bḡocal a dúbairt an Mláḡdean nuair



a fuair sí a h-Don-Mlac ra teampall tar éir na ttrí lá éartheamh ar a lois, agus anran a fiarfaige de féin : “ An bfuil do chúir gearáin níor troime ’ná an chúir gearáin a bí ag an Maigthin an uair úto ? ” B’féidir gur dóic leat féin go bfuil, ac deirim-re leat ná fuil. Cuminnis anran ar an bfocal a dúbairt an Slánuigtheoir léi féin agus le Naomh Iósep : “ Cao ’n-a taob go maabair ar mo lois ? Ná maib fíor agus gur i ngnó m’ácar ba éartr dom a beir ? ”

Oipean an focal ran go cruinn, a Chríostairíte, dúinne féin inr gac don tragar trioblóide ir tóil leir an Slánuigtheoir a tabairt dúinn le fulang. Má ’r é toil an tSlánuigtheora umáir a cur ar do pláinte, an t-umáir ran do cur ar do pláinte-re reácar ar pláinte don duine eile ar t’airne, díreac an uair ir agat-ra ir mó atá gá le pláinte reácar don duine ar t’airne, cuminnis gur leat-ra deir ré an focal úto : “ Ná fuil fíor agat gur b’ é gnó an ácar Síoiriúde atá agam ’á déanamh ? ” Má ’r mácar clainne tú agus an clainn ós, agus go ndéarfair an Slánuigtheoir leat náe foláir ácar na clainne rin do tógaint uair agus baicreac a déanamh díot, ná h-abair i lácar Dé, “ Cao a deimear maib ar an Slánuigtheoir go ndéanfá ré a leicéir oim ! ” Ac cuminnis go ndeir ré leat mar a dúbairt ré le n-a nílácar Naomta féin : “ Ná fuil fíor agat gur b’ é gnó m’ácar Síoiriúde atá agam ’á déanamh ? ” Ní tuigean tura an gnó ran anoir, ac tuigfir ar ball é.

Ré ’cu tuigfir éiríte ar an raogal ró é nó ná tuigfir, tuig an méir reo, agus coimeádo at’ airne é coitcianta, agus ná dein deamháo go deó de. Nuair a bío na daoine ag cur síl ra n-eairnac ir ar an bfoisimár

a bíd ríad aḡ cumíneam. Mura mbéad an trút a beít leir an b'róḡmar cé cúirfead ríol ra n-eaprae? aḡ an ḡCpíorḡarḡe íré an raogal ro an t-eaprae aḡur íré an raogal eite an róḡmar. Tá cnuadḡan aḡur t'poblóirḡ aḡur anpḡḡ an eapraíḡ aḡainn le fulang ar an raogal ro, aḡur ní foláir dúinn rḡaramaint le n-a lán neíte, oípeae mar a éairḡo d'aoime rḡaramaint leir an ríol a curtar ra talaím ra n-eaprae. Ac ríné an rḡaramaint a d'eimean an róḡmar a beít torḡamail ar ball. Ar an ḡcuma ḡcéadna, nuair a cúiréan an Slánuḡḡeóir feudaint orainn rḡaramaint ar an raogal ro le neíteḡ ḡur fonn báir linn rḡaramaint leó, ír amlaíḡ a cúiréan ré feudaint orainn an ríol do éur ra talaím i d'p'ed ḡo mbéad róḡmar na b'flaḡar aḡainn ar ball ḡo raḡb'ir aḡur ḡo raḡmar. Ír amlaíḡ aḡá ḡnó an aḡar S'iorḡe aḡe 'á d'éanam, mar ír éun "féin r'iorḡe fealbuḡad 'n-a oiaíḡ ro ar neam" do éruḡuḡ 'Dia rinn aḡur do cúir ré ar an raogal ro rinn.

D'á b'p'íḡ rín, a C'píorḡarḡe, nuair a berḡ an raogal ro aḡ ḡadáil 'n-ár ḡcomnib, t'poblóirḡi an t'raogail aḡ b'p'úḡ orainn, aḡ teacḡt éúḡainn ar r'álamḡ a céite 'ár ḡcraḡḡ aḡur 'ár ḡcéaraḡḡ aḡur 'ár ḡcraḡaḡ, aḡ bainḡ ar meab'rae arainn, ḡo d'ei ḡur b' fonn linn a ráḡ linn féin, náḡ móir, ḡo b'p'uil an Slánuḡḡeóir r'ó éruairḡ orainn, cumíuḡm'ir ar an b'p'ocal a d'údairḡ an Slánuḡḡeóir leir an Maḡḡoin Muirḡ aḡur le Naom lórep, ḡur b' é ḡnó an aḡar S'iorḡe aḡá aḡe 'á d'éanam aḡur ḡur ar máirḡe linn aḡá ré aḡ d'éanam an ḡnóḡa ran, mar ḡur mó ḡo móir a bainim'íḡ-ne leir an raogal eite 'ná leir an raogal ro.

Anran d'féar'paim'ir iompáil ar an Maḡḡoin Muirḡ féin aḡur ar Naom lórep, aḡur a iarairḡ orḡa, ar uéḡ

Δη τὸλόαιρ ἄσυρ Δη υαίγνιρ Ἀ τὸ'φουλινγεᾶσαρ ἰ γεαίτεαῖν  
 να ὄτρί Λᾶ ὕθ νυαίρ Ἀ βί Δη Σλάννιγέθεοίρ ἰ η-εαρναῖν  
 ορτά, Ἀ ηγυρθε ὄο εῦρ εῦιγε ἀνοιρ ζο τὸυρτάεᾶταε' ἄ  
 ιαμαῖθ αιρ Ἀ ζήμάρτα ἔαῦαιρτ ὄύινν ζο λιονήαρ ἄσυρ ζο  
 εὐμαεᾶταε, ἰ ὄτρεθ ζο ἔφουλινγεθεᾶιμίρ τριοβλότοί  
 να βεᾶτα ρο λε φοῖθνε, ἄσυρ ἀηρᾶν ζο ἔφαιζμίρ τομαθ  
 ζηότα Δη τΣλάννιγέθεορᾶ, αοιῦβνεαρ να ἔπλαᾶαρ ἀρ ρεᾶθ  
 να ρίορμυῖθεᾶᾶτα. Amen.

X.

Δη τ-Οότμᾶδὸ Λᾶ θε'η Ερηβανί.

Λέιζτεαρ Δη Σοιρζέαλ. (Εὐμ 1.)

Ἀζ λαῦαιρτ ἀρ Δη Σοιρζέαλ ρο ὄθ, Ἀ ροβυλ, θείρ  
 ἠλοῖν Ἀζυιρτίη μαρ ρεο :—

“Σαρ Ἀ ὄτάιηζ Δη Τίγεαρνα εῦν ζο ἠθέαηφαθ Εὐμ  
 ἔ βαιρτεᾶθ ρα λόρῶαν, ὄ'αίτιη Εὐμ ἔ ἄσυρ ὄύῦβαιρτ  
 ρέ λειρ : Τυρα ἄζ τεᾶᾶτ εῦζᾶμ-ρα εῦν ζο ἠβαιρτῑρῖν  
 τυ ! ἰρ ὄυιτ-ρε ἰρ εεαρτ ἠιρε βαιρτεᾶθ. Ἀᾶ ρευᾶ,  
 ὄ'αίτιη ρέ Δη Τίγεαρνα μαρ ὄ'αίτιη ρέ ἠλας ὄέ. Σαρ  
 Ἀ ὄτάιηζ Δη Σλάννιγέθεοίρ εῦν να η-αῦανν βί Ἀ λᾶν  
 ὄαοιηε ἄζ τεᾶᾶτ ἄζ τῑμᾶλλ ἀρ Εὐμ εῦν ζο ἠβαιρτῑ  
 ἰᾶθ, ἄσυρ ὄύῦβαιρτ Εὐμ λεο :—

“Τάιη-ρε ἄζ ἔῦρ ἠβαιρτεᾶθ ἰ η-υιρζε; Ἀᾶ Δη τ-ἔ  
 ἀτά ἄζ τεᾶᾶτ ἀη' ὄιαίζ ἰρ ἠᾶ ἔ 'νά ἠιρε. ἠί ριῦ ἠέ  
 ζο ἠθέαηφαῖνν ἰαλλ Ἀ ἔρῑοιγε ὄο ῑζαοιτεᾶθ ὄθ.  
 ἔβαιρτῑρῑ ρέ ριη ριῦ ρα Σπιομαῖθ ἠλοῖν ἄσυρ ἰ ὄτειηε.  
 ὄί ριορ Δη ἠέρο ριη ἄιγε. ἠᾶ 'ρ εᾶθ, εᾶθ εῦιγε ζο  
 ἠὄύῦβαιρτ ρέ ἠᾶρ αίτιη ρέ ἔ ?”

Tugan Naomh Aghuirtín pheadra ar a ceirt féin. Deir sé gur aithin Eóin an Slánuigtheóir, mar go ndubairt sé, nuair a éonaic sé ag teasc é: “Feucé Uan Dé, a tógan peacaí an domáin!” agus nuair a dúbairt sé: “Iz duit-re iz ceart mire bairtead!” Ad nuair a bí bairtead an tSlánuigtheóra déanta aise, agus a éonaic sé an Spioraid Naomh ag túmliocan air i bhfuinn colúir agus ag panamaint air, agus nuair a d’airis sé an gúc ar na flacáir: “Siobé mo Mác Dúir ar a bhfuil mo gheann,” gur tugad dó eolur i dtadob an tSlánuigtheóra agus i dtadob rácráimint an bairtí, ná maib aise roimhir rin, agus d’á bhús rin gur b’ éirí dó an focal a dúbairt sé. Bí aithne aise air nuair a éonaic sé ag teasc é, ad níor b’ aithne i n-don éirí an aithne rin feadár an aithne a tugad dó ’n-a dhiais ran air, agus ar an gcuma ’n-a maib rácráimint an bairtí aise ’á éirí ar bun.

An bairtead a bí ag Eóin ’á déanamh níor b’ é rácráimint an bairtí i n-don éirí. Níor deir sé ad doime do rriocad éun aithrise. Ní maib ann, mar a dúbairt Eóin féin, ad bairtead le h-uirge. Ad an bairtead a bí ag an Slánuigtheóir le déanamh, agus le cur ar bun ra n-éaglaír do’n éine daona go léir, ó’n uair rin go dtí deire an traozáil, bairtead le teine ad ead é, agus leir an Spioraid Naomh. Bí feadár agus tairbe an bairte a bí ag Eóin ’á déanamh, bí sé gan ampar do léir feadára an duine a héad ag déanamh na h-aithrise. Ní mar rin do’n bairtead a éirí ar Slánuigtheóir ar bun, ní’l sé ag bhrac ar feadár ná ar olcár don duine. An bairtead a deimean an fear nó an bean tuada, i n-am maictanair, má deimtar ra ceart é, tá sé cóim h-íomlán, cóim beasc, cóim maic de bairtead agus dá mb’ é an pápa déanrad

έ. Ἀν βαιρτεαθ ἁ ὀέανραθ ὀυινε ὀέαθ ἁρ ρταιρ ἁν  
 ρεααίρ, ἁέ ὄο ἁὀέανραθ ρέ ρα ἁεαρτ έ, τἁ ρέ ἁὀἁἁ μαίτ  
 ὀίρεἁέ ἁὄυρ ὀἁ ἁἁ' έ ἁν ἁὀἁἁ ἁρ ἁὀ ρα ἁ-ἁεἁἁἁρ  
 ἁ ὀέανραθ έ. ἁρ έ ἁἁρ ἁ-ἁ ὀρἁἁ ρἁἁ ἁἁρ ρἁἁ, ἁἁρ,  
 ρέ ὀυινε ἁ βαιρτεἁἁ, ἁρ έ ἁρἁὀρρ ρέἁἁ ἁ ὀέἁἁἁἁ ἁν  
 βαιρτεαθ. ἁρ έ ὀυινε ἁ βαιρτεἁἁ, ἁρ τρἁ ἁεαρτ ἁἁἁρ  
 ἁρ ἁἁἁἁἁἁἁἁ ἁ τὀὄἁἁ ὀ'ἁἁἁἁ ἁν ὀυινε ρεααθ ἁν  
 τρἁἁἁἁ ἁὄυρ ρέ ρεααί εἁἁ ἁ ὀἁἁ ἁἁ. ἁρ τρἁ ἁεαρτ  
 ἁἁἁρ ἁρ ἁἁἁἁἁἁἁἁ ἁ ὄἁἁἁ ἁἁ ὀἁἁἁἁ, ἁἁἁἁ ἁ  
 βαιρτεἁἁἁ ἁἁ, ἁἁ ὄἁἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁἁ ἁ ὀέἁἁἁἁ ἁρἁὀρ-  
 ὀἁἁἁἁ ἁὄυρ ἁἁἁἁ ὀέ ὀἁἁ. ἁρ τρἁ ἁεαρτ ἁἁἁρ ἁρ  
 ἁἁἁἁἁἁἁἁ ἁ ὄἁἁἁ ρἁἁἁ ἁἁἁ ἁ-ἁἁἁ ἁν τερἁἁἁ ἁἁἁ  
 ἁ ὀρἁἁἁἁ ἁ ἁἁἁἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁν ὀρἁἁἁἁ ἁ ὀέἁἁ ἁἁ  
 ὄἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁὄυρ ἁἁ ὄἁἁἁ ἁἁἁἁἁἁ. ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁ  
 ἁἁἁἁἁἁἁἁἁ ἁἁ ὄἁἁ ἁἁ ἁἁ ὀρἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁ  
 ὀἁἁἁ ἁἁἁ ὀυινε ἁ ὀέανραθ ἁν βαιρτεαθ. ὀέἁἁἁἁ  
 ἁἁ ὄἁἁ ὄο ἁ-ἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁ ὀυινε ἁ ὀέἁἁἁἁ ἁ,  
 ἁέ ὄυρ ὀυινε ρἁὄἁἁἁἁ έ ἁὄυρ ὄο ἁὀέανραθ ρέ ρα  
 ἁεαρτ έ ἁὄυρ ὀὀ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁ ἁ-ἁεἁἁἁρ.

ἁἁἁ, ἁ ἁὀἁἁ, ἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁρ τὀἁἁ ἁἁἁ ἁἁ ἁεἁἁἁἁ ἁ ἁἁἁ  
 ὀρ ἁἁ ὄἁὀἁἁἁἁ ἁ ὀἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁ ἁἁ. ἁἁ ἁἁἁἁἁἁἁ  
 ἁἁἁἁ ἁὀἁἁ ὀἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁ.  
 ὀέἁἁ ἁἁ, ἁ ὀρἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁὀἁἁἁἁἁ, “ Ἀν τ-έ ἁ ἁἁἁ ἁἁἁ  
 ἁἁἁ ὀἁἁἁ ὀέἁἁἁἁ ἁ ἁ-ἁἁἁἁ ὀἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁἁ : ‘ Ἀν  
 τ-έ ἁ-ἁ ὀρἁἁἁἁἁ ἁἁ ὀρἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ ἁἁ ὀἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁὄυρ  
 ἁἁ ἁἁἁἁἁἁἁ ἁἁ, ἁἁἁ ἁἁ τ-έ ἁ ὀέἁἁἁἁἁ ἁἁ βαιρτεαθ ρα  
 ὀρἁἁἁἁἁ ἁἁἁἁ. ’ ἁὄυρ ὀὀ ἁὀἁἁ-ἁἁ ἁἁἁ, ἁὄυρ τἁ  
 ἁἁἁἁἁἁἁ ἁὄἁἁ ἁ ἁἁἁἁἁ ὄυρ ὀ’ έ ἁἁ ἁἁἁ ὀέ. ”

ἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁεἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁἁ ὀρ ἁἁ ὄἁὀἁἁἁἁ,  
 ἁ ἁὀἁἁ, ἁὄυρ ἁἁἁἁἁ ἁἁ ὀρ ἁἁ ὄἁὀἁἁἁἁ ὀέἁἁἁἁ ἁἁ  
 ἁἁ ὀρἁἁἁἁἁ, ὀ ὀέἁἁ ἁἁἁἁἁ ἁὀἁἁ ὀἁἁἁἁ ἁἁἁ. ἁἁὀ  
 ἁρ ἁεαρτ ὀἁἁἁἁ ὀέἁἁἁἁἁ ? Ἀν ὀρἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁἁἁ  
 ἁἁ ὀέἁἁἁἁἁ ἁἁ ἁἁἁἁἁἁἁ ἁἁἁ ἁἁ ὀρἁἁἁἁἁ ἁὄυρ ἁ ὀ'ἁὀἁἁἁἁ

Surr píunne í, aSurr í fásgáilt anran? Ar cuirtead Eóin  
 Dairte amaé ra b'ápaé éun na n'áome rrruocad éun  
 aitérge, éun na rliáge d'ollamúgáod do éeacé an  
 tSlánuigéópa, éun ríadónairé d'éanamí ar éeacé an  
 tSlánuigéópa aSurr ar an mbairtead a d'éanpáod pé  
 ra Spioraid Naoim, ar d'eimead an obair rin zo léir  
 gan don g'nó eile ac i t'péod zo n'déanraimír-ne an  
 píunne d'áomáil aSurr í fásgáilt anran? Níor  
 d'eimead, zo d'eimín. 'Do d'eimead an g'nó zo léir i  
 t'péod zo n'déanraimír-ne an píunne d'áomáil aSurr  
 anran zo n'déanraimír beart do péir na píunne.  
 Mura n'deimimíd-ne beart do péir na píunne, obair  
 i n-airtear ab ead an obair zo léir d'úinne. 'Do  
 ruaraimair, gan amíar, ráraimint an bairtí, an  
 bairtead éur ár Slánuigéóir ar bun, bairtead ra  
 Spioraid Naoim, ruaraimair é nuair a éanamair ar an  
 raogal. 'Bí an Eaglais ollam d'úinn nuair a éanamair  
 aSurr éus rí d'úinn an bairtead rin. 'D'eim rí Cúor-  
 daidé aSurr clann 'D'é úinn. 'Slan rí rinn ó péacáod  
 an trínir. 'Éus rí d'úinn tar n-air an teirdiol éun  
 na b'plácar, an teirdiol a éail ár gcéad áair aSurr  
 ár gcéad máair orainn. 'D'eim an Eaglais an méro  
 rin zo léir d'úinn, ac ead é an tairbe d'úinne é? Cóm  
 luacé aSurr éanamair i mbliadantaib na cuirgiona do  
 loiteamair péin an obair zo léir airí. Níor péad-  
 amair péacáod an trínir a éadair tar n-air ar ár  
 n-anam, ac murar péadomair d'péadomair péacáí g'nim  
 a éur i n'inead, zo tuisg aSurr zo t'rom aSurr zo  
 leunmair; aSurr do d'eimeamair é rin. 'Do leigiread  
 d'úinn an t-olc a 'bí d'éanta orainn aSurr ár gcéad áair  
 aSurr aSurr ár gcéad máair. 'Da beag an tairbe d'úinn  
 an leigear ran. 'Do loiteamair péin airí é. Cuiréan  
 an Eaglais inóiu or ár gcómair, ra t'Soirgéal ran

Α λέιζεαρ ὄσοιθ, ἀν οβαρη υαέβάραδ, μίρβουλτεαδ, ἀβ  
 έιζεαν α ὀέαναμ̄ ευν ἀν λειζιρ ριν το ὄουλ ι ροέαρ ὄύιινν.  
 Τυζαν ἀν Σοιρζέαλ ὄύιινν Εόμν ὄαιρτε ρέιν μαρ ρίννέ  
 ἀρ ρίρυννε να η-οιβρε ριν. Ἀέ εαῶ έ ἀν ταιρβε ὄύιιννε  
 ἀν οβαρη, ρέ ρίρυννε ἀτά ιντι, ἀζυρ εαῶ έ ἀν ταιρβε  
 ὄύιινν ἀν λειζεαρ, ρέ εόμάατ α ὄ'ιμιρ ρέ ἀρ ὄτύιρ  
 οραινν, μά τάιμιθ ἀρ ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ ἀνοιρ? Ἰλλά  
 τάιμιθ ἀνοιρ ἀρ ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ, ἀζυρ μά ραναμιθ  
 ἀρ ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ, εαῶ έ ἀν ταιρβε ὄύιιννε ἀν οβαρη  
 ζο λέιρ? Ἰλλά τάιμιθ ἀρ ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ, ἀζυρ μά  
 ραναμιθ ἀρ ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ, ιρ cuma ὄύιιννε ἀν  
 τραιοζαλ εαῶ α ὄειμεαν βαιρτεαῶ λε η-υιρζε, νά  
 βαιρτεαῶ λε τειμε, νά βαιρτεαῶ λειρ ἀν Σπιομαρ Ἰλαομ̄,  
 νά ἀον νιθ ειτε α ὄβαινεαν λε η-Εαζλαιρ νά λε εριεοεαμ̄  
 νά λε ράεραμ̄ιντιθ. Ἰμί'λ ἀον ριοε ὄ'ά ροέαρ ἀζαινν.  
 Ἰμί'λ ἀον ριοε ὄ'ά ὄταιρβε ἀζαινν. Τάιμιθ εόμν  
 ζεαρρέα ἀμαέ ὄ οβαρη ἀν τΣλάνυιζτέομα, μολαῶ ζο  
 ὄεῶ λειρ, ἀζυρ ὄά μβα νά τιοεραῶ ρέ ριαμ̄. Τά ὄδιρρε  
 να ὄβλαεαρ εόμν ὄύιντα ι η-ἀρ ζεοιμ̄νιθ ἀζυρ βειοίρ ὄά  
 μβέαῶ ἀν Σλάνυιζτέομη ζαν τεαέτ ι η-ἀον εορ ρόρ.

Ἀν ὄυιινε ζο ὄβουλ ὄποέ βέαρ ρεαεαμ̄αιλ αιζε, βέαρ  
 έιζιη ὄρύιρεαμ̄αιλ ευιρ ι ζεάρ, ἀζυρ ζο ὄβουλ α λειτέρο  
 ριν ὄε ζρειμ̄ ἀζ ἀν ὄποέ βέαρ ραν αιρ ζο λεαναν ρέ  
 ἀζ ὄέαναμ̄ ἀν ρεαεαῶ εόμν μινιε ὄιρεαέ ἀζυρ ιρ μιαν  
 λειρ ἀν ἀιρρεοίρ, ρίοζαρ να εροιρρε ὄυιρ ριινν ἀ'ρ έ! ἀν  
 ὄποέ ρμυίνεαμ̄ α ευιρ 'η-α εροίθε, τά ἀν ὄυιινε ριν ἀρ  
 ρταρῶ ἀν ρεαεαῶ μαιρβ ι ζεοίμ̄νυιζε. Τά ρέ ζεαρρέα  
 ἀμαέ εοιτεάιατα ὄ εαραιοαρ ὄέ. Τά ρέ 'η-α ναμ̄αιο  
 ἀζ ὄια να ζλόιρρε, μαρ νί μαιτ λειρ ἀν ὄποέ βέαρ το  
 εαίτεαμ̄ υαῶ, ἀζυρ ιρ ναμ̄αιο το ὄια ἀν ὄποέ βέαρ.  
 Ἰμαρ ριν το ζαέ ὄποέ βέαρ ειτε εόμν μαιτ. Ἀν ρεαρ α  
 βιον εοιτεάιατα ράιρτε ι ὄτιζ ἀν ὄιλ ἀζυρ νάέ τύιρζε  
 ὄιον ἀον μειρζε ἀμ̄αην 'ά ευιρ ὄέ αιζε νά μαρ α βιον

meirze eite aize 'á éur ruar, tá an fear pan as caiteam  
 a fadógaíl ar rtaio an peacaid máirib. Ní h-eadó, ac  
 ní fíor an 'mó peacaid máirib atá air. Cúg Dia ciall  
 doona dó. Tá an tabairtar pan aize d'á lot coit-  
 éianta. Cúir Dia, b'féidir, cúram tíge agus clainne  
 air. Tá corp failligíte aize 'á tabairt ra cúram pan.  
 Tá cúram an tíge as imteadé i n-amhéroí toirg san  
 doinne veit as feudaint 'n-a úiaig. Tá an élan as  
 imteadé ar a dooil féin, as imteadé riadain, san rmaet  
 san éomairle san rtiúruigadó, as foigluim na n-  
 hóoc béar do lean a n-atair rómpa. Imteodáir riad ar  
 ball, agus ní fada go dtí é, ó úligtib Dé agus na  
 h-Éaglaire. Veit riad éom gearrta amac ó rócar  
 oirpe an tSlánuigíteóra agus atá an meirgeoir atar  
 atá acu. agus veit an t-atair fpeagaricé i lácair Dé  
 inr gac róro amleapa anama d'á ndéanfaró an élan  
 pan doib féin.

Cun go gceimneodáimír, a róbul, ar na peacáí gním  
 a deimimíó féin agus ar an gceimá 'n-a ngearrmaríó riad  
 amac rinn ó gmarra an tSlánuigíteóra a tuigadó d'inn  
 ra veirteadó, ireadó cúirpean an Éaglaire obair an  
 tSlánuigíteóra or ár gcómar i Soirgéal an lae moiu.  
 feudáimír cúgáinn féin d'á b'píg rin. Ureirnígimír  
 ár rlig éun Dé. Má tá don d'rooc peacaid, agus go  
 móir móir don d'rooc béar, as teadé toir rinn agus ár  
 Slánuigíteoir, rtaoaimír láirpeacé agus rocaruigimír  
 ár n-aighe ar an n-rooc béar pan do feadaint, ar an  
 n-rooc béar pan do b'irpeadó, ar rinn féin a  
 d'fuarraillt ó'n n-rooc béar pan, ar an n-geim atá as  
 an n-rooc béar pan oráinn do úogadó agus do éroctadó  
 d'inn i n-ainim Dé agus míurpe !

An t-é déanfaró a díceal cúige rin tabairtaró an  
 Slánuigíteoir féin gac don éongnam dó. Ní féidir



το'ν ουιμε αν λάμ υαάταιρ α ο'ράζαιλ αρ έαταναιβ αν άιρρεόρα ζαν congnam αν τSlάνuιζτεόρα, ζαν congnam ό ζηάρτα Δέ. Δέ τά αν congnam ran le páζαιλ ι ζκόμnuιζε, αζ αν τ-έ ζυρ μαίτ leiρ é ο'ράζαιλ. Ταβαρφατό αν congnam ran παορ αν Cπίορφαρθε ό ζαά céim ο'ά έρυαόα, ό ζαά ζπειm ο'ά ζέιρre, ό ζαά caτ ο'ά όέιμε. Ταβαρφατό αν congnam ran αν buαό τό άρ α namaro ζο léiρ, αρ αν ποιαβάλ, αρ αν παοζάλ, αζυρ αρ αν ζcolaimn. Ταβαρφατό αν buαό ran τό αν puamí-neap aιgne α ζειθεαν αν Cπίορφαρθε πόζαντα αρ αν παοζάλ po, αζυρ αν τ-αοιβnear píoμuρθε ατά ι ζκόιρ αν έπίορφαρθε πόζαντα αρ αν παοζάλ eite.

## XI.

ΑΝ ΤΑΡΝΑ ΔΟΜΗΝΑΔ ΤΑΡ ΕΙΣ ΑΝ ΕΡΙΨΑΝΙ.

Λέιζτεαρ αν σοιρζέαλ. (εόim 2.)

Α πόбуτ Δέ, παρ α n-αβμαό αον ποαλ eite λιό ní mόμ όom α ο'ιnnpinc ταοιό ζο όpuil ταοιme le páζαιλ, ταοιme ná ταβαρφαό αον onόιρ το'ν ίλλαιζθεαν ίλλuιrre αζυρ ná leiρφαό ο'αοinne eite onόιρ α έαβαιρτ τι αά έόim beaz, τά όρέαταοίρ é, αζυρ ζο ηζλαοόαρο pιαό αρ αν όpocal ran α ούόβαιρτ άρ Slάνuιζτεόιρ léi pa τσοιρζέαλ ran, έun α έαιρbeáinc náρ έuζ pé αον onόιρ τι αά μαρ α έαβαρφαό pé ο'αον ίmnaoi πόζαντα eite. Τά όά níó αζ imiρτ ι ζκόmnuιζε pιαm αρ όαοιme το'ν τπόρo ran. Ιpιαό τά níó ιαό ran 'ná οιτ céille αζυρ όpoc aιgne. Μuρa mbéαό αν τonaρ αρ παό le οιτ céille beit opτα níοι ζάό όόιό αά αν ταρνα peuéaint το

tabairt ar an Soirgéal, agus do éiríoir láirneac sup  
 tuis an Slánuigíteoir, molad 'r burdeacar leir, onoir  
 uathbárac do'n Mlaigtoin Mhuir an oíche rin. Tábairt  
 ré léi ná maib an ainmhir tagaithe fóir do péin cun  
 mírbuilití de'n tróro ran a déanam, agus fóir do  
 deim ré an mírbuilit a d'iar rí air a déanam! Ní  
 h-eadó, ac do deim ré an mírbuilit ba maic léi a  
 déanfad ré. Níor fan ré le h-i 'gá iarmaid air an  
 mírbuilit do déanam. Níor deim rí ac a máo, "Ní'l  
 don féin acu." Níor gáó d'i a tuille do máo. B'i  
 fóir mei féin nár gáó. Tuis rí cogair doir na reirbírís.  
 "Ré ruo a déanfad ré lú a déanam," ar ríri,  
 "deimó é."

Nác uathbárac an daille intinne nác foláir a beic  
 ar an nruine a déanfad amac ar an méio rin gnóta  
 nár tuis ar Slánuigíteoir onoir do'n Mlaigtoean Mhuir  
 an uair rin! Agus nác uathbárac an dnoic aigne nác  
 foláir a beic iriú 1 gcoíde an ruine do mearfad a  
 máo, Dia 'oir rinn agus diaimarlá, so maib tarcairne  
 ra bocal a dúbairt ré léi! Ní'l don teóra le oit  
 céille an ruine nuair ir maic leir leat-rigéal a d'fáigil  
 cun earonóra tabairt do puinte éigin crieomí ná  
 taicnean leir. Agus ní'l don teóra le n-a dnoic aigne  
 nuair a gheibean ré an leat-rigéal a fáruigean é.

1 Utaob an focail rin, "a bean," do labair an Slán-  
 uigíteoir leir an Mlaigtoin an uair rin, ar ndó' tá fóir  
 as gac doinne acá as labairt Gaeluinne, agus a  
 tuigean Gaeluinn, sup focail urama agus onóra  
 agus ceana an focail ran. Focal urama agus ceana  
 iréad é ra gneisir leir. Agus focail urama agus  
 ceana ab eadó é ra teangam a b'i d'á labairt 1 nGailili  
 an uair rin. Ní maib don blúir d'áon búrís tarcairne-  
 eamail maib ra éaint so oit sup tuisad amac ra

Θέαρτα ι, “Woman, what is that to me or to thee?”  
 Ιρέ αν Θέαρτα το έυιρ αν ταρσαιρνε πα έαινε. Υραιμ  
 αζυρ ονόιρ αζυρ ειον ατά πα έαινε ιμρ ζαέ δον τεανζαιν  
 ειλε. Ιρ αιτ μαρ α ο’ράζαν παν αν ρζέαλ αζ μιντιρ  
 αν Θέαρτα. Αν εαρονόιρ αζυρ αν ούιρνε αζυρ αν  
 ταρσαιρνε το ριολμαρό αζυρ το έάιμιζ αρ α ζεαινε  
 ρέιν, ιαθ ’ά έυιρ ι λειτ αν τσλάνιυζτέομα, μολαθ ζο  
 θεό λειρ, α ο’ιαμαρό α θέαναμ αμαέ νάιρ έυζ ρέ ονόιρ  
 ο’ά μλάταιρ Θεαννιυζτε, ι οτρεό ζο υρέαοφαοίρ α  
 ο’άιτεαμ ορεα ρέιν νάε ζαθ οόίθ ονόιρ α έαβαιρτ οι.

Αέ βιοθ αευ. Μι θαινεαν α ηγνό λιννε. Τά άρ  
 ηγνό ρέιν αζαινν τε θέαναμ. Τά άρ ζεύνταιρι ρέιν  
 αζαιννε τε ροεαρυζαθ ι λάταιρ Θεέ, αζυρ ιρ έύεα ιρ  
 εεαρτ ούιινν ρευέαινε. Τά άρ οτεαζαρζ ρέιν αζαιννε  
 τε βαινε αρ αν Σοιρζέαλ, αν τεαζαρζ α μύιμεαν αν  
 Εαζλαιρ ούιινν αρ. Τά αν εεατραμαθ αιτνε  
 ο’άιτεανταιθ Θεέ αζαινν. Θειρ αν αιτνε ριν λινν:  
 “Ταβαιρ το τ’αταιρ αζυρ το ο’ μλάταιρ ονόιρ.” Τά  
 θεαζ-ραμπλα αν τσλάνιυζτέομα ρέιν ανρο αζαινν αρ αν  
 ζευμα ’η-αρ εεαρτ ούιινν αν αιτνε ριν το έοιμεαθ.  
 Β’ έ σλάνιυζτέοιρ αν δομαιν έ. Βι αν άιρυζτε αιζε  
 έυν να η-οιθρνε ριν το έορρυζαθ. Ι η-ονόιρ ο’ά  
 μλάταιρ Θεαννιυζτε, ζαν δον έυιρ ειλε αέ έυν ζο  
 οταβαρφαθ ρέ ράραμ αιζνε οί, το λειζ ρέ οί α έυιρ  
 ριαέαιθ αιρ αν τ-αν παν το ράρυζαθ, α έυιρ ριαέαιθ αιρ  
 αν μίρβυιιτ μόρ παν α θέαναμ ραρ α οτάμιζ αν τ-αν.  
 Σιν μαρ ιρ εεαρτ το’η έριορφαοίθε αν εεατραμαθ αιτνε  
 ριν ο’άιτεανταιθ Θεέ το έοιμεαθ; ονόιρ α έαβαιρτ ο’ά  
 αταιρ αζυρ ο’ά μλάταιρ. Ιρ εεαρτ οθ αν ρυθ α βέαθ  
 βεαρτυιζτε αιζε ι η’ αιζνε ρέιν το λειζινε υαίθ έυν  
 ράραμ αιζνε έαβαιρτ ο’ά αταιρ νό ο’ά μλάταιρ, νό, ρυθ  
 ιρ ζάταρμαζε, β’ρέτοιρ, ’νά ράραμ αιζνε έαβαιρτ οόίθ,  
 ιαθ το έοιμεαθ ρυαρ το ρέιρ α ζυρταιλ.

Δὲ τὰ μαῶτναῖν μὲρ εἰτε Ἀζμῖν τε Ὀέαναῖν, ἃ Ἐπιρῶταῖτε, ἀρ ζῆθὸ να η-οἶθὸε ὕθ. Ἐαθ 'η-α ἔαθ ζυρ ἔυζ Ἀν Ἰλλαιζῶεαν Ἰλλυρε Ἀν κοζαρ ὕθ ἰ η-αον ἔορ ὁ'ἄ η-Δον-Ἰλλε? Ἰρ μὲ φυμυρτε Ὀοῖνν ἃ ἔυρζυιτ ἔαθ 'η-α ἔαθ. Ὀοῖνε ζαλάντα ἐπερθεαῖνναῆ ἄβ εἰθὸ να Ὀοῖνε ζο μαῖθ Ἀν θαιμῆιρ ὕθ ἀρ ριῦθαλ ἄευ. Ὀῖ, Ὀο ρέιρ νόιρ να τίρε Ἰρ Ὀόεα, ρτιθαρῶ ἰαράετα Ἀζ ταθαιρτ βιῶ Ἀζυρ Ὀῖζε Ἀμαῆ Ἀνν. Ὀ'φέροιρ ζυρ ἔυζ ρέ Ἀν ριον Ἀμαῆ νόιρ τιῦζα Ἀζυρ νόιρ ραθαριμῖζε 'η-ἄ μαρ βα ζᾶθ Ὀό. Ὀ'φέροιρ ζο μαῖθ θεαρηῖαθ εἶζιν ἀρ ἔυμα εἶζιν εἰτε μαρ ζεαλλ ἀρ Ἀν Ὀρῖον. Ὀέ cuma 'η-ἀρ ἔυιτ Ἀν ρζέαλ Ἀμαῆ Ὀῖ Ἀν ριον ζο λέιρ ἰμῖθῖτε, Ἀζυρ βῖ Ἀν ρτιθαρῶ Ἀζ λορζ τυλλε ριονα Ἀζυρ Ἀν ἔυρθεαῆτα Ἀζ ρεῖτεαῖν. Ἐονυρ ρέαθραῶ μυντιρ Ἀν Ὀῖζε ἃ ρᾶθ, "Ἰῖ'λ ἃ ἔυιτε ριονα Ἀνν!" Ὀέαθὸ νᾶμῖε Ἀζυρ Ἀῖτιρ ρᾶζαλτα ἄευ ζο θεῶ. Ὀο ἔυιζ Ἀν Ἰλλαιζῶεαν Ἰλλυρε Ἐονυρ μαρ ἃ βῖ Ἀν ρζέαλ ἄευ. Ἐάμῖζ τρῖαζ Ἀῖθ Ὀόῖθ. Ἰῖ μαῖθ ἄον ἔυμα εἰτε 'η-α Ὀρῆαθραῶ ρῖ ἰαθ Ὀο ἔαθαιρτ ἀρ Ἀν Ὀρῖνε 'η-α ραθαθαρ ἄε Ἀν μῖθ ἃ Ὀεῖν ρῖ ἃ Ὀέαναῖν. Ὀεῖν ρῖ ἔ. Ὀεῖν ἃ η-Δον-Ἰλλε Ἀν μῖθ ἃ ἔεαρτυῖζ υαῖθῖ, βιῶθὸ νᾶ μαῖθ Ἀν τ-Ἀν ταζαῖτε ἔυιζε ρόρ. Ὀο τυζαῶ μυντιρ Ἀν Ὀῖζε ραορ Ὀ'η νᾶμῖε ἃ βῖ Ἀζ τεαῆθ Ὀρῖα Ἀζυρ Ἰρ Ἀῖλαῖθ ἃ ρυαμῖαθαρ Ὀρῖιρ ἐπερθεαῖννα. Ἰ η-ἰνεαθ ἰαθ ἃ βεῖθ ζᾶν ἄον Ὀρῖαον ριονα Ἀζυρ Ἀν Ὀῖζ Ἰᾶν Ὀε Ὀοῖνε, Ἰρ Ἀῖλαῖθ ἃ βῖ τυλλε Ἀζυρ ἃ ἠθῖθῖν μὲρ ριονα ἄευ Ὀε'η ριον βα Ὀρῆαζῆα Ὀ'ἄρ Ὀλαῖρ ἄοῖννε Ὀε'η ἔυρθεαῆταῖν ρῖν ρῖαῖν ροῖμῖρ ρῖν. Ἰᾶ βῖ Ἀν ἔυρθεαῆτα ταμᾶλλ Ἀζ ρεῖτεαῖν, Ὀ'ρῆαθραῶ Ἀν ρτιθαρῶ ἃ ρᾶθ λέθ ζυρ Ὀ'ρῖῖ Ἀν ριον ρᾶν ταμᾶλλῖν ἃ ἔαθαιρτ Ἀζ ρεῖτεαῖν λέιρ.

Δὲ τὰ Ὀοῖνε Ἀνν, ἃ ροβυλ, Ἀζυρ Ὀεαρηαῖθῖρ λέατ ζυρ Ὀ' Ἀῖθ Ἀν ρζέαλ ἔ, ἃ ρᾶθ ζυρ η-οἶθῖμῖζεαῶ Ἀν

μήρβυιλτ υαῖθάρὰς ραν ἔυν τυίλλε ρίονα ἔαθαίρτ το  
 ὅαοιμε ἀσυρ ἰαθ ἀρ μείρζε ἔεανα ρέιν. Πιαρραῖζ ὅερ  
 να ὅαοιμε ριν ἔε ὀύθαίρτ ζο μαῖσθαρ ἀρ μείρζε ἔεανα  
 ρέιν. Ὅεαρραῖο ριαθ λεατ ζο πῶθαίρτ ἀν ρτίθαρτ ε.  
 Δην θριαῖτὰρ νὰ ὀύθαίρτ. Νί ὀύθαίρτ ἀν ρτίθαρτ ἀον  
 νίθ ὀ'ά ρόρτο. Ὀύθαίρτ ρέ ζυρ ζηὰῖ ἀν ὀρῖὸς ρίον το  
 ἔοιμεᾶθ ζο ὀτὶ ζο μβῆαῖθ ἀν ἔυρθεαῖτὰ ἀρ βοζ-μείρζε.  
 Νί μαρ ἄ ἔείλλε ε ριν ἀσυρ ἄ ράῖθ ζο ραῖθ ἀν ἔυρθεαῖτὰ  
 ραν ἀρ μείρζε ἀν υαίρ ριν. Νί η-εαῖθ, ἀῖ ἀν ἀίρνε  
 βεῖτ ἔὸμ η-οιῖ, ἔὸμ μαίρρεαῖ ραν ἀζὰ λάν ὅαοιμε νὰς  
 ρέιρτῖρ λεὸ ἔοῖθῖε θρῖζ ρόζαντὰ το θαιντ ἄ' εαιντ ἀν  
 ραῖο ἰρ ρέιρτῖρ λεὸ εαπαῖθ εἰζῖν ἄ ἔυρ ἰντῖ ἀσυρ ὀρῖὸς  
 θρῖζ θαιντ ἀίρτῖ.

Δῖ νί ζαῖθ ὀύῖνν βεῖτ ἄ ὀ'ιαρταῖθ ἀν τΣλάνυῖζῖεὸρρα  
 το ἔοραιντ ἀρ ἔεαλαῖθ λυῖτ εὐλέαιντε. Ὀῖ ρίορ ἀίρζε  
 ρέιν, μολαῖθ ζο ὅεὸ λειρ, εαῖθ ἄ ὀῖ ἀίρζε 'ἄ ὀέαναῖθ ἀν  
 οῖθῖε ριν. Νί'λ ἀζαιννε ἀῖ ἀν ρζῆαλ το ζῖλαεῖθ μαρ  
 ἄ ἔυρρεαν ἀν Εαζλαίρ ὀρ ἀρ ζεὸμαίρ ε ρα τΣοίρζεῖαλ,  
 ἀσυρ ρῖνν ρέιν ὀ'ἠμλῖζαῖθ ἀσυρ ζῖθῖρρε ἔαθαίρτ το  
 Ὀῖα.

Σῖν ἄ ἔρτυλ ἀζαινν λε ὀέαναῖθ ἔὸμ ραῖθα ἀσυρ  
 ἔείρζεαν ζηὸ ἀν τΣοίρζεῖαλ. Δῖ τὰ ρυῖθ ἀζαινν λε  
 ὀέαναῖθ, ἄ ρὸβυλ, ἔὸμ ραῖθα ἀσυρ ἔείρζεαν ἀρ ηζηὸ  
 ρέιν. ἰρῖ ἀρ ηζηὸ ρέιν ἀν ζηὸ βα μαῖτ λειρ ἀν Εαζλαίρ  
 ἄ ὀέανραιμῖρ ἰ ὀταῖθ ἀν τΣοίρζεῖαλ, ἀσυρ ἰρ ἔυίρζε ριν,  
 ἔαρ ζαῖθ νίθ εἰλλε, το ἔυρρεαν ρί ἀν Σοίρζεῖαλ ὀ'ἄ λείρζεαῖθ  
 ὀύῖνν. Πιαρραῖζμῖρ ὀῖνν ρέιν, ὀ'ἄ ἔρῖζ ριν, εονυρ  
 ἄ θαινεαν ἀν Σοίρζεῖαλ ραν ἰννε, ἰννε ρέιν.

Ρεῖθ, ἄ ρὸβυλ. Νί'λ ἀον ρὸεαλ εὐντῖρ ρζῖρῖὸβῖτὰ  
 ρίορ ἀρ ζηῖομῖρταῖθ νὰ ἀρ λαθαῖρταῖθ ἀν τΣλάνυῖζῖεὸρρα  
 νὰς ἔυν τεαζαίρζ εἰζῖν ἄ ἔαθαίρτ ὀύῖννε ἀτῖθ ριαθ  
 ρζῖρῖὸβῖτὰ. Ἀσυρ ἰρ μῖνῖε ζυρ μὸ ζο μὸρ λε ράῖθ ἀν  
 τεαζαίρζ ραν ἀτὰ ἀζ ἀν ρζῖρῖὸβῖνν λε ταθαίρτ ὀορ να

Críorðaróib, ar fuir an domain, ó rliocht go rliocht, 'ná pé tairbe a deim na gníomairca féin nuair a deimead iad, nó na labairca nuair a labraod iad. Deim an mírbuile rin an fíona, cuir i gcár, móran tairbe an oíóce a deimead i. Do rábáil ri lín tige éire-eamnáe ó náipe asur ó aicir. Do neartuis ri éiredeam i ndeirgiobulair an tSlánuisctéoma. Deim ri, ir dóca, móran tairbe ná fuil fíor asann, dor na daoine a bí láirpede nuair a deimead i. Ir dóca, níð náe iongnad, aoinne do blair don bpaon de'n fíon ran sur deim pé tairbe pláinte úó an éuro eile ú'á raogal, asur tairbe anama leir. Ac ba ruarac le ráð na tairbí rin go léir peacar tairbe ámuíte atá ú'á déanamíu maí ó rin do'n éine daona, asur ná maib ra mírbuile móir ran an fíona ac foluio air. Tríe imrde na Maigóine Muire iread deim ár Slánuisctéoir an mírbuile rin an fíona an oíóce rin. Tríe imrde na Maigóine Muire céatona atá an tairbe eile reo a deirim 'á déanamíu as an Slánuisctéoir maí ó rin do gcáe Críorðairde atá 'n-a gcácar asur a ú'iaran é. Bí an lín tige úó i bpúnc éruaró an oíóce úó. Do raorad ar an bpúnc ran iad tríe imrde na Maigóine Muire. Do tugad dóib an fíon a bí i n-earnamíu orca. Míl lá ná oíóce, a pobul, ná fuil Críorðairde ar fuir an domain i bpúnc éruaró, namíaró a n-anama as cur orca go dian, an diaðal, an raogal, asur an éolann as cur orca, iad i gconradairc tuirim ra peacar, an fíon, fíon gíárta Dé, i n-earnamíu orca go éruaró, náipe asur aicir an peacaró le teact orca, asur gan don vul ar acu muia bpaigíu ríad an fíon. Tuigean an ílmaigdean an éruaró-cár. Tugan ri an cogar ú'á n-don-íllac. "Tá an fíon i n-earnamíu orca." Séitlean an t-don-íllac do cogar a íllacar beannuiscte.

Τυζταρ δη φίον, φίον υαράλ ζηάρτα Δέ, το'ν Ερίορδο-  
 αίοε ατά 'η-α ζάταρ κόμν ερμαίο. Ουίρεαν δη φίον  
 υαράλ ραν νεαρτ αζυρ ρυιννεαμ αζυρ μιρνεαδ  
 ρριομαρδεάλτα ι ζερμοίοε αζυρ ι η-αιζνε δη Ερίορδοαίοε  
 ριν. ΰμλνιζεαν ρέ έ ρέιν ι λάταρ Δέ. Ιομπνιζεαν  
 ρέ ό'η υρεααδ. Ζεϊθεαν ρέ βυαδ αρ α ναμιαρ.  
 Τείζεαν ρέ ραορ, ορ κόμναιρ Δέ αζυρ τοαοιη, ό'η νάιηε  
 αζυρ ό'η αιτίρ, νάιηε αζυρ αιτίρ δη ρεααίο, α βί ι ηιοετ  
 τυιτιμ ανυαρ αιρ.

Ηι η-ηηηρταρ τοΰιηη, α ροβυλ, ζυρ λαβαίρ αοιηηε  
 δε ημνιτιρ δη τιζε λειρ δη Μαιζοιη Μνιηε νυαιρ α  
 βίοδαρ ρα έρμαδ-έάρ, νά ζυρ η-ιαραδ υιρτί δη ηυο α  
 θεηη ρί το θεαηαμ τοδίο. Ο'ρέροιρ ζυρ η-ιαραδ.  
 Ο'ρέροιρ ζυρ θεηη ρί υαιτί ρέιν έ νυαιρ α έοηαιε ρί δη  
 έάρ 'η-α ραβαδαρ. Ρέ έυ ραν θε, τά αοη ηίτο αμáιη  
 τοηηηιζτεαδ. Ηι έεαρτ το'η Ερίορδοαίοε, νυαιρ α  
 θείο ρέ ρα έρμαδ-έάρ, θείτ αζ ρείτεαμ έυη ζο ζεμνι-  
 ηεοέαδ δη Μαιζοεαν ρέιν αρ α ράδ λε η-α η-αοη-ηίλαε,  
 "Τά δη Ερίορδοαίοε ρεο ι η-εαρηαμ δη ρίοηα." Ιρ  
 έεαρτ το'η Ερίορδοαίοε ρέιν λαβαίρτ λεί, ηί η-εαδ, αέ  
 ζλαοάε ζο η-άρτο υιρτί, αζυρ α ό'ιαραδ υιρτί δη έαβαίρ  
 α ό'ράζαίλ ό'η Σλάννιζτεοίρ το. Τά ριορ αζαηηηη ζο  
 μαίτ νά η-είτεοέαο δη Σλάννιζτεοίρ ι. Ηιορ ειτιζ  
 ρέ δη οίόεε υί ι, βίοδ νά ηαίθ δη τ-αη ταζαίε ι η-αοη  
 έορ έυη ηίρβυίλτί δε'η τρόρτο ραν α θεαηαμ. Ηιορ  
 ειτιζ, μαρ το έεαρτυιζ υαίο α έυρ ι η-ηύίλ τοΰιηηε ζο  
 λείρ νά η-είτεοέαο ρέ αηοιρ ι αέ κόμν βεαζ αζυρ α  
 ό'ειτιζ ρέ δη υαιρ ριν ι.

Θειη-ρε το ηάετηαμ αρ δη ηείρ ριν, α Ερίορδοαίοε.  
 Θεηη το ηάετηαμ αιρ ζο τοηηηηηηη αζυρ ζο τοαηζεαν  
 αζυρ ζο τοιύτ. Οοιηεάο αο' αιζνε έ το ρίορ, αμνιέ  
 αζυρ ι ηβαίλε, το λó αζυρ το'οίόεε. Ρηεαβαδ δη ηάετ-  
 ηαμ ραν ρυαρ αο' έρποίοε αζυρ έυη το βείλ ι ζεοίηηνιζε,

ὁμί λυαὲ ἀγυρ ἁ τιοφαιὸ δον ἐέιμ ἐρμαῖὸ ὄ'ν ναμῆατο  
 οἷρ. Ὀμί λυαὲ ἀγυρ ἁ μιοτόδαιρ ἀν ναμῆατο ἀγ τεαῖτ  
 γλαοῖὸ ἀρ ἀν Μαῖζοιμ, γλαοῖὸ ἀρ Ἰμυρε Ἰλάταιρ.  
 Ἰυαῖρ ἁ θεῖὸ ἀν ὀποῦ ρμυῖνεαμῖ ἀ'ὸ ὅαλλαῖ, ἀγ τεαῖτ  
 τοῖρ ἐτῦ ἀγυρ κυμῖνεαμῖ ἀρ ὀλίξ Ὁέ νά ἀρ μῆρῶνιγῆεαῖτ  
 ἀν πεαεαῖτ, κυμῖνιξ ἀρ Ἰμυρε Ἰλάταιρ ἀγυρ γλαοῖὸ  
 υἱῆι, ἀγυρ ἱαρ υἱῆι καῖαῖρ ἁ ὄ'ῆάγαῖλ ὄ'ν Σλάνυῖγῆεοῖρ  
 οἷτ, ἐυν ἀν ὀποῦ ρμυῖνιμῖ ριν ἁ ἐυρ ἀρ ὀο ἐροῖθε.  
 Ἰυαῖρ ἁ ὀεανφαῖὸ ἀν ἐόμαρρα ολε εἶζιν οἷρ, ἀγυρ  
 νυαῖρ ἁ θεῖὸ ὀο ἐροῖθε ὄ'ά λορζαῖὸ τε ρεῖρξ μαρ ζεαλλ  
 ἀρ ἀν ολε ραν, μαρ ζεαλλ ἀρ ἀν ἐάσχοῖρ ριν ἁ ὀεῖνεαῖ  
 οἷρ ζαν ἐύρ ζαν ἀῖῖαρ, ἱ ὀτρεῖὸ νάε ρέτοῖρ λεατ ἁ μῶ  
 ὄ ἐροῖθε, “Μαιτ ὀύινν ἀρ ζοῖοντα μαρ ἁ μαιτῖμῖο  
 ὀο ἐάε,” κυμῖνιξ ἀρ Ἰμυρε Ἰλάταιρ ἀγυρ γλαοῖὸ ζο  
 η-ἀρῶ υἱῆι, ἀγυρ ἱαρ ζο ἐρμαῖὸ υἱῆι “ζηάρτα να  
 ροῖθνε ἱ η-ἀγαῖὸ να η-ἐάσχοῖρα” ὀο ὄ'ῆάγαῖλ ὄ'ν  
 Σλάνυῖγῆεοῖρ οἷτ, τε η-εαγλα ζο μβέαῖὸ ρέ ὀε ἐυδαῖρτ  
 οἷρ, ρέ ἐάσχοῖρ ἁ ὀεῖν ὀο ἐόμαρρα οἷρ, νά ρέ ὀιοῖῖαῖλ  
 ἁ ὀεῖν ρέ ὀυῖτ, ὀιοῖῖαῖλ ἱρ μῖλε μεαῖρα 'νά ἐ ὀεαναῖ  
 ὀυῖτ ρέῖν ἱ λάταιρ Ὁέ.

Μαρ ριν, ἁ Ἐρῖορῶαῖθε, ὀο ζαῖ δον τρῆζαρ ἐρμαῖ-  
 ταιη η-ἁ μβεῖὸ τῦ ἀνν, ἱ λάταιρ Ὁέ νό ὀυῖνε, κυμῖνιξ  
 ἱ ζοῖόνυῖγῆ ἀρ Ἰμυρε Ἰλάταιρ, ἀγυρ βῖ κοῖτῆαιαντα 'ζᾶ  
 ἱαῖαῖὸ υἱῆι τῦ ὄ'ῆυαρζαῖλτ ἀρ ἀν ζερμαῖῶταν, ἁ  
 η-ἱμῖρῶ ὀο ἐυρ ἐυν ἁ η-δον-Ἰμῖε ἀρ ὀο ρον, ἱ  
 ὀτρεῖὸ ζο ζεαῖτρεᾶ ὀο ἐέαρμα ἀρ ἀν ραοζαῖ ρο ἀῖ  
 Ἐρῖορῶαῖθε ὀίλῖρ, ρῖορᾶοντα, ἀγυρ ἀνρᾶν ζο ὀταῖαῖρᾶῖ  
 ὀυῖτ ἀρ ἀν ραοζαῖ εἶλε αοῖῖνεαρ ρῖορῖρῶε να ὀρλαῖαρ  
 : λάταιρ να Μαῖζοῖνε Ἰμυρε, ἀγυρ ἁ η-δον-Ἰμῖε, ἀρ  
 ὀτῖζεαῖρνα Ἰορᾶ Ἐρῖορῶ. Ζο ὀτυζαῖὸ ὀια να ζλοῖρε  
 ἀν τ-αοῖῖνεαρ ραν ὀύινν ζο λέῖρ. Ἀμεν.



XII.

ΑΝ ΤΡΙΜΑΘΨ ΔΟΜΗΝΑΨ ΤΑΡ ΕΨΣ ΑΝ ΕΡΙΨΑΝΨ.

ΛΕΨΓΤΕΑΨ ΑΝ ΣΟΨΡΓΕΑΨ. (ΜΑΨΤΙΨΨ 8.)

Α ροβυλ Δέ, τά α λάν νεϊτε ρα τσοΨργεαλ ραν αςυρ  
 ο'φέαορφαΨ ρεανμώϊν μώρϫ ραθα θέαναμΨ αρ ζαέ νϊό  
 ύϊοβ. Ο'φέαορφαΨ μώράν εαντε θέαναμΨ αρ λειζεαρ  
 αν λοβαϊρ αςυρ αρ conur μαρ α ούβραδ λειρ ουλ  
 αςυρ έ ρέιν α εαιρβεάντ οορ να ραζαϊρτ, οο ρέϊρ  
 ύλϊζε Μλαοϊρε. Σολυϊο ρομΨ ρέ αβ εαδ αν μίρβυιλτ  
 ριν αρ ράεραϊμϊντ να η-αιερμϊζε α βϊ ας αν Σλάνυϊζ-  
 τεοϊρ λε κυρ αρ bun. Ο'έ αν λοβραδ αν ρεαεαδ μαρβ,  
 αςυρ ο'έ αν λειζεαρ αν μαϊτεαμΨναεαρ α τυζταρ οο'η  
 ουϊνε νυαϊρ α ζεϊβεαν ρέ αν αρβολοϊο. Ηϊ ρέοϊρ  
 λαβαϊρτ λιβ ινωϊυ αρ να νεϊτιβ ζο λέϊρ ατά ρα τσοΨργεαλ  
 ραν, αςυρ ο'ά βρϊζ ριν ηϊ ρολαϊρ νϊό αευ οο τοζαδ  
 αςυρ λαβαϊρτ λιβ αϊρ.

λαρραδ οραϊβ, ο'ά βρϊζ ριν, βύρ η-αιζνε εαβαϊρτ οο'η  
 εαντ αουβαϊρτ αν ταοϊρεαέ ι οταοβ α μϊε. “Α  
 Ψϊζεαρνα,” αρ ρεϊρεαν: “Τά μο μιαε 'η-α λυϊζε  
 ρα βαϊλε αςυρ τά ορϊοε βρϊεοϊτεαέτ αϊρ, αςυρ τά ριαντα  
 μώρϫ αϊρ.” “Τιοεραδ-ρα αςυρ λειζϊρρεαδ έ,” αρρα'η  
 Σλάνυϊζτεοϊρ. Οα οόϊε λε η-αοϊννε ζυρ εεαρτ ζο  
 μβέαδ αέαρ μώρϫ αρ αν ηουϊν' ηαρλ αςυρ ζο ηοέαρραδ  
 ρέ λειρ αν Σλάνυϊζτεοϊρ τεαέτ. Ηϊ ούββαϊρτ. Ούββαϊρτ  
 ρέ α μάλαιρτ. “Α Ψϊζεαρνα,” αρ ρεϊρεαν, “ηϊ ρϊύ  
 μϊρε ζο οτιοερα-ρα ιρτεαέ αμ' εϊζ. Ηϊ ζαδ αν τρϊοβλοϊο  
 ριν οο ευρ ορτ. Ηϊ'λ αζατ αέ αν ροαλ οο ράδ αςυρ  
 βερδ μο μιαε ρλάν.” Τυζαδ ρέ ηοεαρϫ ανοϊρ, α

phobul, an éirí eile de éaint an tuim' uapail rin. Tairbeánan a éaint sup b' oificead airn é. "Iy tume nipe atá pé rmaét, a sup so bpuil raižoúirí fúm, a sup nuair a veipim le fear acu imteadé, imtizean pé; nó nuair a veipim le fear teadé, tazan pé; nó nuair a veipim le m' feirbireadé muo a déanam, deimean pé é."

Caó é an baint a bí a sup an seaint rin leir an mbreiteadé a bí ar an mbuaóail? Nó caó é an baint a bí a sup an seaint rin leir an bpoal eile a bí páirte a sup an noim' uapal, "Abair an pocal a sup beiré mo mác rlan?" Seo mar a bain an dá éaint le céite. Tairbeán an tuim' uapal sup éireo pé an uile ražar breiteadéta veit pé rmaét an tSlánuig-  
teópa, víreac mar a bí a raižoúirí a sup a feirbirež pé n-a rmaét péin. Ní páib aize péin ac an pocal do páó leir an raižoúirí nó leir an feirbireadé, a sup láitireadé bonn, žan rmuž a páó 'n-a éoinnib, do déanraí muo air. Ar an seuma seáona, óar leir, bí an breiteadé pé rmaét an tSlánuig-  
teópa a sup ní páib a sup an Slánuig-  
teópa ac an pocal a páó a sup déanraó an breiteadé muo air. Dá n-abraó pé léi imteadé, o'imteóacó rí láitireadé. "Ní' l ažac ac an pocal a páó," ar feirean, "a sup beiré mo mác rlan." Ní h-ionžnaó sup mói an Slánuig-  
teópa eiredean an tume. "So deimn, a veipim lib," arpa 'n Slánuig-  
teópa leir an muintir a bí láitireadé, "ní bpuarar a leitéro rin de éiredean i n-Ippáel."

Tume iapaéta ab eaó an tuim' uapal ran. Bí pé dainžean i seómnuige i n-aize na n-lúoac sup acu péin a bí žac don muo i bpuim eireomí a sup ná féaópaó don muo i bpuim eireomí a veit a sup na žeintib boéta iapaéta. Bíoóar lán o'uaóar, a sup de

μόρ-ιρ-φιύ, αζυρ ό'ειμιζε-ανάητοε μαρ ζεαλλ αιρ ριν. Τυζ αν Σλάννιζτέοιρ αραάάν τρομ τοόιθ νυαιρ α τούβαιρτ πέ λεό ζο όρψαιρ πέ ρα τοινε ιαράετα ραν εριροεαή νά ρυαιρ πέ ι η-δοιinne αcu πέιν, ταρ έιρ αρ όεινεαοαρ μιαιή τοε μήαιοιόεαή αρ ζυρ ό' ιαο ρλιοέτ Άβραηαιμ ιαο. Δηραν τούβαιρτ πέ λεό ροαα βα ζέιρε ζο μόρ 'νά αν τ-απαάάν. "Τιοεραό," αρ ρειρεαν, "α λάν, ό'η ηδομήαν τριαρ αζυρ ό'η ηδομήαν τροιρ, αζυρ λυιζφιρ ριαο ι η-υέτ Άβραηαιμ αζυρ ι η-υέτ Ιρααε αζυρ ι η-υέτ λάκοιθ, ι ρίζεαέτ να όρπλαταρ, αζυρ ααιτέρερ αλαηη να ρίζεαέτα αμαέ ρα τορρέαοαρ μαρ α ηβερό ζοι αζυρ όιορζάη ριαααλ."

Έεαρ να λύοαιζ, ό ό'ιαο ρλιοέτ Άβραηαιμ ιαο, νά ραιθ όον υοαζαλ ορτα; ζο ραιθ όειήηηε αcu αρ όυλ ζο ρλαταρ Όέ αρ βαλλ πέ αμα 'η-α ζααιτέφιόιρ α ραοζαλ αηρο. Έεαοαοαρ, λειρ, νά ραιθ όον όρειτ αζ να ζειητιθ αρ όυλ ζο ρλαταρ Όέ ι η-αον έορ, τοιρζ ζαν ρυιλ Άβραηαιμ α υειτ ιοητα. Όι αρ Σλάννιζτέοιρ αοιτέαηαηα 'ζά ηηηρηητ τοόιθ ζο ραιθ όεαρμήαο ρα ηέρο ρηη ορτα; ηάρ υ' όον ααιρθε τοόιθ ι λάταιρ Όέ ρυιλ Άβραηαιμ α υειτ ιοητα ζαν εριροεαή Άβραηαιμ α υειτ αcu; νά ραιθ εριροεαή Άβραηαιμ αcu, μαρ τοά ηυέαο ζο ηζλαεραοίρ αν Σλάννιζτέοιρ; τοά λεαηαιοίρ το ηέιρ αν ρυαοαηρ α υι ρύτα ζο ζααιλλρφοίρ ρίζεαέτ να όρπλαταρ, αζυρ ζο ότιοεραό να ζειηηε λαιρτιζ τοόιθ ι η-οιόρρεαέτ Άβραηαιμ αζυρ Ιρααε αζυρ λάκοιθ; ηάρ υ' ιαο να τοαοιηη η-α ραιθ ρυιλ Άβραηαιμ ιοητα το ηαζαό ζο ρλαταρ Όέ, αέ να τοαοιηη υέαο τοίλρ το Όια, μαρ α υι Άβραηαημ, αζυρ το έοιηηέαορφαό αηέαηηα Όέ; ζυρ αμα ααο ι αν τρειθ όαοηα αρ α ότιοεραοίρ ρηη, αζυρ ζο ηβεροίρ 'η-α ζααηηηηη αζ Άβραηαημ έοή ηαιτ τοίρρεαέ αζυρ τοά ηυα αρ α ρλιοέτ το ρίοιητοέαοιρ. Ηιορ έαιηηη ααιητ όε'η ηρόρτο ραν λειρ να λύοαιζ.

Bí an éaint rin bun or cionn ar fad leir an aigne a bí acu féin i dtuaiséal Dé, agus i dtuaiséal na ndaoine a bí le dul ann agus i dtuaiséal na ndaoine ná maib le dul ann. I n-meas éirteacht leir an bfuinnne agus iad féin d'áitúgáid i dtuaiséal an tSlánúigheóra, ir áitúgáid a táinig fearg orda agus éirteacht raitle fuar, agus fé dheire do éirteacht an Slánúigheóra éin báir. Anran do fíoraíocht doib an focal a dúbairt an Slánúigheóra leó, táinig na Seinte iaraíochta irteacht ó gac don páirt de'n domhan, agus do deimeacht clann Dé doib, agus do tuasáid an teirioil doib éin na h-oirdeíochta, an teirioil éin pígeíochta na bfuairt; agus an tríoíocht go maib an pígeíocht ran gcaillta doib ó tuasáid do caiteacht amac iad mar gcaill ar a n-earúilúigheacht féin. Ná measáid doinne gur deimeacht don níó i bfuinnne éirtecht orda. Áitir agus áitir eile d'iar an Slánúigheóra féin orda, molaíocht go deó leir, a raitle d'oirdeíocht agus feuchaint éada féin. "Mura maib liú," ar feirean leó, "mo éaint do éirteachtáint, éirtecht na mírbuilití atá agam 'á deanamáir or cómair búir rúil!" Níor táinig an rígeal a gan fíoraíocht i n-don cor. Conacáid mírbuilití náir b'féirteir d'áon duine deanamáir gan cómaíocht Dé beir aige. Conacáid an duine a bí éirtecht lá rínte ra n-uaisí, conacáid d'á tógáint ar an uaisí é, beó bfuinnne, le n-don focal amáir ó'n Slánúigheóra. Conacáid an dá mírbuilití feo atá áitúghe i Soirgéal an lae iníu agáinn. Conacáid gur ar éirtecht a éirtecht ar Slánúigheóra cor de gan mírbuilití éirtecht uatbáir a deanamáir, i gcaiteacht na dtuáir mbuilití a tuasáid fé agus cup an éirtecht ar bun, i dtuaiséal go ndubairt an Soirgéaláirde, 'n-a uaisí ran, dá rígeíocht i leabair na mírbuilití go léir, ná fíoraíocht na leabair rígeíocht ra domhan! Conacáid gac don

muo 'dob' féiríur a éiríbeáint 'dóib' éun íad 'do éur ar a lear, ac ní maib don maic ann. 'Bí fíor acu 'dá n-atomuigíur an Slánuigíteoir náir b'foláir 'dóib' íad féin 'd'úmluagá, agus 'd'ruim láma éabairt leir an raogal ro, agus le raróbbear an traogail reo agus le pléiriúr an traogail reo. Ní maib don ríoc 'd'á fonn orca muo 'de'n tróro ran a 'déanam. 'Déarfáó tuine, pé neam'fonn a 'béad orca muo 'de'n tróro ran a 'déanam, sur 'dóir so noéanraíur é nuair a éonacadar cómaic 'Dé as oibruagá ar a n-agaíó amaic inr na mírbuicé móra. Níor 'deineadar. Ir uatbárac an cumar atá as an noúine ar a 'dá fúil a 'dúnaó i n-agaíó na fírinne nuair ná taicnean an fírinne leir. Ní gáó 'dúinn 'dul cóm' fada riar le h-aimpír na n-íúad éun foluioe 'd'fágal ar an méro rin. Tá ár noúicín foluioí agáinn le reirgint ar anoir i n-ár n-aimpír féin. An tuine so 'bhuil 'd'roic 'béar éigin aige, agus náic maic leir an 'd'roic 'béar a éaicéam uairó, tabairfar cómaicte 'dó. 'Neórfar an fírinne 'dó. 'Neórfar 'dó so 'bhuil teine írúinn ar 'dearq-laraó pé n-a éoraib agus ná 'feadar pé ead é an neómat a éuirfead pé irteac. 'Déarfair leir sur fearra 'dó an 'd'roic 'béar a éaicéam uairó rar a mberó pé nó 'déanaic. Éirtró pé leir an gcoímaicte. Cíomparó pé a éeann. Ní'l ra cómaicte 'dó ac "rgeal 'á innrint 'do éapall agus an éapall 'n-a éoúlad." 'B'féiríur sur 'd'roic 'béar meirge atá aige. 'Déarfair leir an t-ól a éaicéam uairó. Ní 'déanraó pé ac a éeann a épomaó agus an focat 'do rgaóitead éairir. 'B'feairr leir so móir ná trácraí i n-don éor ar an rgeal, so leirfí 'dó a 'b'raon 'd'ige 'd'ól ar a fuaínear agus a meirge éur 'de ar a fuaínear, agus san 'beic 'gá 'b'óraó le neam' ná le h-irrean ná le h-don muo a

baineann leó. Tá fíor aise go dian maith ead 'tá 'n-a éoir eall, éom maith díreac agus tá fíor agus an gcómairleac é, ac b'feair leir san cunnéamh i n-don éor air. Tá fíor aise, má cunnúigean ré puinn air, go n-eireócaí a éoiriar 'n-a éomnib agus go scaitíró ré an t-oc béar a éur uair. B'feair leir go móir a íúile éimead tónta agus a éoiriar fásgailt 'n-a éolac, agus comáint leir ar an t-oc béar. Tá go maith. Comáinead ré leir. Tóireócaí an bár a éoiriar mura ndúiríg don puo eile é. Anran tá puo 'n-a éoir. Cad 'tá 'n-a éoir anran? Do éur an Slánúigíteoir féin ainim ar an puo atá i gcóir an t-úine rin. "Caitíear clann na nígeacáta amac ra t-ocácaí mar a mbeirí sol agus díoirgán fiacal." Iré an Slánúigíteoir féin a túbairt an focal. "Sol agus díoirgán fiacal," ar reirean. Ir tríána an oisailt rúl é tar éir eolaca! Beirí an eolac go léir iméigíte anran, iméigíte slan. Mí t-ocácaí don néall eile eolaca ar an t-úine rin ar fead na ríoirídeacáta. Anran íreac éirear an fírinne go ríoirí; sur pleiríur san sur pleiríur na beacá ro, ré raíar é, ré 'cu ól é, nó ite, nó uabair, nó raínt, nó t-úir, nó ré ainmian eile é n-a leiríró an t-úine. tó an lámh uacáir a t'fásgail air. Anran íreac éirear an fírinne, ac beirí ré nó t-éanaí an uair rin.

Tá agusinn, a pobul, ra t-oirgéal ran a léiríear naírb, trí neite ó'n Slánúigíteoir, tó mírbuirt agus foláramh. Do leirí ré an t-ocácaí éom luac agus t'iar an t-ocácaí air é. Do leirí ré mac an t-oirgí cead. Anran tó tús ré an foláramh uair. Úein an t-ocácaí gníom eperomí rar ar leiríreac é. "A t-ígearna," ar reirean, "má 'r toil leat é ir féirí tuit mé glaná." Úein an t-oiríreac cead gníom

ceirtoim rari ar leigiread a mac. “Abair an focal,” ar reirdean, “asur beid mo mac rlan.” D’admuig zac duine de’n beirt so ruid comact De as an Slanuigthead, sur b’ e Mac De e, sur b’ e Slanuigthead an doimain e. Tarbeain an da leigear so ruid an firinne as an mbeirt. Anran do tus an Slanuigthead an folaramh uo uaid i ucaob clainne na rigeacta, so zcactpi amac iad ra uorcadar mar a mbad an sol asur an uiorzan riacal, nuair na h-admocaidir an Slanuigthead asur iompail o n-a noioe bearaib asur o pleiriur na beata ro.

An folaramh ceatna, a pobul, a tus Crioro uor na ludoig an la uo, tuzan easlair Crioro duinne moiu e ra tsoirgeal ran a leigear dauib. Oirdean an folaramh duinne com maic uirde asur uoir re uor na ludoig. Ta an uic ceille ceatna ar a lan asainn a bi ar na ludoig. Ta an uuil ceatna asá lan asainn i bpleiriur na beata ro, asur an leirge ceatna orainn ioim don tragar pionoir a eum orainn fein na don rmacetuzad ueanam ar ar noioe mianaid na ar ar noioe bearaib. Ta an olluodair ceatna orainn a bi ar na ludoig. Dimuimio folaramh an tSlanuigthead, ra tsoirgeal, ’za rad linn so n-aro, mar a duidair re leir na ludoig, ma leandaimio mar adá asainn na fuil don breit asainn ar folur na bflatar a u’feirgint so deo.

A Crioroairde! Iré Mac De a tuzan an folaramh ran duinn. Ir e fein a ceannuig duinn folur na bflatar, asur uoir re linn, amac ar a beal naomta fein, so mberd an ceannac i n-airtear ma leandaimio pleiriur na beata ro. Tozaimir, u’a brij rin, ar zchoide asur ar n-aighe ruar cun De. Cearamir so uaimgean i n-ar n-aighe, re ruo a ueanraio ar

mbeada ar an rasoḡal ro, ná loitrimíto orainn péin an oitíreáct a ceannuis an Slánuisḡeóir dúinn nuair a dóirte ré a éuro foia nó naoiméa ar érainn na eiríre ar ár roin. Iarainmír so h-úimáil ar Óia a ḡrárta do b'poinnád so liomáir orainn i oitíreó so b'féarainmír an aighe rin do éur i nḡnóim. Anoir atá aḡainn a íocairuḡad cé 'cu de dá níto a b'iré aḡainn ar ball, ar fead na ríoiruḡeáctá, an roluir nó an doiréadar, átar aḡur doiréar na b'flátar nó soir aḡur doiréar ríacal i oitíre írinn. So doiréar Óia dúinn an roluir, aḡur so ríoiruḡad Óia rínn ar an doiréadar. Amen.

## XIII.

## AN CEATHRÚIMH AD' DOMHNAIC Ó'N EIRÍPANÍ.

Léigtear an Soirḡéal. (mairiú 8.)

A pobul : Ní ró móir an éaint atá ra tSoirḡéal ran, ac ó'á luigead i an éaint ír móir é an b'píḡ. Uí an Slánuisḡeóir tar éir teáct anuar ó'n ḡenoc, tar éir na ríoiruḡeáctá tabairt ó'á doiréar, aḡur bí an t'píḡ móir 'ḡá leanamáint. Tug ré teáct ó'á doiréar leir an ríoiruḡeáct, ar an ḡenoc, ac níor b'píḡ rínn ír i n-éarainmír éainte do tabairt do'n t'píḡ móir. Do tabairt an éaint leir an ḡeolair, ac níor b'píḡ tabairt leir na ríuiruḡeáct, i oitíre soir móir aḡur soir b' ríoiruḡeáct a t'píḡ éaint na ḡeolair. Níor b' p'píḡ a t'píḡ doiréar doiréar so ríuiruḡeáct Óe l'píḡ de'n éaint.

Táimḡ an loir aḡur d'úimluis ré é péin. Do éaint



ρέ ε̄ ρέη ἀρ ἀη ὄταλαῖη ὀρ κόμαρη ἀη τΣλάνηιζτέορη  
 αζυρ ὄ'αῶρη ρέ ε̄ μαρ ἱρ σεαρτ Ὀια ὄ'αῶραδ. Δηραν  
 ὄ'αῶμηιζ ρέ κόμαετ Ὀέ νηαιρ α ὄύβαιρτ ρέ : “ Δ  
 Ἰζσεαρηα, μά'ρ τοιλ λεατ ε̄ ἱρ ρέοιρ ὄυιτ μέ ζλαναδ,”  
 αζυρ ὄο ταιρβεάηη ἀη Σλάνηιζτέορη κόμαετ Ὀέ νηαιρ  
 αὄύβαιρτ ρέ : “ ἱρ τοιλ. ζλανταρ τυ,” αζυρ ὄο ζλαναδ  
 ἀη ὄυηη. Ταιρβεάηη ἀη Σλάνηιζτέορη ἀη κόμαετ  
 ἐέαῶηα, κόμαετ Ὀέ, κόμαετ ζαν τεόρη, ἀη κόμαετ  
 αὄύβαιρτ ἀη ταοιρεαδὸ σεαῶ α βί αηγε ἀρ ἀη υηλε ραζαρ  
 βρεόιτεαδτα, νηαιρ αὄύβαιρτ ρέ λειρ ἀη ὄταοιρεαδὸ  
 σεαῶ ἱμηεαδτ, ζο ραιβ α ζυρθε ράγαλτα αηγε.

Κόμαετα ἀρ ζαλαρηαιβ ἀβ εαῶ ηα κόμαετα ραν.  
 Κόμαετα ἀβ εαῶ ἱαῶ, ζαν ἀηρηαρ, ηά ρυη, αζυρ ηά  
 ρέαῶραδ α βειτ, αζ αοηηηε αδ αζ Ὀια. Αδ μαρ ρηη  
 ρέηη, ὄ'ρέοιρ ηάρη κόμαετα ἱαῶ α ὄ'ρϋεὺ ρῶ ἐαζρηαηηλαδ  
 ἱ ρύηηη ὄαοηηε. Ὀ'ρέοιρ ηά κυρρεαῶ ὄαοηηε οηρηαῶ  
 ρυηηε ἱοητα αζυρ βα σεαρτ α ἄυρ, τοηρζ ζαν ηεαρτ  
 υατβάραδ α βειτ λε ρειρζηητ ἱοητα. Ὀ'ε τοιλ ἀη  
 τΣλάνηιζτέορη, μοηαῶ ζο ὄεῶ λειρ, νηαιρ α βί ηα  
 λειρρηεαηα ραν ὄεαητα αηγε, ηήρβυηητ α ὄεαηαῖη ὄο  
 ράρῶαῶ ἀρ αοηη τρηαζαρ ηηρη ὄ'ά βρηεααταρ ηηαῖη ἱ η-αοη  
 ὄυηηε.

Μαρ α ὄειρ ἀη Σοηρζέαλ, ὄο ἄυαῶ Ἰορη ἀρ ὄῶρῶ  
 λυηηε αζυρ ὄο λεαν α ὄειρζηοβυηητ ε̄. Νηαιρ α βί ἀη  
 λοηζ ἀμυηέ ἀρ ἀη. ὄρηαρηηε ὄ'ειρηζ ρτοηρημ. ὄο  
 ηεαρτμηζ ἀρ ἀη ρτοηρημ ζο ὄτῖ ζο ραιβ ηα τοηηηαδα  
 αζ εηρηε ρυαρ ζο η-ἀρη αζυρ ζο τρηοη, αζυρ ζο ραιβ  
 αῶμαῶ ηα λυηηε αζ λύβαῶ αζυρ αζ ὄιορζάη λε ηεαρτ  
 αζυρ λε ηεαζῆαηηη ηα ὄτοηηη, αζυρ ζο ραιβ ηα ηαρηηέαλ-  
 αηζ αζυρ ηα ὄαοηηε εηηε α βί ἀρ ἀη λυηηζ 'ζά  
 ἐεαρηαῶ, ζαδ αοηη ηεῶματ, ζο ραιβ ἀη λοηζ ἱ ηηοετ  
 τυηηημ ἀρ α ἄεηηε. ἱ ζαηηεαῖη ἀη ἐηρηηζ ζο λειρ  
 βί ἀη Σλάνηιζτέορη ἱ η-α ἄοῶλαῶ. Νηαιρ α βί ἀη λοηζ,

mar a mearaḁar, geall le beic bhurte 'n-a rúirneácaib, táinig na deirgiobuil agus dúirigeaḁar é. “A tigearna,” ar ríad, “raoí rínn! Tá an báí agáinn!” D'eirig ré. Do éar ré leó luigeaḁ a gceioim. Anran do labair ré leir an nglaoic agus leir an uirge, agus dúbairt ré leó fanamaint rocair. D'fanaḁar rocair láirneac agus táinig ciúnar móí. Ní dóca go maib don iongnaḁ ar na deirgiobuil mar geall ari rín. Bí fíor acu cé'í b' é agus cao iad na cómaéta a bí aige. Níoir mar rín, ámtac, doí na mairnéalag agus doí na daoine eile a bí ar bhóí na luinge rín. D'feucaḁar ar an Slánuigíteoir agus d'feucaḁar ar a céile. “Ó!” ar ríad, “cao é mar íaḁar duine é seo go bhfuil gaoic agus faraise úmal dó!”

As trídét ar neart; deimh doime iongnaḁ, uairneanta, de neart fíí éigin a bíon ana láioir. Tógan ré ualaic éigin ná féaḁaḁ don fear eile a cómuige de'n talam. Taraingean ré 'n-a díag ualaic éigin do tair ar éapall a tarainḁ. Tagan cúigeaí nó reirear namad ar an mbótar poimíí cún a máibta. Dainean ré an t-aim de duine acu agus gaban ré oíca go léir go bhfaḁan ré ar an mbótar leat-maib iad. Ní'í de rgeal uatbárac í mbéalaib na ndoime ac neart an fíí rín. Ac feuc ar an bhfaraise nuair a bíon fearḁ í gceart uiréí. Feuc ar na tonncacaib móra troma agus iad as gluaircaét. Cao é 'bhíḁ neart fíí, neart an fíí íí tpeire d'ár máir maib, í gcomparáio le tuinn acu ran! Cá bhfuil an fear a d'féaḁaḁ tonn acu do rtop le neart a gualann! Cait an fear íí tpeire amac ar tuinn acu ran, agus ní'í ann ac mar a béaḁ rop tuige. Do tuig muinríí na luinge úo an méio rín go dian maib. Bí aicne maib acu ar an bhfaraise. Bí taitige maib acu ar a neart.

Tuigeasdaí go h-áluinn cad é an neamhíob neartaí tuine  
 i scoinnib an nirt rin. Agus éonacadaí, or cómaí  
 a rúl anpúo, tuine, tuine, daí leó, maí don tuine  
 acu féin, as rmaéctusaó an nirt rin le neartaí a toile.  
 Dúbaírt pé leir an nsaóit agus leir an uirge pana-  
 máint rocaí. Ní túirge do labair pé leó 'ná maí  
 a deineadaí muo aí. Do éadaí éin ruamhír  
 láirpeac agus táinig ciúnaí móí. Éonaic na  
 maíneálalag agus na daoine a bí aí bóíto na luinge  
 rin an ionghaó ba mó d'á bfeacadaí maí, DUINE—  
 go maíb saóit agus paíaise úmal do. Táirbeáin an  
 Slánuigíteóir go maíb cómaéct Dé aige, ní h-amáin aí  
 galaraíob, ac aí neartaí saóite agus paíaise cóm maí ;  
 go maíb saó neartaí d'áí éruéuisg Dia pé rmaéct a  
 toile.

Na daoine a éonaic an mírbuile uaébdárac ran,  
 toil tuine as rmaéctusaó na saóite agus na paíaise,  
 ir ionghaó linne anoir náí ionpuiéadaí láirpeac  
 agus an Slánuigíteóir a d'adómáil. Ní éiréan an  
 mírbuile rin don ionghaó orainne. Cad é an ionghaó, an  
 toil a éruéuisg saóit agus paíaise a maíb go bfeacfaó  
 rí saóit agus paíaise do rmaéctusaó ? Ba móí go léir  
 an ionghaó d'á mba ná féacfaó. Tuigimíto gur b' é  
 an Slánuigíteóir Mac Dé. Ní féacfaó don mírbuile  
 an píunne rin a deanaí níor daingne i n-áí n-aighe  
 'ná maí acá rí. Má 'reac cad 'n-a éaó ná  
 h-ionpuiéimíto féin agus an Slánuigíteóir a d'adómáil ?  
 “Agus aí neóin adómuisimíto !” . a deárfaró tuine,  
 b'féirí.

Adómuiséan tú le d' béal é, agus féanan tú le  
 d' gníom é. Cad é an raígar adómála an adómáil rin !  
 Iré an gníom a d'innrean an píunne. Ní'l maí ná  
 taíbe i n-adómáil an béil má éusan an gníom an

τ-éitead do'n béal. Domhúigean tú na veicé n-aiteanta. Domhúigean tú go bfuil ceangailte oir Dia do ghráduidh do oir cionn gac uile níó, agus gur ceart é. Ac ir meara leat tú féin 'ná Dia. Leanan tú an iud a tugan pléiriúr duit féin bíod go bfuil fíor agus é veicé coirgite ag Dia oir. Tugan do ghníom an τ-éitead do d' béal ra méio rin. Domhúigean tú gur peacaó duit an traoidhe do bhréad; earonóir a tabairt do t'áir nó do t' máair; oíoc aigne veicé agus do d' éomairra; tú féin a cup ar meirge; oíoc rmuineam a coimead do' éroide go toilteanad; ghníomarca ná cainteana oírreanla déanam; cúlcaint a déanam ar do éomairra; cur do éomairra a coimead go n-aioleasgac. Domhúigean tú gur peacaí na veicé rin go léir; go dtugair ríad earúim-luigead do'n τ-É go bfuil gaoť agus faraise úmal do. Agus fíor bíon tú 'gá ndéanam. Domhúigean do béal an Slánúigheoir, agus réanan do ghníom é. Ó, a Ériordairde, peacain an obair rin. Iompúig láirreac ar an Slánúigheoir. An domáil a deimean do béal, cuir fíacáib ar do ghníom é déanam leir. Glaoir ar an Slánúigheoir agus iar air a ghráca tabairt duit éirge. Tá gaoť agus faraise úmal do, ac ir mím gur b' ura d'á móir-éomáct an gaoť agus an faraise do ríacduidh, d'á méio é a neart, 'ná an peall acá irgí i gcoirde an duine do cup amať ar agus folur na fírinne do cup irteac ann i n-meas an feill. Ac tá a móir-éomáct gan teóra i n-obair na ngráir éom maic agus 'tá a móir-éomáct gan teóra in gac obair eile. Úmlúig tú féin, d'á bhríj rin, 'n-a láair. Tá pé éom ceart agus ra veicé úmal do agus 'tá pé ag gaoť nó ag faraise veicé úmal do. Ir é do éruicúig cupa agus iad-ran. Úmlúig tú féin 'n-a

Láthair agus iar air a shárta tabairt uirt, an solur do leigint irteac ad' éiríde i dtír do bfeicfead do éiríde an fírinne agus do b'éadópa feartha, le congnam Dé, beairt a d'éanam do réir na fírinne.

Soluio, a pobul, iriad an long úo ar an gcuma 'n-a mbíon an Críostairde go minic d'á éluide agus d'á éiríde agus d'á éiríde i lár a namas ar an raogal ro. An mac mallacéam 'gá d'alla le gac róro tpooc rmuinní, le gac róro tpooc rpuocad; as féreacó féi ar gac don tragar cuma a cuirfead ar amleat a anama é. An raogal 'gá d'alla le baoir, agus le h-uabair, agus le formas éun daoine a méaran pé beir níor neam-rpleadócáige 'ná é féin. A colann féin 'gá d'alla le h-aimmiantaib, le dúil i n-ól agus i mbiaó fáidib, agus i n-éadóac mán, agus inr gac don pléiríur a báinean leir an scolann. Ioir an dtírúir namas ran tá pé díreac ra éar 'n-a maib an long úo. Má'r Críostairde róganca é ní géillean pé d'adon namas de'n tírúir. Tá an Slánuigíteoir ar bóro na loinge, ac b'féoir go bfuil an Slánuigíteoir 'n-a éoslaó. Má tá, ní foláir é dúireac. Agus ní foláir é dúireac i n-am. Murá ndúirigítear i n-am é b'féoir go bfaad an tírúir namas an buad agus go mbáiré an long; go mbáiré an long ra n-uirge—go mbáiré an t-anam ra péacó márb.

Má tá an Slánuigíteoir 'n-a éoslaó conur a dúireócar é? An focal a dúbairt na veirgiobuil leir, riné an focal a dúireócaró é. “A Úigeanna, raor rinn!” ar ríad. “Tá an báir buailte linn.”

Sin mar ir ceart dúinne, a Críostairde, glaoóc ar an Slánuigíteoir nuair a geibimío rinn féin i gcon-tabairt tuicim ra péacó. “A Úigeanna, raor rinn ó'n bpeacó ro! A Úigeanna, raor rinn ó b'ar an

féacaíod! A Cúigeanna, ná leis do'n namáiró rinn a bpeit uait!"

Ní foláir dúinn, ra n-am gcéadna, ana mainígin a beit aghainn ar an Slánuigíteoir. San an t-araclán a beit aige le caraó linn a car ré leis na veirgíobuil a dúiríge ra luins é, nuair a tús ré "daoine san pinn eiridm" oirca.

Sin mar ip ceart dúinn, a pobul, focail aghur bhríge an tSoirgéal a tashairt dúinn féin. Cúige rin ipradó eirpean an easlaip an Soirgéal or ár gcómar mar reo, ar leabair an áirpinn, sac don Dóimne. Ní eun éirteact leis aghur iongnad déanain dé, mar a déanraimír de neitib a tuit amaé ruar le dá míle bliadán ó rin aghur ná bamean anoir le h-aoinne beó, ac eun éirteact leis aghur a tuirgint i n-ár n-aighe ná fuil focail ann ac focail a d'oirpean dúinne i látaip ná h-uair reo eom maic tóirde aghur dá mba linne féin a labairpái na focail. Iré an Slánuigíteoir céadna atá aghainne anoir a bí ar an luins úo an uair úo. An eomáct a tús an long úo raor ó sacoir aghur ó uirge, ipí a tabairpáir pinne raor ó namáiró ar n-anama. Ní' l don eomáct eile eun rinn a tabairt raor. Ac ní foláir dúinn an eomáct do d'uirteact. Ní foláir dúinn beit coitcianta ag glaoóac ar an Slánuigíteoir 'sá iarairó air san leigint do namáiró ar n-anama buacaint oirainn. Ir ceart do'n Cúior-dairde an glaoó rin do eun ruar eun an tSlánuigíteoir ar maroin, eom luac aghur d'oirgalócaró ré a fúile ó eorlad na h-oirde. Ir ceart do i eun ruar cúige so mimic i scaiteam an lae, so móp móp má moctuirgean ré é féin i gcontairt tuitim i n-don féacaó. Ir ceart do an glaoó rin do eun ruar eun an tSlánuigíteoir nuair a rínpíó ré ar a leabairó ardoirde,

'Sá iarairó ar an Slánuigíteóir é tabairt raor ó Sác  
 oíoc níó a báinean leir an oíóce. An Cúioirdáiré a  
 tabairtairó mar béar dó féin beiré as Síláodáé ar an  
 Slánuigíteóir ar an Scoma ran, ní míroé dó mainígin  
 a beiré aise ar an Slánuigíteóir, mar béairtairó an  
 Slánuigíteóir raor é, raor so ciúnar asur so ruaim-  
 near asur so h-aoibnear ríoirúde na bflátar.

XIV.

Δη Cúigínáδó Dóinnáδó ó'n Epiránní.

léigtear an Soirgéal. (Mairiú 13.)

Ir cumhín linn so léir, a pobul, an éirir úó a curti  
 cúgáinn raod ra Teagar S Cúioirdáiré :—

“Cao a cúigean tú leir an Easlaír?”

Asur ir cumhín linn an fheasra :—

“Cóméruinnuigáó na bpiór-éperdeamáé uile.”

Anran do curti an éirir eile reo :—

“Cao iad na cómaréai ro-feicre atá ar an Easlaír?”

Asur do éasáó an fheasra :—“Donoáét, Naomáéat,  
 Cuiticeáét, Arrolaiteáét.”

Anran do míniéti dúinn conur mar a éialluigean  
 donoáét na h-Easlaíre donoáét eperóin asur donoáét  
 cinn, 'ré rin le ráó, an t-don éperdeamá anáin a beiré  
 as na daoine so léir a báinean leir an Easlaír, asur  
 iad so léir a beiré pé don ceann anáin asur pé don  
 rmaéat anáin. Do míniéti dúinn so seialluigean  
 naomáéat na h-Easlaíre sur b' úgáar naomáéa do  
 cúir ar bun í, sur naomáéa é a teagar, sur naomáéa  
 iad a ráeraimíní, asur so bfuil daoine naomáéa le  
 rágáil inti maí, asur so mbéiré so deó. Do míniéti

óúinn zo bpuil neapc intí a beiró 'zá leatáó amac zo  
 totí zo mbeiró pí leatáa ap puró an domáin zo léir;  
 azur do mínižtí óúinn zur b' i an eaglais reo atá  
 anoir ann an eaglais céatona do épaobpzaioleatáa  
 na h-Árpoil, ruar le óá míle bliatán ó rin.

Óá bpiž rin, a pobul Dé, nuair a ó'aimžmíó-ne  
 tráct ap an eaglais tuigimíó láitneac an níó ap  
 a mbíon an tráct. Ní mar rin dor na daoine  
 a bí az éirteact leir an Slánuigžteóir nuair a tuz pé  
 óóib an poluio rin atá curáa ríor i Soiržéal an lae  
 inoiu. Teartuig uairó labairt leó i otaob na h-oibre  
 a bí le óéanamí ap an paogal ro aige. Teartuig uairó  
 a ó'innpint óóib zo maib pé éun na h-eaglaise do  
 éur ap bun, azur teartuig uairó eóluř éigin a éabairt  
 óóib ap cao é an pažar cur-ap-bun a béac intí, azur  
 cao é an pažar oibre béac aici le óéanamí. Níor  
 b' féioir óó labairt leó rúó ap an eaglais mar a  
 labman an Teazars Cpiópóaróe linne anoir uirtí.  
 Ní tuigpóir don pocal óe'n éaint. Ní béac don  
 píoc ó'á píor acu cao a béac ap piúbal aige. Ní  
 féatpáó pé labairt leó ap cómarpáib ro-foicre  
 na h-eaglaise, mar ní maib an eaglais ann,  
 azur níor b' féioir cómarpáí ro-foicre beic ap  
 puró ná maib ann i n-don éor pór. Ó'éigean óó a  
 teazars a óéanamí le poluioib; an níó a bí aige le  
 cur ap bun do éur i žcompařáio le neitíó éigin ap  
 a maib eóluř az na daoine a bí az éirteact leir.  
 Óí eóluř maic acu zo léir ap cao a bain le píol  
 póganta éur i ocalamí. An obair a bí az an Slán-  
 uigžteóir le óéanamí ap an paogal, obair ab eac i do  
 éabarpáó aicne dor na daoine ap Óia. Óéanpáó  
 an aicne na daoine úmál do Óia. Ó'á bpiž rin ipé  
 ainim a tuz an Slánuigžteóir ap an obair, 'ré rin,



ar an Eadair a bí le teácht, 'nád nígeácht Dé, nó nígeácht na bflaotar. "Iz corínail," ar reiréan, "nígeácht na bflaotar le duine a éuir ríol fóganta 'n-a éuro talim."

Ní gáó dúinn don méarbal a beir orainn i 'dtaobh bpiúge na cainte. Nuair a bí an pobul imtúgáte táimís na veirgiobuil ašur 'd'iaradair ar an Slán-uisíteoiri bpiúg na cainte do noctáó 'dóib. Seo mar a noct pé an bpiúg 'dóib. "Iré Mac an Duine," ar reiréan, "an curadóir a éuiréan an ríol fóganta. Iré an 'dóman an talam. Iz iad clann na nígeácta an ríol fóganta. Ašur iz iad clann an uile an cogal. Iré an 'diabal an namáio a táimís ašur do éuir an cogal ra talam amearís na curitneáctan. Ašur iré veire an traošail an fógámar, ašur iz iad na h-ainzil na buanáóte. Ašur, pé mar iz gáát an cogal do 'dailiugáó ašur do éur ra teine, rin mar a beir i ndeire an traošail. Cuirpíó Mac an Duine a ainzil amac ašur baileócaio ríad ar a nígeácht gáó ršannal, ašur luét an uile a 'déanam, ašur cuirpíó ríad irteáó ra teine iad, mar a mbeir gól ašur 'd'ioršán ríacal."

Siné an míniugáó, a 'Cpíoradóite, a éuz an Slán-uisíteoiri ar a 'foluío péin, nuair a 'd'iar a veirgiobuil ar an 'tfoluío a míniugáó 'dóib. Iz curadó ašur iz curit-eašlac an míniugáó é! Ní'l 'doul ó'n míniugáó ran, mar iré an Slánuisíteoiri péin a éuz uaró é. 'D'á bpiúg rin, ríapraígeáó luét ršannail a 'tabairt uata, ríapraígeáó 'd'óib péin cao tá ríompa. Luét ršannail a 'tabairt uata, rin iad na 'daoine a 'd'éinean, le 'd'poc 'cómarite nó le 'd'poc 'šampla nó ar don traošar 'd'poc 'fúige eile, 'daoine éur ruar éun peacáio 'd'éanam. Iz iad ran an cogal 'd'áiríuib. Iz iad clann

an uile isó agus íré an t-olc an torad a tuisoir ríad uata. Nuair a bhíon tuine acu ran amearg cur-eaéctan ní ríadán a béal ac agus ríadruíad an uile. Ní'l focal le teacé ar a béal ac focal a cuipríd thóc ríuineam éigin, nó thóc máctnam éigin, írteac i zepoíde zác tuine a bhíon agus éirteacé leir. Má bhíon Cúisírdaróte maite ríadá agus éirteacé leir ní móir thóid coitcianta, 'n-a n-aighe féin, beir 'á ríadairt féin ruar do 'Dia agus 'á ríadó ar 'Dia a n-anam a tairt ríadó ó ním an ríadail acá agus ríadé amac a' béal an tuine rín ó marom zó n-óíóce. "Acé!" a tairt tuine, b'féirir, "tuine boéc ana zpeannam ann féin íreacé é. Ní bhíon ré ac agus ríadnam ríult, agus cur ríadme agus záiríde." Seacé zó ríreacé! Agus ní féirir leir don cúirí eile ríult ná caiteam aimpire do tairt curse ac caiteana barbarata, ac cómpáid mí-banamail, cómpáid ríannalacé! Íré zno an ríadail beir agus cur thóc ríuinte i n-aighe an tuine. An tuine do labran an focal mí-banamail i láir cur-eaéctan, tá zno an ríadail aige 'á ríadnam. Íré namíad an tSlán-uigíteóra é. Íré an cogal amearg na cruicneacéctan é. Sgairtpeir leir zó ceann tamail, b'féirir, ac caó tá 'n-a éoir anran? Tíocair an bár air. Tíocair ríre a ríadail air. Tíocair na n-aingil, na buanaróte, le n-óiríadó an tSlán-uigíteóra. Tóirí ríad leó an cogal agus cuipríd ríad írteacé ra teine é, mar a mberó zol agus ríordán ríacal. Ír í caint an tSlán-uigíteóra féin í rín: an teine agus an zol agus an ríordán ríacal. Síne an ríre a beró ar an ríult ríannalacé, teine agus zol agus ríordán ríacal, agus ní n-ar ríadé lae é, ná ar ríadé bliadóna, ac ar ríadé na ríordíreacéta. Cuimníz i n-am air, a tuine zán éiall. Tóin do béal agus coimeadó tóinta

ζο θεὸς ἐ νίος τύρζε 'νά εὐριπεὰ τὺ πέιν, ἀζυρ  
 β'πέροισι ὅδοις εἰτε, ἰ ζονταβδαίρετ να τεῖνε ριν ἀτά  
 ἀηρῦτο ἀρ λαπαὸ ἀζ πεῖθεσὴν λεατ μὰ λεαναν τὺ θε  
 ο' ὀμοὸς βέαρ.

Δὲ τὰ ὅδοις νὰς τυρα ζο ἔφουλ ἀν τεῖνε ὕτο ἀζ  
 πεῖθεσὴν λεὸ. Τὰ ρί ἀζ πεῖθεσὴν λε clann ἀν υἱε, πέ  
 ζαιρμ βεατα 'η-α ἔφουλτο ριαὸ ἀρ ἀν ραοζαλ ρο,  
 ἀζυρ ζεοβαρὸ ρί ζρεῖμ ορῆα ρα θεῖρε πέ ραῶα ζαιρμ  
 ἀ ριῖτῖρὸ λεὸ, μὰ λεαναιτο ριαὸ ἀζ ὀέαναμ ἀν υἱε.

Ἰρ φοῖθνεαδ, τῆόσαιρεαδ, ραῶαμαῶναδ ἀν ροκαλ ἐ  
 ριῦτο ἀ οὐβδαίρετ ἀν μὰζιζιρτιρ νυαίρ ἀ η-ἰννεαδὸ ὀδ  
 ἰ ὀταοὸ ἀν ὀοζαίλ. “Δη τοῖλ λεατ ριन्न ἀ οὐλ ἀζυρ ἀν  
 ὀοζαλ ἀ βαινε?” ἀρ ριαὸ. “Ἰῖ τοῖλ,” ἀρ ρεῖρεαν,  
 “λε η-εαζλα ζο ρταῆραὸ ριῦ ἀν ἔρμυῖθεαδτ ἰ ὀτεαντα  
 ἀν ὀοζαίλ. λειζτεαρ ὀοῖθ ράρ ἰ η-δονρεαδτ ζο  
 ὀταζαῖθ ἀν ρόζῆμαρ.”

Ὁ'ά βηῖζ ριν, ἀ ροβυλ, ἰρεαὸ το ἔμῖθὸ υαίρεαντα  
 ρυο ἀ εὐριπεαν ἰονζηαδ ἀρ εῦρο ἀζαῖν. Ἐμῖθὸ  
 ὀμοὸς ὅδοις ἀζ οὐλ ἀρ ἀζαῖθ ἀζυρ ἀν ραοζαλ ἀζ  
 εἰρῖζε λεὸ ἀζυρ ραοζαλ βρεαζ ραῶα ἀου ὀ'ά ράζαίλ,  
 ἀζυρ ἔμῖθὸ ὅδοις μαεάντα, ὅδοις Ἐρῖορδαμῆλα,  
 ὅδοις οἰαῶα, ἀζυρ νὰ βῖον δον μῖ-φορτιῦν ἀηῆαν  
 εἰρῆα ὀῖοθ ἀου νυαίρ ἀ ἔαζαν μῖ-φορτιῦν εἰτε  
 ἰρ τῆοῖμε 'νά ἐ ἀνυαρ ἰ μullaδ ἀν ἔῖνν ορῆα. Νυαίρ  
 ἀ ἔῖτεαρ ρυο θε'η τῆόρπο ραν τὰ ὅδοις ἀνν ἀζυρ βῖον  
 ρονν ορῆα ἀ ζεανν ἀ ἔροῆαδ ἀζυρ ἀ ριάθ, “Ὁυῖνε  
 Ἐρῖορδαμῆαίλ μαεάντα ὀῖρεαδ ἰρεαὸ ἐ, ἀζυρ ἰρ βεαζ  
 ἀτά ὀ'ά βάρρ ἀιζε!” Ἰῖ μαρ ριν ἰρ εεαρτ ἀν νῖθ  
 ριν το βῖρεῖννιυζαδ. Ὁ'πέροισι νὰ ρυῖλ ρυῖνν θε  
 βάρρ ἀ μαεάνταδῆα ἀζ ἀν ἠδουῖνε ριν ἀρ ἀν ραοζαλ ρο,  
 ἀὲ νῖ η-αρ ἀν ραοζαλ ρο ἀ ἔυζαν Ὀἰα ἀν εῦρο ἰρ ρεαρρ  
 θε ἔυαρρροαλ να μαεάνταδῆα υαῖθ. ζαν ἀηῖαρ  
 τυζαν ρέ εῦρο θε υαῖθ ἀρ ἀν ραοζαλ ρο υαίρεαντα. Ὁ

gheall pé féin tuairpeal maic ar an rasoḡal ro do'n élaínn a tugaḡan an onóirí ceapc d'á n-átaíri aḡur d'á mátaíri. Ac ar an rasoḡal eile ípead atá a tuairpeal le páḡail i gceapc aḡ an nduine a beic d'ílir do 'Dia ar an rasoḡal ro. . Mí d'óic líom go bfuil ar éaint ar Slánuigḡeóira, mar atá pí aḡainn ra Sḡripríúir, focal atá puinn níor cpaada 'ná an focal a 'deípead pé uairpeanta i 'otaob ná n-lúdaé. "Go deimín, deimín, a deimín líb, tá a 'tuairpeal páḡailta acu éana." 'Sé rin le máó, an tuairpeal a bí uata ar a ndeag ḡníomairtaí, pé mar a bíodar, do fuaḡadar ar an rasoḡal ro é. Pé deag-ḡníomairta a 'deípeadar ír éun molaó ná ndoíne d'páḡail a 'deípeadar íar. Do tugaó an molaó ran d'óib. Siné a bí uata. D'páḡ ran íar gan don tuairpeal eile beic tuille acu, aḡur d'úbairc an Slánuigḡeóir, aḡur ní foláir a d'áomáil gur píor é, ná fuil tuairpeal ar bíc le páḡail ar an rasoḡal eile aḡ doíne de'n tróiró ran.

Ír boct an rḡéal é, a pobul, aḡ an gCpíorparóe má 'deínean pé deag-oibpeada gan don intinn eile ac i 'otpeó go bpaḡad pé cpeídeamaint aḡur molaó ó doíne mar gheall orca. . Má ḡeíbean pé an molaó ran aḡur an cpeídeamaint rin, aḡur mura paib uair ac íar, tá an puo a bí uair páḡailta aige aḡur ní'l don ceapc aige éun a tuille. Tá a tuairpeal páḡailta abur aige aḡur ní'l don puo le páḡail tall aige.

Ac má 'r duine é do 'deim deag-oibpeada aḡur ná fuaíri don níó d'á mbáir ar an rasoḡal ro, tá éileam dainḡean, láiríri aige ar an Slánuigḡeóir i gcoíri an trasoḡail eile, aḡur ní baḡal gur gáó d'ó don eagla beic ar ná go ndéanparó an Slánuigḡeóir díoluirgeadct go píal. ḡeodaró an duine rin doibnear ná bplatar

ἀρ φεαὸ νὰ ριομυρθεαὸτα μαρ ἔταμαρθαλ. Ὁ'ά λυγθεαὸ  
 ἄ γεοβαρὸ ἀν Ἐμιορθαίρε θε βάρη ἄ μὰκάνταεὸτα ἀσυρ  
 θε βάρη ἄ ὀίλρε ἀρ ἀν ραοζαλ ρο ιρεαὸ ιρ μό ἀν  
 θεμινε ἄ θερὸ ἀιγε ἀρ ἔταμαρθαλ ραιὸβηρ ἄ ὀ'ράζαιλ  
 ἀρ ἀν ραοζαλ εἰτε.

Ὁ'ά ὀρηζ ριν, ἄ Ἐμιορθαίρε, ρεαὸαιν ὀο βέαλ ἀσυρ  
 ταβαίρ ἀιρε ὀο ὀ' εἰαιτ. Ιρ βεαζ μὰ ἔάιμυζ μαιὸ ἀμαὸ  
 ἄ' βέαλ ὀυινε εἰαιτ ιρ λύζα εἰαιλ 'νά ἀν εἰαιτ ὕο,  
 “ὀυινε μὰκάντα ιρεαὸ ἔ ἀσυρ ιρ βεαζ ἀτά ὀ'ά  
 βάρη ἀιγε!”

Ἀὸ ἰ ὀταὸβ ἀν ὀυινε εἰτε ὕο, ἀν φεαρ νὰ ρυιλ  
 μὰκάντα νὰ ὀίρεαὸ ἀσυρ ρὸρ ζο ὀρϕυιλ ἀν ραοζαλ ἀρ ἄ  
 ἔοιλ ἀιγε, ἀν φεαρ νὰ ρέαδαν ζαν ὀμιανα-ζάιρε εἰρ  
 ἀρ νυαίρ ἄ εἰον ρέ βηάεα ἀν ὀοναιρ ἀνυαρ ρα ὀμιομ,  
 ζαὸ ἀον λἄ 'ν τρεαὸεἰμἄιν, ἀρ νὰ ὀαοινε ἀτά μὰκάντα  
 ὀίρεαὸ, ἀσυρ ζαν ὀοναρ νὰ ὀιαἄαιρ ἀρ ρέιν. Ἐαὸ 'τἄ  
 λε μὰὸ ἰ ὀταὸβ ἀν ἔιρ ριν? Ἐά ὀαοινε νὰ ὀεινεαν  
 μὰεἰτμἄν ἰ ζεαίρτ ἀρ ἀν ρζέαλ ἀσυρ ζο μβέαὸ ἄ  
 ρονν ορἔα ἄ μὰὸ, “Ιρ ζρεανμἄαρ ἀν ρζέαλ ἔ! ὀια  
 νὰ ζλόιρε, μολαὸ ζο θεὸ λειρ, ἀζ ταβαίρτ ἀν τραιοζαιλ  
 ἀρ ἄ ἔοιλ ὀο'ν ρὸζαίρε ἀσυρ ἀζ εἰρ ἀν υἰτε ρἄζαρ  
 τριοβλόιρε ἀρ ἀν ὀουινε μὰκάντα!”

Ἐταὸ, ἄ Ἐμιορθαίρε. Νὰ λαβαίρ ἀρ ἀν ζεαμα ραν.  
 Νί'λ ρα ζηὸ ραν ζο λείρ ἀὸ ἀν ροαλ ὕο ρα τσοιρζέαλ.  
 “Ἀν τοιλ λεατ ἄ Ἐίγεαρνα, ζο ρταἄρμἄιρ ἀν κοζαλ?”

“Νί τοιλ,” ἀρ ρειρεαν, “λειζιὸ ὀοἰβ ἀρἄον ράρ ζο  
 ὀταζαίρὸ ἀν ρὸζηἄρ ἀσυρ ἀηραν —” Ἄ! ἀηραν ἄ  
 ροαρρὸρἄρ νὰ εἰνταίρἰ. Ρευὸ, ἄ Ἐμιορθαίρε, τρμἄζ  
 ἀσυρ τρἰοεαίρε ἀσυρ ροιὸνε ὀ ὀια ἀτά ρα ρζέαλ ζο λείρ.  
 Ἀν ρὸζαίρε ιρ εἰαιτε ἀτά 'ν-ἄ ρεαρμἄν ἀνοιρ ἀρ ἔαλαμ ἀν  
 ὀομἄιν ρεο, ιρ λε ὀια ἔ. Ιρἔ ὀια εἰρϕυιζ ἔ. Ἐά μεαὸ  
 μηρ νὰ ρλαἄαιρ ἀζ ὀια ὀὸ. ὀο ὀοιρτεαὸ ρυιλ ἀν  
 τἘλἄνμυζἔεὸρα, εέαὸ ζλόιρε λειρ, εἰν εαοι ἄ ἔαβαίρτ

do'n duine rin ar d'ul irteac uair éigin, luac nó mall, ra n-meas atá ceapaithe inr na flatair do. Tá Dia as peiteamh go foitneac feudaint a' ndéanrao an duine rin an aicmige. U'féitir go ndéanrao. Má déinean beo átar ar na h-aingealaid. Mura ndéinir ir doca ná beas leir an Slánuigíteoir a luatac a currair an cogal ra teime. Tá teime ipunn i gcóir an oipoc duine rin ar an raogal eile. Ir maigh a niaoirpeao air pé rólár ná pé compóir ir doic leir féin atá ar an raogal ro aige. Pé trioblóirí ná pé pionóirí atá as an nduine macánta le fulang ar an raogal ro, ní déanrao pé malairt amáirpeac leir an móirpe, pé paróirpe atá aige ná pé raac atá ra traogal ro air.

D'á b'píg rin go léir, a Cúisíníocht, ná tugaimir coitice mar béar dúinn féin beic as b'p'icmigeac ná as loctugac ná as ceirneamh ar an gcuma 'n-a ndéinean Dia a gnó roir é féin asur don duine eile. Ir puo é ná puil don baint asainn leir. Ir puo é ná puil don blúipe eoluir asainn air. Má déinimí ar ngnó féin i látair Dé, asur é déanamh ra ceapit, ní beas dúinn mar cúram é. I rtaoú daoine eile, ní déinimí p'p'asraoac 'n-a ngnó an fáo ná tabairaimí r'annal ná oipoc fámpa doib asur ná déanraimí éasgoir oira ar don trašar cuma. Anran ní'l asainn ac beic coitianta 'gá raparó ar Dia rin féin asur an uile duine atá beo do feólao ar lear ar n-anama. Amen.

XV.

Ἀν Σέμαθ Ὀοῖηαὶ τὰρ εἶρ ἀν ἐρῖβανί.

Λέιγτεαρ ἀν Σοιρζέαλ. (Ματθίῦ 13.)

Ἀ ῥοβυλ Ὀέ, νί'ἴτῳ λυέτ ῥζῖνῶνυῖγτε ἀν Σζῖρπτιῦρα ῥῶ ῥοκαῖρ ἀρ ῥαῶ εατοῖτᾶ ῥέῖν ἀρ εαῶ é ἀν ῥῖολ é ῥεο ἀρ ἀρ λαβαῖρ ἀν Σλάνυῖγτεῶῖρ ῥα ῥπολυῖτῳ ῥεο ἀν ῥῥῖλ μυρτάῖρῳ. Ἀέ νί ὀεῖνεαν ῥαν ἀον ὀεῖρῥυζεαὲτ ὀῦῖννε. Νί βεαζ ὀῦῖννε ἁ ῥῖορ ἁ βεῖτ Ἀζαῖνν ζυρ ῥῖολ ἀνα βεαζ é Ἀζυρ ζυρ ῥάρ τοῖαῶ ἀνα ῖῶῖρ υαῖῶ, Ἀζυρ μαρ ῥῖν ζο ῖαῖῶ ἀν ἐομπαῖαῖῳ ἐρῖῖνν ῖοῖρ é Ἀζυρ ἀν Σοιρζέαλ ἁ ἐρῖαῶῖρζαοῖλ ἀν Σλάνυῖγτεῶῖρ. Ὀ'é ἀν Σοιρζέαλ ἀν ῥῖολ ἀρ ἀρ ῥάρ ἀν Εαζλαῖρ, Ἀζυρ τᾶ ῥῖορ Ἀζαῖννε ἀνοῖρ κοῖυρ μαρ ἁ ὀῖ ἀν ῥῖολ ἀνα βεαζ, ἀνα ῥυαῖαὲ, Ἀζυρ κοῖυρ μαρ ἁ λεαὲ ἀν ῥάρ 'n-ἁ ὀῖαῖζ ῥαν, ἀρ ῥυῖῳ ἀν ὀοῖῖαῖν ζο λέῖρ; κοῖυρ μαρ ἁ λεαὲ ἀν Εαζλαῖρ ἁ ζέαζα ἀρ ῥυῖῳ ἀν ὀοῖῖαῖν ζο λέῖρ, ζο ὀῖῖ ζο ὀῖῥαῖρ ἀν ἐῖνε ὀαῖνα υῖλε, ἀν υῖλε ῥᾶζαρ ὀαῖνε, ῥοῖῖῖν Ἀζυρ ὀῖον ἀμεαῖρζ na ηζέαζ.

Ὀ'ῥέῖοῖρ, ἀῖηταὲ, βῖῶ ζο ὀῖῖῖῖῖῖῖῖ ῖεῖῖῖ ἀν ῥᾶῖρ Ἀζυρ λεαὲῶ na ηζέαζ Ἀζυρ ῥεαῶαρ na ῥοῖῖῖῖῖ Ἀζυρ ἀν ὀῖν, na ῖῖῖῖῖῖῖῖ ὲῖῖῖ ῥοῖῖῖῖῖ ῥῖν, ἀρ ἀν ζεέαῶ ἀῖῖῖῖ, ζο ῖαῖῶ ἀν ῥῖολ ἀνα βεαζ. Ὀαρ ῖῖῖῖ, ῖρ ὀῖῖῖ, ῖῖῖῖ ἀνα ῖῖῖῖ ἁβ εαῶ ἀν Σοιρζέαλ. Εαῶ 'n-ἁ ἔαῶ, ὀ'ᾶ ὀῖῖῖ ῥῖν, ζο ζεῖῖῖῖῖῖῖ ἀν Σλάνυῖγτεῶῖρ ῥέῖν 1 ζεομπαῖαῖῖῖ é ῖε ῥῖολ ἀνα βεαζ?

Σῖῖῖῖ ἀν ἐῖῖρ. ῖῖῖῖ ἀνα ῖῖῖῖ ἁβ εαῶ ἀν Σοιρζέαλ, ἀρ ῥῖῖῖ. ῖῖῖῖ ἀνα βεαζ ἁβ εαῶ é ἀρ ῥῖῖῖῖ εῖῖῖ. ῖῖῖῖῖ ἁ ἔᾶῖῖῖ ἀν Σλάνυῖγτεῶῖρ ἀρ ἀν ῥαῖζαλ ῖρ ἐῖν na ἐῖνε

doona do fadpaó a táinig ré. Níó ana móir ab ead é rin. Ac ní 'n-a mae míg a táinig ré, ná 'n-a mae banríogha. Ní h-i bpalár uapal do mugaó é. Ní h-i scollabán óir a luairgead é. U' é Mac Dé é, ac táinig ré ar an fadgal i moct mic riúinéara. Rioct ana fuarae ab ead an moct ran. Rioct ab ead é ba fuairige go móir, i scomparáid leir an obair a bí le deanamh agus a deimead 'n-a diaig ran, 'ná an riol beag úo i scomparáid leir an bpár móir a táinig ar.

Do ceapad an Soirgeal eun an doimain do múinead, eun eolur a tabairt dor na doime, eolur a bead níor tairbige go móir dóib 'ná don eolur d'á bfuairadar maí roimir rin ó rholáirí móira na Spéige ná na Róma. Ceapad ana móir ab ead an ceapad ran. Ac eun an ceapad ran do eun i ngníomh ead a deimead? Ar rholáirigead a' ceitpe h-áiríob an doimain rholáirí a bead níor léiganta, níor eolguirige, níor tairgionmige, níor deag-ladairca, níor géipe mteleact, 'ná rholáirí móira na Spéige agus na Róma? Níor deimead don níó d'á fóir. Do glaoad, eun na h-oirpe rin a deanamh, eun an doimain do múinead, ar iargairib bocta ná deig ircead i n-don rhol maí. Ba fuarae an eadair iad ran, a deapad duime, eun léiginn agus eolur agus rholuigeada an doimain a d'iomparil taob ríor fuar. Ac, mar ip eol d'úinne anoir, do deimeadar é. D'iad ran an gráinne beag ril. Irí an eaglar an eann móir. Ba fuarae é an riol, ac ip móir é an eann. Agus do tairbeáin an riol beag, agus an eann móir, a táinig ar an riol fuarae, go raib breall ar rholáirib móira na Spéige agus na Róma. Tá an breall céadna, a pobul, ar rholáirib móira na h-aimpeire reo, 'ré rin, ar an scuro acu atá as fadail i scommib na h-eaglarpe. Ní tairnean



teasair na h-Eaglaise leó. I r' uóic leó, le neart a n-éirime aigne féin, agus le méir agus le fairsinge a n-eóluir, go múnpro ríad an éine daona níor fearr 'ná mar i r' féoir do'n Eaglais iad a múinead, agus go gcuirpro ríad an Eaglais fé éoir. Ac tá bpeall orca. Agus tá bpeall ar a n-intleact agus ar a n-éirim aigne. Cuir an obair a bain an Slánuigheoir ar na h-iarthairib' bocta, cuir rí ar neamhíó éirim ba mó, intleact ba géire, 'ná mar atá ag don aicme rholáirí rasoalta a bamean leir an áimpirí reo. Cuirpro an obair éadna ar neamhíó rholáirí na h-áimpirí reo. Tá fuac acu do'n Eaglais, fuac fíochmar, mar a bí agá leitéirí riam. Ac buairpro an Eaglais orca mar a buair rí ar a leitéirí riam. Ní gáó úinn don iongnad úeanam dé rin. Iré geallamaint an tSlánuigheóra féin é, molad go deó leir!

Ac do réir mar a labhair aicneada naomta na h-Eaglaise, a pobul, tá bris eile leir an ngráinne beag ríl úo. Mar aoir an Slánuigheoir, "Do tós duine é le cur 'n-a gairde." Dar le cur deir na h-aicneadaib' naomta, iré an Cuidroirde an duine rin a tós an ríol beag, agus iré an t-eóluir a tusan an Soirgeal do duine, riné an ríol beag féin. Iré a époide féin an gairde 'n-a gcuirean an duine an ríol. Síol ana beag iread é. Ní tusan fé don níó móir do duine ar an rasoal ro. Ní geallan fé rard-bpear do duine, ná gpadam rasoalta, ná onoir, ná móirdact. Cairbeánan fé do'n duine a fuairisge féin. Múinean ran úmluigheact do'n duine. Anran páran an ríol i gpoide an duine rin. Méaduigean a éirdeam. Méaduigean a máimigin ar Dia ar gac don tragar cuma. Méaduigean a gráó do Dia agus o'á éomairam. Méaduigean a époide i látar Dé go

tóí ná bíon rliḡ aḡá éróíde i n-don éor ar an raogal ro. Iar na flatair ipead ír mó a caitean a éróíde an aimpir. Iy cuma carḡanaac an duine rin an uair rin nó an crann úo do leac a ḡeasḡa aḡur ḡo tḡáinis éanlaite an déir éun cómnuiḡte ionta. Tá rliḡ aḡur tóion i ḡcarḡanaac an duine rin, do'n uile óanonarḡe t'ár éuir Dia na ḡlóipe ar an raogal ruaiḡ aḡur t'á ḡcuirpḡo ḡo deó. Ní baogal ná ḡo tḡuigean an duine rin, i ḡcarḡ, cao é an bpiḡ atá leir an oibliogáto a éuirean an céad aicne t'áiteantaib Dé orainn: "Dia do ḡráduḡad or cionn ḡac uile níó aḡur ár ḡcómarra mar rinn féin ar fon Dé." Tuigean pé ḡac oibliogáto t'á ḡcuirpḡo na h-aiteanta eile orainn, leir, aḡur cómlionan pé ḡac oibliogáto acu ḡo tḡátaeac aḡur ḡo h-ionlán. Tá ḡráta Dé 'n-a cómnuiḡe i ḡróíde an duine rin ar an raogal ro aḡur beir an duine rin 'n-a cómnuiḡe i úplatar na nḡrárt ar fead na ríoruiḡeacra ar an raogal eile.

Úein an slánuiḡteóir comparáto eile ra tḡoirḡéal ran a léiḡear daob, a pobul. "Iy corḡail ríḡeacra na úplatar," ar reirean, "leir an nḡoirḡ." Nuair a cuirtear an ḡoirḡ irteac ra plúr éun an aráin a tḡeanaí, leatan an ḡoirḡ aḡur ḡlacan an plúr ḡo léir é.

Do péir aicne na n-acarae naomta iré an Soirḡéal an ḡoirḡ aḡur irí an easlair an uean a éuir an ḡoirḡ ra n-arán. Tá an easlair aḡ múinead an domain anoir le naoi ḡeacra deas bliadán. Iré an múinead rin an t-arán atá aḡ an easlair 'á tabairḡe do'n éine daona, aḡur tá ḡoirḡ an tḡoirḡeíl aḡ ḡabáil tḡúo an arán ḡo léir aici, i ḡcaiteam na h-aimpire ḡo léir.

Iy marḡ an ruo tḡúinne, a pobul, rírimní an tḡoirḡeíl do úreicniḡad ar an ḡeuma ran; a ríor

Α θεϊτ άγαινη καθ έ αν βηίξ Α βί άξ άρ Σλάνηίξτεθίρ  
 λειρ αν ρίολ Α βί έομν θεάξ, άξυρ λειρ αν ζερανν άνα  
 μόρ ύθ Α ό'φάρ άρ αν ρίολ θεάξ, άξυρ λειρ αν θροίτίν  
 Α ρυαίρ έανλαίτε αν αείρ ι ηξέάξαιθ αν έραηνη μόίρ;  
 Α ρίορ Α θεϊτ άγαινη ζυρ β'ί αν Εαξλαίρ, Α έυίρ αν  
 Σλάνηίξτεθίρ άρ βυη, αν θεαν Α έυίρ ζίορτ αν τσοίρζείλ  
 ιρτεαέ ρα η-αηάν, ιρτεαέ ρα τεάξαιρξ Α βί υηίεί Α  
 έαβαίρτ όο'η έίηε θαοηα, ό'η λά Α κυρκαθ άρ βυη ί ζο  
 θείρε αν τραιοζάλ. Ιρ μαίτ αν ηυθ όύηηηε βρείτ-  
 ηηίξαθ άρ ηα ηείτθ ρηη ζο λείρ. Δέ καθ έυίξε ιαθ  
 ζο λείρ? Καθ έυίξε αν ρίολ άξυρ καθ έυίξε αν έραηνη,  
 άξυρ καθ έυίξε αν τ-αηάν άξυρ αν ζίορτ? Τά ρίορ  
 άγαινη ζο μαίτ καθ έυίξε αν ζηό ζο λείρ. Τά ρίορ  
 άγαινη ζο μαίτ ζυρ θέηηεαθ αν ζηό ζο λείρ έυη καοι  
 Α έαβαίρτ όύηηηε άρ άρ ηθεατα όο έαίτεαμ άρ αν  
 ραιοζάλ ρο άρ αν ζευμα ιρ ρεαρη Α έυηρθό ι η-άηηίξτε  
 όύηηηε αοιθηεαρ ηα θρλαταρ άρ αν ραιοζάλ είτε. Μα  
 θέηηηηθ θεαίτ ό'ά ηείρ ρηη, μα ζλαεαηηθ αν έαοι  
 ατά ταθαίρτα όύηηη, θείθ τορκαθ, έομν ραθα άξυρ Α  
 έήίξεαν άρ ζευθ-ηε όέ, άρ οβαίρ αν τΣλάνηίξτεθίρα  
 άξυρ άρ οβαίρ ηα η-Εαξλαίρε. Θείθ θεατα έρίορ-  
 αηαίλ εαίτε άγαινη άρ αν ραιοζάλ ρο, άξυρ αν τ-αοιθηεαρ  
 ρίορηυθε Α έεαηηηίξ αν Σλάνηίξτεθίρ όύηηη, θείθ ρέ  
 άγαινη άρ αν ραιοζάλ είτε.

Σηη μαρ βα έεαίτ Α θεϊτ. Δη μαρ ρηη Α βίον?   
 Ροραιοίρ ζέαρ, ιρ ηό ηηηε ηάέ εαθ. Τιοεραθ αν  
 ηείρζεθίρ. Έίρτθρ ρέ λειρ αν σοίρζεάλ. Μοίρραθ  
 ρέ ρίρηηηε ηα εαητε. Ταιρθρ ρέ ι όταοθ αν έρπλ  
 βίξ άξυρ ι όταοθ αν ράίρ ηόίρ, άξυρ ι όταοθ αν ζίορτ  
 άξυρ αν αηάν, άξυρ ι όταοθ τεάξαιρξ ηα η-Εαξλαίρε,  
 άξυρ αοηόέαίρ ρέ ι η'αίξηε ζυρ β'άλυηη ηα ρολυίθ ιαθ  
 άξυρ ζυρ β'άλυηη αν βηίξ ατά λεθ. Δηρην βυαίρθρ  
 ρέ αμαέ άξυρ ταθαίρραθ ρέ άξαιθ άρ έίξ αν ταθαίρηε

aSúr cuirfidh ré é féin ar meisge. Cad é an tairbhe do'n duine rin obair an tSlánuigheóir ná obair na h-Eaglaise? Cad é an tairbhe do ran an ríol beas ná an páir móir, ná an t-árán, ná an giorc, ná don ghnó eile d'ár deimead ar máite leir an nduine cun na beata ríoruidhe do cun ar a cumar? D'áirim Naomh Ból paimt daoine aSúr dúbairt ré ná feicfidhí solur na bplatair go deó. D'áirim ré oirca luét peacaí spáinneamla d'áirde déanam. Níor b'iongnad é 'gá rád ná feicfidhí rin solur na bplatair. Ac d'áirim ré meisgeóirí oirca. Dúbairt ré le daoine san don dearmad a déanam de'n rgeal, ná feicfeadh luét meisge solur na bplatair go deó. Má bheicimí an rgeal i gceart éirimí ná don iongnad é 'gá rád. Deimean an meisgeóir eiaor nuair cuirfean ré é féin ar meisge. Ceann deir na feact cinn-peacaí maibh iradh eiaor. Ac deimean an meisgeóir muo eile. Ní págan ré ar a cumar féin don ploc eile de ólíg Dé do cómhlionad. Ní féidir do páidir ná eiré do rád ardoíche ná ar maidin. Ní féidir do áirfean a d'áirfeact lá Dóinnais ná lá raoirfe. Ní féidir do áirfe tabairt do éir ná do élainn ná d'áon tragar cúraim d'ár cun Dia áir. Ní féidir do dul go dtí raoirfein Noctas ná Cárga. Má tá áirfead áirfe 'á tuilleam, nó 'á déanam ar don trilig eile, ir 'gá ól irfead 'n-a córr atá ré i n-mead é tabairt d'á mnaoi le caiteam ar a éir aSúr ar a élainn, aSúr b'féidir gá go eiaor leir. Ir ríor do Naomh Ból é. Ní féidir do'n duine rin solur na bplatair a d'áirfeint go deó, muibh ndeimí ré áirfead, aSúr áirfe. Má deimean, ní meisgeóir é fearta, aSúr ní baimean caint Naomh Ból leir ra méirí rin.

Mar rin do gá don tragar duine eile atá aS

caiteamh a fáogail ar riaró an peascaró. Iy neamhnió  
 óó ran obair an tSlánuigcheóma. Iy neamhnió óó gnó  
 na h-Eaglaise. Iy neamhnió óó baite ná cmerdeamh,  
 Airdean ná óro, ragaric ná rácrimintí. Iy neamhnió  
 óó plaetar ná aingil ná doibneap. Ac tá don nió  
 amáin náe neamhnió óó. Ní neamhnió óó iprean. Tá  
 iprean daingean go leór i n-áimighe óó. Ní' l don dul  
 uairó rin aige. U'féroir go b'fagad ré fáogail b'eadg  
 fada anro mar go mbéad Dia na glóire ag déanamh  
 na foirne leir, ag feiteamh feucant an ttiocfad ciall  
 óó luat nó mall. Ac dá t'ugad Dia mé aicmige óó  
 ar fead céad bliadan, cad é an tairbe óó é nuair a  
 beró an mé aicmige caite agur gan an aicmige déanta?  
 Iy boét an rgeal é, a Óróroaróe! Dia na glóire ag  
 feiteamh leat go foirnead, do ló agur o'óidce, feucant  
 an noéanpá an aicmige agur go b'eadofad ré doibneap  
 na b'plaetar a éabairt duit, agur tura go dúir agur  
 go neamhfuimeamhail, agur gan don aroim ar aicmige ná  
 ar leór-ghnóim agat, ag caiteamh do fáogail ad' rparic  
 meirgeóma nó ad' éubatalac t'púirgeóma, nó ad' diabal  
 r'annail agur o'poc f'ampia amearg daoine. Dia na  
 glóire ag feiteamh leat go foirnead feucant an  
 noéanpá an aicmige, agur ná béad air tú éur ríor go  
 teime ipunn tar éir ar f'uilng an Slánuigcheóir ar do  
 fón, agur tura go reapaíad ag cur i scoinnib na  
 foirne rin, na peacáí adá déanta agat tú 'ná scoimead  
 anran, mar a béad enoc móir duib, roir tú agur Dia, agur  
 an aimpri adá ag Dia 'á éabairt duit éun na h-aicmige  
 déanamh, tú ag úráro na h-aimpri rin éun an énuic a  
 méarugaó. Tú lán éapraite, ba óóic le duine, ar dul  
 ríor go h-irrean i n-amhdeóin Dé na glóire péin!  
 Iy boét an rgeal é, agur iy t'ruag an rgeal é! An  
 ceannac móir déanta ag an Slánuigcheóir duit.

Seata   na bplata   ar orsaillt duit. An Eagla  r a   tabairt aige duit. S  craimint   na h-Eagla  re d'   sc  rma   ort. S  rta D   d'     rma   ort. S   aon mu   d'   d  ana   duit   n t   tabairt raor    ipre  n a  ur t   bpre   ruar so h-aoibne  r na bplata  , a  ur t   f  in a   d  ana   do   po  de d  il   n san dul ruar.

Iompui  , a   r  or  ar  e, iompui     n b  r  ar a   f  t. Car ar do f  il. Car an f  ar a   ar do   mar cara  . Car rari a' mb  r   r   r   d  ana  . N   f  ar  ar   n   so   tioce   an b  r ort rari a   ta  ar   an o  de ort. M   ta  an n   be  r aon f  gaill ar   ara   a  at. N   h-abairt leat f  in, " N   f  r  ir   om cara   anoir. T  im imt  g  te r   f  da ar b  ta  r an uile. N  l ar mo   mar anoir dul   ar n-air." N   labairt leat f  in ar an s  uma ran. M   'r ma  t leat cara   n   be  r ort b  ta  r f  da do f   dal   ar n-air.   m luat a  ur a f  c  r  c  ir t' aighe ar   ara   nuair a r  r  ce  r   Dia   nige t  , b  ar  ar   Dia f  in ar l  m ort a  ur tabar  ar   r     ar n-air t   san aon r  ghe  r. T   Dia 's  at' r  r  ce  r anoir f  in. N   cuir 'n-a   omn   a tuitte. Leig do do l  m a t  gaillt. Leig do t   bpre   leir   n f  o  r  me a  ur   n a  r  ge a  ur   n Cuirp Naom  a an Tighearna. Anran m   ta  an an b  r ort be  r aoibne  r na bplata   a  at. So   tu  ar   Dia an t-aoibne  r ran d  inn so leir. Amen.

XVI.

Αν Δομῆναδ ἰ septuagesima.

Λέιζτεαρ αν σοιρζέαλ. (μαρτίυ 20.)

Δειν αιτρεαδα ναομητα να η-θαγλαιρε, α ροβυλ, ζυρ  
 λαβαιρ αρ στανυιζτεοιρ ρα τσοιρζέαλ ραν αρ αν οά  
 ερεθεαμη αζυρ αρ αν οά ρεαδτ, αν ερεθεαμη αζυρ αν  
 ρεαδτ α υί αζ να λυθαυζ αρ οτυρ, αζυρ ανραν αν  
 ερεθεαμη α ευιρ αν στανυιζτεοιρ αρ bun. υ'έ οια  
 αν ρεαρ-τιζε. υ'έ αν ραοζαλ αν ριονγορτ μαρ α μαυ  
 αν οβαιρ λε θεαναμη. Αν λυετ οιβρε το ζλαοθαδ ζο  
 μοε αρ μαρτομ υ'ρμιαθ Abel αζυρ ηοέ αζυρ  
 Αβραηαμ αζυρ Μαοιρ αζυρ Ιαcob, αζυρ να θαοινε  
 ναομητα ειλε το ζλαοθαδ ἰ οτυραε αιμυρε ευν ζηό  
 θε το θεαναμη αμεαρζ θαοινε, αρ αν ραοζαλ, αζυρ  
 ευν αιτνε κοιμεαθ αζ θαοινε αρ οια. Να θαοινε α  
 ζλαοθαδ ιρτεαε ρα η-οβαιρ αρ αν ρεμηαθ η-υαιρ αζυρ  
 αρ αν ναομηαθ η-υαιρ, υ'ρμιαθ να ράρθε αζυρ να ριζτε  
 αζυρ να θαοινε ναομητα ειλε το ζλαοθαδ αζυρ το εεραθ  
 ευν ζηό θε θεαναμη αμεαρζ θαοινε ρα τρεαν-ρεαδτ, ο  
 αιμυρ ηλαοιρε ζο η-αιμυρ χριορο. Ανραν, αν  
 ημυντιρ α ρυαρθ 'η-α ρεαραμη οιομηοιμ αζ αιτ αν  
 ημαρζαιθ τιμπαλ αν τ-αοη υαιρ θεαζ, υ'ρμιαθ να  
 η-Αρροιλ αζυρ μορ-ρλυαζ να ηζειντε το ζλαοιό αν  
 στανυιζτεοιρ ρεμ ιρτεαε ρα η-οβαιρ νυαιρ α εάμυρ ρε.

Ανραν, ἰ οταοθ αν ράυζ α υί αζ αν λυετ οιβρε λε  
 ράζαιλ. υα ρό θεακαιρ α ευρ 'η-α λυιζε αρ αιζνε να  
 η-λυθαε να υεαθ εαζεοιρ μορ θεαντα οά οτυζτι οορ  
 να ζειντιυ, νυαιρ α ειοεραθ αν στανυιζτεοιρ, αν

tertiol céadna éun doibhir na bflaotar a tabairfai do fliocht Ábraham, do'n éine naoimta a bhí togta as Dia ó turaic ainmire. Éun a tairbeáint ná béad don éascóir i n-don éor pa níó rin iprad do tús an Slánuigtheadh an tpoitúo reo d'á deirgiobulaib. Tairbeáin ré d'óib go poitéir nár déinead éascóir ar an luét oibre a táinig ipthead pa n-obair i dturaic an lae, mar go bfuair gac fear díob an pás ar ar rocair-uigead leir, asur i n-meas éascóira déanamh ar doimne sur b' amlaith a deim an máigirtir gníomh fial nuair a tús ré iomláine an pás lae do'n nuinntir nár déim ac uair a' élois oibre.

Ir dóca sur ceart a más anro ná raib an pás lae éomh ruarac i n-don éor asur a méarfad duine ó'n bpingin. Ir mó bhús atá leir an bpocal "pingin" i n-éasmuir an píora bis airgid ruaró ir eól dúinn go léir anoir. Ir gnat linn féin, dá n-airuimír céad, nó trí nó ceathair de céadaib púnt a beit as duine, a más go mbéad "pingin máit airgid" as an nduine rin. Dá mb' i an pingin ruaró féin í, ní mar a céile an luac a bíon inti i gcóinnuirge. An t-é go mbéad tirtúin 'n-a póca aige pa d'úctais reo trí céad bliadán ó rin ir mó an t-airgead a béad aige 'ná mar a béad anoir as an t-é go mbéad púnt 'n-a póca aige. Do éannódad duine caora máit an uair rin ar tirtúin. Níor ró olc an pás lae d'fear oibre pingin de'n tirtúin ran. I dtadob na pingine ar ar labair an Slánuigtheadh pa tsoirgéal, tuigro luét eóluir sur b' fiú dá tirtúin í. Ré ruo ab fiú í, b'í pás lae an firi oibre í an uair rin, asur do glac an Slánuigtheadh pa céill rin í, asur do tuig na deirgiobuil pa céill rin í.

Nuair a tús fear an fionguirt an pás lae pa n-iomláine do'n nuinntir nár deim ac don uair a' élois



αἰῶνι δ' οὐδὲν ἀν ἰαε, νίον ὅειν πέ ἔαζοίρ ἀρ ἀν  
 μῦντιρ ἅ βί αζ οὐαίρ ὁ ἔυραδ ἀν ἰαε. Νί λύζα 'νά  
 μαρ ἅ βί ἔαζοίρ αζ ἀν Σλάννιζτέοίρ 'ά ὀέανῆ ἀρ  
 ἔιμε να η-ἰύδαδ νῦαίρ ἅ βί ἀν τ-αοιῦνεαρ ρίορῦιῶε  
 céαῶνα, ἅ βί ἰε ράζαίλ ἀεῦ-ραν, αἰζε 'ά ἔαῶαίρ τορ  
 να η-Ἄρροιλ αζῦρ τορ να Ἐρίορῶαίῶτε πέ 'η η'Ολίζ νῦα.  
 Ἀέ ἰρ ἰονζανταδ ἀν ἐλαοναδ ἔυν ἀν ἠίλε ἀτά ἰ η-αἰζνε  
 ἀν ὀῦιμε. Ἐὸμ ἰααδ αζῦρ ἔοναίε ἀν μῦντιρ ἅ βί αζ  
 οὐαίρ ὁ ἡαίρῖν ἀν μῦντιρ εἰτε αζ ράζαίλ να ρἰνζἰνε,  
 ἡεαρῶαρ λἰῑῑεαδ ζο ἕρἰαἰῑοίρ πέἰν ἕρἰρ ὀο πέἰρ  
 ἕρἰρἰε να η-οἰβρἰε ἅ βί ὀέαντα ἀεῦ. Ἀηραν, αζ ἕρἰῑ-  
 νῦζαδ ὁ η-α ὀταῶδ πέἰν ὀε'η ρζέαλ, ἔῦἰζεαῶαρ 'η-α  
 η-αἰζνε ζῦρ β' ἔ ἅ ζεαίρ ἀν ἕρἰρ ρἰν ἅ ὀ'ρἄζαίλ. Νί  
 ἕρῦαρῶαρ ἀν ἕρἰρ. ὀο τυζαδ ὀοἰῦ ἀν ὀἰοῦἰζεαδ  
 ἀρ ἀρ ροαρῦἰζεαδ ἰεὸ. Ἐάἰνἰζ ρεαρἰζ ορῑα, αζῦρ  
 ρορῖαῶ. Νί ζλαρῑαῑοίρ ἀν ρἰνζἰν. ὀῦῦρῶαρ  
 ἰεἰρ ἀν ἡάἰζἰρῑῑἰρ ζο ἡαἰῦ ἔαζοίρ αἰζε 'ά ὀέανῆ  
 ορῑα. ὕἰ ρεαρἰζ ορῑα ἔῦἰζε. Νί ἕεαδ ἀον ρεαρἰζ ορῑα,  
 ἕέἰοίρ λἰν τρἄρτα, ὀά ἡβα νά ταῶαρῑαἰ ὀο'η μῦντιρ  
 ἅ ὀειν ἀν ἠαίρ ἅ' ἔλοἰζ οἰβρἰε ἀέ ἔοῑρῖν να η-αἰρἰρἰε  
 ρἰν ὀε ράζ. Ἀηραν ἡἰ ἕεαδ ἔαῶ νά ρεαρἰζ νά ρορῖαῶ  
 ορῑα, νά ἡἰ ἕρἰαἰῑοίρ ἀον ἰοῑῑ ἀρ ἀν ἡάἰζἰρῑῑἰρ. ὀο  
 ὀειν ἀν ἡάἰζἰρῑῑἰρ ζἡἰὸμ ρἰαλ νῦαίρ ἅ ἔῦζ πέ ἀν ράζ  
 ἰαε ὀο'η μῦντιρ ἅ ἔάἡνἰζ ὀέαναδ ρα η-οὐαίρ. ἡολαδ  
 ἅ βί τῦἰἰἰτε αἰζε ἡαρ ζεαἰἰ αἰρ ρἰν. ἡἰ ἡολαδ ἅ ρῦαίρ  
 πέ ὀ-ρ να ρἰρ ἠῦ ἀέ ἔάἡεαδ. Ἐῦρἰεαῶαρ ἔαζοίρ 'η-α  
 ἰεῑῑ αζῦρ ἀν ζἡἰὸμ ρἰαλ ὀέαντα αἰζε. Ἐῦρἰεαῶαρ  
 ἔαζοίρ 'η-α ἰεῑῑ, βἰὸδ ζῦρ ἔαρἰαἰζ πέ ἅ ἔεαρῑ ζο  
 ἡαεάἡτα ὀο ζαδ ρεαρ ὀἰῦῦ.

ἰρ ἡὸ ἡαἰῑ ἀτά ρἰορ ἕρἰζε ἀν ρζέἰλ ρἰν αζἰἡν ζο ἰέἰρ,  
 ἅ ροῦἠ. Νί η-ἀον ρζέαλ νῦα ὀῦἰνν ἔ. ἰρ ἡαἰῑ ἀτά  
 ρἰορ αζἰἡν νά ρῦἰἰ ἀον ἀῑαρῦζαδ ρα ρζέαλ ραν ὁ  
 αἰρἰρἰ ἀν ἔΣλάννιζτέορἡ, ὀ'ά ρἰαῶ ρἰαρ ἔ. ἰρἑ ἀν

rzeal céadna díreac anoir é. Daoine as eirige i  
 scoinnib Dé asur a scoiðe lán o'feirg asur o'formao  
 asur de mhórshar asur de máilir asur de o'poé aigne,  
 má' r' d'óir leó sur éur Dia maé éigin nó réan éigin nó  
 comaoine éigin ar a scoimarrain náir éur ré orca féin.  
 Síne an t-éad céadna a táinig i scoiðe Céin asur do  
 éur fácaib air a o'mootáir do máirbuzaó. Uí ióbiric  
 as zac duine acu o'á o'éanaíh éun Dé. Uí an epióde  
 so h-ole as Céin, asur níor glac Dia an ióbiric uairé.  
 Uí epióde Abel tairneamác i lácair Dé, asur do glacaó  
 an ióbiric uairé. Nuair a éonaic Céin an méro rin  
 o'feirg éad asur formao 'n-a epióde, asur máirb  
 ré a o'mootáir.

Rud ircaó formao ná veinean daoine puinn ruime  
 oé uairneanta, b'féiric. Ba éairic ruim a o'éanaíh oé,  
 ántac. Veinean an eadairic ruim oé. Áirugean rí  
 é ar éann oer na reáct cinn-réacaí marba. Ní  
 míroé é o'áirneam orca, mar ir féamí é ó n-a b'ráran  
 móráin uile. Oíbiricéan ré amaé ar epióde an duine  
 an zráó ba éairic a veit aige o'á cóimarrain, asur  
 cuiréan ré fuat i n-inead an zráó. Ní féiric zráó  
 do Dia veit ra epióde nuair a bíon fuat do'n  
 cóimarrain ann. Nuair a bíon zráó Dé asur zráó  
 do'n cóimarrain iméirge ar an scoiðe cao a bíon ircaí  
 ann 'n-a noiaig? Bíon an uile rašar uile. Ar fuat  
 do'n cóimarrain ir mó fuirte o'ioháil do'n cóimarrain  
 a teáct. Tiocraíó ar an b'ruat, so tuig, cúlcaint,  
 asur tromaróeáct asur zairmaacán, asur éircaé i  
 moct na pírinne, asur beazáinín pírinne asur móráin  
 éirig mearfairce air, i o'péó so noéanraó an beazán  
 pírinne an t-éircaé do éur i b'péom níor daingine.  
 Ní'l don teóira le malluigteáct na teangan nuair  
 a bíon an epióde polam ó zráó Dé asur na cóimarrain,

αζυρ ζαν ιρτιζ ανη 'n-α n-inead ac an φορμασ. Nι μαρβυζεαν ουιue θε'η τροπο ραν αν κόμαρρα, μαρ α μαρβ Cέιν α όμοτάρη, ac θεινεαν ρέ μαρβυζαθ όόηη η-οτε λειρ, μαρβυζεαν ρέ clú α κόμαρραν. Αζυρ ηι η-αon μαρβυζαθ ανήαν α θεινεαν ρέ. Μαρβυζεαν ρέ clú αν υιλε ουιue η-αρ ρέοιρ ηε η-α τεανζαν τεαατ ρυαρ λειρ. Nι η-έ ρηη ρέηη, ac ηα θαοιue ζο ηβίον ρέ αζ κοζαρηαιζ τεθ, κυρεαν ρέ ιρτεαα 'η-α ζρποίθε αν ηηη ατα ιρτιζ 'η-α έρποίθε ρέηη. Όιον ρέ 'ζά μεαλλαθ έυν αν υιλε έέαona αζυρ αζ ηύηηαθ αν υιλε έέαona όόιθ ζο οτι ζο ηβίο ριαθ, αρ βαλλ, έόηη η-οτε λειρ ρέηη. Nι η-αon ιονζηαθ ι η-αon έορ ζο ηθειρ αν εαζλαιρ ζυρ ceann θερ ηα cιηη-ρεααί μαρβα αν φορμασ.

Αζυρ ρευέ μαρ α έυηρ ρί αν θα έεανη-ρεααθ ραν αρ λειτλιζ, φορμασ αζυρ ρεαρζ. Όα όόιέ ηε ουιue ζυρ θεαζ ηά ζυρ αon ηίθ ανήαν ιαθ, αζυρ ρευέ ηάέ εαθ. Όά ηβ' εαθ ηι ταβαρραθ αν εαζλαιρ ηηαθ ρέ λειτ το ζαα ρεααθ όιοθ. Όέαθ ρεαρζ αρ ουιue, αζυρ ρεαρζ ηήορ, αζυρ ηι θεαηραθ ρέ cύλεαιητ. Ρεααθ ιρεαθ ρεαρζ, ac ηι μαρ α έέηε έ αζυρ φορμασ. Nά θεηητεαρ οτε αρ ουιue βειθ ρεαρζ αιρ, β'ρέοιρ, αζυρ θεαηραθ ρέ οτε ι η-αζαθ αν υιλε. Ac ρεαρ αν φορμασ, θεαηραθ ρέ οτε μαρβυζεααέ αρ ουιue ηάρ θεηη αon οτε ηιαη αιρ. Ιρ ηηηε ηά η-αιηηεθά αρ ρεαρ αν φορμασ ζο ηβέαθ αon ορπο ηίθ ι η-αon έορ ιρτιζ αιζε. Ξεαρρραθ ρέ το ρζόρηαα αζυρ έ αζ ζάηηροε τεατ. Όιον αν ζηύηρ ζεατ αιζε αζυρ α έρποίθε έόηη ουθ ηε ζυατ.

Ιρ ηηηε, α έρπορραοίθε, ζο ηβίον α λάν θε'ηη φορμασ ραν ιρτιζ ι ζρποίθε ουιue αζυρ ηά τυζαν αν ουιue ρέηη ρέ ηθεαηα έ. Ρυθ ιρεαθ φορμασ α ύ'έαηηζεαν αρ ουιue υαιρεαηα. Nυαιρ α έίρηρ ηυθ

éigin róðanta as 'Dia 'á tabairt do duine eile, an raogal as eirise leir an nduine rin níor fearr 'ná mar atá ré as eirise leat féin, asur anran nuair a tiocfaid an rpuocad, "Ir fearr atá tógáilt cinn de'n tróir pan tuillte asam-ra 'ná aise rin," feadain an formaio. Nuair a déarfaid duine eile leat, duine ná feadair conur a béal a d'éirteact, "Da éirte an tógáilt cinn rin a tabairt duir-re 'ná é tabairt do pan! Da móir an éagóir é tabairt do pan asur tura d'fáigáilt i n'éagmuir," feadain an formaio. Nuair a tiocfaid béal-san-rsoit éun cainte leat, asur diéinear air i tpeó so mbéad turaé an rseil aise, asur a déarfaid ré, "Ó, airú feuc! an puo úo a bí seallta duir-re asur é tuillte so cpiaró asat, do tuasó do'n duine eile úo é náir tuill i n-aon éor é!" feadain an formaio.

Ir mó deacair é feadaint, so minic, mar formaio. Ac ní foláir é feadaint. Ceann deir na cinn-feacáir marba iréad é. Ní foláir é feadaint asur ir fiú do'n ériofaróe é feadaint. An ériofaróe a feacnócaid é feacnócaid ré na h-uile úo so léir a d'fáran ar, asur 'n-a teannta pan beid ruaiminear aigne air féin. Deinean fear an formaio móran díobála do'n uile duine a tasan cpiorta air, ac d'á méro díobáil a deinean ré do dáoinib eile deinean ré díobáil ir mó 'ná é do féin. Dá mba ar an raogal ro féin é ní fágan ré aise féin ó maroin so h-oíóce ná ó luan so Sačarian ac cpióide cpiáóite, cpióide cpiáóite, cpióide cpiáóite! An ériofaróe a feacnócaid an formaio beid ríotcáin Dé 'n-a érióide ar an raogal ro, beid zpiáó Dé asur zpiáó a cómarpan 'n-a érióide ar an raogal ro; ir d'óicéig-de pan do so mbeid zpiárta Dé so flúirpéac aise éun sac tuatšair eile

το ἐὸμῖναδ μαρ ἰρ εὸίρ ἀρ ἀν παοῖαλ πο, ἀζυρ  
 εὸν δοῖθνιρ να βῆλατάρ ἀ εὸιλλεαῖν τὸ φέιν ἀρ ἀν  
 παοῖαλ εἰτε. Ἰο πτυζαῖο Ὀια παν οὖνν Ἰο λέιρ!  
 Amen.

XVII.

Ἀν Ὀμῖναδ ἰ σεσαζεσίμα.

λέιζτεαρ ἀν σοιρζέαλ. (Lúcár 8.)

ἰ ὄταοῦ ἀν τσοιρζέιλ ριν, ἀ ροβυλ, θειρ ἀν πάρα  
 ναοῖα Ἰρεζόιρ, ἀζυρ ἰρ φίορ τὸ ε, ζυρ μαῖε ἀν πυο  
 οὖννε μαρ ἀ ὀειν ἀν Σλάννιζτέοιρ φέιν, μοιῶ Ἰο  
 θεὸ λέιρ, βῆιζ να ρολυῖτε το νοῦταδ ὀ'ἀ θειρζιοβυλαῖν.  
 “Μυρα μβέαδ ζυρ ὀειν ρέ ἀν νοῦταδ παν,” ἀθειρ  
 Ἰρεζόιρ ναοῖα, “cé ἐπειροφεαδ μο εἰντ-ρε τῶ  
 n-αβραινν ζυρ β' ε παρὸβρεαρ ἀν τραοῖαλ ρεο να  
 ρζεαδα? Τυζαν παρὸβρεαρ ἀν τραοῖαλ ρεο πλείρῑρ  
 ἀζυρ συμπόρτο το ὄαοινε. Μί'λ ἀον ἐμπαρῖαδ ρα  
 νῖτ ριν λε ρζεαδαῖν νᾶ λε θειρζνῖν.”

Σιν μαρ ἀ λαβῆαν ἀν ναοῖν παν ἀρ ἀν παρὸβρεαρ  
 ἀζυρ ἀρ να ρζεαδαῖν. Ἀζυρ βῖοδ νᾶ ρειρφέαδ οῖνε  
 ἀρ ἀν ζσεῶδ ἀμῆαρ φῖρῑνε να κοραῖνλαῖτα, νῖ ζᾶδ τὸ  
 πυνν μαῖτναιῖν ἀ ὀεῖανῖν ἀιρ νυαῖρ ἀ εῖφῖρ ρέ ζλαν  
 Ἰο λέορ ε.

“Ἀν εὸιρτ ἀ εὸιτ ἀμεαρζ να ρζεαδ,” ἀρῖα'ν  
 Σλάννιζτέοιρ, “ρῖνῖαδ ἀν μῖνῖτιρ ἀ ὀ'αῖμῖζ ἀν ροαλ,  
 ἀε ἀζ οὖλ τὸῖν ἰ νοῖαῖζ εὖρῖνν ἀζυρ ἰ νοῖαῖζ παρὸβνρ  
 ἀζυρ ἰ νοῖαῖζ πλείρῑρ ἀν τραοῖαλ, μῖῖεταρ ἰαδ ἀζυρ  
 νῖ εῖζαῖο ρῖαδ ἀον τορῖαδ.”

'Seo πυο ἀζυρ ἰρ τὸδα νᾶ ρυῖλ οῖνε ὀζ νᾶ ἀορτα

ra pobul ro nár ariú é go minic. Ruitéan ríéal nua lá éigin ar fuio na dúta go bfuair a leitéro reo nó a leitéro ríúo na mílte púnt ariúro agus san don éinne aise leir. Tar éir maic laetanta geibtear amac sup ríéal ríor é. Cas 'deir zac doinne láitead? "Ó," adair zac doinne, "d'éanparó an t-aiúead ran an donar air! Cuiprú an t-aiúead ran ar a amítear é. Ní fáúparó an t-aiúead ran maó ná réan air. U'feairna óó ná reicead ré don leáirúige maí de'n aiúead ran." Sin maí a labran zac doinne éóí luac agus a éio ríad sup ríéal ríor é. Ní' l ac don duine amáin ná labran ar an geuma ran. Iré rin an t-é a geibeán an t-aiúead. Ní baogal go meapparó ré rin go ndéanparó an t-aiúead díobáil óó. Agus muo spéannmaí; an t-é ir foitére a éion go ndéanparó an t-aiúead díobáil do'n t-é a fuair é, ní cuipreáó an raogal 'n-a luige air go ndéanparó an t-aiúead céatna blúire díobála óó réin dá mb' é a geóbaó é! Ir aic an muo aigne an duine agus ir ionganac maí a óallan paróóreap aigne an duine. "Múcan ré iad agus ní túgair ríad don tomad."

Da deap an ceirt i reo do duine le cupi cuige réin. An dóic leat an maib don duine paróóir maí ar an raogal ro do tuig i n' aigne go maib a dóicín aise? Ní dóic líom-ra go maib. Agus muo ir spéannmaire 'ná ran réin, iré an t-é ir mó a geibeán an t-é ir ríad, i geómnúige, ó n-a dóicín a veit aise. An t-é sup ráimú óó púnt a veit aise béad an ríéal go maic dá mbéad an dá púnt ann. An t-é go bfuil céad púnt aise ríúo amúic é, moó deannac, agus ní ariúgeán ré fuacó ná flúicra ná anróó ná tuire ac é ag obair go fonnmáir feúcaint an b'éadparó ré an dá céad a éur le céile. An fear go bfuil míle púnt aise, rin

rḡuib ar a béal aḡur faobair ar a fúilib, aḡur é aḡ  
 gluairéad̄t ó cátair zo cátair aḡur ó bānc zo bānc  
 feucāint an b'féad̄fað pé bob a bualað ar òuine  
 éigin, nó cleap deigleáta ò'imirt ar òuine éigin, aḡur  
 óá míle óéanaim de'n míle púnt.

Cao é an tairbe Soirḡéal to léigead̄ ná reanmóin  
 a tábairt to óaoimib de'n tróro ran! Ní'l  
 ann, mar a túbairt an Slánuiḡteoir, ac aḡ caiteam̄  
 an tríl amearḡ na rḡeac. Sḡeaca dáiríuib iréad̄  
 an paróbbear, aḡur rḡeaca iréad̄ pé rólár nó  
 pléiriúr raogalta a ḡeibtear ar an paróbbear.  
 Ppocair ríad aḡur ḡearmair ríad aḡur rḡmacair ríad  
 aḡur múcāir ríad aigne an òuine. Loitro ríad  
 aigne an òuine i tḡreó ná bíon rí cóir̄ce ac zo teinn  
 aḡur zo buair̄ta aḡur zo òuair̄c. Aḡur pé mar a  
 méad̄uiḡean an paróbbear méad̄uiḡean an teinnear  
 aigne aḡur an buair̄t aḡur an òuair̄cear. Meapan  
 an t-é a bíon aḡ ruit i ndiaiḡ an trair̄bbuir zo mbeir̄  
 átar air nuair̄ a ḡeobair̄ pé an puo atá uair̄. Tá  
 deap̄māo air. ḡeóbar̄ pé átar, ac ir átar é a cúir̄p̄r̄  
 teinnear cpoide air. ḡeóbar̄ pé pléiriúr, b'féir̄oir,  
 ac ní faoa zo tḡuiḡfir̄ pé ḡur pléiriúr b'féad̄ac an  
 pléiriúr, ḡur pléiriúr é zo b'fuit eirball air, aḡur  
 zo b'fuit ceatḡ nime ra n-eirball. Imteócar̄ an  
 pléiriúr aḡur fanfair̄ an ním. Veró aigne an òuine  
 boic̄t rin ar buile leir̄ an tteinnear a táḡan ó'n ním  
 rin, ac ní óéanfair̄ an buile teinnir̄ ac é comāint  
 ra n-anacain aḡ loḡḡ tuille paróbbuir̄ aḡur tuille  
 pléiriúr aḡur tuille de'n ním. Pé deir̄e tiocpar̄  
 an bār air. Conur féad̄par̄ an òuine rin aḡair̄ a  
 tábairt ar Óia na ḡlóir̄e! Ac cair̄p̄r̄ pé aḡair̄  
 a tábairt air. Ní'l don dul uair̄ aige. Cair̄p̄r̄ pé  
 rḡeagair̄t. Cao 'tá le ríad aige? To múnead̄ fir̄

aiteanta a éireoinn dó go cruinn i dturac a faozal. Do cuirtear ar a fúilib dó go damhsan nár cuirtear ar an faozal ro é cun don tragar eile gnóta déanamh ac an gnó n-a mbéad air ffeasgairt ann nuair a glaothar Dia ar an faozal é. Do tuis pé an méro rin go h-áluinn agus dem pé beart do péir a tuirgiona ar fead tamail. Anran táinig an dúil ra trairbhéar. nó an dúil ra pléiríur, agus o'iompuig pé i leit-taoid. Ní baogal sur a san fíor dó péir a o'iompuig pé i leit-taoid. Níor leis Dia maí fóir o'don duine dul i leit-taoid mar rin a san fíor dó. Le linn é tadhairt an céad coircéim i leit-taoid ip cumhín leir go maí conur mar a bí gheim díúro agá coimriar air iriú 'n-a éiríde, a o'iarar é coimeádo san dul i leit-taoid, a o'iarar é coimeádo ar an rliú éirí, a o'iarar a éirí fíadairt air a lear a déanamh. Agus ip cumhín leir go h-áluinn conur mar a éirí pé lám ar déal an coimriara cun a éirí fíadairt air éirtead. Níor b'fuirte a éirí fíadairt air éirtead. O'értead pé ar fead tamail, b'féirí, an fáir a bíoú an fíadac ar ríúbal i noiaig an trairbhéir agus i noiaig pléiríur an traozal. Nuair a bíoú an glé iméighe agus an ciúnar agus an t-uaisnear tagairt i n'inead, tornuigead an coimriar ar éogairnac a déanamh. U'rin i an éogairnac géar, an éogairnac sunta, an éogairnac doob' doirde 'ná tóirtead. Níor féad an duine an éogairnac ran a fearam. Níor b'foláir dó géillead do'n éogairnac agus a lear a déanamh, nó rtor a éirí leir an seogairmaid. Níor teartuis uair a lear a déanamh. Dúbairt pé leir an seogairmaid san veit 'gá boórad! Ní raib don maí dó ann. Do lean an éogairnac. Spárta ó Dia ab ead an éogairnac. O'á méro a méar pé coris a éirí



λέι ἱρεῶ ἱρ μὸ το λαθαίρ ρί. πέ ὀειρε εῦιρ πέ λάμ  
 ἀρ ἁ ῥῥόρῖναιῖ ἄῖυρ ἑᾶετ πέ ἰ. Ὀο ἑᾶετ πέ ἁ εὐομῖαρ.  
 Ἀνῖαν βί εἶαο ἁ εἰνν ἄῖυρ ἁ εὐρ ἄῖε. Σιῦο ἀρ ἄῖαὶὸ  
 ἀνῖαν ἑ ἰ νοῖαιῖ ἁν τῖαιὸβῖρ ἄῖυρ ἰ νοῖαιῖ ῖαε πλείρῖῖρ  
 ἁ βί ἰ ῖοομνῖβ ὀλίῖε Ὀέ. Σιῦο ἀρ ἄῖαὶὸ ἀνῖαν ἑ,  
 ῖαν εὐρῖ ῖαν ῖαο ῖαν ῖαοῖαο, ῖο ὀτῖ ῖο ὀτᾶῖῖ  
 ὀειρε ἁν εῦῖρα ἀῖρ ἄβῖαὸ ρᾶρ ἁ μᾶῖβ ἄοῖν εὐομνε ἄῖε  
 λειρ. Ὀ, ἱρ εῦῖμῖν λειρ ἁν ῖῖὸ ῖο λέῖρ ῖο ἡ-ἄλῖμῖν.  
 Καῖῖῖὸ πέ ῖεῖραῖῖ ἁνοῖρ ἰ λάτᾶῖρ Ὀέ ἡα ῖλίῖρε ἄῖυρ  
 ῖῖεῖῖαιῖτ. Ἐαὸ ἰ ἁν ῖῖεῖῖαιῖτ ἁτᾶ ἄῖε ἡε ὀέᾶῖῖῖ ?

ἱρ εῖῖαὶὸ ἁν εῖῖῖτ ἰ, ἁ ῖοβῖλ, ἄῖυρ ἱρ εῖῖαὶὸ ἁν  
 εᾶρ ἡ-ἁ βῖῖῖλ ἁν ὀῖῖῖε ρῖν ἁνῖ, τᾶρ εῖρ ἁ ῖαοῖᾶῖλ ρᾶῖῖ,  
 τᾶρ εῖρ ἁν ῖᾶῖρ ῖο λέῖρ ἰ νοῖαιῖ ἁν τῖαιὸβῖρ βῖῖεῖῖαιῖ,  
 ἰ νοῖαιῖ ἁν πλείρῖῖρ βῖῖεῖῖαιῖ. Ὀ'ῖέῖῖῖρ, τῖε μὸῖ-  
 ἑῖῖεῖῖ ἁν τῖῖῖῖῖῖῖῖ, ῖο βῖῖῖῖὸ πέ ῖῖῖῖῖ  
 ἄῖυρ ὀῖᾶ ἄῖυρ ἄῖῖῖῖε ρᾶρ ἁ ἡῖῖῖῖῖῖ εῖῖν ρῖῖῖῖῖ  
 ἑ. ἄε β'ῖέῖῖῖρ εῖῖε ἡᾶ ῖῖῖῖ. ἡῖ ῖεᾶῖῖῖ ἄοῖῖῖ.  
 Σῖν ρῖῖὸ ἡᾶ ῖέῖῖῖ ὀ'ἄοῖῖῖ ἄοῖν βῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ ὀο  
 ἡεῖῖῖὸ ἀῖρ. ἄε πέ ὀειρε βῖῖὸ ἀρ ἁν ῖῖῖῖ ὀό, ἡῖ  
 βᾶοῖᾶῖ ἡᾶ ῖο ὀῖῖῖῖῖὸ πέ ἁν ῖᾶῖρ ρῖν ἡᾶ ῖῖῖῖ ἰ ῖᾶῖ-  
 ὀῖῖῖῖ ἄῖυρ ἰ ῖῖῖῖῖ ἄῖυρ ἰ ἡ-ἄεῖᾶῖῖῖῖ ἁν τῖᾶοῖᾶῖ  
 ῖεο ἄε ῖῖῖῖᾶ ἄῖυρ ὀεῖῖῖῖῖ ἄῖυρ ἡῖῖ. Ὀ'ῖεῖῖῖ ἑ  
 εῖῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖ ῖᾶ βῖῖῖ ῖῖᾶ εῖῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖῖῖῖ. ἄῖ  
 ὀῖῖῖῖ ἁ ὀῖῖῖῖῖῖῖ ὀ'ἑ εῖῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖ ἡῖ'ῖ ἄοῖν ὀῖῖ  
 ἄῖε ὀ ἑ εῖῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖῖῖῖ. ἄῖ ἡ-ἑ ῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖ  
 ἑ εὐοῖῖῖῖῖῖὸ πέ ἑ ῖῖῖῖ, ἡε ῖῖᾶῖῖῖ ἁν τῖῖῖῖῖῖῖῖ,  
 ἁῖᾶε ἀρ ἡᾶ ῖῖῖῖῖῖῖ ἄῖυρ ἀρ ἡᾶ ὀεῖῖῖῖῖ ἰ ῖῖῖῖῖῖ  
 ἁν ἑᾶῖῖῖῖ ὀῖῖ ῖεο ἁτᾶ ἡε εᾶῖῖῖῖ ἄῖ ἁν ἡ-ἑ ἱρ ρῖᾶ ἁ  
 ἡᾶῖῖῖῖ, ἀρ ἁν ῖᾶοῖᾶῖ ῖο, ἄῖυρ βῖῖὸ ῖᾶῖῖῖῖῖῖ ἡᾶε  
 βῖῖῖῖῖῖ, ῖῖῖῖῖ ῖᾶῖ ὀῖῖῖῖῖ ἰ βῖῖῖῖῖ ἁῖῖ, πλείρῖῖῖ ῖᾶῖ  
 ὀῖῖῖῖῖῖ ἡῖῖῖ ἁῖῖ, ἄῖε ἡῖρ ἡᾶ ῖῖᾶῖῖῖ ἁρ ῖεᾶὸ ἡᾶ  
 ῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ. ἄῖ ἡ-ἑ ἡᾶ ῖῖῖῖῖῖ ἰ ἡ-ἁῖ ἑ ῖῖῖῖῖῖ ῖῖ  
 ῖο ἡ-ἄλῖμῖν ἰ ἡ-ἁῖῖῖῖ ἑ. Ἐῖῖῖὸ πέ ῖο ῖῖῖῖῖῖ ἡᾶ ῖῖῖῖ

aiße i zcóiṛ na ríomúdeacéta, tar éir a fáozail maí, ac luaitṛeac an traróbbur, an buairt a bí i bfolac ra n-ácar zo léir, ṛríodar nime an pléiríurí aṣur na h-aeiraiṣeacéta, aṣur muo ir meara aṣur ir zéire 'ná iad ran zo léir, an buairt márbuigṛeac a tíocparó air nuair a éiríó pé ead 'tá caillte aiße.

Zo raorair Ríḡ na zlóire rínn, a Cṛíorṛdaróte, ó n-a leitéro rín de éiríe aṣur ó n-a leitéro rín de buairt!

'Seo muo, a pobul, a ṛeinean trócaire Dé 'o Cṛíorṛdaróteṽ uairéanta, éun iad a coimeáó ó'n nṛíoc éiríe rín. Ir eól túinn zo léir zup mimie le feirzint Cṛíorṛdaróte rózanta, raome macánta, raóó, aṣur iad aṣ obair ó duó zo duó aṣur ó luan zo Saṛarín, aṣur pé cor a ṛabairparóir róib péin ná réarparóir don muo i bfuirm raróbbur 'o énuarac ná éur le céile. Éom luac i n-Éirínn aṣur a máirígean róib don fáḡaltar beaḡ a beir i 'ṛeannra 'céile acu ríúó éúca tíonóirz éirín, nó umáro éirín, nó zlaóóac éirín ná raib coime leir, aṣur a bṛairparó éun ríúbaíl é. Topnócaro ríad aṣur aṣur rṛéanparó ríad cṛuinnuḡaró beaḡ eile. Rṛéanparó ríad é zo macánta aṣur zo rṛeazṛeac, le h-állur a nḡruaró péin aṣur le n-a zcṛíocnaílaéc péin, zan baínt i n-don cor le curó don cómarpan. Iré an rṛéál céaróna é. Ní túirze bíon an cṛuinnuḡaró beaḡ eile rṛéanta 'ná maí a ṛagan muo éirín eile, le leamnuḡaró Dé, éun é bṛeir éun ríúbaíl. Aṣur feuc. Iré raḡar muo a ṛagan zo mimie éun an fáḡaltair bíz a bṛeir éun ríúbaíl 'ná znó éirín, nó ríúrté éirín, náé foláir a rṛéanaí má'r maí leir an zcṛíorṛdaró an ceairt a rṛéanaí i rṛaóó Dé. Ir cuma an rṛéál uairéanta aṣur rṛá n-abraró an Slánuigṛeóir leir an zcṛíorṛdaró: "Tá an méro rín cṛuinnuigṛe aḡar. Ṭabair rṛóm-ra anoir é. Tá záó aḡam leir." Ir rṛeacar

ρζαμαμαιντ λειρ. Δε τυζαν αν Οριορδαϊθε υαϊθ ε, αζυρ ερμαν ρε α δεανν αιριρ ευν να η-οιθρε, αζυρ ευν ραζαλταρ υιζ ειτε ερμνμυζαθ λε congnañ Θε.

Sin μαρ α εαιετο μορην θερ να Οριορδαϊθε α ραοζαλ αρ αν οταοθ ρο θε'η βαρ. Αζυρ εαθ ε αν ηριζ ατα λειρ? Σιθε αν ηριζ ατα λειρ, α ροβυλ. Αν Στανιζθεοιρ ρειν ατα ανηυο αζ ραιη οριεα, το λο αζυρ ο'οιθε, 'ζα ζκοιμεαθ αμαε αρ να ρζεαεαιθ αζυρ αρ να θειλζνιθ, αρ αν ραιθβρεαρ ηρεαζαε αζυρ αρ να μιλτε μι-αθ αζυρ μι-ροριειν αζυρ αιηλεαρ α λεαναν ε αρ αν ραοζαλ ρο, αζυρ αρ αν μι-αθ εαρ ζαε μι-αθ α ετυζαν ρε αρ αν αναν ι ζεοιρ να ριοριθεαεετα, αρ αν ραοζαλ ειτε. Τα Οριορδαϊθε, α ροβυλ, ατα αζ εαιεαμ α οτρεμηρε αρ αν ραοζαλ ζο Οριορδαμαιλ αζυρ ζο οιαθα, ζαν ρυμν θε ραιθβρεαρ αν τραοζαλ αευ, αζυρ ζο ηρεικεαν Οια, ο ιρ ε α ειον ζαε υιτε ηιθ, να ρεαορφαθ ζηαρτα Θε δον ζρειμ α εοιμεαθ οριεα, ζαν ηιρβυιτ ειζιν ο Οια, θα ηβεαθ ταμαηζ αευ αρ ραιθβρεαρ. Ηι θειηεαν αν Στανιζθεοιρ αν ηιρβυιτ ευν ιαθ α εοραιν αρ ολε αν τραιθβριρ, δε εοιμεαθαν ρε αν ραιθβρεαρ υαεα. Sin αθβαρ μαεετναιη το Οριορδαϊθειθ ηυαιρ α θειθ αν ραοζαλ αζ ζαθαιλ 'η-α ζκοιμνιθ. Cυμνιζοιρ 'η-α η-αιζηε ζυρ β' ε αν Στανιζθεοιρ ρειν, μοιαθ ζο θεθ λειρ! ατα 'ζα ζκοραιν αρ να ρζεαεαιθ αζυρ αρ να θειλζνιθ, αρ αν ραιθβρεαρ ηρεαζαε αζυρ αρ ζαε αιηλεαρ ατα 'ζα λεανμαιντ, ι οτρεο να θεαθ δον ηυο λε τεαεετ ιοιρ ιαθ αζυρ αν ριορ-ραιθβρεαρ, αν ραιθβρεαρ να εαιληριθ αρ δοιμνε, ραιθβρεαρ να ηφλαεαρ, αν ραιθβρεαρ ζυρ ηυιληηζ αν Στανιζθεοιρ βαρ αρ ερμν να εροιρε ευν ε δεανναε αζυρ το ευρ ι η-αιμυζε ουμν ζο λειρ. Ζο ζευηυθ αν Στανιζθεοιρ ζλειζεαλ, τρε ιμριθε να Μαιζηοιη Μυηε, αν ραιθβρεαρ υαραι ραν ι η-αιμυζε οδοιθ-ρε αζυρ οθμ-ρα. Amen.

## XVIII.

## ΑΝ ΤΟΜΗΝΑΔΕ 1 ΞCUINCUADESIMA.

Λέιγτεαρ αν Σοιρζέαλ. (Lúicár 18.)

Τά δον νιὸ ἀμάν πα τσοιρζέαλ ραν, α ροβυλ, αζυρ ιρ ῥόδα ζο νθέαηραὸ ριβ-ρε ιονηναὸ ῥέ. Ὕι αν τ-αμ αζ τσαδτ ῥο'ν τσλάνηιζτέοιρ, μολαὸ ζο ῥεὸ λειρ, ἔυν να η-οιβρε ῥέαναηι α τυζ αη αν ραοζαλ ρο ἐ, ἔυν να εινε-ῥαονα ῥο ραοηαὸ λε η-α βάρ αη ἔραηη να εραιορε. Ῥο τός ρέ λειρ ι λειτ-ταοιβ αν ῥάρεαζ αζυρ ῥ'ιηιρ ρέ ῥοιβ κονυρ α ὅι αν οβαιρ ρηη λε ῥέαναηι. Ῥ'ιηιρ ρέ ῥοιβ ἡάη ὅ' ρολάη ῥὸ ρέηη αν ῥάηρ α ὀ'φυλανζ; ζο ῥταῖαηρῆαι ρυαρ ῥορ να ἐέαρτῶηιῃ ἐ; ζο ηζεὸβρῆαι ῥε ρζιῖηιρῆιβ αη; ζο ῥταῖαηρῆαι αν υηε ράζαρ μαηλαὸ αζυρ ταρκαηρνε ῥὸ; ανηαν ζο ζευηρῆαι ἔυν βάηρ ἐ; αζυρ ανηαν αηηῖρ, ζο η-ειηεὸἔαὸ ρέ ὀ'η ηβάρ αν τρῆηαὸ λά. Ὕι αν ῥάρεαζ αζ ἔηρτεαδτ λειρ. Ῥειρ αν Σοιρζέαλ, ἀηηαδ, ροαλ α ἔηηεαν ιονηναὸ οραιννε. Ῥειρ αν Σοιρζέαλ ἡάη τειζεαῖαη αν ἔαιητ. “Αζυρ ηῖοη τειζεαῖαη-ρηη δον ηιὸ ῥερ να ηειηιβ ρηη, αζυρ ὅι αν ἔαιητ ρηη ρολαιζτε υαῖα, αζυρ ηῖοη τειζεαῖαη να ηειηε α ῥὀῦβραὸ.” Σηέ αν τυαιρῆζ α ἔηζαν αν Σοιρζέαλ αη αν ῥάρεαζ ηυαιρ α ῥὀῦβαιητ αν σλάνηηζτέοιρ αν ἔαιητ ρηη λεὸ, ηυαιρ α ῥ'ιηιρ ρέ ῥοιβ ηοηη ηέ, αη αν ζευμα ραν, κονυρ μαη α ὅι ρέ ἔυν να ράηρε ὀ'φυλανζ αζυρ ἔυν βάηρ α ὀ'φυλανζ; αζυρ ζο η-ειηεὸἔαὸ ρέ αηηῖρ ὀ'η ηβάρ. Ῥέαηρῆαὸ ῥηηηε ζυη ὅ' υαῖῥάραδ αν ρζέαλ α ράὸ ἡάη τειζεαῖαη αν ηέρο ρηη, ταη ἔηρ α ηαιῃ ῥε ἔεαζαρζ ταῖαηῖα αηζε ῥοιβ ι

żcaiteam na h-aimrije a bi caite acu aż eirteact leir.

Iż uóic liom, améac, má ueimimio pante maectnamí ar an rżéal, zo n-imteócaio an ionznao óinn. Míó ab eao páir ażur bár ażur aipeiriže ár Slánuiżteópa ná peacačar a leitéro piamí poimip rin ar an paożal, i n-don páirt de'n uonnan. Míó ab eao é nári čáimż maectnamí i żcearic ar a leitéro irteac i n-ażne don uoine piamí poimip rin. Uí, žan ammar, čariżaipeacčai mī na párióib 'żá mīpint zo uoioepao an Slánuiżteóip ażur zo ufuilingeócao pé piana uačbárača. Ac ir jó beaż de'n pobul Eabpa uo ueim bpeičniużao ceapic ar čariżaipeacčaió na bparó, ná ar an żcaint a bi ionta, ná ar bpiż na cainte. An paożal ro, aer an tpaožail peo, baoir an tpaožail peo, uabari an tpaožail peo, paróópear an tpaožail peo, pléiriúir an tpaožail peo, pinnao na neite a bi aż uéanamí buapča uo'n eúro ba mío de'n pobul Eabpa, i żcaiteam a n-aimrije zo léiri náč móri; ażur ní čariżaipeacč. ná párió, ná Slánuiżteóip le teacč, ná an euma 'na uóéanpái an plánużao. Má bi na uoaine zo piaió tabairic ruar ořča ażur zo piaió eóluir ar leabpaió ażur ar léiżean acu, má bioar eóim beaż pan čuirżint, eóim beaż pan pum i uoacč an tSlánuiżteópa ażur pa n-obairi a bi le uéanamí aże, ażur i náuóir na h-oibre rin, conur péaořao don čuirżint i uoaoó oibre an tSlánuiżteópa a ueič i n-ażne na coitčiantačča, i n-ażne na uoaine ná piaió leabari ná léiżean acu, ná don tabairic ruar ořča? Ac pé uoaine n-a mbéao an čuirżint acu ná ná béao, ní baožal zo uřeaořao pum ué a ueič aż na h-iarżaimiú bočča ná piaió aične ná eóluir acu ar don ruo ac ar a nżnó beaż péim. U'á bpiż rin, nuairi a labairi an Slánuiżteóip an čaint úo

leó, ní h-aon iongnadó sup b' amlaó a leac a meabair  
 oirta agus náir tuisgeadair ead do go maib ré as tascairt.  
 Mírbuiliti ipead éonacadar uad go dtí ran. Cómáct  
 Dé d'á cup i ngníom coitcianta or cómair a rúl.  
 Conur a d'féadpad ran teact ipteac le rsiúrpáil agus  
 le taircaine agus le cup éun báir! Jan amhar, d'á  
 dtugsti folur ó Dia doib éun an gnóta ran a tuisgint  
 do tuisgíoir é. Ac níor tugad, an uair rin. "Bí  
 an éaint rin folaisíte uata." Bí a n-aighe dall, Jan  
 maóarc, agus níor b'foláir mírbuilit a théanam doib  
 éun an maóarc aighe a bí i n-earnam oirta do tabairt  
 doib. Do tugad doib an maóarc ran 'n-a diais  
 ran nuair a túrling an Spioiarc Naom oirta.

Anoir tabair ré ndeara ead a tuit amac láirpeac  
 i ndiais na éainte rin a dúbairt ár Slánuigíteoir agus  
 náir tuis an dáiréas.

"Bíodar as teact i gcómgar do'n éatair leicó  
 agus bí dall i n-aice an bótair." D'airis an dall  
 na doime go léir agus iad as ríubal. D'airis ré  
 an éoirgeact. D'farrmaid ré ead ré ndear an  
 gluaireact go léir. Do h-innreac do sup b' é forá  
 Narairt a bí as gabáil an tpeó ran. Bí fíor aige  
 láirpeac sup b' riné an doime a bí as tabairt maóarc  
 dor na dalluib go léir. Do liúis ré amac láirpeac,  
 "A forá, a ille Dáibio, dein tpeóaire oim!" Níor  
 b' féoir é éor as an liúirpeac go dtí sup tugad  
 i léair an tSlánuigíteóra é agus sup tuis an Slán-  
 uigíteoir cómáctac, molaó go deó leir, a maóarc do.

Meairim, a pobul, nác Jan adbar a dein an  
 Slánuigíteoir an mírbuilit rin ar an ndall láirpeac,  
 nó go luac, i ndiais na éainte a dein ré leir an  
 dáiréas. Do dein ré an éaint leir an dáiréas  
 agus níor tuisgeadair bús ná bunúr na éainte.

Úiodaḡ aḡ éirteáct le fuaim na bꝑocal. Cúingeadaḡ na focail. Úí fíor acu go maic ead é an bꝑiḡ a bí le rḡiúrꝑáil aḡur le caiteam̃ peili aḡur le ponam̃aro aḡur le tarcairne aḡur le tárnáil ar émoir. Ac níor cúingeadaḡ, an uair rin, maḡ a cúingeadaḡ 'n-a úiaḡ ran é, ead é an toḡad̃ do'n éine daona go léir a béad̃ ar na neitib̃ rin nuair a d'fúilingeóeáð an Slánuig̃teóir iad, ná ead é an bꝑiḡ a bí le h-é 'ḡá bꝑulanz 1 n-aon óor. Úí a n-aigne dail air rin, úiréac pé maḡ a bí fáile an dail dail ar na neitib̃ a bí 'n-a tímpal. Meafaim ḡur ðein an Slánuig̃teóir an mírbuile rin ar an n-dail éom̃ h-acmaḡ do'n éaint a ðein pé leir an dáréas, an éaint go maib̃ a n-aigne dail uiréi, éun a éur 1 n-úil do'n éine daona go bꝑuil aigne an ouine, muḡa dꝑuḡtaḡ rolar na nḡmárc dó, éom̃ dail ar éuro dꝑr na neitib̃ a bámean le cꝑeóeam̃, aḡur a bí fáile an dail úð ar na neite a bí 'n-a tímpal, go dꝑí ḡur ðeinead̃ an mírbuile a túḡ a maðaic dó. D'airiḡ an dáréas an éaint. Ní feacaḡ a n-aigne ra éaint rin aon ꝑioc dꝑe'n bꝑiḡ a éion ḡac aon Óríor-ðairde intí ó'n lá a túirliḡ an Spioḡaro Naom̃, an éeáð Domháic Cincíre. Tabairéar ó Úia ab ead̃ an Spioḡaro Naom̃, aḡur tabairéar ó Úia iréad̃ an cꝑeóeam̃. Pé maḡ a túḡ an mírbuile a ðein an Slánuig̃teóir air, maðaic a fúl do'n dail úð, do túḡ teáct an Spioḡaro Naom̃ roluḡ aigne dꝑr na h-áꝑpoil aḡur dꝑr na ðeirḡiobuil 1 dꝑreó go maib̃ cumar cꝑeom̃ acu ná maib̃ acu roimḡ rin. Úein an Slánuig̃teóir an mírbuile éun maðaic a fúl a tabairc do'n dail. Níor ðein pé aon mírbuile éun maðaic na h-aigne, an maðaic a bámean le cꝑeóeam̃, a tabairc do'n dáréas. Ú'éigean dóib̃ panam̃aint le teáct an Spioḡaro Naom̃. Cairbéanan ran ḡur mó

ἕο μόρι λε πᾶθ μαῶαρῆ να η-αιγνε 'νά μαῶαρῆ να ρύλ. Νί θαινεαν μαῶαρῆ να ρύλ ἀε λειρ αν ραοῖαλ ρο. Θαινεαν μαῶαρῆ αν ἐπειροῖν λειρ αν ραοῖαλ εἰλε. Ἰρ πέροιν το ὁοῦῑρ ἕο μινε μαῶαρῆ ρύλ α ἄβαριτ το ὅυινε. Νί πέροιν ὄ'λον ἐόηαῖτ ραοῖαλτα ἐπειροεᾶν α ἄβαριτ το ὅυινε. Αρ θεμεαῶ μιᾶν θε μύμεαῶ; αρ τυζαῶ μιᾶν θε ἑαζαρῖ; αρ λείζεαῶ μιᾶν θε λεᾶβραιῶ; αρ ἐρμινιζεαῶ μιᾶν ὄ'εῶλυρ; νί ἄβαρ-  
 παῶρῖ ἐπειροεᾶν το ὅυινε ἕαν ρολυρ ὅ ἕπᾶρτα Ὁέ, ρολυρ ὄ'η Σπιομαρῶ Νλαοῖ, το ἑαῖτ λαιρτιῖ θε'η μύμεαῶ, λαιρτιῖ θε'η τεαζαρῖ, λαιρτιῖ θε'η εῶλυρ. Σινέ εῶρ η-α ὅτυζταρ ροῶἰλεῖ ὅιαῶα αρ να τρῖ ροῶἰλεῖῶ ριν, ἐπειροεᾶν αζυρ ὁῶεαρ αζυρ ἐαρῑαναῖτ.

Αῶ βιοῶ ἕυρ μό ἕο μόρι λε πᾶθ αν μαῶαρῆ ἐπειροῖν ρα η-αιγνε 'νά αν μαῶαρῆ ἐορραῖτα ηρ να ρύλιῶ, τᾶ ἐορραῖλαῖτ ἡῶρι ἐατορῑτα αρ ῶον ἐυμα ἀηᾶν πέ 'η-ἑρμιν ἐ. Αν ὁαλλ ἡῶ ἕυρ ἑυζ αν ἑλᾶνιῖῑῑῑῑῑῑ α μαῶαρῆ ὁῶ λε ἡῖρβυιτ, ὄ'φέατοραῶ ρέ αν μαῶαρῆ ραν α ἐαλλεᾶῖαιντ ἀηῖρ. ὄ'φέατοραῶ ρέ ἐ ἐαλλεᾶῖαιντ λε ἕαλαρ. ὄ'φέατοραῶ ρέ ἐ ἐαλλεᾶῖαιντ λε η-εᾶζῑοῖρ α ὀεᾶνᾶν αρ α ρύλιῶ. ὄ'φέατοραῶ ρέ ἐ ἐαλλεᾶῖαιντ αρ ρῑδε ρλιῖ. Αζυρ ὄ'φέατοραῶ ὅυινε αν ἐπειροεᾶν α ὄ'ῑᾶῖαῖλ λε ρολυρ ὄ'η Σπιομαρῶ Νλαοῖ, αζυρ ἐ βειῖ αῖγε ἕο ρῑρνεεᾶῖ αρ ρεαῶ ἄβραῶ, αζυρ ἐ ἐαλλεᾶῖαιντ 'η-α ὅιαῖῖ ραν.

ἡυαῖρ α ὀεμεαν ὅυινε ρεαεᾶῶ ὀεμεαν ρέ ἐᾶζῑοῖρ αρ α ἐπειροεᾶν. ὀεμεαν ρέ ἑορῑτυζαῶ αρ ρύλιῶ α ἐπειροῖν. Τυζαν ρέ αν τ-εῖῑεᾶῖ ὄ'ᾶ ἐπειροεᾶν. ὀειρ α βῑεᾶ, "Ἐπειροῖν 1 η'Ὁια," αζυρ ὀειρ α ἕηῑοῖν, "Νί ἐπειροῖν." ἡᾶ ὀεμεαν ρέ αν ρεαεᾶῶ αν ταρνα η-υαῖρ τᾶ αν ἑορῑτυζαῶ ηῑορ τρῑοῖμε αζυρ ηῑορ ἕεῖρῆ. ἡᾶ λεᾶναν ρέ θε'η ρεαεᾶῶ, 1 η-ἀηῑῑῑῑῑῑῑ α ἐορρῑαρῖ, νί ραῶα ἕο ὅτι ἡᾶ βειῶ αν "Ἐπειροῖν 1 η'Ὁια" ἀε 'η-α



béal aige, agus ná beir 'n-a éiríde ar fad ac "Ní éireoim." Beir solur na ngráirt as lasusaó agus as dorcuasaó iriú 'n-a éiríde go dtí, pé deire, ná beir don leir maóaire i n-don éirí iriú, ac an doir-éadac ar fad. Deirim, a pobul, sur féirir do duine an éiredeán a cáilleamaint ar an gcuma ran, agus sur éirí-easlaic an obair d'áon éiríde leirint do solur a éireoim pleamnuasaó uair mar rin. Tá pé as imteadac amearc na gcómarpan, agus ní'l don éirí d'á éirí as doinne ac as Dia na glóire sur duine gan éiredeán é. Téirdean pé go n-áirdean an Domhnac, b'féirir, agus éirtean pé le reamhoim. Ní éirdean an éiredeán don éirí ar éiríde ná ar aigne air, mar ní'l don éirí iriú. Tá éirí na cáinte polairte uair. Ní'l don éirí aigne air, mar ní féicean pé don ruo a éirdeán don éirí do. Ní féicean pé don ruo a éirdeán don éirí ná easal air ac éirí beas agus do éirdeán an dall an poll a éirí ar a éirí amac, go dtí go dtuirdeán pé ar mullac a éirí irteac ann.

Tá an poll ar éirí an duine rin amac, an poll agus é ar leacac. Ní'l don éirí ó'n époll ran aige. B'féirir go éirí pé tamailín uair. B'féirir go éirí pé éirí leir. Bíod pé fada nó éirí uair ní'l don éirí ná go maóaire pé irteac ann. Anran éirí a éirídeán a éirí. Anran éirí éirí pé éiríde an éireoim, ac ní éiredeán anran do é ac maóaire a éirí éirí. Ní éiredeán d'áoinne maóaire a éirí éirí a éirídeán. Cad é an éirídeán ir éirí a éirí ar doinne mar éirí ar maóaire a éirí éirí a éirídeán? "Deirne ar na neirí ná éirtear," a éirídeán naom éirí ar éiredeán. Sin é an éiredeán a éirídeán tuarpar-dac ó Dia. Nuair a éirídeán duine ar an éirídeán go agus éirídeán pé i láirí Dé, ní'l ar a éirídeán

éirle “ Ní éireom ” do fáo. Déarfairé ré  
 “ Éireom i n’Oia ” anran ašur nára’ maic aige. Ní  
 h-aon tairibe do anran é. Cítró ré anran so roiléir  
 so maib ré ceairt aige “ Éireom i n’Oia ” do fáo  
 i gcaiteamh a fáogail anro, ašur an focail a beic irciš  
 ’n-a éroide aige éom maic ašur bí ré ’n-a béal aige,  
 ašur beairt a déanamh do réir an focail i gcaiteamh  
 a beata.

Cítró ré nío eile so roiléir, leir. Cítró ré so bfuil  
 doibnear ríorurde caillte aige mar gheall ar a  
 éiredeamh a cailleamaint, ašur šur b’ é réim ré ndear  
 an dá cailleamaint, mar šur le ’n-a toil macánta  
 réim a múc ré rošur an éireomh irciš ’n-a éroide réim.  
 Dá n-abrad túine an uair rin leir, “ Cao é an leigear  
 a bí ašat-ra ar na peacaib a deimh nuair a bí rošur  
 an éireomh iméighe uair ? ” Ir tapairé a tabairé  
 ré réim an freasra, “ Ir mé réim a múc an rošur.  
 Nuair a bíor ’šá múcáó bí fíor ašam cao a tíocraó  
 ar. Ba éuma liom cé ’cu an uair rin. Ní réoir  
 dom an milleán a éur ar doinne anoir ac oim réim.  
 Ní’l aon lá ó toirnišear ar an rošur a éur i n-éas  
 ná maib ar mo éumar leigint do laraó ruar dá mba  
 maic liom é. Nuair a bí ré i n-éas ar fáo do larpai  
 ašur dom é dá leiginn é laraó. Níor leigear. Ní  
 maib aon lošar ar rošur ašam. B’ é an doiréacé  
 ab feair liom. B’ é ba fuamhnearaige an uair rin,  
 dar liom. Mé réim ré ndear an toic so léir ašur  
 an cailleamaint so léir. Doibnear na úrlacar caillte  
 ašam ! Oia na šlóire ’n-a namaro ašam ! Teinte  
 iršunn le fášail ašam ! Pianta ríorurde ! Pianta  
 ríorurde ! Pían ir šéire ’ná šac pían, mé réim ré  
 ndear an toic so léir ! ”

Ní rtapairéacé cainte i rin, a pobul. Fíunne iréaó

1. Cún ρινne το ραομαδ ό-ρ na ριαντα ρίοριυθε ριν ιρεαδ ό'ρuiλινC άρ SlánuiCteóir ριαντα na páire. Μυρα μβέαδ na ριαντα ρίοριυθε α θειτ cóm oian, cóm oaoir, cóm h-olc, cao ba Cáo an ceannaC móρ άρ ραο? NáC uaébaρac an buile oíccéille náC ρoláir α θειτ άρ an Cρίορoaiθε το oúnρaiθ α ρúile, ρúile α épeomh, άCυρ το Cλυαιρεócaíθ ceann άρ άCaiθ, ρα τρliC α ρeólan cún ιρρinn, ταρ éir άρ oem an Slán- uiCteóir cún é ραομαδ ό ιρρεan!

IoμρuiC, α Cρίορoaiθε, ioμρuiC 1 n-ainim Oé άCυρ μμυρε. OρCáil ρúile το épeomh άCυρ ιαρ άρ Oia ρolup α éup ionta, ρé μαρ α o'iar an oall úo 1 n-aiCe leμicó άρ an SlánuiCteóir ρolup α éup 'n-a ρúiliθ cóρρariCa. Cóμαρiτεócaíθ an ρaoCai ρo ouit éirteaCt, Cán θειτ άC Oéanaμ τοιρμipC. OίρεαC μαρ α cóμαρiuiC an τρiuaC, an uair úo, o'n oall éirteaCt άCυρ Cán θειτ άC Oéanaμ τοιρμipC. Ac ná cuiρ-ρe ρuim 1 nCliρ an τρaoCaiρ ρeo. UíuiC άρ an Slán- uiCteóir άCυρ ιαρ aiρ ρolup an épeomh το éup άρ lapaθ aiρiρ aθ' époíθε. Oéanρaiθ an SlánuiCteóir ouit-ρe é cóm maít άCυρ α oem ρé o'n oall μαθαρε α ρúil α éabairt oó. ρeuépaiρ aθ' tímpal άρ CαC aon ρuo, le μαθαρε épeomh, άCυρ ταιρbeánρaiθ CρiáρCa Oé ouit cao ιρ ceapρ ouit α Oéanaμ cún oul ó ριανταib ρίοριυθε ιρρinn άCυρ cún aoibniρ ρίοριυθε na úpλάCaρ, an τ-aoibneap α éeannuiC an SlánuiCteóir ouit, το éup 1 n-áιμCte ouit ρéin.

So otyCaiθ Oia oúinn Co léir, τρé imρiθε na MaíCoiμe μμυρε, an τ-aoibneap ρίοριυθε ρin το éup 1 n-áιμCte oúiniρ ρéin. Amen.

## XIX.

## CÉADAOIN AN LUAIṬRÍṢ.

Léiṣtḗar an Soirṣéal. (maitiú 6.)

Mí tóca, a pobul, go bfuil don níos le fáḡail fé  
 bun Dé ar an tOtaláin ro ir mó sur ceart ḡráin a beir  
 air aḡur fuat a beir tó 'ná naomtaáct bḡeasac.  
 Rud ḡrána t'áon tuine iḡeáó beir 'ḡá leigint air  
 go bfuil tḡéite maite ann aḡur ḡan iáó ann, aḡur  
 a fíor aige ná fuilro. Bḡeas 'n-a beataro iḡeáó  
 beata an tuine rin. Ac nuair a luigean tuine amac  
 ar a cúir i n-iúil dúinn go léir sur tuine ana naomta  
 é, aḡur a fíor aige irṭiṣ 'n-a éiríóe ná fuil pé ac 'ḡá  
 leigint air, ir mó tḡeacair ainm a t'fáḡail a beir oic  
 a tóirín do'n ḡníóin feill atá aḡ an ntuine rin 'á  
 tḡeanaí. Tá pé oic a tóirín aḡ tuine beir 'n-a tḡic  
 bḡeacá i láṭair Dé, ac beir 'ḡá leigint air, ra n-am  
 ḡeáona, i láṭair tḡoime, sur naom é! Ir mó tḡeacair  
 do tḡia na ḡlóipe, moláó go tḡeó leir, foitḡeanaí leir  
 an ntuine rin.

Ar tḡoime tḡe'n tḡóro ran iḡeáó do laḡair an  
 Stánuigṡtḡóir an éaint reó atá i Soirṣéal an lae reó  
 aḡainn. "Deinro ríáó," ar feirḡean, "a ḡeannaáca  
 mí-líteac i tḡreó sur tóic le tḡoime iáó a beir aḡ  
 tḡeanaí tḡoḡḡaró." Anran tḡeir pé focal eile aḡur  
 ir cóir dúinn maáctnaí a tḡeanaí air go tḡlúct.  
 "Deirum líó, go tḡeáin," ar feirḡean, "go bfuil a  
 nḡioluigḡeáct féin fáḡalta acu."

Cao é an tḡioluigḡeáct é rin a bí fáḡalta acu aḡur

DO ghearr amac iad ó don díoluisgeaéit eile ó' fágaíl ?  
 “ A ndíoluisgeaéit féin ” a tuisgan an Slánuigíteóir air.  
 Cao é an díoluisgeaéit é, a pobul ? Síodé é.

Iré náóúir na ndaoine maíh go mbíon uraim ana  
 mhóir acu do naomhtaéit beata nuair a éio ríad é.  
 Má' r naomhtaéit fírinneac é ir ceart an uraim rin  
 a tabairt do. Nuair a éio na daoine cómarcái ro-  
 feicre naomhtaéita tuigro ríad 'n-a n-aighe go bfuil  
 an naomhtaéit ra n-áit 'n-a bfeicro ríad na cómarcái.  
 Nuair a éio ríad an agharó bán, mí-líteac aghur an  
 ghuir ghuama, doirda, gan rult gan gáire ann, “ Ó,”  
 aghur ríad leó féin, “ ir ana naomhta an duine é rin !  
 Ir uatbárac a ndéinean pé de tporgadó aghur de  
 éiréadnar aghur de élaioí ar a colainn ar gac don  
 tragar cuma, nó ní béad an tmué ran air.” Anran  
 tashan áro uraim acu do'n duine rin. Tá daoine  
 ann, a pobul ; bíodar ann an uair rin, pé 'n-éirinn é,  
 aghur bí ana dúil acu fá n-uraim rin ó'n bpoibití-  
 eacéit, ac ní raib don dúil i n-don éor i tporgadó ná  
 i tpeádnar acu, ná i n-don níó eile do góilleacó  
 ar an gcolainn ná do éuirpeacó don truan le  
 n-aimmiantaib na colna. Céaradar an uraim a  
 ó' fágaíl ó'n bpoibitíeacéit aghur gan don tporgadó  
 théanaíh éun na n-urama tuilleaíh. Anran do  
 tánaodar ar a n-agharó aghur thémeadar muó éigin leir  
 a éuir an oac mí-líteac air i tpeó gur dóic leir  
 na daoine go raib an tporgadó acu 'á théanaíh. Úair-  
 eadar bob ar na daoine ar an gcuma ran aghur fuaradar  
 an uraim a bí uata. U' rin cur do 'á ndíoluisgeaéit  
 féin.

Má deim curó acu tporgadó dáirírib, aghur gur éun  
 na n-urama ran a ó' fágaíl ó'n bpoibitíeacéit a théin-  
 eadar é, aghur go bfuaradar an uraim rin a bí uata,

bí a ndíoluisgeáct págáilta acu, an díoluisgeáct a bí uata, agus ní raib don teiríol acu éun don trasaar eile díoluisgeácta. Ili raib don teiríol acu éun don díoluisgeácta ó' págáil ó' Dia na glóire mar gheall ar an t-íorrasá a' deineadair má ba íorrasá d'ádhúib féin é. Bí an írseál go h-ait acu. Uraim agus cneideamaint acu ó' daoine mar 'ó' ead go maadair ana naomta, ana uaral i láthair Dé, agus san bliúre bhíge leir an gceideamaint ná leir an naomtaáct ná leir an uairleáct, i láthair Dé. Ainim naomtaácta oráa agus san acu ac an ainim. An íorrasá agus an tréadair deanta acu, b'féidir, agus san píoc ó' á' báir acu ac an puo ran san gur san tairbe, molaó ó' béalaib daoine, molaó baot, molaó bhéasac, molaó ná ceiríro na daoine a' tusan é, go minic. I' ruarac an tuararóal é, ac íré an tuararóal a' bí uata é, agus ní'l don teiríol acu éun don tuararóal eile.

Bí daoine de'n tróiro ran ar an raogal le linn ar Slánúgáctóira. Tá daoine de'n tróiro ran ar an raogal póir. I' maris a' deanraó aitéir oráa. 'Do cóm-áiríú ar Slánúgáctóir ó' á' deirgíobuláib san aitéir a' deanaí oráa. "Ac tura," ar peirean, "nuair a' deanrair íorrasá, cuir oile ar do ceann agus ní' t' á'áir, i' t-íre ná h-aitneócaro daoine tú beic ag deanaí íorrasá, ac go h-aitneócaro t' á'áir é acá pé ceilt, agus go' t-á'áir t' á'áir, a' cion pé ceilt, do díoluisgeáct duit."

Tá Cnóirarócte ann, buirdeáir le Dia, agus ní cur beag acu é, agus deimío ríad an cómáirle rin do gnat. Pé gnóimáirle maite, diaó, a' deimío ríad, a' san píor do'n tréagáil íreá deimío ríad íad. Coimeádo-áir ríad an írseál go léir íoir íad féin agus Dia na

glóire. Óion Dia iad a shan fíor do'n traozal, agus tabairtú Dia dóib, a shan fíor do'n traozal, tuairmteal agus díoluisgead nā féadfaid an traozal. a tabairtú dóib. Iy ar Cúrothairtú de'n tróro ran iy ceart dúinn airtur a déanamh agus ní h-ar dáoinib bairte, ar dáoinib leanabairte, nā féadfaid an shíom róstanta iy lúga a déanamh muia molpaí iad.

Tá an rgeal oic go leóir, a pobul, as na daoine a beinean na deas-oibreaca agus do loitean iad leir an ndúil baot a bíon acu go molpaí iad. Ac ead 'tá asainn le maó leir an nduine a beir 'n-a díabhal ó iprean a shan fíor do'n traozal, agus a beir 'sá leirint ar oy cómair na poibitídeaca sur naom é! Ní'l don daib ar doimán ar nā go maib daoine de'n tróro ran amearz na n-lúdad : n-aimpír ar Slánuisgeóira. Simad na daoine a cuir pé péin, molad go deó leir, i scomparáir leir na tuamaib a bí doita, zeal, slan, larmuic, agus shan ipitiz ionta ac an bpreantar. shan ipitiz ionta ac na cuir a bí as oipeórad agus as lobad agus as tuicim ar a céile, agus go maibdeacá don pué amáin d'á mbpreantar an fear iy treire ar an gcnoc! Da éruar an comparáir í, a pobul, ac ipé béal na fíinne do deim an comparáir. Ní baogal go ndeiríó pé éar an bpreinne ra comparáir. agus feuc. Na daoine ar ar deim pé an comparáir éruar rin, daoine galánta, ceirdeaimaca ab ead iad; daoine a bí uaral amearz a gcómarpan; daoine go maib ainim agus cáil agus elú naomtáca oira; daoine, ba dóic leat, do íeiopead fuil-írón dá mbéad pé de rgarit as doimne peacá éur 'n-a leir! agus do cuir an Slánuisgeóir i scomparáir iad leir an otuama a bí doita, zeal, slan, larmuic, agus shan ipitiz ann ac an bpreantar.

Οὐδαίητ αν Στάνιγθεόη, λειη, αν ποσαλ ειτε ἴο  
 λεό. “Τά,” αν ρειρεαν, “α οτυαηαρσαλ ρέημ ράγαλτα  
 αου.” Βί α οτυαηαρσαλ ράγαλτα ας αν μιντιη α  
 ὕειν να ρίοη ὀεαξ-οιβηεάα, αέ το ὕειν ιαο εὐη ζο  
 μοιρπαι ιαο. Βί α οτυαηαρσαλ ράγαλτα αου ραν.  
 ρυαηαρσαη αν μοιαό, ό βέαλαιβ ὀαοιη. ὀα ηεαη-  
 ζυηαηαιλ αν τυαηαρσαλ έ. Αέ ηρέ α βί ηαα, αςυη το  
 ρυαηαρσαη έ. Αέ ααο μαη ζεαλλ αν αν ὕρεαρ ηάρ  
 ὕειν να ὀεαξ-οιβηεάα ι η-αοη εοη? Αν ρεαρ ηάρ  
 ὕειν ηποησαό ηά ηρεάοηαρ ηά αοη ρμαέτυζαό ειτε αν  
 α εολαηηη, αέ το ράραηη αν ηιτε ὀηοέ ηηηαν ὀ’ά ηαιβ  
 ’η-α εηοίθε, αςυη αηηαν το εὐηη αν ὀαε αν α εεαν-  
 ηαεαιβ ι ὀηρεό ζυη ὀόιέ ηε αέ ζο ηαιβ ρέ ’ξά ηαηη-  
 ηζαό ρέηη ηε ηποησαό αςυη ηε ὀιαη-ρμαέε αν α  
 εολαηηη? Ααο έ αν τυαηαρσαλ α βί ράγαλτα αηζε  
 ρηη? Βί, αν τυαηαρσαλ α βί ηαιό, μοιαό ό βέαλαιβ  
 ὀαοιη αςυη ράραηη α εηοίθε ρέηη αν να η-αηηηαηαιβ,  
 αςυη ηηο ειτε, ραιόβηεαρ ραοζαλτα. Εοηαιε να ὀαοιη  
 αν ὀηοέ ὀηηιέ αν αςυη ηεαηαρσαη ζυη ὀηηηε αηα  
 ηαοηηα έ, αςυη το ὀηοηηαοαη α ρτόη ρέηη αν ζο  
 ριαλ. Ἐζαό ρέ ὀέηηε ηαιό ὀοη να ὀαοιη βοέτα,  
 αςυη ηηαη α βιοό ρέ ας ταβαιηε να ὀέαηεα ηαιό βιοό  
 ρεαρ ελοης ηοηηη αηαέ αςυη έ ας ζαβέαι εηίο αν ρηάηο  
 αςυη αν ρεαρ ας βηαλαό αν ελοης. Είοό να ὀαοιη  
 αν ρεαρ ηαοηηα αςυη έ ας ταβαιηε να ὀέαηεα ηαιό  
 αςυη αν ελοζ ὀ’ά ὕηαλαό, αςυη βιοό α ηηαηα αηαηηοε  
 αου αςυη ιαο ας ὀέαηαηη ηοηηηαό ὀε’η ὀηηηε ηαοηηα  
 α βί ας ταβαιηε α εοα ζο λείη ὀοη να ὀαοιη βοέτα.  
 Αηηαν, ηίο ηάρ ὀ’ηοηηηαό, εηζαηοίη, ζο ριαλ, εὐη  
 ὀ’ά ραιόβηεαρ ρέηη ὀ’η ὀηηηε ηαοηηα ι ὀηρεό ζο  
 ηηβέαό ρηἴηηηε αηζε ηε ταβαιηε ὀοη να ὀαοιη βοέτα.  
 ὀα ηό ζο ηόη α ζειθεαό ρέ ’ηά μαη α εηζαό ρέ ηαιό.  
 Ηι ηαιβ ρα ὀέηηε, ταη είη να ζελοζ αςυη ηιτε, αέ βάηε



βεαζ εὐν βειρε ἀν ἀν ιαρζ μόν. Ξυαιρ πέ ἀν μολαῶ, ἀξυρ ξυαιρ πέ ἀν τ-ιαρζ μόν ἀν ἀν μβαίτε μβεαζ. Ὀ'ρην ἐ ἀν τυαρφοαλ α βί υαίρ. Ξυαιρ πέ ἀν τυαρφοαλ ραν. Νί κόρη ἐ μάοιθεαμ ἀρη. Ὀα ρυαράε λε ράῶ ἐ ἀρη βαλλ. Ὀ'ιτ να λεῶιν ἐ ἀξυρ Ὀ'ιτ ἀν μείρη ἐ, ἀξυρ τάνηζ να βίθεαμναιζ ἀξυρ τόεαοαρ ἐ ἀξυρ ζοιθεαοαρ ἐ. Ἰμεαρ πέ ζο μβέαῶ ρόλαρ ἀξυρ πλείρηρ ἀιζε ἀρ ἀν ραρῶβρεαρ, ἀε νί ραιῶ ρα τραιοῶβρεαρ ἀρη βαλλ ἀιζε ἀε λυαίθεαε. Νυαιρ α βί α ραοζαλ ἰμτίγχε νί ραιῶ ζον Ἰμαί ρα τραιοῶβρεαρ. Ὀ'ἰμτίγ ταιρθε ἀν τραιοῶβρηρ λε η-ἰμθεαετ να η-αιμρηε, ἀξυρ Ὀ'ἰμτίγ ρέ α ζαν ριορ Ὀῶ. Ὀο ζοιρ ἀν αιμρηρ ταιρθε ἀν τραιοῶβρηρ υαίρ.

Θέιμηρ μαετναμ ἀρη ἀν μβειρε ρην, α ροβυλ. ἀν βαοταρθε βυιτε Ὀο θειν να θεαζ-οιβρεαεα ζο λέρη, ἀν τραιοζαῶ ἀξυρ ἀν τρέαῶναρ ἀξυρ ἀν ρμαετυζαῶ ἀρη α εὐλαμν ἀξυρ ἀν θέρη, ἀξυρ ἀνηαν Ὀο λοιτ ιαῶ ζο λέρη ἀρη ρέην λε η-α βαοταρθεαετ, λερη ἀν ἠῶυιλ ἀνη-ρριαντα α βί ἀιζε ι μολαῶ να ἠῶοινη Ὀ'ρᾶζαίλ. ἀξυρ ἀν ρεαλλαιρθε εἰτίγ, ἀν ελαῶταρθε νᾶ ραιῶ 'η-α βεαεα ἀρη ραῶ ἀε βρέαζ, ἀν ρζέιμηρη α βί 'η-α ναομ λαρμυιέ ἀξυρ 'η-α Ὀιαβαλ ὀ ἰρρεαν λαρητίγ; ἀν ρεαρ α λειζ ἀρη βειε ἀζ Ὀεαναμ να ἠῶεαζ-οιβρεαεα ζο λέρη ἀξυρ νᾶ ραιῶ 'ζᾶ ἠῶεαναμ ι η-αον εορη; ἀν ρεαρ α βί 'ζᾶ λειζιτε ἀρη ζο ραιῶ ρέ ἀζ Ὀεαναμ ἀν τραιοζαῶ, ἀξυρ ζυρη Ὀ'ε ρυῶ α βί ἀιζε 'ᾶ Ὀεαναμ 'νᾶ εραιορ; ἀν ρεαρ α βί 'ζᾶ λειζιτε ἀρη ζο ραιῶ ρέ ζεανμναρθε ἀξυρ α εραιοῶε λοβῆα λε Ὀρῶρηρ α ζαν ριορ Ὀο'η τραιοζαλ; ἀν ρεαρ α βί 'ζᾶ λειζιτε ἀρη ζο ραιῶ Ὀερη ἀιζε 'ᾶ Ὀεαναμ, ἀξυρ ζαν ἀιζε 'ᾶ Ὀεαναμ ἀε ελεαραιοεαετ εὐν Ὀοοινη Ὀαλλαῶ ἀξυρ ραρῶβρεαρ α Ἰεαλλαῶ υαεα ἀξυρ ἀν τραιοτ α βί 'η-α εραιοῶε Ὀο ρᾶραμ.

Θέιμηρ μαετναμ ἀρη ἀν μβειρε. Εαῶ α ρυαιρ

doimne acu de bárr a fáogail agus de bárr a fáotair? An tuarparóal a tuilleadh ar ríné an tuarparóal a fuaradh, tuarparóal a fuas na leóin agus na bíteannaiú uata ar an fáogal ro agus náir pás acu, i gcóir an traozáil eile, ac iphean agus panta ríorúde.

Bí an dá fágar daoine rin ar an fáogal, a pobul, le linn ar Slánúgteóma. Siné cúir n-ar labhair pé le n-a úeirziobulab 'n-a otaob. Tá an dá fágar ar an fáogal fóir. Siné cúir so gcuiréan an easlaip, le n-órougáó an tSlánúgteóma, an soirgéal ran o'á léigéó amac a' leabair an airinn mhuu do pobulab an doimain.

Tá an baotairé agus anoir óm mairé agus a bí an uair rin. Déanraió pé gníomairéa róganra, gníomairéa do cuiréó irteac so flatar Dé é, do éoraib tiorra, dá mb'áil leir gan iao do lot le n-a éuro baotairéacra, ac gníomairéa ná fuil don puo o'á mbárr aige ac an molaó a geibeán pé, mar ip éirge rin a déinean pé iao.

Tá an fear eile úo agus, leir, an fear ip meara so móir 'ná an baotairé o'á olcar é, an fear atá 'n-a naom larmuic agus n-a úabab lairrig, an tuama doita. Tá a tuarparóal gearra amac do ran leir, agus geobair pé é. Ip ole an tuarparóal é, ac tá pé tuillte so mairé aige. Úréas ab eao a beata so léir ar an fáogal ro. Cá úréaró pé out ar an fáogal eile ac ríor so n-iréan, as triall ar áair na mbéas? Síor a maíar riao maon. Ip áair na mbéas áair an uabair. Ip le n-áair an uabair an baotairé. Ip ar an uabair a mair pé i gearraí a fáogail. Éileóair an mac mallacra an beiré agus geobair pé an beiré.

Δοιμνε θε'ν τῶ ἀράσῃ τῶοιμνε ριν ἀτά ἀν ἀν ραοῖα  
 ρο ρόρ τῶ ἀον τῶυ ἀρ ἀμῶν ἀου. Μά ρευέαιρ ριαῶ  
 ἰρτεαδ 'ν-α ἡροίθε ρέιν ἀσυρ μά ἰομπυῖστρο ριαῶ ἀν  
 ἀν Σλάνυῖστεοῖρ ἀσυρ μά θεῖμῖο ριαῶ ἀν αἰτῖμζε, τῶ  
 ἀν ἀ ἡουμαρ ρόρ ἀν τ-οῖε ἡο λέρῖ το λέρζεαρ. Μά  
 ἑυζαιρ ριαῶ ἀ ἑεαρτ ρέιν το ἡράρτα Ὀέ, ἀ ὕἰον κοἰτ-  
 ἑἰαντα ἀς λαθαῖρτ λέρῖ ἀν βρεααδ, 'ἡά ἰαῖραιῶ ἀν  
 ἰομπάιλ ἀν Ὀἰα, ἀσυρ ἀνρῆν μά θεῖμῖο ριαῶ ἀν ἡλαοῶ  
 ριν ὀ'ρρεαδαιρτ, ἡο ὀἰῖρ ἀσυρ ἡο ὀἰρτεαδῶ, ταθαῖ-  
 ραιῶ ἀν Σλάνυῖστεοῖρ ἡράρτα ἡα ἡ-αἰτῖμζε ὀοἰῶ, ἀσυρ  
 θεῖμῖο ριαῶ ἀν αἰτῖμζε.

Ἀνρῆν βέρο ριαῶ οἰρεαῖνῶδ ἀν ἑἰρτεαδτ λέρῖ ἀν  
 ἡοῖμῖαιρτε ἀ ἑυζ ἀν Σλάνυῖστεοῖρ ὀ'ἀ θεἰρῡἰοβυλαἰῶ  
 ἰ ροἰρῖ ἀν τσοἰρῡἰἑἰλ ριν ἀ λέρζεαρ τῶοἰῶ: “ ἡά  
 ερῡἰνῡἡῖστρο ρτόρ τῶοἰῶ ρέιν ἀν ἀν τῶαλαῖ ρο, μαρ ἀ  
 ἡ-ἰεαν ἀν λέῶν ἀσυρ ἀν ἡἑἰρῡ ἑ, ἀσυρ μαρ ἀ ἡοἰμῖο  
 ἡα βἰεαῖνῡαιῡ ἑ τῶδ ἀσυρ τῶο ἡοἰο. Ἀε ερῡἰνῡἡῖστρο  
 ρτόρ τῶοἰῶ ρέιν ἡνρ ἡα ρλαῖαιρ, ἀἰτ ἡά λοἰτεαν ἀν λέῶν  
 ἡά ἀν ἡἑἰρῡ ἑ ἀσυρ ἡά θεἰμῖο ἡα βἰεαῖνῡαιῡ ἑ τῶδ  
 ἀσυρ ἑ ἡοἰο. Ὀἰρ, ἀν ἀἰτ 'ν-α ὕρῡἰλ το ἑἡο ρτόρἰ  
 ἰρ ἀνν ἀτά το ἑροἰθε.”

ἡο ὀυζαιῶ Ὀἰα ὀἡἡν ἡο λέρῖ, τῖἑ ἡμῖοθε ἡα  
 Μαιῡοἡε Μῡἡρῖ, ἀν ἑῶἡαιρτε ριν το ἡλααῶ ἀσυρ  
 θεαῖρτ ἀ θεῖμῖο ὀ'ἀ ρέἰρ. Amen.

## XX.

## ΑΝ ἘΞΑΘ ΔΟΜΗΝΑΘ ΔΕ'Ν ἘΑΡΑΙΪΞΕΑΣ.

Λέιξτεαρ αν σοιρζέαλ. (Ματθί 4.)

Τά δειρμυζεαδτ αιγνε, α ποβυλ, ιοιρ να η-αιτρεαδαιθ  
 ναομητα ι οταοθ βηιζε αν ἘΞΑΘ ποκαλ ατά ρα τσοιρζέαλ  
 ραν. Κυρδ αευ 'ζά ριάθ ζυρ β'έ αν Σριοραιο Ναομη  
 το ρεόλ αν Σλάνυιζτεοθιρ αμαδ ρα βράραδ, αζυρ κυρδ  
 αευ 'ζά ριάθ ζυρ β'έ αν ανηρρμυθ α ρεόλ έ. Δε νι  
 εόιρ ρυινη ρυιμε εϋρ ρα δειρμυζεαδτ αιγνε ρυι. Μά  
 βεαδ ρέ βυη ορ ειοηη λειζυιτ το'η ανηρρμυθ έ ρεόλαδ  
 αμαδ ρα βράραδ, βα εόιρ ζο ηβεαδ ρέ βυη ορ ειοηη  
 λειζυιτ το'η ανηρρμυθ εατ α εϋρ αιρ ηυαιρ α βι ρέ  
 αμυιε. Δε το λειζεαδ το'η ανηρρμυθ αν εατ το εϋρ  
 αιρ. Αρ δον εϋμα ηι ζάθ ρυινη εαιητε οέαναη αιρ  
 αν ρζέαλ ανοιρ, μαρ εά, ιρ τοιέ ηιοη, λυετ εόλυιρ,  
 ηό α βρορμόρ, αιρ δον αιγνε 'η-α εαοθ. Οαρ λεό ιρέ  
 αν Σριοραιο Ναομη το ρεόλ αμαδ ρα βράραδ έ εϋη ζο  
 ζεϋηρρεαδ αν ανηρρμυθ εατ αιρ.

Ιρ εεαρτ ούηηη, α ποβυλ, αν υιλε ποκαλ δε'η  
 εσοιρζέαλ ρο το βπειτμυζαδ ανα ζέαρ, ανα εϋμυηη.  
 Οο ρεόλαδ αν Σλάνυιζτεοθιρ αμαδ ρα βράραδ. Εαθ  
 έ αν βηιζ ατά λειρ αν ρεόλαδ ραν? Ηι ηαιθ δον ζάθ  
 λε ρεόλαδ αιζε; ο'ρέαοραδ ρέ ουλ αμαδ ανη υαιθ  
 ρέηη; Δε εϋη α εϋρ ι η-ιύηλ ούηηηη ζυρ εεαρτ ούηηη  
 αιρ οτοηλ α εϋρ λε τοηλ οέ. Οειη ρέ τπορζαδ,  
 τπορζαδ ανα οιαη, αιρ ρεαδ οαεαθ λά. Ηι ηαιθ  
 δον ζάθ λειρ αν οτπορζαδ ραν αιζε. Ηι ηαιθ δον  
 ηεαεαδ αιρ. Ηι ρέαοραδ α βειτ. Ο'φυηηηηη ρέ ριαη

an t-*tróigear*, pé mar a 'fhuilíng pé gac don rian eile do bhain le n-a páir agus le rianúgadh an domhain. Nuair a bí an t-*tróigear* déanta táinig an anghrúgadh as triall air, éun an cáca do cup air. Cao éirge sup ceadúigeadó do'n anghrúgadh a leitéir rin de beart a déanam? Níor deimeadh don gníomh i dtuath an tSlánúigtheadra gan bhrígh domhain, diaimair leir an ngníomh, agus níor labradó don focail 'n-a cáca gan bhrígh domhain, diaimair leir an bhocal.

Do reidh an Slánúigtheadra amac ra bhárad. Níor éuaró pé amac ar bitinn a toile péin. Tairbeánan ran dúinne nác pé rtiúmuadh ár doile péin ir ceart dúinn don gníomh a déanam, bíod sup gníomh fóganta é, ac sup ceart dúinn é déanam as fheadairt do toil Dé.

Anran do deim an Slánúigtheadra an t-*tróigear*, t-*tróigear* dian, ar feadh dácaid lá agus dácaid oíche. T-*tróigear* mírbuilteac ab ead an t-*tróigear* ran, ac níor bhain an mírbuilteac an déime ar. Coimead cómadc Dé an Duine ó bád a 'fádasail tré déime an t-*tróigear*, ac níor coimead cómadc Dé an Duine gan an rian a 'fhuilang a táinig ó déime an t-*tróigear*. Bí an rian géar do péir fáid na h-aimpíre agus bí an fuilang géar do péir géime na péime. Do beannúig an Slánúigtheadra t-*tróigear* an Chraigeir leir an t-*tróigear* ran, agus do glac an Eaglaí an t-*tróigear* agus deim pí dlígh 'n-a cáca agus ceangail pí ar gac duine a bhaineann leir an Eaglaí, agus acá ra n-aoir agus ra rpláinte éirge, an t-*tróigear* ran an Chraigeir a déanam, do péir mar ir féoir doib. Deim an Eaglaí an níó rin ar an intinn gcéadna díreac ar ar deim an Slánúigtheadra an t-*tróigear*, éun a tairbeáint do Chriostairóib go bhfuil ortá pionór a 'fhuilang mar gail ar a bhacair.

Ir ceart do shac don Chríofdaíde, d'a bhrí sin, d'ís na h-Eaglaise do shlacad ar an n-íob sin agus beart a déanamh d'a péin, an t-íob d'éanamh fé mar a d'óruigeas an Eaglais é, laimne de d'íobáil pláinte déanamh do péin. Ní'l don baogal go n-iarfadó an Eaglais ar doinne d'íobáil pláinte déanamh do péin. Ir minic, ántac, go mearrad duine go ndéanfad t-íobáil d'íobáil pláinte do agus go mb'féidir, i n'imead ran, gur tairde pláinte déanfad fé dó. Ir mó minic gur mó go móir an d'íobáil pláinte a déinean caiteamh bíd 'ná mar a déanfad rtaonad ó biaí. Tá a lán daoinne a d'íteas an iomad bíd agus ir d'íob leó féin ná h-íob ríad ac a ndóitín. Pé r'íob é, ní'l don d'abt air ná gur fearn-de pláinte don duine lá anoir agus a'íob do caiteamh gan puinn bíd a d'íte. Sin a n-iaran an Eaglais ar Chríofdaídeib a déanamh ra n-aimpírí reo, lá anoir agus a'íob a caiteamh gan puinn bíd a d'íte.

Ac iarán an Eaglais i gcóinnuige ar shac don Chríofdaíde rtaonad ó'n bpeacad. Siné an t-íob náé féidir d'áoinne beir r'íob uair. Tá an t-íob ran ceangailte ar shac doinne. Ca'ruigeas t-íobáil ó'n mbiaí leir an nduine cun rtaonad ó'n bpeacad, cun ainmianta na colna do élaíob agus do r'íobáil. Cuirge sin íob do cuir an Slánuigeóir a beannaíct ar an t-íob náé nuair a t'ús fé an d'íob lá agus an d'íob oíde gan biaí ná deoí ra b'íob.

An Chríofdaíde atá tar éir ainmianta a colna do élaíob go maíct le t-íobáil agus le t'íobáil, nuair a t'íobáil an anpíríob ag t'íobáil air, ag cur caíca air, 'gá r'íobáil cun an r'íobáil, ir d'íobáil d'íob, le congnaí ó shíobáil d'íob, an biaí d'íobáil ar an anpíríob. Ní raib don shac ag an Slánuigeóir, molaíob

σο ὀεὸ λειρ, λε τιορζαὸ νά λε τρέαδναρ ἔυν βιαὸ ὀ'ράζαιλ ἀρ ἀν ἀνηρρμυ. Ἠί μαρ ριν ὀύιννε. Ἀζυρ να ζνιὸμαρτα δ ὀειν ἀρ Σιάνυιζτέοιρ τὰ τεαζαρζ ὀύιννε ιοντα, ἔομ̄ μαίτ ἀζυρ ἀτά ιμρ να ροαλαίβ δ λαβαίρ ρέ. Ταρ ἔιρ ἀν τιορζαὸ ιρεαὸ ὀο ααὀυιζεαὸ ὀο'ν ἀνηρρμυ τεαἔτ ἔυν ἀν ἔατα ὀο ἔυρ ἀιρ. Ἰνυρεαν ραν ὀύιννε ζο ροίλέιρ ζυρ ααριτ ὀύινν ἀρ ζελαοντα ἀζυρ ἀρ η-ἀνμ̄ιαντα βειτ ρέ ρμαἔτ ἀζαίιν 1 ζεὸμ̄-νυιζε, 1 ὀτρεὸ νυαίρ δ ἔιορφαίὀ ἀν ναμ̄αίὀ νά ἔιορφαίὀ ρέ δ ζαν ἔιορ ορμ̄αίιν ἀζυρ νά βειὀ ἀρ ζελαοντα ρέιν ἀζ αβ̄ρμυζαὸ λειρ 1 η-ἀρ ζεοίιννιὀ. Ἀν ρεαρ νά ρμαἔτὀυιζεαν δ ἔολανν ἔοίὀδε, ἀν ρεαρ νά ρυιλ ὀε ἔυν̄ηνεαμ̄ 1 η' ἀιζνε, ὀ μαίὀιιν ζο η-οίὀδε νά ὀ λυαν ζο Σαταρμ, ἀἔ αονυρ ιρ ρεαρμ δ ἔιορφαίὀ ρέ ἀρ ἔ ρέιν δ ἔοἔυζαὸ, αονυρ ιρ ρέιὀιρ ὀὸ ραν ἀν αατ ὀο ρεαρμ̄ι νυαίρ δ ἔιορφαίὀ ἀν ναμ̄αίὀ? Τὰ ἔιορ ἀζαίιν ζο λέιρ ζο ὀιαν̄ι μαίτ ααὀ δ ὀέανφαίὀ ρέ. Ἠα η-ἀνμ̄ιαντα νάρ ρμαἔτὀυιζ ρέ ριαμ̄ νί βαοζαλ ζο ρμαἔτὀἔαίὀ ρέ ἀν υαίρ ριν ιαὀ. Τάιὀ ριαὀ λάιὀιρ, αοἔυιζε, ἀνηρμ̄ιαντα ἀιζε. Ταβαρφαίὀ ρέ αεαὀ δ ζεοίιν ὀοίὀ. Σζαοιρῑὀ ρέ δ ρμ̄ιαν ρέιν λεὸ. Ταβαρ-φαίὀ ρέ ἔ ρέιν ρυαρ ἀρ ραὀ ὀοίὀ. Ἰμ̄τεοἔαίὀ ρέ λεὸ ἀζυρ ταβαρφαίὀ ρέ ὀρμ̄ιιν λάῑνα λε ὀια να ζιὸιρ. Ἠά ρυιλ ραν ἔιορ, δ ροβυλ? Ἀν βρ̄υιλ αον τρ̄άμυζαὸ ἀρ ἀν βρ̄ίμ̄ιννε ἀνν? Ἠυρα βρ̄υιλ, νάἔ ιμ̄ὀρ ἀν τ-αμαὀἔαν ἀν τ-ἔ ὀο ἔοἔυιζεαν ἀν ναμ̄αίὀ ἀτά ιρτιζ 1 ὀτρεὸ ζο μβειὀ ρέ ολλ̄αμ̄ ἔυν αβ̄ρμυιζεἔε λειρ ἀν ναμ̄αίὀ ἀμυιἔ? Ἀἔ ἀν τ-ἔ ὀο ρμαἔτὀἔαίὀ ἀν ναμ̄αίὀ ἀτά ιρτιζ ἀζυρ ἔοιμεἔὀρφαίὀ ρέ ἔοιρ ἔ, νί βαοζαλ ὀὸ ἀν ναμ̄αίὀ ἀτά ἀμυιἔ, μαρ νί βειὀ ἀν ναμ̄αίὀ ιρτιζ ἄβαλτα ἀρ ἀν ηὀορμ̄υρ δ ὀ'ορζαιλτ ὀὸ ἀζυρ ααιῑῑὀ ρέ ραν̄αμ̄αίιντ ἀμυιἔ.

Ρέ μαρ ἀτά τεαζαρζ ὀύινν, δ ροβυλ, ρα τιορζαὸ

a deim   r Sl  nuig  eoir, t   teagars d  inn, leir, ra   uma 'n-  r cuiread cat   r, a  ur ra   uma 'n-  r   reagair r     ad cat o'  r cuiread   r. Oo cuiread t  r catana   r. N   maib   ior a   an anrppuro c   b   aige. B     ior aige   o maib an Sl  nuig  eoir   eallta a  ur   o maib r   le tead  t. B     ior aige, leir,   o maib an duine reo '  a ma     ur v'    r  in an Sl  nuig  eoir rin a b     eallta do'n   ine daona o   ura  . B     ior aige   o maib an duine tar   ir an t  or  ar m  oir a d  anam. C  ap r   t  rt  il a baint ar.   reanuig r   an t  rt  il ar o  a n  o, ar uabair a  ur ar d  il i mbia  . B     ior aige an aigne daona beic claon   un an uabair, a  ur b     ior aige an   a   beic leir an mbia   tar   ir an t  or  ar m  oir. "Ma' r t   Mac D  ," ar reirean, "o'rouig ar  n a d  anam der na clocaib rin." B'   rin le ma  , ma' r t   Mac D  , anoir an t-  m a  at   un      airbeaint. Deim ar  n der na clocaib rin.   airbeain do   ma  t. N   r  oir o'  oinne a ma   n     o b  uil   a   leir an   c  ma  t anoir tar   ir an t  or  ar   o leir. Mura o'  airbeain an   ma  t anoir n     reioir  o   oinne   o deo   o b  uil an   ma  t a  at, n     ur t   Mac D  . C  ap an anrppuro   o   cuiread an t-uabair   ia  ib   r tabairt r   an m  rbuile a d  anam, a  ur mura maib ann ac duine   o o'  reiread   r an m  rbuile a d  anam mar   eall ar      eillead do'n uabair. Fuair r  , ar an r  r  ibinn dia  a r  in,   reagra n   maib coinne aige leir, a  ur n  r   us don bl  ire eoluir do ar c   b   a   caint leir. Sro   an   reagra: "T   r  r  bta: N   h-  r ar  n am  in a m  airean an duine, ac ar an uile focal o'  a o'  agran o b  al D  ."

B'   rin le ma  : "N  'l don   a   le h-  r  n a d  anam der na clocaib reo   un m   comead beo, a  ur o  a



ἰμβεῶν ἐόλυρ ἑαριτ ἄστα-ρα ἀρ ἀν ἱστῆβινν ὀιαῶν  
 το εἰσπεῖά νά ριιτ. Ὁο εἰσπεῖά ζυρ πέριρ το Ὀια  
 ὀυινε ἑοιμεῶν βεῶ ζαν ἄον ἑογναῖν ὁ ἀράν, μᾶ ῥε  
 ἄ τοιτ νᾶοῖτα ἑ ὀέαναῖν.”

Ὀι ρῆιννε ἀνα ὀομῆινν ρα ὀρρεασῆρα ραν ἄζυρ ρῶρ νι  
 ὀρυσῆρ ἀν νᾶῖατο ἀνν ἀε ρρεασῆρα ἄ ὀ ῥέσῶραῶ ἄον ὀυινε  
 εἰσῆσιονᾶ ἄ ἑαβαριτ υαῖτο. Ὁο ρᾶζαῶ ἀν νᾶῖατο ζαν  
 ἐόλυρ. Ὀι εἰριτε ἀρ ἀν ὀτᾶρτάιλ ρα μέρο ριν.

Ὀέιν ἀν νᾶῖατο τᾶρτάιλ εἰτε. Ὁο ἑῶζ ρε ἀν Σλᾶν-  
 υἰστῆῶριρ λειρ ἄζυρ ἐυῖρ ρε ῥ-ἄ ρεαραῖν ἀρ ρρυσῆρ ἀν  
 τεαμπαῖιλ ἑ, ἄζυρ ὀύβαριτ ρε λειρ : “ Μᾶ ῥ τῦ Μᾶκ  
 Ὁε καῖτ εῦ ρεῖν τε ρᾶναῖτο. Ὀῖρ τᾶ ἱστῆῶβτα : μαρ  
 ζο ὀτυζ ρε ὀρῶυζαῶ ὀ ἄ ἀινγεαλαῖβ ἄὀ ἑαῶβ, ἄζυρ  
 ζλαεραῖτο ριαῶ ῥ-ἄ λᾶῖαῖβ εῦ ραρ ἄ μβυαῖιλρεῖά το ἑορ  
 ἰ ζκοῖννῶ εἰοῖε.”

Ὀ ἑ ριν τε ρᾶῶ : “ Τᾶ ρῦο ἱστῆῶβτα ἰ ὀταῶβ Ἰνῆ  
 Ὁε, νυαῖρ ἄ ἑοεραῖτο ρε. Ὁειρ ὀαοῖνε ζυρ τυρα ἑ.  
 Μᾶ ῥ τῦ, ἀνοῖρ ἀν τ-ἄμ ἄστα ἐυν ἄ ἑαῖρβεᾶιντ ζυρ  
 εῦ. Μᾶ ῥ τῦ ἑ νῖ μῖρῶε ὀυῖτ εῦ ρεῖν ἄ ἑαῖτεαῖν  
 τε ρᾶναῖτο, μαρ ρῖορραῖ ἀν ἱστῆῶβινν ἄὀ ἑαῶβ ἄζυρ  
 ἀνραν βεῖτο ρῖορ ἄζ ἀν υἰτε ὀυινε ζυρ τῦ Μᾶκ Ὁε.  
 Μυρᾶ ζκαῖτεῖρ εῦ ρεῖν τε ρᾶναῖτο ἀνοῖρ ὀέαρραῖτο ζᾶε  
 ἄοῖννε νᾶε τῦ Μᾶκ Ὁε ἰ ἡ-ἄον ἑορ, μαρ ὀᾶ μβα εῦ  
 νᾶ βεῶῶ ἄον εἄζαλ οῖτ εῦ ρεῖν ἄ ἑαῖτεαῖν τε ρᾶναῖτο.”

“ Τᾶ μῦο εἰτε ἱστῆῶβτα, λειρ,” ἀρρα ῥν Σλᾶνυἰστῆῶριρ :  
 “ Ἰᾶ ὀειν ρροῖαῶ ἀρ ὀο ἑῖζεαρῆνα Ὀια.” Ὀ ἑ ριν τε  
 ρᾶῶ : “ Ἰρ ρεααῶ μῶρ ὀο ὀυινε ἑ ρεῖν ἄ ἐυῖρ ἱρτεᾶε  
 ἰ ζκοῖταῶβαριτ, ζαν ζᾶῶ ζαν ριαεῖταναρ, ἀε τε ἡ-ἰοῖεαρ  
 ζο ὀταῶβαρραῶ Ὀια ραοῖ ἑ. ῥε ῥεῦ ἱρ μέ Μᾶκ Ὁε ἡ  
 νᾶε μέ νῖ ἑ ἄον ζᾶῶ ἄζαμ τε μέ ρεῖν ἄ ἑαῖτεαῖν τε  
 ρᾶναῖτο ρῖορ ἀνραν. ἄζυρ ἀν τ-ἑ ὀέαναῖραῶ ἑ ζαν ζᾶταρ  
 ὀέαναῖραῶ ρε ρεααῶ ἰ ἡ-ἄζαῖτο Ὁε, ἄζ ὀέαναῖν ρροῖετα  
 ἀρ Ὀια.”

D'fás an ffreasgra ran an namhaidh san eóluir 'óiread' mar a 'd'fás an céad ffreasgra san eóluir é. Níor b' féidir leir a 'déanamh amac' cé 'cu' Dia nó duine a 'tuis an ffreasgra ari.

Bí an 'd'á' iaraict' teipite. Anran 'do' 'dein' an namhaidh t'á'rtáil eile. Ní 'foláir' 'dúinn' a 'coimeádo' 'or' 'cómair' 'ár' 'n-aigne' ná 'maid' 'fíor' 'as' an namhaidh cé 'bí' 'aige'. 'Dá' 'mbéad' 'fíor' 'aige' cé 'bí' 'ann' ní 'baogal', 'ní' 'nác' 'iongnad', 'so' 'uic' 'cead' 'ré' 'i' 'n-don' 'éor' 'as' 'cu' 'ir' 'tead' 'ná' 'amac' 'air'. 'Ceap' 'ré' 'suir' 'duine' a 'bí' 'ann'. 'Ac' 'do' 'meap' 'ré', 'leir', 'so' 'mb' 'féidir' 'suir' 'b' 'é' 'Mac' 'D' 'é'. Anran 'do' 'ceap' 'ré' an 'trí' 'má' 'd' 'trí' 'má' 'd' 'a' 'baint' 'ar', 'trí' 'má' 'd', 'dar' 'leir', 'ná' 'teip' 'tead' 'má' 'bí' 'aigne' 'd' 'aona' 'i' 'n-don' 'éor' 'ra' 'duine'. 'T' 'ó' 's' 'ré' 'leir' 'é' 'so' 'bair' 'a' 'cnuic' a 'bí' 'ana' 'ár' 'd' 'asur' 'tair' 'beáin' 'ré' 'dó' 'bí' 'gead' 'ta' an 'domhain' 'so' 'léir'.

Tá 'd' 'aone' 'asur', 'le' 'neap' 'uadair', 'ní' 'cu' 'ir' 'fí' 'oir' 'ruim' 'i' 'par' 'd' 'b' 'reap'. Tá 'd' 'aone' 'asur', 'le' 'neap' 'uadair', 'd' 'éan' 'f' 'a' 'oir' 'trí' 'or' 'g' 'ad' 'so' 'bár' 'ó' 'bia' 'd'. 'Ac' 'tá' 'don' 'ní' 'd' 'amáin' 'asur' 'tair' 'beá' 'd' 'aone' 'de' 'n' 'd' 'a' 'ic' 'me' 'd' 'aone' 'rin' an 'ra' 'ogal' 'ro' 'asur' an 'ra' 'ogal' eile 'i' 'n-don' 'f' 'eac' 'air'. 'I' 'ré' 'ní' 'é' 'rin' 'ná' 'cómá' 'c' 't'. 'Do' 'tuis' an 'ann' 'r' 'p' 'ro' an 'mé' 'ro' 'rin' 'so' 'maid'. 'Tair' 'beáin' 'ré' 'bí' 'gead' 'ta' an 'domhain' 'so' 'léir' 'd' 'n' 't' 'Slán' 'u' 'g' 't' 'e' 'o' 'ir'. "Tair' 'beá' 'd' 'is' 'ran' 'so' 'léir' 'duic'," 'ar' 'reir' 'ean', "ac' 'so' 'n' 'd' 'éan' 'f' 'air' 'f' 'léad' 'ta' 'd' 'om' 'asur' 'mé' 'd' 'á' 'd' 'ia' 'd'."

"Im' 't' 'ig', a 'Sá' 'tain'," 'ar' 'ran' 'Slán' 'u' 'g' 't' 'e' 'o' 'ir', "óir' 'tá' 'r' 's' 'p' 'i' 'o' 'b' 't' 'a' : 'd' 'á' 'r' 'p' 'a' 'i' 'd' 'tú' 'do' 't' 'ig' 'e' 'ar' 'na' 'Dia', 'asur' 'be' 'i' 'd' 'tú' 'u' 'má' 'l' 'dó' 'ran' 'amáin'." Tair' 'beánan' an 'f' 're' 'as' 'gra' 'ran' 'nár' 'tuis' an 'ann' 'r' 'p' 'ro' 'f' 'ó' 'r' cé 'b' 'í' 'aige'. 'F' 're' 'as' 'gra' 'ab' 'e' 'ad' é a 'tair' 'beá' 'd' 'don' 'duine', 'n-a' 'mbéad' 'eóluir' 'aige' 'ar' an 's' 'c' 'e' 'ad' 'a' 'ic' 'ne' 'd' 'á' 'ic' 'e' 'an' 't' 'a' 'i' 'b' 'D' 'é', 'ar' 'duine' eile a 'd' 'i' 'ar' 'p' 'a' 'd' 'air' an 'a' 'ic' 'ne' 'rin' 'do' 'b' 'u' 'r' 'e' 'ad'.

D' 'im' 't' 'ig' an namhaidh 'é' 'om' 'luac' 'asur' 'ruair' 'ré' an

ἡρεσῆσα ἴαν. Ἀνῆσαν ἐάνις να ἡ-αἰνῆσιλ ἄσῆρ ὀειν-  
 εσῶσαι ἡμοτᾶλαμ ἄρ ἂν Σλάννιῆστεόρ.

Ἀνοίρ, ἂ ῥοβυλ, κονῆρ ἂ ὀαινεᾶν ἂν ῆνὸ ἴαν ῆο λέιρ  
 ἴιννε? Ὀαινεᾶν ἴέ ἴινν ἄρ ἂν ῆσῆμα ῥο. Ἐν  
 τεῆσῆρῆ ἂ ἔἂῶαἴρτ ὀ'ἡν ἔινε ὀαονᾶ ἴρεᾶὸ ὀ'ῆῆῆῆῆ  
 ἂν Σλάννιῆστεόρ ἂν τῆορῆσᾶὸ ἄρ ὀτῆῆρ, ἄσῆρ ἂνῆσαν να  
 τῆῆ ἔατᾶνα ἕὸ ὀ'ἡν ἄἴρρεόρ. Ἐῆῆῆῆῆ ἂν τῆορῆσᾶὸ  
 ναοῆῆῆῆ ἴαν ἰ ἡ-ἴῆῆῆ ὀῆῆῆῆ ῆῆρ ἡε τῆορῆσᾶὸ ἄσῆρ ἡε  
 τῆεᾶὸἡᾶρ ἄσῆρ ἡε ἴμαῆῆῆ ἂ ἔῆρ ἄρ ἄρ ἡ-αἡῆῆῆῆῆῆῆῆ  
 ἂ ῆεὸῶᾶἡῆῆῆ ἂν ἡεᾶἴρτ ἂ ἔἂῶᾶῆᾶῆῆ ὀῆᾶὸ ὀῆῆῆῆ ἄρ  
 ναῆᾶᾶὸ ἄρ ἡ-ἂῆᾶᾶ. Ἀνῆσαν τῆῆῆῆ ἂν Σλάννιῆστεόρ,  
 μοῆᾶὸ ῆο ὀεὸ ἡεῆρ, ἂν ἡρεᾶῆῆᾶ ὀῆῆῆῆ ἴρ ἔεᾶἴρτ ὀῆῆῆῆ  
 ἂ ἔἂῶᾶἴρτ, ἰ ῆεὸῆῆῆῆῆ, ἄρ ἂν ναῆᾶᾶᾶ ἡῆᾶἴρτ ἂ ἔῆῆῆῆῆ  
 ἴέ ἂν ἔᾶῆ ὀρᾶῆῆῆ. Ἠᾶ ἴῆῆῆῆῆῆ ἂν ναῆᾶᾶᾶ ἴῆῆῆ ἔῆῆ  
 ὀῆῆῆ ἂ ἔῆρ ἡῆρ να ἡεῆῆῆ ἴῆῆῆῆῆῆ ἂ ὀῆᾶῆῆῆ ἡε ἔὸἴρ  
 ἡᾶῆῆ ὀῆῆ ἄσῆρ ὀῆῆ, ἄσῆρ ἔῆῆ ὀῆῆῆ ὀεὸ ὀο ὀῆῆῆῆ  
 ἔῆῆ ἡεᾶῆῆ ἄρ να ἡεῆῆῆ ἴῆῆ, ἴρ ἔεᾶἴρτ ὀῆῆῆ ἡρεᾶῆῆᾶ  
 ἂν ἔΣλάννιῆστεόρᾶ ὀο ἔοῆῆᾶὸ ὀο ἴῆῆῆ ἰ ἡ-ἄρ ῆεῆῆῆῆ  
 ἄσῆρ ἰ ἡ-ἄρ ἡῆᾶῆῆ: “ Ἠῆ ἡ-ἄρ ἄῆᾶῆ ἂῆᾶῆ ἂ ἡᾶῆῆῆῆῆ  
 ἂν ὀῆῆῆ ἄῆ ἄρ ἂν ἡῆῆ ἴῆῆῆ ὀ'ᾶ ὀῆᾶῆῆ ὀ ὀῆᾶῆ ὀε.”

Ἠᾶ ἴῆῆῆῆῆῆ ἂν ναῆᾶᾶᾶ ἴῆῆῆ ἔῆῆ ὀῆῆ ἴῆῆᾶῆ ἰ ῆεὸῆ-  
 ἔἂῶᾶἴρτ ἂν ἴεᾶᾶᾶῆ, ἴῆῆᾶῆ ἴᾶ ὀῆῆῆ ἔὸῆῆῆῆῆῆῆ, ἴῆῆᾶῆ  
 ἴᾶ ἡ-ἄῆῆ ὀ'ἡ-ᾶ ἡῆῆῆ ἡῆῆ ἂν ἴεᾶᾶᾶῆ ἔῆῆῆῆ ὀῆῆῆῆ  
 ἴᾶ ἡ-ἄῆῆ, ἂῆᾶῆ ἂν ἴεᾶᾶᾶῆ ἄῆ ὀῆῆ ἴῆῆῆ ῆο ἡᾶῆῆ-  
 ἡῆῆῆῆῆῆ, ἄσῆρ ἡᾶ ὀῆῆῆ ἂν ναῆᾶᾶᾶ ἴῆῆῆ: “ Ἠῆῆ. ὀῆῆῆῆ  
 ὀῆῆ. Ἐἂῶᾶῆᾶῆῆ ὀῆᾶ ἄῆῆ ὀῆῆῆ. Ἐᾶ ἴέ ἴῆῆῆῆῆῆ ῆῆ  
 ὀῆῆῆῆῆ ἴέ ὀ'ᾶ ἄῆῆῆῆῆῆῆ ἔῆ ῆῆῆῆῆ ἔῆῆῆ ὀ'ἡ-ᾶ ἡᾶῆῆῆ  
 ἴᾶῆ ἂ ἡῆῆῆῆῆῆ ὀο ἔὸῆ ἰ ῆεὸῆῆῆῆ ἔῆῆῆῆῆ,” ἄῶᾶῆ ἡεῆ  
 ἂν ναῆᾶᾶᾶ, ἴέ ἡᾶῆ ἂ ὀῆῆᾶἴρτ ἂν Σλάννιῆστεόρ, ῆῆ  
 ἴεᾶᾶᾶ ὀο ὀῆῆῆ ἔ ἴῆῆῆ ἂ ἔῆρ ἴᾶ ἔὸῆἔἂῶᾶἴρτ, ῆῆ  
 ῆᾶὸ ῆῆῆ ἡᾶῆῆῆῆῆ, ἡε ἡ-ἰῆῆῆῆ ῆο ὀῆᾶῆῆῆῆῆ ὀῆᾶ ἄρ  
 ἔ. Ἰῆῆ ἂν ὀῆῆῆ ἄῆᾶ ἡε ἴῆῆῆῆῆ ὀῆῆῆῆῆ ἄρ ὀῆᾶ.

Ἠᾶ ἴῆῆῆῆῆῆ ἂν ναῆᾶᾶᾶ ἔῆ ἔῆῆ να ἡ-ὀῆῆῆῆ ἄῆᾶ ἄῆ

δουλ το Όια πέιν υαίτ α έαβαίρε δ'αον νιό είτε αη βιέ, αβαίρ λειρ αν ναμίατο ζλαναδ αρ το μαδαιε, μαρ αουδαιρε αν Σλάνιιζτέοιρ λειρ.

Έίρεαρ, μά βρειτνιζτέαρ αιρ, ζυρ αιρ ρλίξε είζιν οερ να τρι ρλιζτιβ ριν ιρ μό α δεινεαν αν ναμίατο εατ α έυρ αιρ αν ηουινε. Ό'ρπιτινζ αν Σλάνιιζτέοιρ αν εατ αρ να τρι ρλιζτιβ ριν ι οτρεό ζο οταβαίρεαδ πέ ρολυιό ούιιινε αρ conur ιρ εαίρε ούιιιι αν εατ το ρεαραμ άζυρ το έροιο.

Ζο οταγαρό αν Σλάνιιζτέοιρ ζλέιζεαλ, τρέ ιμπρόε να Μαίζοιινε Ζλόρμιαίρε Μυίρε, α ζιμάρεα ούιιιι ζο λάοιρ άζυρ ζο λιονίαιρ, έυν αν εατα ραν το ρεαραμ άζυρ το έροιο αρ αν ραοζαλ ρο, άζυρ έυν α τομαδ βειτ άζαιιιι ζο βυαν αρ αν ραοζαλ είτε. Amen.

## XXI.

## ΑΝ ΤΑΡΝΑ ΔΟΜΗΝΑΚΉ ΔΕ'Η ΕΑΡΑΙΪΞΕΑΣ.

Λείζτεαρ αν Σοιρζέαλ. (Μαίτιύ 17.)

Όι αν τ-αμ άζ τεαδτ, α ροβυλ, 'η-α ραιθ αν Σλάνιιζτέοιρ έυν να ράιρε ο'ρϋλανζ έυν αν οομαιν το ραομαδ. Όι ζαέ αον εονταβαίρε; νυαιρ α έίρεαδ να νειρζιοβυιλ άζ ρυλανζ να ράιρε έ ζο οτειρρεαδ αρ αν ιονταοιδ' α βί αευ αρ; ζο μαζαδ 'η-α λυίξε αρ α η-αιζνε ná ραιθ ανν αέ ουιιινε μαρ αον ουιιινε είτε. Ζαν αιηραρ υιοταρ ταρ έίρ να μίρβυιλτι μόρα ο'ρπειρζιιιτ υαρό. Εοναεαοαρ conur μαρ α έυζ πέ αν βιαδ ρα έρφαρε άμυιέ, οά υαιρ, οορ να μίλτιβ άζυρ ζαν αέ οόιιιιιι εύιζιρ αιζε έυιζε. Εοναεαοαρ αν μαδαιε αιζε

'ά έαβαιρε πορ να θαλλαιβ, κοιριζεαέτ αιζε 'ά έαβαιρε πορ να βασαιζ, λειζεαρ αιζε 'ά θέαναμ αρ ζαλαριαιβ α βι πο-λειζιρτε αέ λε μιρβυιλτ, θεαμαιν αιζε 'ά οίβιρτε αμαέ α' θαοιμε ι η-α ραιβ ρειβ αεα. Έονααοαρι να θαοιμε α βι μαρβ τόςτα ο'ν μβάρ αιζε ορ κόμαιρ α ρύλ. Νι η-έ ριν αμάν, αέ θίοαρι ρέιν ταρ έιρ μιρβυιλτί μόρα θέαναμ ι η' αιμιν, μαρ πο έυζ ρέ κόμαέτ οοίβ έυιζε αζυρ ο'οιρμυζεαοαρι αν κόμαέτ. Όέαρραο όυιμε ζυρ έοιρ, ταρ έιρ αν μέρο ριν ζο λέιρ θε όειμνε α βειέ αεα αρ α διαθαέτ, νάρ θαοζαλ οοίβ αον λαζ-ρριοραιοιζε έαέτ ορτα ρέ ρυο α έιρτοίρ αζ ιμτέαέτ αρ α θαοιναέτ. Αέ, 'η-α διαιζ ραν α'ρ υιλε, βι αν λαζαέαρ αιζνε ιοντα, αζυρ πο έοναιε αν Σλάνυιζτέοιρ νά ρανραο ρυιμν ευμίνε αεα αρ να μιρβυιλτιβ μόρα νυαιρ α έιρτοίρ ι λάμαιβ α ναμναο έ αζυρ ζαν αρ α έυμαρ, θαρ λεό, έ ρέιν α έοραιντ ορτα ; νυαιρ α έιρτοίρ ζαβτα έ αζυρ ζαν αρ α έυμαρ, θαρ λεό, να εεανζαλαάα πο θρηρεαο ; νυαιρ α έιρτοίρ τάρναλτα αρ αν ζερτοιρ έ αζυρ αν ναμιαο αζ θέαναμ μαζαο ραοι αζυρ 'ζά ραο λειρ, μά β' έ Μλαε Όέ έ, τεαέτ ανυαρ θε'η έρτοιρ, αζυρ ζαν αρ α έυμαρ, θαρ λεό, τεαέτ ανυαρ ; νυαιρ α έιρτοίρ μαρβ έ, ριντε ρα η-υαιζ αρ ηόρ αον όυιμε μαιρβ ειλε. Έοναιε αν Σλάνυιζτέοιρ, μολαο ζο θεό λειρ, ζο μβέαο ρέ διαν ορτα ρέ ερηρεαμ α βι αεα πο έοιμεαο νυαιρ α έιρτοίρ να ηειτε ριν ζο λέιρ. Ό'ά θριζ ριν, πο ρυζ ρέ λειρ ρυαρ αρ αν ζενοε, μαρ αθειρ αν Σοιρζέαλ, αν τρηνρ, αζυρ έυζ ρέ οοίβ αν ραθαρε, ρέ μαρ α λείζτεαρ ρα τΣοιρζέαλ. Νιορ τυζαο οοίβ ραθαρε αρ α διαθαέτ. Νι ρέιριρ αν ραθαρε ραν α έαβαιρε ο'αον όυιμε αρ αν ραοζαλ ρο. Νιορ β'φέριρ πο όυιμε ραναμαιντ αρ αν ραοζαλ ρο α έυιιλε οά οτυζαο Δια να ζλόιρε αον λειρ αμάν θε'η ραθαρε ραν οό. Όο βέαρραο ηεαρ αν αοιθνιρ ατά ρα ραθαρε ραν αναν αν όυιμε αμαέ αρ α

coláinn laiteac agus ruar irteac mór na flatair. Níor tugadh maóire do'n ttriúr ar diaóacé an tSlánuig-  
teóma, ac do tugadh dóib maóire a cairbeáin dóib go  
maí an diaóacé ann. Ní feascadair an diaóacé, ac do  
conascadair mar a bheadh ríáil na diaóacé. Agus bí  
oirtead rian doibnir ra ríáil féin náir féad beadar san  
labhairt. “A Trígearna,” ar reirean, “ir maí an  
bail orainne beít anro!” Bí gnúir an tSlánuigteóma  
as tairneamh ar nór na sgréime, agus bí a curó éaduis  
cóm geal le rneacéa.

Tuigimír an méid seo, áitac, a pobul. Ní h-é an  
folur sriamhár ná an daé geal rneacéaíó a bain an  
focal úo a' beadar. Conaic fé folur na sgréime go  
minic agus níor bain an folur a leicéto ríúo o'focal  
ar. Conaic fé daé an t'rneacéaíó go minic moimír rin  
san labhairt mar ríúo. Ní h-eaó, ac b'é toil an  
tSlánuigteóma, molaó go deó leir, fé mar a leir fé  
do ríáil folur na diaóacéa dul fé ríúil an t'riúr, sup  
éaduis fé, ar éuma éigin náe féoir oúinne a tairisint,  
do mótuíó éigin o' doibnear na diaóacéa dul fé n-a  
sreóide agus fé n-a n-aighe. Nuair a mótuíó  
beadar an féirtead doibnir rin as dul fé n-a éróide  
iread do liúig fé amac, “A Trígearna, ir maí an bail  
orainne beít anro!” Cairbeánan an focal doúbairt  
fé caó a mótuíó fé irisig 'n-a éróide. Ir ceart oúinne  
maéctnamh air agus b'reicnuíó deánamh air. Tá an  
Slánuigteóir céadna againne anro a bí air an zenoc  
an lá úo i b'focair an t'riúr. Tá an diaóacé éadna ann  
anoir a bí ann an lá úo. Tá an folur cperomh a  
cáirbeánan oúinne anro a diaóacé agus a óadacé,  
a curó fola agus féola, a anam agus a diaóacé, fé  
gné an aráin agus an ríona, níor t'reire go móir 'ná  
an folur mar folur sgréime a conaic an t'riúr 'n-a

shúir an lá úo. Tá an réiteadh doibhí a bíon ag tuit  
 pé éiríde agus pé aigne an Éiriseagar nuair a glacan  
 pé Corp Naomhca an Tiseanna mar ip cóir, le ciordeam  
 agus le doéar agus le sháó, níor treire so móir agus  
 níor bhríghmaire 'ná an réiteadh doibhí a éuaró pé  
 éiríde áradair an lá úo. Ní maib ag áradair an lá  
 úo ac an rsháil. Tá an níó péin againne. O'á bhrígh  
 rin, a pobul, má b'fíor do áradair an focal úo, "A  
 Tiseanna, ip maib an bail orainne beir anro!" ip  
 reacr mó 'ná ran ip fíor dúinne, má deirimis é, "A  
 Tiseanna, ip maib an bail orainn beir anro!"

Tá eagal orm so bfuil a lán ná cuirtean puinn  
 puime ra rshéal. Má tá, ní maib an bail orca é.  
 Mura bfuil daoine ra tír seo ná cuirtean puinn puime  
 ann, tá a lán acu le págail i dtíoráid eile. Ar  
 son éuma, tá an méro seo fíor. An Éiriseagar ip  
 fearr a deimean a shó ní'í son baogal so bfuil pé  
 'shá deanamh ní maib. Ba ceart do shac son Éiriseagar  
 a díceal a deanamh ar Corp Naomhca an Tiseanna do  
 glacad so minic, le ciordeam, le doéar agus le sháó  
 úo, agus anran, beir i gcóinnuige ag bheir a bairdeair  
 le Dia, agus an focal úo áradair a beir 'n-a éiríde  
 agus 'n-a beal aige: "A Tiseanna, ip maib an bail  
 orainn beir anro!"

Ac do éonac an tréir tuille. Conacadar Maoir agus  
 Eliair agus iad ag caint leir an Slánuigheoir. Cad  
 é an bhrígh a bí leir rin, a pobul? Deir na n-airdeaca  
 naomhca gur b' é seo bhrígh a bí leir. Ip do Maoir a  
 tugad an dlígh, na deic n-airdeanta, ar énoc Sinái,  
 agus táinig Maoir anrúo an lá úo cun úmhuad  
 o'íora Éiriseagar agus cun a d'adomáil gur b' é Mac Dé  
 é, agus gur b' é máisirir na dlígh so léir é. Táinig  
 Eliair ann cun a d'adomáil gur b' é íora Éiriseagar Mac

Dé ašur so maib tarraireadtaí na bfaró so léir cónliona ó táinig íora Críoro. Bí an tliḡ ašur na fáide aš déanamh a ngnóta i gcaiteamh na h-aimpibe so léir moim teadct an tSlánuigtheóra. Nuair a bí an Slánuigtheóra tagaithe bí deirpe le pé na tliḡe ašur le pé na bfaró, ašur táinig Mlaoir, uaéctarán na tliḡe, ašur Eliair, uaéctarán na bfaró, éun an gnóta so léir a tabairt ruar ó' íora Críoro, do Riḡ na tliḡe ašur na bfaró. Siné an bhíḡ a bí le Mlaoir ašur Eliair do teadct anpúo aš caint leir an Slánuigtheóra an uair úd. Ašur bí an tmuir Arrol ann éun a éur i tcurtint so maib an tliḡ nua ašur an Easlair le teadct i réim, tpe órouḡad an tSlánuigtheóra, i n-mead tliḡe Mlaoire ašur na bfaró.

Téinro maéctnamh air rin, a pobul. Ir dominn an t-óðdar maéctnamh é. Ní gan fáct a éuir an Easlair ríor anro ra tSoirḡéal dúinn é. Dúbairt an t-Arrol Deodar focal eile ašur tabairtaró pé congnamh dúinn éun an maéctnamh a déanamh do péir intinne na h-Easlaire. “Má' r áil leat,” arra Deodar, “deimimír anro tpi pubal, pubal tuit-pe ašur pubal do Mlaoir ašur pubal ó' Eliair.” Saḡar tíḡe ipead pubal, boct ipead é a deimtear de éleatácaib ašur ó' éatad, ašur a deimean óion do fáigtoíríob nuair a bío ríad amuic i gcoḡad. Amuic i gcoḡad ipead atáimio so léir an fáid ir toil le Dia rinn a ó' páḡáilt ar an raḡal ro. Ní péitir coḡad déanamh gan neart ríḡ, ašur ní móir do'n tpluaḡ óion a beic acu. Nuair a dúbairt Deodar an focal i ttaob na tcrí mboct táinig rḡamall poillpead ašur élúdaig pé iad, ašur anran táinig suct ar an rḡamall ašur dúbairt an suct: “Sroé mo íllac oilir ar a bfuil mo ḡreann. Éirtó leir.”



Seo mar a tuisro na h-aitheaca naoimta cainte  
 þeodair asur an rSAMALL roillreac asur an suc.  
 Sur cuir an t-áair Siourde i n-íuil do þeodair sur  
 b' é an t-áair Siourde féin an óion. Sur demnið  
 an suc sur b' é Íora Críoro Mac Dé. Asur sur  
 órouis an suc, suc an áair Siourde, do'n cine  
 daona so léir beic úmal o'Íora Críoro, do Mac  
 Dé.

Cóm luac asur o'airis an triúr Arrol an suc  
 táinis rSAMHRAÓ orca asur tuiteodair ar an tCALAN  
 ar a mbéal a'r ar a n-agaó. Anran táinis  
 Íora asur cuir ré a lám orca asur cuir ré mipeac  
 orca, asur nuair feucodair ruar bí ré i n'áonar.  
 CÁNADAR ANUAR ó'n zcnoc asur oúðairc Íora leó :  
 " Ná h-innró o'áoinne an maóare ro a conacáair  
 so n-eirigro Mac an Duine ó-r na maib."

Ir dóca, a þobul, so noéarfaó áoinne sur cóir,  
 pé duine do cáillreac ar an SLÁNUIGTEÓIR 'n-a óiais  
 ran, i n-am a páire asur a báir, náir baogal so  
 zcáillreac áoinne de'n triúr ran air. Ac tá 'þior  
 asainn cao a tuic amac. Nuair a bí ré i lámáib a  
 namáó, zadbca, asur é as pulans na páire, cun na  
 cine daona do þaoimá, do cáill na veirziobuil so léir  
 air. Do teiteodair so léir le n-a n-anam. Do lean  
 þeodair é cun so bpeicreac ré cao é an veiré beac  
 ar an ngnó. B'þearma do so oteicreac ré mar a dem  
 an cúro eile. Nuair a táinis an rgeal dian air do  
 þéan ré an SLÁNUIGTEÓIR. Tar éir an maóare rin  
 a conaic ré ar an zcnoc, asur tar éir na cainte a  
 oúðairc ré féin, asur tar éir an suca ó'n áair  
 Siourde, do þéan ré an SLÁNUIGTEÓIR céaona n-a  
 bpeacair ré an t-áairgeac cló uacábaraó air. Ir  
 móir an iongnáó timne anoir a máó so bfeacraó þeodair

asur na deirgiobuil eile a leitéro rin de tréigean a déanamh.

Ac feudaimír eun an taoib eile de'n rgeal. Feudaimír ar ár otaob féin de'n rgeal. An níó mírbuilteac ran a tárla ar an znoc an lá úo, tá ré éomh fíor anoir asur bí ré an lá a tuit ré amac. Tá ré éomh mírbuilteac anoir asur bí ré an lá tuit ré amac. Tá fíor an rgeil zo léir asainne anoir éomh maic díreac asur a bí as an otriúr a bí as feudaimt ari. Tá buntáirte asainne ná maib as an otriúr úo. Romh eirreige an tSlánuigteóra iread' do fuaradar ran an maðarc uatbárac. Tar éir eirreige ár Slánuigteóra iread' atá an t-eóluir uatbárac asainne. Ir iongnad linn a máo zur féan beadar an Slánuigteoir tar éir an maðarc, asur ní h-aon iongnad linn rinn féin a veit as féanad an tSlánuigteóra céadna, zac don mé foluir, asur an t-eóluir zo léir asainn! Do féan beadar an Slánuigteoir nuair a cuirad' rzanntad an báir ari. Zac don uair a veinimíó-ne an peacad' féanamíó an Slánuigteoir céadna asur ní bíon doinne as cur rzanntad báir orainn. Do féan beadar an Slánuigteoir nuair a éonac ré, dar leir, las, leóinte é, i lámh a namad. Zac don uair a veinimíó-ne an peacad' féanamíó an Slánuigteoir céadna asur a fíor asainn zo bfuil ré 'n-a fúro ar dear-lámh an átar Síorúro inr na flatair. Nuair feuc an Slánuigteoir ar beadar, asur nuair a éuinig beadar ar cad a bí deanta aige, o'imctis ré amac, o'imctis ré ar an noioé éomh-luadar, o'fás ré an cómluadar a bí 'n-a trúis peacáó' do, o'imctis ré amac asur táinig a leitéro rin de buairt asur de bñón ari, maí g'eall ar an bpeacad' a bí deanta aige, zur gluar na deóra anuar ó n-a

fúilib 'n-a rruic. Do lean an buairc rin aSur an  
 bhón ran ar a éroíde an cúro eile d'á fadógal, aSur  
 do fil ré oiréad ran deór zup éuiréadarí a ruan zo  
 doiminn 'n-a dá leacain, aSur zo maib an ruan le  
 feirgint aS dooine zo uci an lá a táimálas é ar éioir  
 a céarod. Sinne aS caint! Sinne aS déanamh  
 iongnad de na deirgiobuil aSur ve íéadarí marí zeall  
 ar an Slánuigíteoirí do éréizean aSur do íéanaó!  
 aSur rinn féin 'zá éréizean aSur 'zá íéanaó zac  
 don lá a d'éirizean orainn nuair a deimimíó an peacaó!  
 Uein íéadarí an aicéize. Tarí éir na h-aicéize déanamh  
 do níor íéan ré an Slánuigíteoirí aifír. Deimimíó-ne  
 aicéize, aSur tarí éir na h-aicéize déanamh doinn inoiu  
 deimimíó an peacaó céadna aifír amáiréac! Sinne  
 aS caint! Sinne aS déanamh iongnad ve íéadarí aSur  
 de na deirgiobuil!

Cuirimír uainn an obair rin, a Ériordaróte. Má'r  
 maicé linn iongnad déanamh d'aoimne deimimír iongnad  
 doinn féin. Zeódmíó ar noóicín ionainn féin éun  
 iongnad déanamh de, aSur má tá ciail aSainn ní móir  
 an t-ácar a éuirpíó an iongnad orainn. Ir móir an  
 iongnad fíor aicéanta arí zeiréimí a beicé aSainn  
 marí acá, aSur ra n-am zeéadna, rinn a beicé aS déanamh  
 na bpeacáí coitcianta marí acáimíó. Ir móir an  
 iongnad rinn a beicé aS déanamh na bpeacáí coitcianta  
 marí acáimíó aSur ra n-am zeéadna, rinn a beicé aS  
 bpaicé arí zo utadarraró Dia an beacá fíoruirde doinn  
 zan na peacáí éur uainn. Ir móir an iongnad a máó  
 zo bfuil fíor aSainn zo dian máicé, an treó 'na bfuil  
 an crann aS claonad zupí ra treó ran a tuicpíó ré,  
 murá utazaró neairc éirín a d'iompócaró i utreó eile  
 é; aSur má éaicéan an duine a beacá aS déanamh na  
 bpeacáí zupí iní na peacáib a zeóbdaró ré báir, murá

n'heimiō Dia na zlóipe mírbuilit éigin dō nuair a b'ed  
 an b'ar as teac̄t air. Agus, a Ćríofoairōte, ir mó  
 o'iongnad 'nā na h-iongnai eile so léir a rād so  
 zcait'fead d'ime a r'aozal as d'eanam na b'peacai,  
 as cur na feirge ar Dia, agus as méaduzaō na feirge  
 i n-asaid an lae, so zcait'fead d'ime a r'aozal so léir  
 as zabail do cōraib i ngrápta Dé, agus anran, as  
 b'raē air so n'eanraio Dia mírbuilit dō le linn a  
 b'air! Mac̄tnuigmír ar na neitib rin, a pobul, agus  
 iompuigmír i n-am ar Dia. Deineamair an peacāō,  
 an r'eanāō ar an Slānuiḡteoir, mar a d'ein r'eadar.  
 Deimnir an aic̄rige mar a d'ein r'eadar. Comeāōai-  
 mír ó'n b'peacāō d'eanam airir mar a cōmeāō r'eadar.  
 Tá f'ior asainn so maic̄, ní féitir é r'eanāō, so b'ruil  
 ar n-aiḡne las, suasac̄, neam'fearamac̄; an peacāō  
 n-a mbemir inoiu lán c'earait̄e ar san é d'eanam airir,  
 so mb'féitir, tré laige ar n-aiḡne, so n'eanraimir  
 airir é rar a mb'ead mōmān aimp̄ipe cur̄ta d'inn asainn.  
 Ac̄ tá f'ior asainn, leir, so b'ruil zgrápta Dé le r'ágal  
 asainn i zcōmnuiḡe cun rinn a cōmeāō ó cōntabairt  
 an r'eadair, nó cun rinn a neap̄uzāō 'n-a cōinnib.

Iaraimir ar an Slānuiḡteoir zléiḡeal, tré imp̄rōe  
 na Maiḡtime Muir̄e agus tré imp̄rōe Naom̄i r'eadair,  
 zgrápta na h-aic̄rige tabairt d'inn ionur so maic̄p̄i  
 d'inn na peacai ac̄ā d'eanāō asainn, agus zgrápta  
 nirt a tabairt d'inn ionur nā tuic̄p̄imír inr na  
 peacāib c'eaōna airir, nā i n-aon peacāō eile. Amen.

XXII.

ΔΗ ΤΡΙΜΑΘ' ὈΜΙΝΑΔ' ὈΕ'Ν ἘΡΑΙΖΕΑΣ.

Seanmóin a h-don.

léiztear an Soirzéat. (Lúcár II.)

Τὰ δὲ λάν νεϊτε γὰ τσοιρζέαλ γαν, ἀ ῥοβυλ, ἀσυρ  
 κυρηναι καϊντ ἀν τσοιρζέιλ οῖρ ἀρ ζεόμαιοι ἰαθ ζο η-ἀνα  
 ῥοιλέιρ. Ὀίμῖο ἀνν εόμᾶετ ἀν τσλάννιζτέοῖρα ἀζ  
 ὀίβηρτ ἀν θεάμᾶιν ἀρ ἀν πῶνινε, ἀσυρ ἀνγαν ἀ ἐαϊντ  
 ἀζ τεαέτ ὀῶ'ν ὀνινε. Τὰ ῥιορ ἀζαϊνν ζο ἔβυιλ  
 εεανζαϊλτε ἀρ ζαέ Ἐρῖορῶαῖθε ὑῤῶο ἀ ὀέανᾶμ ὀ'ἀ  
 ἐαϊντ ἐνν οῖόρα ἐαῖηρτ ὀο Ὀία; ἐνν ἀ ἐρῖοῖμ ἀ  
 ἐυρ ἰ η-ἰῦιλ; ἐνν κορζ ἀ ἐυρ τε καϊντεαῖα πεακαῖλα  
 νυαῖρ ἀ λαῖαρτᾶρ 'η-ἀ λᾶῖαρ ἰαθ. ἀσυρ τὰ ῥιορ ἀζαϊνν,  
 λειρ, ζυρ 'μῶ Ἐρῖορῶαῖθε ἀ εοιμεᾶῶαν ἀ ἔεαλ ὀῦντα,  
 τε ῥζαέ ῥοῖμ ὀᾶοινε, νυαῖρ βα ἐεαρτ ὀῶ λαῖαρτ. ἰρ  
 κυμα ὀᾶοινε ὀε'ν τῤῶο γαν ἀσυρ ἀν ῥεαρ ὕθ ζο ῥαῖθ  
 ἀν θεάμᾶν βαλῶ ἰρτιζ ἀνν. Ἰῖορ ῥέαθ ῥέ λαῖαρτ  
 ζο ὀῖ ῥυρ ὀίβηρ ἀν σλάννιζτέοῖρ, μολᾶθ 'ρ βυῖθεαέαρ  
 λειρ, ἀν θεάμᾶν ἀμαέ ἀρ. ἀνγαν ὀο ἐάμῖζ ἀ ἐαϊντ  
 ὀῶ.

Ἀέ μᾶ τὰ νῖθ ἰρ ῥοιλέιρε 'νά ἀ ἐέιτε τε ῥεῖζῖντ  
 γὰ τσοιρζέαλ γαν, ἰῤῥέ νῖθ ἐ 'νά ἀν μᾶλῖρ ἀσυρ ἀν ὀροέ  
 αῖζνε ἐαρ ἡα βεαρταῖθ ἀ βῖ ἡρ ἡα λῦῶαῖζ, ἀσυρ ἀ ἐνεαρ-  
 ὀαέτ ἀ ζῖλαε ἀν σλάννιζτέοῖρ ἰαθ. Ὀῖ ἡα μῖρῖυῖλτῖ  
 ἐόμ η-υαέῖῶῤῥαέ γαν ἡῖορ ὀ'ῥέῖοῖρ ὀῶῖθ ζαν ἀ ὀ'ᾶῶμᾶιλ  
 ζο ῥαῖθ εόμᾶετ εῖζῖν ἡᾶρ ἐόμᾶετ ῥαοζαῖλα ἀζ ἀν τ-Ἐ  
 ἀ βῖ 'ζᾶ ἡῶέανᾶμ. ἡῖ λειζῥεαθ ἀν μᾶλῖρ ἀσυρ ἀν ὀροέ

aigne dóib a d'adomáil go maib cómaect Dé aige. Anran ní maib acu le mád ac sup le cómaect ó iprean a bí ré aS déanam na míbhultí. U'uaévbárad an tapcairne é rin le tabairt do'n tSlánuigíteoir. Ní cuirpead ré don iongnad oiminn dá ploigead an talam iad éoin luac aSúr a dúbhadar an rocal. Ac ba céapc dúinn a cumneam sup éun trócaire déanam a táinig an Slánuigíteoir aSúr nác éun díogaltaip a déanam. Do deónuig ré ppeaspa tabairt oirta aSúr an cáp do pléid leó.

Má'p le cómaect Úilrebub, ar reirean, a cuirim-re na deamain amac, nác rin cómaect deamain i scoinnib deamain? Nác rímad cómaecta ipunn iompuište i scoinnib a céite? ASur conur ip péidip do cómaectuib ipunn san dul ar neamnió má oibmuigro ríad i scoinnib a céite ar an seuma ran? Caint san éiall iprad an caint a déarpad sup le cómaect deamain a rmaectuisim-re deamain. Ní péidip cómaect do rmaectužad ac le cómaect ip tpeire 'ná í. Ní péidip cómaect ipunn do rmaectužad ac le cómaect Dé. Ní'l dul ó ríunne an rgeil rin. Tá curd d'úbri zclainn réim aSúr tá deamain acu 'á éur amac leip an seomáect a tugar-ra dóib. An cómaect ó Úilrebub an cómaect ran? Ní'l don dul aSáib ó n-a d'adomáil sup le cómaect Dé a cuirim amac na deamain. Ná cairbeánan ran go roiléip go bfuil rígeaect Dé tagairte i nbúip meapS?

Ac níor d'adon maic beic leó. Níor deineadar anran ac iompáil aSúr a mád, "Tabair cómaicta éigin dúinn ó neam go bfuil cómaect ó Úia aSáit." ASur é tap éip an deamain a díbirct amac ar an nduine of cómaip a rúl! Ba móp an iongnad an máilip aSúr an rooc míotal a bí ipciS 'n-a sepoíde. Ac ba mó go móp

Ἐ'ιονηναδὸ 'νά ραν ρέιν ἀν φοῖρνε ἁ θεῖν ἀν Σλάν-  
 υἱγέοιρ λεό, μολαδὸ ζο θεό λε n-α ζηάρτα ζαν τεόρα !

Ἀνραν οὐβαίρε ἀν Σλάνυιγέοιρ ροκαλ ἄσυρ ιρ σεαρε  
 ὀύιννε μαέτναῖ ἁ ὀέαναῖ ἀιρ. “Ἀν τ-έ νά ρυιλ  
 λιομ,” ἀι ρεῖρεαν, “τά ρέ ἀμ' εὐοινηδ, ἄσυρ ἀν τ-έ  
 νά θεῖνεαν ενουαράδ μαρ δον λιομ θεῖνεαν ρέ  
 ρζαιρεαδ.”

Ἰρ ὀόδα ζο ραιδ ὀαοινε ἀν υαιρ ριν ἄζ εῖρτεαδτ λειρ  
 ἀν Σλάνυιγέοιρ ἄσυρ ζο ραδαοαρ, ρέ μαρ ἁ ὀιον ἁ  
 λειτέροι ἀνοιρ ἄσυρ ρέ μαρ ἀτά ἁ λειτέροι ριαῖ ὀ ριν,  
 ἁ ὀ'ιαραδὸ ὀά ἔαοδ ἀν ρζείλ ἁ ὀρειτ λεό. Ὀῖ ριορ ἀου  
 ἀν ρυατ ἁ θεῖτ ἄζ υαέταρἄναῖδ na n-λύοαδ ὀο'ν τΣλάν-  
 υἱγέοιρ ἄσυρ ὀιοταρ ἁ ὀ'ιαραδὸ ζαν ρεαρζ ἁ εῦρ ἀι  
 na n-υαέταρἄναῖδ ριν. Ὀῖ ριορ ἀου, λειρ, ἀν Σλάν-  
 υἱγέοιρ ἁ θεῖτ ἄζ ὀέαναῖ μαῖτεαρα ἄσυρ ταῖρε ιηρ  
 ζαε δον ὀαλλ ἄσυρ νιορ μαῖτ λεό ζαβἄιλ 'n-α εὐοινηδ.  
 Ὀιοταρ ἱ ζερυαδ-εἄρ. Ἀε ὀο ροκαρυιζ ἀν Σλάνυιγέοιρ  
 ἀν ρζέαλ ὀοῖδ ζο ταραῖδ. “Ἀν τ-έ νά ρυιλ λιομ τά  
 ρέ ἀμ' εὐοινηδ, ἄσυρ ἀν τ-έ νά θεῖνεαν ενουαράδ μαρ  
 δον λιομ θεῖνεαν ρέ ρζαιρεαδ.”

Ὀῖ ἀν ροκαλ ραν ριορ ἱ ὀταοδ na ὀαοινε ζυρ λαβραδ  
 λεό ε. Οῖρεαν ἀν ροκαλ ὀύιννε εὐοῖν ερμυινη ὀῖρεαδ  
 ἄσυρ ὀ'οιρ ρέ ὀοῖδ ριῦο. Ἴῖ ρέροιρ ὀο ὀυῖνε ὀά  
 ῖρμυιζ ἁ θεῖτ ἀι ἁ ὀοζα ἀιζε ἱ ηζνὸ ὀέ. Τά ὀαοινε  
 ἄσυρ ὀα μαῖτ λεό ὀια ὀο ράραῖ ἄσυρ ρα n-αμ ζεεάοηα  
 ὀα μαῖτ λεό ἀν ραοζαλ ὀο ράραῖ, λειρ. Ἰρ cuma ἱαο  
 ὀὸ ἀν ρεαρ ριορα ὕο ἁ ζλαοῖδ ἀι ἁ εἰέῖρεαδ. “Ἀ  
 Σεἄζαῖνῖ !” ἀι ρεῖρεαν. “Τεαδτ, ἁ μἄιζιρτιρ,”  
 ἀῖρα Σεἄζαῖνῖ.

“Ἀρ εῦιρρ ἀν τ-υιρζε ἀρ ἀν ὀτοβαε ?” ἀρ ρεῖρεαν.

“ὀο εῦιρρεαρ, ἁ μἄιζιρτιρ,” ἀῖρα Σεἄζαῖνῖ.

“Ἀρ εῦιρρ ἀν ζαῖνῖ ῥα τριῦιρρε ?” ἀρ ρεῖρεαν.

“ὀο εῦιρρεαρ, ἁ μἄιζιρτιρ,” ἀῖρα Σεἄζαῖνῖ.

“ Ἀρ εὐμυρ αν τ-υιρζε ρα θαινε α ὀιολραρ αρ μαρσιν ? ” αρ ρειρεαν.

“ Ὁο εὐμυραρ, α μιάγιρτιρ,” αρρα Σεάγαμιν.

“ Seo, mā 'ρεαῶ,” αρ ρειρεαν,” ταρ ανρο αςυρ αβαιρ ὁο ραορμεαα ζο ὀτέγιρ α ἔοϋλαῶ.”

Ἐύρραι ζάρι ιρεαῶ Σεάγαμιν αςυρ α μιάγιρτιρ. Ἀε εαῶ ὀεαρραρ λειρ αν ἕρεαρ α ἕεαρραῶ εὐν αν αοναίε αν ὀροε ἔο αςυρ α ὀεαρραῶ ζυρ ἔο μαίε ι, αςυρ ὁο ὀιολραῶ ι, αςυρ ὁο ἔῶσραῶ αηγεαῶ μαίε υιρῆι, αςυρ α ριορ αιζε νάε εεαρτ ι ὀιολ αε τε ἔυιρῆιρ είγιρ, αςυρ ανραρ ὁο ειορραῶ α ἕαίε αςυρ ὀεαρραῶ α ραορμεαα ζο ὀιαῶα ραρ α ὀτέγιῶ ρέ α ἔοϋλαῶ ?

Ιρ 'μόεεα, α ροἔυι, ι η-έαγμαυρ αοη ἕεαρτ μί-μιάεάητα μαρ ριν α ὀεανάη, 'η-αρ ρέιῶιρ ὁο'η Ἐριορ-ῶαίε ε ρέιη ὁο μιάλλαῶ αςυρ ὁο εὐρ αμύ', ας εαπαῶ λειρ αν ὀά ράραη α ὀεανάη, ας εαπαῶ τε Ὁια ὁο ράραη, αςυρ ρα η-αη ζεάεῶηα α ὀύιλ ρέιη 'ρα τραῶζαλ ρο ὁο ράραη. Ιρ ὀῶεα νά ρυιλ αοη ὀύιλ ραῶζαλτα ζυρ ὀεερεα λοεῶ ράζαίλ αηρ 'νά αν ὀύιλ α ἔιον ας αν αῶαιρ νό ας αν μιάταιρ ρα ζηῶ α εὐμυρεαῶ αρ α ζευμαρ ρυῶ είγιρ ρῶζαητα ὀεανάη ὀ'ά ζελαίηη. Ἀε μεαραίη ζυρ μινιε, νυαιρ α τυζταρ αν ιομαῶ ρρμαίη ὁο'η ὀύιλ ριν, ζυρ ἕεαζ μά τά αοη ὀύιλ ιρ μόε α ἕαζαν ιῶιρ ὀυιη αςυρ Ὁια 'νά ε. Ἐοηυρ α ἕεῶ αν ρζεαλ αρ ἕαίλ ας αν ηῶυιη αῶα ας ἕμυρεαῶ α ερῶίῶε ὀο μαρσιν ζο η-ῶίῶε αςυρ ὀο Ἐυαν ζο Σαῶαηη, α ὀ'ιαραῶ τεαεῶ αρ ραίητ είγιρ ὀε ραῶἔμυραρ αν τραῶζαίλ ρεο εὐν α ελαίηηε εὐρ ι ζερῶε ι ζεῶιρ α ραῶζαλ ανρο, αςυρ νά τυζαν υαίη εῶίῶε ὀῶ ρέιη αρ αοη ρυῶ α ὀεανάη ὀῶίῶ α εὐμυρεαῶ ρῶλαρ ριορμυῶε ηα ἕρλαῶαρ ι η-αημυζεῶ ὀῶίῶ ? ρεῦε αρ αν ἕρῶεαλ α ὀύἕαητ αν Σλαημυζεῶιρ: “ Ἀη.τ-ε νά ρυιλ Ἐιοη,” αρ ρειρεαν, “ τά ρέ αη' εῶιηηῶ.” Ἐε η-ιαῶ ηα ὀαοιηε αῶα λειρ ? Ἤα ὀαοιηε, ὀ'ρῆιρ ὀεαἔραηη,



α βίον ἰ ν-δον οὐδαιρ λειρ. Να ὁδοίμε ἀτά ἀς ὀέαναι  
 να η-οίβη 'ν-α ἔεαντα. Δη μιντιρ ἀτά ἀς τὰβαιρ  
 congnata ὁό εὐν ὁδοίμε ἕπειτ ῥαορ ῥο ῥλατῶρ ὀέ.  
 Τά α λάν ὁδοίμε ῥυρ ῥάς ῥέ αρ α ῥcumar αν congnat  
 ραν α ἔαβαιρ ὁό. Τά, αρ ὀτῶρ, αν Ἐαγλαρ. Δη  
 ῥάρα ἀῥυρ να η-εαρβοίς ἀῥυρ να ῥαῥαιρ. Δη μιντιρ  
 α ἔεαρ ῥέ ῥέιν εὐν αν ἔπειτῶν α μῦνεαὶ ὀο'ν εἶνε  
 ὀαονα ἀῥυρ ἰαὶ α ἔοιμεαὶ αρ ἕελαὶ α λεαρ λε  
 τεαῥαῥ ἀῥυρ λε ἔόμαιρτε ἀῥυρ λε ὀλίγῶν ταιρἕεα.  
 Τά, ανρῶν, να Ἐπίορὀαῦτε ῥόγῶντα, αρ ῥυρ αν ὀοίμαι,  
 α ἔαιτεαν α μβεαὶ ῥο μαίτ ἀῥυρ ῥο εῥαίἕεαὶ ἀῥυρ  
 ῥο ὀιαὶ, ἀῥυρ α ἔυγῶν, λε ῥεαἕαρ α μβεαὶ ῥέιν,  
 ὀεαῥ-ῥαμῥα ὀο ῥαὶ ἔοιμνε α βίον ἀς ῥεἕαιρτ οῖτα.  
 ὀειρτ να Ἐπίορὀαῦτε ῥόγῶντα ραν ταιρἕε να ῥεαῥαὶ  
 ῥαῥαιρ να εαρβοῥ α ὀέαναι, ῥο μινι. Τά ὁδοίμε ῥα  
 τῥαοῥαλ ἀῥυρ νίορ ἕεαῥ ὀυιτ ὀεαῥ-ἔόμαιρτε ἔαβαιρ  
 ὀοίἕ εὐν α ἔυρ ῥιαὶἕ οῖτα ῥῶν αν ἔόμαιρτε ὀο  
 ῥλατῶ; νίορ ἕεαῥ ὀυιτ α ῥαὶ ἕό α λεαρ α ὀέαναι  
 εὐν α ἔυρ ῥιαὶἕ οῖτα α η-ανἕλεαρ α ὀέαναι. Ἰι  
 η-δον μαίτ εαιρτ α ὀέαναι λε η-α λειτῆροί. Ἀὶ νυαρ  
 α εἶο ῥιαὶ αν ὀεαῥ-ῥαμῥα, νυαρ α εἶο ῥιαὶ ὀυινε εἶτε  
 ἀς ὀέαναι αν ῥνίἕ ῥόγῶντα ἀῥυρ ῥῶν ε ἀς εἰμἕεαι  
 ἰ ν-δον ἔορ οῖτα ῥέιν, ὀαρ ἕό, ἰρ μινι ῥο ἵδειρτ ῥιαὶ  
 αἶτῥιρ αἶρ. ὀειρτ ῥιαὶ, τῥίτ αν ἵδειρτ-ῥαμῥα, αν  
 ῥνίἕ ῥόγῶντα να ὀεανῥαιἕοἶρ εοἶἕε ὀε ἕάρῥι ἔόμαιρτε.

Ἀρ αν ῥcumar ραν, ἰρ 'μὸ ῥόρτ ὁδοίμε ἀτά ἀς εαἕ-  
 ῥυαὶ λειρ αν Ἰλάνἕἕεοἶρ ῥα η-οὐδαιρ ῥο ὀτῶνἕ ῥέ  
 αρ αν ῥαοῥαλ ῥο εὐν α ὀέαντα. Ἀὶ μεαῥαιμ ῥέιν  
 να ῥυιτ δον αἶμνε ὁδοίμε, ἀῥυρ αν Ἐαγλαρ ῥέιν ὀο ἔυρ  
 λειρ, ἰρ μὸ ἀτά ῥαίττε ἰρτεαὶ ῥα η-οὐδαιρ, ἀῥυρ ἀς  
 ὀέαναι να η-οίβη ἰ ὀεαντα αν τἸλάνἕἕεοἶρα,  
 μολαὶ ῥο ὀεὸ λειρ, 'νά αν τ-αἕαιρ ἀῥυρ αν ἵαἕαιρ ἀτά  
 ἀς ὀόγῶιτ α ῥελαἕννε ὀό.

Glacáan an Eaglais an éilann nuair a bairtítear  
 iad. Ní feicean an Eaglais ariú iad go dtéir ríad  
 a g poigilim Teagars Críostaithe. Anran cuirean  
 an Eaglais fé láim Earbois iad. Ar ran amac ní  
 feicean an Eaglais iad ac nuair a tásair ríad cun  
 faoiróine déanam a gup cun Comaoine glacaó. I  
 gcaiteam na h-aimeipe rin go léir tá an éilann ran  
 fé fúil a gup fé láim a n-áir a gup a mácar. Má  
 téigean an éilann ran ar rímae, má déimio ríad a  
 n-amítear, má iméigio ríad ar pán ó'n Slánuigíteoir  
 a ceannuig le n-a cúro pola ró naomta iad, cé h-é ir  
 mó a éairíó ppeasairt ionta? Cé air go dtiocfaíó  
 an Slánuigíteoir 'gá n-éileam níor déine 'ná marí a  
 d'éileócaró fé ar doinne eile iad? Gan amíar,  
 éileócaró fé go dian iad ar an uile óuine go maíó don  
 lám aige ionta, cun a leara ná cun a n-amíteara.  
 Éileócaró fé ar an pasairt iad, ac b'féoirí go b'féaraó  
 an pasairt a ráó: "Déinear mo díceal dóib, a  
 tígearma, ac níor tús an t-áir ná an mácar don  
 éongnam dom." Ir lúga an cumar a bí a g an earbog  
 orca 'ná marí a bí a g an pasairt féin. Éileócaró an  
 Slánuigíteoir iad, go dian, ar an uile óuine a tús oróó  
 maíó ná oróó éomáirle ná oróó fámpla dóib, ar  
 an uile óuine do féro oróó rmuineam fúta le focal  
 mí-geanmnaróe nó le feucaint mí-geanmnaróe nó  
 le teangabáil mí-geanmnaróe. Cao é an ppeasra  
 beiró a g an nóuine rin le tabairt an uair rin  
 ar an Slánuigíteoir? Anran ipeaó tuigíó an  
 óuine rin bhí g na cainte a dúbairt an Slánuigíteoir  
 nuair a dúbairt fé, an t-é a tabairt oróó fámpla  
 do leaib gur b' féarra dó, ran a dtús fé an  
 oróó fámpla ran uair, go gcurpaí cloó ar a  
 muineál a gup é éairéam ra b'paraise. Da éruaíó

ἂν ποῶλ ἐ, ἄε τσιζφεαρ ἂν υαίη ριν νάρ μίηθε ὄο θεῖτ  
 νί βα ἔρασῶα.

Ἄε νί ριὺ τράετ ἀρ δον εἰλεαμ, ρέ ὄειη α θεῖτ ἂνν,  
 α ὄεανραὸ ἂν Σλάννιζθεοίη ἀρ να ὄαοιη βα ἔιονταε  
 λειρ ἂν ζεαλλεαμᾶιητ, ρεαεαρ ἂν τ-εἰλεαμ α ὄεανραὸ  
 ρέ ἀρ ἂν ἀταίη ἀζυρ ἀρ ἂν μάταίη.

“Ὀειηαρ μο ὄίεαλ ὄοίῃ,” α ὄεανραὸ ἂν τ-ἀταίη,  
 β'φέηηη. “Νίσηρ ἔυζαρ ρυαμῆηηαρ λαε νά οἰῶε ὄομ  
 ρέηη ἄε ἀζ ὀβαίη ὄοίῃ. Ὁο ῥαοῦρσιζεαρ ραιῶβηηαρ  
 ὄοίῃ. Ἐυηηαρ 1 ζερίε ἰαῶ ζο ηεαμῖηηεαῶαε.”  
 “Ὀειηη,” α ὄεανραὸ ἂν Σλάννιζθεοίη, β'φέηηη, “ἄε  
 νί η-έ ριν α βῖ ἀζαμ-ρα 'ἀ ἰαηαὸ ὀητ α ὄεαναμ ὄοίῃ.  
 Ὁ'ῥεαῶηηηη ρέηη ἂν ραιῶβηηαρ ραν α ἔαβαίητ ὄοίῃ,  
 ἀζυρ ὄυητ-ηε, ὄά μβ' ἐ μο ἔοηλ ἐ, νῶ ὄά μβ' ἐ β'ῥεαηη  
 ἔυη ἰαῶ ὄο ἔυη ἀρ λεαρ α η-ἂναμα. Ἐά ἂν ραιῶβηηαρ  
 ἀεη ἀνοίη. Ὁ'ῥεαηηα ὄοίῃ ζο μῶη ζυη ὄεαῶ ὀ  
 ῥαιῶβηηαρ ραοζαῶτα α ὄ'ῥάζῥά ἰαῶ ἄε ραιῶβηηαρ α  
 ζεηηηηηη α ἔαβαίητ ὄοίῃ ἀζυρ ὄ'ῥάζαῶητ ἀεη. Ὁ'ῥάζαῶη  
 ραιῶβηηαρ ραοζαῶτα ἀεη. Ὀειηη ὄαοιη υαίηηε ὄοίῃ,  
 ὄαρ λεατ, ἀζυρ ἔυζαίη ραῶηηηε 1 ηζηῶ ἔ'ἂναμα ρέηη  
 ἔυη ὄαοιη υαίηηε ὄεαναμ ὄοίῃ. ῥεὺε εαῶ ἔ'ά ὄ'ά  
 βᾶηη ἀεη. Νί ἔηηηεαμ νά ἔηαῖῶεαετ, ἀηηηεαν νά  
 ὀητ, ραιῶηη νά ἔηῖτ, νά δον νῖῶ εἰηε α βαιηεαν λημ'  
 ζηῶ-ρα, ἀτά ἀζ ὄεαναμ βυαηῶα ὄοίῃ, ἄε υαῶαρ ἀζυρ  
 υαίηηεαετ ῥαοζαῶτα ἀζυρ εηηηηε-ἂναῖηηηε. Νί'λ δον  
 ἂηῶη νά δον ἔυηηηεαμ ἀεη ἀρ ῥεαῶηαῶ ὀ δον ῥεαεαῶ,  
 ἀζυρ ἔά ἂν ραιῶβηηαρ ἀεη, ἀῶ' ὄιαῖῶ-ηε, ἔυη ηα ηῶηῶε  
 μῖηη ὄο ῥάηηη. Ὁά ηῶεαηῶά-ρα ἂν ζηῶ α ευηηεαῶ  
 'η-α ἔυηηηη ὀητ μαηη α βῖ εεαηη ἀζατ ἐ ὄεαναμ  
 ὄεαῶ α μᾶλαηητ ὄε ῥζεαῶ ἀνοίη ἀεη, ἀζυρ ἀζατ-ρα,  
 ἀζυρ ἀζαμ-ρα. Ὁά ζεηηῶά ηῶματ ῥηῶη ἀῖηεαηηα α  
 ζεηηηηηη α μῖηηεαῶ ὄοίῃ, ρέ μαηη α ἔάηηηζ εἰαῶῶ ἀζυρ  
 τυηηηηητ ὄοίῃ; ὄά ζεηηῶά 'η-α λυηηε ἀρ α η-αηηηε,

ó tura, ná é i gcóir an traoḡal roo do criúigeas  
 iad ac i gcóir doibhir na bplata, so maḡar-ra tar éir  
 an doibhir rin a ceannac doib so daor, náir ceart  
 doib bliúne ruime cur ra traoḡal ro ac ra méir so  
 ndéanrao pé iad a d'ollamhuḡad i gcóir an doibhir  
 ar an traḡal eile; anra, dá gcuirā cōmaire de'n  
 tróir ra i bpeirōm orā le rmaēt, leir an rmaēt  
 a cuiread ar do cumar or a gcionn, aḡur é dōanān  
 so bpeas, méir, rtuama, daingean, beirir ar do toil  
 féin aḡur ar mo toil-re aḡat rari ar “cruarō an  
 trlac”; beirir anoir 'n-a gcriorōarōte úmala, crāib-  
 ceada, diaōa aḡainn, i n-mead beir mar aḡair riao, 'n-a  
 maireini ceannōana gan beann ar Dia ná ar dume  
 acu. Tá an rḡeal so h-ole anoir acu aḡur tura pé  
 ndear é. Tá amleas dēanta aḡat doib-rin aḡur duit  
 féin, aḡur gēarrarō an t-amleas ran amac tura  
 aḡur iad-ran ó doibneas na bplata ar rēad na  
 riorōdeada.

Ir maire an bail, a pobul, ar an aḡair nó ar an  
 máḡair a beir ra cār ran má'r féirir doib a rāō  
 an uair rin leir an Slánuḡteoir, “A ḡigearna,  
 rēuē riar ar mo beata. Cion tú féin gur dēnear mo  
 dōceal, ó'n lá a cuir Dia cūḡam ḡac dume acu, cun  
 iad a cuir ar an rliḡ gcóir cūḡat-ra. Múineas an  
 creideam doib. Múineas a bpaireada doib. Úinn  
 ḡac don pé rōluir aḡ gurōe cun De orā 'ḡá iarrō  
 ar Dia iad a cuir ar a leas. Nōir airḡ doinne acu  
 riam amac ar mo beal rōcal a cāḡarraō orōc rāmpla  
 doib. Ac i n-amōeoin mo dōcil, cōm luac aḡur do  
 neartuḡeada ar d'imḡeada ar uaim ar amleas a  
 n-anama. A ḡigearna, ná bioō milleān aḡat orim.  
 Dēnear mo dōceal!”

Ir maire an bail ar an t-é d'féararō rreagria de'n

τρόρω ραν α εαβαιρε νυαιη α ειορραιό δη τ-έιτεόρη. Δνοιρ δη τ-αη ας αιερεάαιβ αςυρ ας μαιερεάαιβ ευν μαέτναιη α όέαναιη αρ δη ρζέαλ.

Όειη το όίεαλ ευν Οριόρραιότε μαίτε όέαναιη όε ό'έλαιηη. ράς δη εуро ειλε ρέ Όια. Νί'λ αοιηηε αρ βίε ευν Οριόρραιότε μαίτε όέαναιη όίοβ άέ τυρα αςυρ Όια. Ιρ υαεόάραέ δη ρριβίλερω α εςυ Όια ηα ζλόρη όυιτ νυαιη α εςυ ρέ όαοιηε όυιτ αρ δη ζευμα ραν ευν ζο ηόέανρα Οριόρραιότε μαίτε όίοβ ! Όέανραιό ρέ ρέηη δη οβαιρ αο' έεανητα. Ηά βίοό ρέ λε ριάό αρ βαλλ αίγε ζο ηβέαό δη ραέ αρ δη οβαιρ ηυηα ηβέαό τυρα 'ζά ιοτ. Ηά βίοό ρέ λε εαραό λεατ ας δη Σλάνυιζτέόρη Ηαοήτα ζο ραιό ρέ ρέηη ας εηυαραέ αςυρ ζο ραβαιρ-ρε ας ρζαιρεάό.

Όο ότυζαίό Όια α ζήάρα το ζαέ αοιηηε ζο όρηνι εύραηη ελαιηηε αιρ, ευν ηα ελαιηηε όόζαιητ μαρ ιρ εόρη ι ηζηιάό αςυρ ι η-εαζλα δη Τιζεαρηηα. Αηηηη.

## XXII.—A.

### ΔΗ ΤΡΙΜΙΝΑΔ ΟΜΝΝΑΔ ΟΕ'Η ΔΑΡΑΙΓΕΑΔ.

Seanmóin α Όό.

λέιζτεαη δη Σοιρζέαλ. (λύεάρ II.)

“ Αςυρ ιρ ηεαρα ρταίό όειρηηεάέ δη όυιηε ρηη 'ηά α έέαό ρταίό.”

Όειρ ηα η-αιερεάα ηαοήτα, α ρόβυλ, ζυρ αρ ηάιρηύηη ηα η-λύθαέ, αρ ελαιηηη Ιρρηέιη, α βί άρ Σλάνυιζτέόρη ας τριάέτ νυαιη α λαβαιρ ρέ δη έαηητ ρηη. Ζυρ ό'ιαό ελαιηηη Ιρρηέιη δη “ όυιηε” ζυρ ευρηεάό

an deamán amac ar ar dtúir, agus nár éis an aipe ceart do féin, agus sup táinig an deamán ran irteac aifír ann, agus nác i n'áonair a táinig fé an tarra n-uair, ac sup éis fé leir irteac reáct n-deamán eile ba meara 'ná é féin. Míniúro na n-aiteaca bhíú na cainte ar an gcuma ro.

Nuair a bí Clann Ippáeil ra n-Éigipt bíodair fé rmaect na n-Éigipteac, agus bí 'béara agus nóra peacaíla na n-Éigipteac slacaíte acu agus iad as maireactaint d'á féir. Anran do éur Dia Maoir éúca agus éis fé amac ar an Éigipt iad, agus éis fé na deic n-aiteanta dóib agus an trean-olúú úo léir, agus b'éigean dóib oíoc nóra agus oíoc béara na n-Éigipteac a éur uata agus maireactaint do féir na olúca a éis Dia dóib tpe lámh Maoire. Bí an ahhppro tpuallúúte oibearca amac arca anran, agus bí Dia as páire orca i gcóinnúúca, agus nuair a deimóir an peacac éurpeac fé pionór orca a éurpeac fácaib orca iompáil ar Dia agus aicéúca deánam. Pionór oíoc ran ab ead leigint do míú Úabulóin teact le n-a flóúúca agus buactaint orca agus a oíir do rghior, agus an méro nár éurpeac éun báir oíoc do bpeit leir, i n-áon tpeac amáin, i mbraúúdeanar, roir úo caéair Úabulóin. Nuair a bí an pionór ran fuilúúca acu agus aicéúca deánta acu ra bbraúúdeanar, b' é toil Dé sup leigead riar abair aifír iad, agus bíodair diaáca úo leór ar feac tamail. Ac do éromadair ar dul i n-olcar aifír agus do éurpeac pionór aifír orca, úo oí, fé deire, sup iompúúcaadair amac cóm n-olc ran nár dein áon traúúar pionóir áon tairbe dóib. Bí an éeac deamán a éurpeac amac, bí fé taúcaíte irteac aifír agus na reáct n-deamán eile ba meara 'ná é féin tabairca leir irteac aige agus

bí feiltb i rtiğ acu go daingean. Anran ipeadó bí an rgeal go h-olc as rliocct Ippáeil. Anran do éainig an Slánuigctéoiri as rtiáll oréa, pé mari a bí geallta dóib ó éuracé, asur ní leigfeadó coip amleapa asur oipoc aigne dóib iad péin o'úmluğad roimiri asur é glacaó. Úiultuigeadar do asur éusadair eapondiri do asur éurpeadair éun báiri é. Tamall 'n-a óiaig ran éainig na Rómánaig asur daineadair ar rliocct Ippáeil asur ar cáairi Ierúsaleim léiri-rşuor fola asur teine asur şorpa asur báiri ná fuil éuntar ar a leicéro eile i leabraitb an domáin.

Deiri na h-aicpeaca naomta céana go bfuil bpiğ eile, leiri, le caint an tSlánuigctéora pa n-aic rin. Şur b' é an Cpioróairde a téigean asur a dainean raioroin maic an duine go şurpar an anrppuro rtiálluigcté amaó ar. Anran bíon anam an Cpioróairde rin şlan, mari a béadó tiğ a béadó rşuabta, rşiomaréa, ceapcuigcté, curéa i otreó. Ac ní éusan an Cpioróairde rin aipeacár ceapit o'á tiğ. Fásan pé na dóirpe go léiri ar leacáó. Tá a rúile ar dian-leacáó éun şac oipoc raóairé a o' feirşint. Tá a éluara ar leacáó éun şac oipoc focail a o'aipacéctaint asur do glacaó. Tá a aigne ar orşailt éun an oipoc rmuimni a şlacaó asur éun macctnam a déanam air, i n-ineadó é oibirit éun riúbail láicpeacé. Tá a coil ar bogadó asur ar şuagaó, şan rtuaim, şan daingean, ollam ar şabáil le şac aon traşar pléiriúiri a carpar 'n-a éreó, şan a fiarraiğe oé péin an olc é nó an maic é, an oleağctac é nó an ainoleağctac é. Anran filléan an anrppuro. Éion pé an éuma 'n-a bfuil an duine rin. Éion pé go bfuil rliğ a noóicim o'á éuille pa tiğ rin 'n-a éeannca péin. Iméigean pé asur éusan pé leiri na peacé noeamáin eile asur téigiro riad irteacó.

Cé h-é an Cúroirdiúe rin, a pobul?    So úrómuó Dia oraimn, tá fíor aghaimn so léir cé h-é féin.    Don Cúroirdiúe a téigean aghur a úemeian raoiríom máit aghur a ghébean arbolóio aghur so máittear na peacaí tróma úó, aghur anran ú'iméigean aghur ú'fillean ar na peacaib céatona aipír, fé marí fíllean an maópa ar a aipíoc, riné an Cúroirdiúe ar ar labair an Slán-uiséteoir an uair úó.    Siné an tíg sur cuiréad an ann-ppíúo amac ar le cómaét an Tigearta, an tíg a ríuabaú aghur úo slanaú le híárta Úé, aghur náir tugaú aipeacáir ceapú úó 'n-a úiaig ran.    Ní gáú úom iad a ú'áipeam, a pobul.    Ir úioú an fear a táinig aghur ú'adúuig so maib fé ar meirge an oipead ran uairéanta, aghur úo géall, rar a úfuair fé an arbolóio, ná cuiréad fé é féin ar meirge aipír, aghur náir ú'fada 'n-a úiaig so úpeacaáir caoc ar meirge é.    Ir úioú an fear a táinig aghur ú'adúuig so mbíúú fé aghur ú'cuiréad na raopie, aghur ranamaint ó aipíean an Domnaisg nó an lae raopie, le corp leirge; aghur úo géall so cruaiú, rar a úfuair fé an arbolóio, so mbéad an t-aipíean aige fearra, gac Domnac aghur lá raopie, an fear ba úoil le Dia a íláinte aghur a úoirúeacé ú'fásgáilú aige; aghur 'n-a úiaig ran náir íó fáda so úfuairad írcig ra baile aipír é, lá bpeasg Domnaisg, 'gá fearraú féin le úiomáointear, aghur an t-aipíean ar ríúbal.    Ir úioú an fear a táinig aghur ú'adúuig sur béar aige beit aghur cúlcaint ar a cómar-rain, aghur úo géall so ppínriobáilú, rar a úfuair fé an arbolóio, so scoimeáúfáú fé a béal úúnta fearra nuair a béad don muó 'gá rppíocaú éun an úpoc íocail a íadú i scoinnúú a cómarrain; aghur náir íó fáda 'n-a úiaig ran sur h-aipígead an gearraúcán céatona ar ríúbal aige ar gac don cómarrain náir úaité leir.



Ἰρ τοῖοδ ἄν περὶ ἃ ἐάνις ἀγυρ ὁδομῆσις ἰ λάτῃρ  
 Τὸ ζυρ βέαρ λειρ βεῖτ ἀς λαβαίρε ζο μί-βαναμίλ, ἀς  
 λαβαίρε εαίντεαα βαρβαρίτε, ορ κόμαρ ὄς ἀγυρ  
 ἀορτα, ἀγυρ το ζεαλλ ὁ ἐροῖδε νὰ λαβαρῶδ πέ ἀηίρ  
 ἰαδ, μαρ νίορ β'φέρορ ἀον ἀρβολόρο ἃ ἐαβαίρε τὸ  
 μυρα νγεαλλὰδ; ἀγυρ νὰρ β'ῤαδα 'ν-α ὀιαῖς ραν ζο  
 βρεακατῶρ ἔ ἀγυρ ἃ ἐλαῖβιν ραλαδ ἀρ ριῦβαλ ἀῖσε ἀγυρ  
 ἔ ἀς μιονζάηρ, ἀγυρ ζο ζευρρεῶδ πέ νάηρ ἀρ  
 ὀιαβαλ ὁ ἰρρεαν ρέιν βεῖτ ἀς ἐίρτεαδτ λε ν-α  
 ἐαῖντ!

Μαρ ρῖν τοῖοδ, ἃ ροβυλ. Σῖνῖαδ να τοαῖνε ζο  
 ζευρρεῶρ τοαῖν ἀμαδ ἀρτα λε κόμαδτ ἄν τσλάν-  
 ἠζτεόρα νυαῖρ ἃ τοῖντο ρῖαδ ραοῖρτοῖν ἠαῖτ ἀγυρ ζο  
 οταζαν ἄν τοαῖν ἐαῖτνα ἀγυρ ρεαδτ ντοαῖν εἰλε  
 ἰρ μερῶρ 'νὰ ἔ ἰρτεαδ ἰοντα ἀηίρ, ἰ ὀτρῆο ζυρ ρεαδτ  
 μερῶρ ἃ βῖον ἄν ρζέαλ ἀου ρα τοῖρ 'νὰ μαρ ἃ βῖ ἰ  
 οτυρὰδ βῆρα.

Ἀδ νῖ ἠ-ἀλαῖοδ ὀῦῖνν, ἃ ροβυλ, ζαν ἄν ρζέαλ το  
 τῖρρῖντ ἰ ζεαῖρτ. Νὰ μερῶδ ἀοῖννε ζο βρῖυῖμ 'ζᾶ  
 ῖαδ ζο βρῖυῖ ἀρ ἐμαρ ἀον Ἰρῖορτοαῖδε, ἀρ ἃ ζυρταλ  
 ἀγυρ ἀρ ἃ νεαῖρ ρέιν, ἃ ζεαλλᾶῖντ νὰ τῖρρεῶδ ρέ  
 ρα ρεακαδ ἀηίρ ἀγυρ ἀηρᾶν ἄν ζεαλλᾶῖντ  
 ρῖν το ρεαρᾶν. Τοῖνε ζαν ἐαῖλ ἰρῶδ ἄν τοῖνε  
 το ἐαῖρῶδ ἰ ν'ἀῖνε ζο βρεῶτῶδ ρέ ἔ ρέιν  
 ἃ ἐοῖμεῶδ ζαν τῖρτῖμ ἰ βρεακαδ ἀγυρ ἄν ἐοῖμεῶδ  
 ραν ἃ ὀεᾶναῖ ἀ' νεαῖρ ἃ τοῖλε ἀγυρ ἃ τῖρρῖονα  
 ρέιν. Ἄν Ἰρῖορτοαῖδε ἠ-α ἠβῆαδ ρέ το ὀῖτ ἐῖτλε ἀρ  
 βεαρτῖζαδ τοῦ Ἰ τρῶρ ραν ἃ ὀεᾶναῖ ἰ ν' ἀῖνε, νῖ  
 ρῶδα ἃ ρῖτρεῶδ λειρ νυαῖρ ἃ μῖνρῖ ἐαῖλ τοδ, ἀγυρ  
 ἰρ ἐαῖλ ἐεανῖαῖς ἃ μῖνρῖ τοδ. Ζεῶβαδ ρέ ἔ ρέιν ἀρ  
 λᾶρ ρα ρεακαδ ραρ ἄν ἠβῆαδ ρῖορ ἰ ζεαῖρτ ἀῖσε ἐαδ  
 ἃ βῖ ἠμῖρῖτε ἀρ.

Μὰ 'ρεῶδ, ἃ τοεαρῶδ τοῖνε, β'φέρορ, ἐονυρ ἰρ ἐοῖρ

milleán a beit ar dhuine mar gheall ar puo ná fuil leigear aige air?

Ní cóir milleán a beit air má'r fíor ná fuil don leigear aige air, ac ní fíor. Tá leigear aige air má tá neart larmuic d'á neart féin agus gan don bac air an neart eile rin do tarang éiuge. Tá neart ghráta Dé aige, larmuic d'á neart féin, agus ní'l bac air an neart ran do tarang éiuge coitcianta. Tá cosair ó'n Spioraid Naom i rtiú 'n-a éioide 'gá má' leir, nuair a éuirean an namaid eac air, ghaodac ar Dia agus neart ghráta Dé a d'iaraid i gcoinnib an namaid. Má éuirean ré neamfium ra cosair ran, agus anran má gheibean an namaid an lám uacair air, conur ip féoir d'ó a má' ná raib leigear aige air? Nác le n-a coil macánta a cuir ré neamfium ra cosair a bí ag an Spioraid Naom 'á eadair d'ó? Nác le n-a coil macánta a d'pás ré gan tarang éiuge an neart a bí le págail aige dá mba maic leir é d'iaraid? Anran do buaid an namaid air. Cé eile gur ceart an milleán a beit air ac ar an nduine rin féin? Ní h-eac, ac ip amaid mar a bí an rgeal aige, agus má feuctar cruinn irteac ra gnó éifeap é, níor deim ré troio d'airírib i n-agaid an namaid. Níor b' feair leir puo a d'imteodac air 'ná an namaid a d'págail an lám uacair air. Bí an claonac éun an peacaid i rtiú 'n-a éioide féin agus, bíod go raib ré 'gá leigint air troio a d'eanam, níor b' feair leir puo a d'imteodac air 'ná an namaid 'gá comaint irteac ra peacac. Ruo ana cam, ana claon, ana neamfírinneac, irteac aighe an duine uaireanta. Ip minic ná bíon ra troio a deintear i n-agaid an peacaid ac "Tós uaim é agus gan uaim ac é!" Ní troio d'airírib a deintear.

Ip feairra d'úinn feucaint, lom dífeac, roir an dá

féin, ar an rḡéal, le h-eagla ná béimír ac 'ḡár meallac  
féin, 'ḡá leisint orainn linn féin go bfuil tpoio  
dárírib ḡáinn d'á déanam i ḡcoinnib ár namac ḡur  
go mb' féioir go bpeicean Dia ná fuil don píunne  
i n-ár tpoio. Sióé an cómarca a cairbeánpair cé  
'cu tpoio dílip atá ḡáinn 'á déanam nó nac ead. An  
t-é atá coitcianta 'ḡá iarpair ar Dia neart a ḡárca  
cádaric dó cun cup i n-ḡáir a namac, tá tpoio dílip  
ḡá an nduine rin 'á déanam, mar tá úráio dílip ḡise  
'á déanam de'n don neart amáin a cádarpair buad  
dó ar a namac. An t-é atá ḡá tpoio i n-ḡáir an  
peacair, dar leir, ḡur ná h-iarpán don cóngnam ó  
ḡárca Dé ra tpoio, ní'l don tpoio ḡá an nduine rin  
'á déanam i n-ḡáir an peacair ac tpoio mar 'ó ead.  
Sin é an duine go ḡurcar an deamán amac ar, ḡur  
anpán go dcaḡan an deamán ran ipcaé dírib ann,  
ḡur peacé ndeamán eile ip meara 'ná é, mar ní'l  
don ruo cun iad a cóimead amac.

Ac cad é an deire a beir ar an obair rin? Innrean  
an Slánuigḡeóir féin cad é an deire beir ar an obair  
rin, ḡur ip láioir an rḡairt nac foláir a beir ḡá an  
ḡcúioḡairde ná cuiprió an focal ran ó'n Slánuigḡeóir  
cipit-eagla air. “Tá rcaio deirneac an duine rin  
níor meara 'ná a céad rcaio.” Cad é rcaio deirneac  
an duine? ḡan ampar ip é rcaio deirneac an duine  
an rcaio 'n-a mbeir fé le linn an tpaḡail reo fáḡaint  
dó. 'Sé rin le rcaio, beir reitb ḡá na h-ócé ndeamán  
ra duine rin ar pead na ríoirdeacá!

Sin adbar macḡnam do'n Cúioḡairde atá ḡá caiceam  
a páḡail ḡá ruic cun paioirine inoiu ḡur anpán  
ḡá ruic car n-air cun an peacair amáireac. Deinead  
fé an macḡnam an páio atá an uain ḡise ar é déanam.  
Ní'l bac air an rḡéal go léir do leirreap don lá i n-don

éor ip maít leip é. Ní'l bac air na feadct n'beamain, ní h-eadó, ac feadct zcéad beamain, do éiomáint amac ar an t'otig don lá ip maít leip é. Ní'l aige ac iompáil t'áirírib ar 'Dia ašur r'ead de beit a t'iaríaró t'á t'ad an r'gél a t'adairt leip. Ní'l aige ac b'peitmužad zo zéar ar an b'ocal a t'ubairt an Slánuig'ceóip nuair a bí an éaint r'áróte aige i t'adob na feadct n'beamain. Bí bean ra t'rluaz ašur t' airig rí an éaint. Níor féad rí z'an labairt. 'Do labairt rí amac zo h-ápo. "Ip beannuig'ce an b'poinn a t'íompair t'ú," ar r'ipí, "ašur ip beannuig'ce iad na cíóca a t'edólar." Feuc ar an b'p'eadzra a t'uz an Slánuig'ceóip uiréi. Ip ar a m'ácar beannuig'ce do labairt rí; ar an Mairgoin Muire; ar an Mairgoin a zabad, i mb'poinn a m'ácar féin, raor ó p'eadac an t'rinrip; an Mairg'ean zo n'ubairt an t-á'p'adaingeal léi, "Ip beannuig'ce ioir m'ndáib t'ú."

Ac feuc ead t'ubairt an Slánuig'ceóip leip an m'naoi do labairt ra t'rluaz. "Díó zup r'ior do éaint, a bean," ar r'eirean, "ní h-í rin eaint acá le r'ad anpo anoir, ac, ip beannuig'ce an m'uintip a éloipean b'riat'ar 'Dé ašur a éomeádan é."

Feuc air rin! B'féar leip an Slánuig'ceóip t'ráct an uair rin ar an doib'neap a bí le r'ázail aš na t'aoine a z'lad'ad b'riat'ar 'Dé ašur éomeá'p'ad é, 'ná t'ráct ar don níó eile; 'ná t'ráct ar beannuig'ceadct na m'airg'oine Muire, t'á doir'oe í. Ašur cé h-é an t'oine zo r'áib r'é aš eaint 'n-a t'adob an neómat r'omir rin? An féar zup cuir'ead an beamain amac ar ašur anran nár t'uz aipe éeap' t'ó féin ašur zo t'áinig an beamain ran ašur na feadct n'beamain eile ip'ead ann t'ar n-air. 'Dá b'p'ig rin, ip aš t'azairt do'n t'oine rin a bí r'é nuair a t'ubairt r'é, "Ip beannuig'ce an t-é z'lad'ar'ob b'riat'ar

“Δέ αἰσὺρ κοιμεάοφαρὸ ἐ.” Νί θέαναφθὸ ρέ αν ἡνὸ αν βριατὰρ α ἡλααθ̄. Καίτρεαρ αν βριατὰρ α κοιμεάο. Νί θέαναφθὸ ρέ αν ἡνὸ το ὄυινη τουλ ἐυν ραιορϋοινη αἰσὺρ ραιορϋοιμ ἡμαίτ α ὄεαναἡμ αἰσὺρ μαίτεαἡμναααρ ῥάξαιλ ἡνρ να ρεαααίθ. Καίτρερὸ ρέ ἡράρτα Δέ κοιμεάο. Καίτρερὸ ρέ ἡαν να ρεαααί ριν, νά αον ρεαααθ̄ εἡτε, ὄεαναἡμ αἡρῡρ. Νί ρέροϋρ ὄὸ αν ἡεαρτ ραν α ὄεαναἡμ ἡαν αααἡρ αἰσὺρ αονἡναἡμ λάροϋρ, αὐμααταᾱ, α ἡεἡτ αἡσε αοιτ̄αἡατα ὀ ἡράρτα Δέ. Τα αν αααἡρ αἰσὺρ αν αονἡναἡμ ραν αἡσε ἡε ῥάξαιλ αοιτ̄αἡατα μάρ μαίτ ἡεϋ ἐ. ἡεϋ αν ἡααἡρ ριν αἰσὺρ ἡεϋ αν ἡαονἡναἡμ ραν ἡλααφαρὸ ρέ βριατὰρ Δέ αἰσὺρ κοιμεάοφαρὸ ρέ ἐ. Καίτρερὸ ρέ ἡεατα ναοἡτα αρ αν ραοἡαλ ρο, αἰσὺρ νυαἡρ α ἡεἡθ̄ α ἡέαρμα αρ αν ραοἡαλ ρο αἡἡτε ἡεοααἡρ ρέ αν τ-αοιἡνεαρ α ἡεαἡ αν ἡλάνυἡξτεἡοϋρ, αν ἡά ὄο, ὄο'ν μῡνἡτἡρ α ἡλααφαθ̄ βριατὰρ Δέ αἰσὺρ το κοιμεάοφαρὸ ἐ.

ἡο ὄυαἡαἡθ̄ Δἡα ὄύἡν, τῡε ἡμῡἡε να ἡαἡἡοινη ἡμῡρ, ἡράρτα αν τἡλάνυἡξτεἡορ α ῥάξαιλ, ἐυν ἡο νὄεαναρἡμῡρ βριατὰρ Δέ το ἡλααθ̄ αἰσὺρ το κοιμεάο, αἰσὺρ αοιἡνεαρ να ἡρλαατὰρ α ὄ ῥάξαιλ μαρ ἡυαᾱτ ραοαἡρ ὄ'ά ἡάρρ. Amen.

### XXIII.

ΑΝ ΚΕΑΤΡΑΜΑΘ̄ ΔΟΜΗΝΑΘ̄ ΔΕ'Ν ΕΑΡΑΙΣΕΑΣ.

ἡέἡξτεαρ αν αοἡρἡέαλ. (εὐἡμ 6.)

Α ροαυτ̄: ἡαρ α ὄαἡἡἡξ αν ἡλάνυἡξτεἡοϋρ τῡεαρνα να ραῡαἡσε ριν ἡαἡἡἡ αν υαἡρ ριν ἡἡ ρέ ταρ εἡρ ἡἡρἡυἡἡτ ἡὄρ α ὄεαναἡμ ἡ ἡααἡρ ἡεῡρἡαἡεἡμ. ἡἡ ρέ ταρ εἡρ ἡἡ̄τ α ἐορ α αααἡρτ το ὄυινη. Δέ ὄεἡρ ρέ

an mírbuile rin lá na Sabbóide. Conaic na lúdaig an mírbuile déanta aige agus d'eiugheadh ar buile é uige mar gheall ar é beit ag bhuiread na raoine. Da mhó acu, mar 'ó ead, an traoine comead san bhuiread 'ná lút a cor a tabairt do'n duine. Bí fíor ag an Slánuigheoir, ántac, ná maib pa bfeirg i tsaob bhuiread na raoine ac éiteac, ná maib ann ac púicín, an púicín ir gnát leir an bfeallaipe do éur ar fúilib na poibilídeacta nuair a leigean ré air beit ana óiaoda i tsaob cuir deir na h-aitheanta, i tceob sup éadamlá-de a d'féadpad ré an cuir eile acu bhuiread a san fíor do'n traozal. Do noct an Slánuigheoir cuir d'á gceapardeact. Do cairbeám ré cuir d'á maib lairtiar de'n púicín. Anran táinig a leitéir de buile opta é uige sup meapadair é éur éun báir. Ac d'imtíg ré uata agus éuair ré tpearna paraise gáilí.

Do lean rluag móir de'n poibilídeact é. Ní maib don feparg ag na daoine bocta é uige. Ar na h-uairlib irpad bí an feparg. Ar na fairsínig, agus ar rfoláirib na dlíge, agus ar na rgríbdneoirib poibilíde. Ar an muinntir a bí 'gá leigint opta an uraim go léir a beit acu do dlíg ílaoipe agus san blúipe urama acu do'n dlíg rin ná d'áon dlíg eile, ac iad ag déanamh úráide ví éun an púicín do éur ar an bpoibilídeact agus a noicé bearta féin do comead i bfolac. Conaic na daoine bocta na mírbuile móra a bí aige 'á déanamh ar na daoine a bí san pláinte, an trpláinte aige 'á tabairt dóib ar gac don trázar cuma. Conac-adair an cairbe aige 'á déanamh, agus do leanadair é. Anran, fé mar a veir an Soirgéal, d'imtíg ré uata ruar enoc a bí ann, é féin agus a veirgiobuil agus d'fanadair-ran tíor ag bun an énuic.

Ar ball, d'feuc ré ríor ar an móir-rluag daoine

a bí tar éir é leanamaint. Uí fíor aige ná maib don puo le n-ite ag an rluag daoine rin. Anran b'é a toil naomta mírbuilt uatbárac a déanam, mírbuilt a bí uatbárac go leor inti féin, ac mírbuilt go maib bpiḡ léi doob' uatbáraiḡe go móir 'ná i féin. Uí cúig bulóga aráin aige agur dá iarḡ, fé mar a léiḡeab daoib. Do méaduig fé an méio rin bío i tpeo sur tugaó, ar na cúig bulógaió agur ar an dá iarḡ, a noóitín móir le n-ite do'n trluag go léir, agur bí timpal cúig míle duine ann.

Doob' uatbárac an mírbuilt i rin, a pobul, ac, mar a dúbarc, bí bpiḡ léi doob' uatbáraiḡe go móir 'ná i féin. Soluio, nó rampia, ab eab an mírbuilt rin ar an obair móir, doiminn, glóimair, do-uirḡionta do'n aigne daona, a deim Slánuigḡeoir an doimain nuair a cuir fé Sácrainint Corp Cúiro ar bun. Do méaduig fé na cúig bulóga i tpeo go maib doóitín cúig míle duine ionta. Ac tar éir iao a méaduḡaó ní maib ionta fóir ac arán órnan. Ní maib ra méaduḡaó, o'á uatbáraiḡe é, ac an puo a deimean Dia dúinn go léir ḡac don uair a cuirimio ríol agur a bainimio fóḡmair. Méaduigḡear an biaó dúinn nuair a curtar beaḡán ríl ra talam agur nuair a o'fáran an ríol, agur nuair a ḡeibtear ar ball, tar éir an fóḡmair a bainc, an tomaó bpeaḡ, plúirpeacé, raibóir, buacac, ar an mbeaḡán ríl. Deimean Dia an méaduḡaó ran. Tá fíor aḡainn go léir go bpeaḡaó Dia na glóire an méaduḡaó ran a déanam i n-don neómac amáin cóm maic úirpeac agur ir féoiri oó é déanam i leac-bliadóin. Deimean Dia i ḡcomnuigé é i ḡcaiteam na leac-bliadóna. Deim an Slánuigḡeoir an uair úo é i n-don neómac amáin. O'fár an t-arán an fáio a bítear 'ḡá maic.

Ac nuair a cuir an Slánuigheóir Sácráimint Corp Críost ar bun tús ré do' na Críostaití biað ná baineán i n-don corp leir an raogáil ro, biað ná baineán le ríol ná le fáil, le h-earrác ná le rógáil, biað a baineán leir an anam, biað a túsán neart do'n anam fé mar a túsán an t-arlán corparéa neart do'n éoláinn, ac go bhfuil an dá fásar bíð éom neam-éomáil le n-a céile agus atá an t-anam agus an corp neaméomáil le n-a céile.

Le truaí do' na daoine do lean é, amac ra b'fárac, agus ná maib don níð le n-ite acu, i'eadó deim an Slánuigheóir an méadógað mírbuilteac ran ar an arlán an lá ran. Soluio ab ead an mírbuilt rin ar an níð a deim fé le truaí do'n éine daona nuair a cuir fé Sácráimint Corp Críost ar bun. Tús méadógað an arlán agus an éirí biað an t-don uair amáin rin do'n éirí míle duine. Tús Sácráimint Corp Críost biað rrioparéálta do' na mílte milliún Críostaití do táimí ar an raogáil, agus o'fás an raogáil, maib ó rin, agus ní h-don uair amáin a tús do' an biað rrioparéálta ran doib, ac fad don uair ba maib leó iad féin o'llamúgað éirí agus teac éun é glacað. Tús méadógað an arlán agus an éirí an lá úo co'ugað corparéa, do fáraim an uair rin iad, do'n éirí míle duine rin. Bí an biað foláin, deis-blaíra, buacac. Cuir fé rrionað agus neart inf na daoine i gcóir an b'ócair abailé. Ac nuair a tánaoair abailé bí o'craí a'irí o'ra, agus b'éiríean doib tuille bíð o'llamúgað doib féin agus é caiteam. Ili maib an biað mírbuilteac a fuaraoair ra b'fárac le fáil a'irí ra baile acu. Nuair a cuir an Slánuigheóir Sácráimint Corp Críost ar bun tús fé do'n éine daona biað rrioparéálta a bí le fáil i gcóinnuige acu, amuic agus i mbaile.



ζαθ αοη τραθ ο'α ραοζαλ, ο τεαετ οοιθ ι μβλιαθδανταιθ να τυιρζιοηα ζο οτι αν λα 'η-αη τοιλ λε Όια ζλαοθαθ ορηα αρ αν ραοζαλ. Αζυρ βι ρε λε ραζαιλ αου αν λα ραν ται ζαθ λα ειλε, ι οτρηθ ζο οταθαρηαθ ρε ηεαρη αζυρ μηρηαθ αηαηα οοιθ, ι η-αζαρο αν ηαηαο εεαλζαιζ α εηρηεαν αε ερηαρο αρ αηαη αν οηηηε αν λα ραν ται ζαθ λα ειλε.

Νυαιρ α εοηαε ηα οαοηηε αοο α βι οεαητα βι ιοηζηαθ αζυρ υαεθαρ ορηα. Όι ριορ αου ζο λερη ηα ραιθ αοη οβλμρηε βιθ ρα η-αιτ αε ηα εαιζ βυλοζα α βι αζ αν ηβυαεαηιι, αζυρ αν οα ιαρη. Ζαν αμρηαρ βιοθαρ ζο λερη αζ ραιρη ρευεαηητ αοο 'οεαηραι. Εοηααθαρ αν Σλαηηηζεθεοηη αζ οζζαηητ ηα ηβυλοζ αζυρ αζ ηρηετ ουροεαεαιρ. Όυβρηαθ λεθ ρυροε ριορ. Συροεαοαρ. Όο ζλυαιρ αν Σλαηηηζεθεοηη εαοηρηα, αζ ορηεαθ αν αραιη αζυρ αν εηρηζ αζυρ 'ζα ραιητ ορηα. Όιοθαρ αζ ραιρη ζο ζεαρ ρευεαηητ αοο ε αν ραοο α ραζαθ αν τ-αρηαη. Ζαν αμρηαρ βι οαοηηε αηη α εεαη ζυρ ηθ ζεαρη ζο ηβεαθ ρε ιοηζεε. Ιρ οοεα ζο ραιθ αου οο εεαη ηαη ηαοζαλ ηα ζο ηβεαθ " αν ρεαρ οεηρηηεαθ οιοθαλαε." Μεαρηαη, αηηαε, ζυρ β' ε αμα η-α ραιθ α η-αηηηε αζα ορηηηοηρ 'ηα ολλαη ο'αοη τραζαρ ηυοα α τυιτρηαθ αηαε, ρε ηηρηυηιτ α βεαθ αηη, βι ορηεαθ ραν ηηρηυηιτ ρεηεηε εεαηα αου υαο. Αε οο ζλυαιρ αν ορηεαθ αζυρ αν ραιητ αζυρ ηιορ η-ιοηζεαθ αν βιαθ. Όι ζαε αοηηηε αζ ιεε ζο οτι ζο ραιθ α οοιηηηη ιεε αηε, αζυρ ηι ραιθ αν βιαθ ιοηζεε. Αηρηαη, ηυαιρ α βι ζαε αοηηηε ραρηα, οο ρυαρηαθ ζυρ ραζαθ ορηεηρ αζυρ οα υαιρ οεαζ ηιορ ηο ρυηηηηζ 'ηα α ραιθ οε βιαθ αρ ραο αηη ηυαιρ α εηρηηηηζ αν ραιητ. Εοηαε ηα οαοηηε ζο λερη αν οθαρη ζο λερη. Όεηηεαοαρ ιοηζηαθ δε'η ηηρηυηιτ. Ιρ ηηηηε α οεηηο οαοηηε ιοηζηαθ οε ηηρηυηιτ αζυρ ζο ραοαοηη ριαθ αρ αν αιτ

rin. Da dóid le duine oireá go meairio ríad ná deimean Dia mírbuilití éun don ghnóta eite ac éun go ndéanraí iongnad dóid. Ní maí rin a deim an éis míle duine úo a fuair an biaó mírbuilitéac úo ó'n Slánuigíteoir. Úiofar as eaint eatarra péin i rtaob na mírbuilité. Sa eaint dóib deimeadar doimáil. "San amhar," ar ríad, "ir fáid atá as teacé ra doimán an fear ro." Bí tairéige as ríocé Iríreil ar na fáidib a veit as teacé ó Dia, ó am go h-am, éun teasairé éigin rreirialta tabairt doí na daome, nó éun iad a ó'fuaréailt ó namáio éigin, nó éun iad do rruocáó éun aitérige déanam 'n-a noíoc beairtaib rari a oíocraó oibfeiré Dé oireá. Céar na daome úo a fuair an biaó mírbuilitéac gur b' fáid éigin de'n tróiro ran an Slánuigíteoir, asur o'adomúgeadar an níó rin. Ac níoi rraoadar anran ac éom beas. Céaradar gur céairt dóib an onóir ab doirde a tabairt do. Sócarúgeadar 'n-a n-aigne go ndéanraioir ríé dé. Nuair a bí roair ar an méio rin acu o'iméig ré uata aír ruar an cnoe. Mearadar ríé déanam de, ac ní maib fíoi acu náir b'féioir dóib don éomáac ná don onóir de'n troiro ran a tabairt do ná maib aige ceana.

An ríó ná maib fíoi acu ríó, áiméac, tá fíoi asaimne é. Tá fíoi asaimn gur b' é Mac Dé é, asur gur élac ré colann daona éun na cine daona o'fuaréailt asur do rábáil, asur gur deim ré an fuaréailt rin le n-a báir ar éran na croipe. Tá fíoi asaimn gur éuir ré ar bun, tré móir-luacé a báir, na Sácráimintí go léir; an Dairteac, éun rínn a élanac ó péacac an trínrii, Dul-ré-lámh-Carbuig éun rínn do neairtuéac ra éperdeam, Sácráimint na h-aitérige éun áir úpeacáí péin a máiteam oúinn, asur an tsácráimint

glóimhar ar fad, Sácráimint Corp Críost, cun biaó na beata ríorúide a tabairt d'ár n-anam.

Cearadair rúo níg déanam dé. Cúadair cóm fada le n-a n-eóluir. Cearadair níg raogalta déanam dé. Ní maib a malairt d'eóluir acu. Bí b níg móir leir an mírbuile a dein an Slánúigteoir dóib ríúo. Solúio ab ead an mírbuile rin ar an ruo atá déanta aige dúinne. Tá b níg móir, mar an gcéadna, leir an ruo a ceardadair rúo a déanam do'n tSlánúigteoir. Solúio ipead é ar an ruo ir ceart dúinne déanam do. Mearadair rúo níg raogalta déanam dé. Ir ceart dúinne leir a focairúad 1 n-ár n-aighe so ndéanraimíó níg dé. Ac ní níg raogalta ir ceart dúinn a déanam dé. An ruo nár glac ré uata rúo ní glacraib ré uainne é. Ní'l don gáó aige leir. Iré níg an traogail agus an doimain so léir é san éongnam uata rúo ná uainne. Ac tá nígeadé ir féoiri dúinn a tabairt do nó a éimead uair, nígeadé ar ár gcroíde agus ar ár n-aighe féin. Siné an nígeadé a glacraib ré uainn so fonnmair má tuzaimíó do é. Tus ré dúinn an biaó rriopairdeáta, ré mar a tus ré an biaó corparéa dóib ríúo. Déanraibíó ríúo níg raogalta dé, ac d'iméig ré uata an enoc ruar. Má tuzaimíó-ne an nígeadé atá uair do ní imteócaib ré uainn an enoc ruar. Glacraib ré an nígeadé, agus fanraib ré agus, agus rciúrócaib ré ar gcroíde agus ar n-aighe agus ar mbeata ar an raogal ro, agus anfan tabairraib ré nígeadé na bflacair dúinn ar an raogal eile.

An ndéanraimíó an níó rin, a pobul? Nác é ar leir é déanam? Nác é ir ceart dúinn a déanam ar gac don traigar cúire? D'fás an Slánúigteoir ar ár gcumar an nígeadé ran, nígeadé ar gcroíde agus ar n-aighe, do tabairt do nó do éimead uair. D'fás

pé ar ár gcumair an mígeadé pan do bhonnadó ari, má' r maicé linn é, nó an t-eiteadéar a tadhairt do 'n-a taob. Cé 'cu a d'éanraimíó? I' r d'óca ná fuil don Chriost-aidé ná d'éarraidé láitpeadé sup ceairt d'úinn, níó náé iongnadó, an mígeadé do bhonnadó ar an Slánuigéadóir le lán toil. An Slánuigéadóir do glacadó d'úgáinn 'n-a míg ar ár gcroíde d'ásup ar ár n-áighe, ar ár n-intinn d'ásup ar ár d'oil, oráinn péin go léir i'oir éorú d'ásup anam.

Tá go maicé. Síne an ceairt. Anran tagan níó eile irtead. Caidpeair beicé d'oilir do'n Ríg. Caidpeair toil an Ríg do d'éanam i gcóinnuigé. Caidpeair onóir an Ríg do córnam i gcóinnuigé. Caidpeair namáto an Ríg do t'póro i gcóinnuigé, d'ásup i'ad a t'póro go croída, d'ásup gan páirt a gabáil leó cóit'óce ar don t'rađar cuma ná ar don t'rađar cúire. I' r i'ad na peacáí namáto an Ríg. Má' r maicé linn beicé d'oilir do'n Ríg ní foláir d'úinn beicé i n-ár namátoib píócmápa d'or na peacáib; gan don t'rađar píótdána d'éanam cóit'óce leó; gan don t'rađar caimátoir a d'éanam leó. Pé mealladó ná b'péadadó a d'éanraio na peacáí oráinn ná pé muintearpéar a céapáto píad a t'airbeáint d'úinn, má' r maicé linn beicé d'oilir do'n Ríg ní foláir d'úinn cup 'n-a gcóinnib láitpeadé d'ásup gan a lámáil d'óid don éimilt a beicé acu linn.

An fáto a béimíó d'oilir ma' r pin do'n Ríg ní gáó d'úinn don blúipe eadla beicé d'áinn píomir an namáto. Tá an Ríg lá'oir d'ásup tá Má' tair máicé áige, d'ásup i' r dian máicé adá píor d'á an namáto go b'fuil pan ma' r pin. Ní' l' d'áinn adé an t'póro a d'éanam d'ásup cuip'ró an Ríg an buadó i n-áiríge d'úinn i n-ám'óeóin ár namáto.

Go d'ugáir Ríg na n'páirt an buadó pan d'úinn go léir t'pé im'píde na Maigóine Muirpe d'ásup na naóm. Amen.

XXIV.

Domnác na páise.

Léigtear an soirgéal. (eóin 8.)

A pobul : Nuair a léigtear aighear de'n tróird rann  
 roir an Slánuigíteoir, molaó go deó leir, ašur na  
 lúdaig, cuirtean an éaint ršárto ar duine. Bíodair  
 aš feucaint ar na mírbuilitib a bí aige 'á d'éannaib or  
 cómaid a rúl, ašur fóir ní maib eadai oréa labhairt leir  
 ar an gcuma rann ! O'féadfad an Slánuigíteoir, dá  
 mba toil leir é, a cur fíaduib ar an dtalam iad do  
 flogad, pé mar a flogt an talam, na céadta bliadán  
 roimhir rin, na daoine a bí aš eirige i gcionnib ílloir  
 ašur 'šá máó go maib pé cóm ceart acu péin beit i  
 sceannur Clainne Irmáeil ašur a bí pé aige-pean.  
 b' é toil Dé šur oršail an talam pé n-a šcoraib, ašur  
 šur bhur labairt teine aníor trío an oršailt, ašur šur  
 flogtead ríor irtead ra teine na cuirpéig ašur iad aš  
 ršreadóig. Do dún an talam or a šcionn, ašur ir  
 fada o'fan ršanniad an lae rin i šcoifde na ndoime  
 a éonaic an maóair. Ní dúbairt an Slánuigíteoir  
 leir an dtalam oršailt pé córaib na n-lúdaé úo ašur  
 iad do flogad ríor nuair a tugaodar marlad óo ba  
 meara go móir 'ná pé marlad a tugaó do ílloir. An  
 marlad a tugaó do ílloir ir do duine a tugaó é. An  
 marlad a tugaó do'n tSlánuigíteoir do tugaó do  
 Dia é. Ac níor deim an Slánuigíteoir ac a iaraó oréa,  
 má bí don éoir acu le cur 'n-a leit, labhairt, i dtreó

so ndéanfað ré é féin do córaint. Do d'ednaíð ré a t'riail do fearaí 'n-a láthair! "Cé 'cu azaib a cuipríd peacað am' leit?" ar reirean leo. Do labair ré cóim réirí rin leó feúcaint an ndéanfað don fuo i n-don cóp iad do bozað azaur a cup fiacaib orca a leaí a d'éanaí. "Má tá an fírinne azaur d'á innrint," ar reirean, "cað 'n-a caob ná cpeocean ríð mé?" Cúarí an focal ran i bfeídm orca. Bí fíor acu so maíe so maib an fírinne aize d'á innrint. Bí fearaí orca nuair a conacaðar so maib fíor a n-aizne aize, nuair a conacaðar zur tuis ré zur le corp oíoc aize ná h-admócaíoir an fírinne uair. Anran tóubairt ré focal eile a tairbeáin níor poitéipe d'óib so maib ré aza feúcaint ar na rmuínte a bí 'n-a zcoíde. Bí fíor acu féin so maðarí aza cup i zcoimníð na fírinne a bí aza teaét uair 'n-a cáint. Bí feana tairtíge acu ar beít aza cup i zcoimníð na fírinne pé uair ná tairneao an fírinne leó, ac d'eimíoir an níó rin ar cuma ná tuisí cað a bíoð ar ríúbal acu. Cuipríoir an púicín ar an bpoibitídeáet. Níó náe ionznað, bí maðarí aza an Slánuizteóir ar an aize a bí lairtíge de'n púicín acu.

"An t-é aca ó Óia," ar reirean, "éirtean ré le bpeítírib Dé."

Nuair a d'airgeaðar an focal ran bí fíor acu so maib ré aza feúcaint ar an ocaob írtíge d'á n-aizne azaur so bfeacaíð ré, cóim maíe azaur conacaðar féin é, zur maíe azaur oíoc aize a bí írtíge acu, azaur ná féaopað maíe azaur oíoc aize beít ó Óia. Anran do táimíge an focal eile orca uair. "Íré cúir ná h-éirtean ríð-re le bpeítírib Dé mar ní h-ó Óia ríð."

Bí an íomað de'n fírinne ra bfoal ran. Níor féaadaðar an focal ran do fearaí. Duine 'za innrint

'dóib, ruar le n-a mbéal, cao a bí irctiḡ 'n-a ḡcoíde !  
 Iao a 'd'iaraid a leigint oíca ḡur 'dúil i n-onóir do  
 'Dia pé n'oeapa 'dóib beit aḡ 'dúiltuḡad 'd'á éaint.  
 Eirean aḡ feudaint irteac 'n-a ḡcoíde ar an mailír  
 aḡur ar an n'poc aighe a bí irctiḡ acu, aḡur anran 'ḡá  
 innrint 'dóib, ruar le n-a mbéal, or cómaid ar pobuil  
 a bí láit'ead, nác onóir do 'Dia a bí aḡ 'd'éanam búar'a  
 'dóib ac ruac 'dó-ran aḡur 'dúil 'n-a b'ar, mar ḡeall  
 ar an rḡeró a bí aighe 'á 'd'éanam ar an b'feall a bí ionta.  
 'Díodar : ḡruad-éar. Níor b' don maic 'dóib beit  
 aḡ arḡóint leir, 'dar leó. 'D'á méro a 'd'éar'aróir ra  
 n-arḡóint irteac ba méapa 'tioc'aróir ar. 'Soc'ar'ig-  
 eadar ar an ruo a 'd'éanam a 'd'einean an fear i  
 ḡcómnuighe n-a mbíon an éaḡcóir aighe aḡur ḡur cuma  
 leir ac an éaḡcóir a cúir i b'peróm le corp éit'ig aḡur  
 le 'poc éaint aḡur le blaóman. 'Bí fear acu ḡo maib  
 cómaid éigim, nó folur éigim aighe, nár folur raóḡalta,  
 do cúir ar a cumar feudaint irteac 'n-a n-aighe aḡur  
 na rmuinte a bí acu do 'd'fearḡint mar a 'dein pé.  
 Ní leig'ead a n'poc aighe 'dóib a 'd'at'máil ḡo  
 mb'féoir ḡur b' é folur 'D'é aḡur cómaid 'D'é a bí  
 ann. Anran níor 'd'eineadar ac rruan a 'tabairt do'n  
 'poc aighe, aḡur an focal ba méapa 'd'féar'ad teac  
 éun a mbéil do rḡaóileac amaé. "Á!" ar r'iao,  
 "nác maic a 'd'bhramair-ne é, ḡur Samaritanac tú  
 aḡur ḡo b'fuil 'deamán ionac!"

'Dob' uat'barac an éaint i. 'Dob' uat'barac an  
 marlac é 'á 'tabairt do 'Mlac 'D'é, do 'Slánuig'eoir an  
 domáin, do'n tSlánuig'eoir a bí ḡeallta aḡ 'Dia na  
 ḡlóire 'dóib aḡur do táinig aḡ tr'iall oíca, tar  
 náirúnaió an domáin, éun turac a 'tabairt 'dóib ar  
 an b'ruarḡailt a bí aighe le 'd'éanam ar an ḡeine 'daona  
 ḡo léir. Ba mailí'ead an éaint i, aḡur ba 'diablarde

αζυρ θα πρεσασηαι. Δε και α θειν αν Σιάνιζτέοιι  
 τριόσαιηαδ? Αν οριουξ πέ αν ταλαί 'α ριοζαδ?  
 Νιοι θειν πέ δον νιδ 'δ'α ρόρι. Νιοι θειν πέ δε α μαδ  
 λεδ, ρυδ α βί ριορ αυ πέιν, ζο ραιδ αν έαζεοιι αυ.

“ Ηι'ε θεσμηαν ιοναν-ρα,” αν ρειρεαν, “ δε τάιι  
 αζ ταβαιιτ ονόρια νομ' Δταιι: αζυρ τά εαρονόιι  
 ταβαιιτα αζαιδ-ρε δόμ-ρα.—Τάιι αζ ταβαιιτ ονόρια  
 νο'η Δταιι Σιοριυθε νιαιι ατάιι αζ ταβαιιτ κόμαιιτε  
 βύιι λεατα υδαοιβ-ρε αζυρ αζ ευι ρυαρ λε ζαδ μαρλαδ  
 αζυρ λε ζαδ ταρειρινε υαιδ, ρευδαιιτ, ιυαδ νό μαλλ,  
 α η-ιομπόκαδ ριυ αν Όια αζυρ αιτμιζε θεανάιι. Ηί  
 η-ε τοιι αν Δταιι Σιοριυθε ριυ α ευι ζο η-ιρειαν μαρ  
 ζεαλλ αν βύιι βρεακαί, δε 'ρέ α τοιι ριυ α μεαλλαδ ευν  
 να η-αιτμιζε μα'ρ πέριι έ, αζυρ δαιυνεαρ να βρελαταρ  
 α ταβαιιτ υαοιβ. Τά ονόιι αζαν-ρα 'α ταβαιιτ νο'η  
 Δταιι Σιοριυθε, μαρ τάιι α 'ο'ιαριυδ α τοιι ευι ευν  
 εινν ι νθύιι υταου-ρα. Τά εαρονόιι μήρι, άηταδ,  
 ταβαιιτα αζαιδ-ρε δόμ-ρα ανοιι. Δε ηί θεάηραδ-ρα  
 δον υιοζαλταρ οραιυ μαρ ζεαλλ αν αν εαρονόιι ριι.  
 Ιρε ευιι να θεάηραδ υιοζαλταρ οραιυ μαρ ζεαλλ αν  
 αν εαρονόιι ριι μαρ ηί λιοιιζιιι μο ζλόιιτε πέιν. Όά  
 ηυ' οριι α βέαδ μο ζλόιιτε πέιν νο εοριιιτ νιοιι  
 β'φοταρι νομ υιοζαλταρ α θεανάιι οραιυ μαρ ζεαλλ αν  
 αν εαρονόιι ριι α ευζαβαιι νομ ανοιι. Δε τά ριόμαιυ.  
 Κοραηόκαδ αν τ-Δταιι Σιοριυθε μο ζλόιιτε-ρε αζυρ  
 ταβαιιραδ πέ βρειτ.”

Νιαιι α βί ιηηιτε δόιυ αιζε να μαζαδ αν εαρονόιι  
 ρεοιι λεδ, δε ζο υταβαηραδ αν τ-Δταιι Σιοριυθε βρειτ  
 υαμαητα ορηα μαρ ζεαλλ υιητι, νο εριιι πέ αιηιρ αν  
 ιαδ νο μεαλλαδ ευν να η-αιτμιζε αζυρ αν α 'ο'ιηηιιτ  
 δόιυ κονυρ μαρ α βί αν θεατα ριοριυθε λε ράζαι αυ  
 να ηγλακαοιρι α τεαζαρζ.

“ Ζο θεμιιι, ζο θεμιιι, ασειριιι ιιυ,” αν ρειρεαν,



“ an t-é a cónlúthraíocht mo éaint-re ní feicfidh sé bád go deo.”

U'féidir go ndéarfadh duine éigin náir tuiseal ar é nuair a dúbairt sé an éaint rin; sur meafadur sur ar bád agus ar beata corparáta a bí sé as trácht. Ní raib don pios t'á meafadall oráta sur ar bád fíoruirde agus ar beata fíoruirde a bí sé as éaint. Do leigeadar oráta sur meafadur sur ar bád corparáta agus ar beata corparáta bí sé as éaint feuchaint an bfeadó-paróir a éur 'n-a luige ar aigne na poiblídeáta ná raib don éifeáct le n-a éaint. Do labradur féin láiríeáct ar bád corparáta. “ Tá fíor aghainn anoir,” ar raib, “ go bfuil deamán ionat. Tá Ábraham tar éir bád, agus na fáirde, agus deirur-re ‘má cónlúthraíocht duine mo éaint-re ní bfaidh sé bád go deo!’ ”

Tuairé sé ndéara, a pobul, mailí na éainte rin. Bí an poiblídeáct as éiríeáct leir an noioirpóiríeáct. Bí uraim tar bád as an bpoiblídeáct t'Ábraham agus dor na fáiríob. Feuc éom garta agus a meaf na lírdaig, na ghríobneoirí agus na fíuríng, a éur 'n-a luige ar an bpoiblídeáct go raib an fear ro 'gá éur féin or cionn Ábraham agus or cionn na bfaid. Bí 'fíor acu an poiblídeáct a beic as leanamaint an tSlánuigíteóra, agus éafadur go raib ana íaráct acu 'á deamán ar an bpoiblídeáct do mealláct uair.

Níor éur an Slánuigíteoir don mínuigáct ar an rgeál. Ní dúbairt sé, “ Ní n-ar bád corparáta ná ar beata corparáta aghainn as éaint, ac ar bád fíoruirde agus ar beata fíoruirde.” Ní dúbairt, mar níor gá t'ó é. Do éur an mínuir a bí as éaint sur ar bád fíoruirde agus ar beata fíoruirde a bí sé as trácht. Agus do éur an poiblídeáct leir é go n-áluinn. Agus do

tuirgeadair cleasaídeacht na bhfairínead, cóm maic  
 oíreac agus do tuig na fairíniúg féin é.

Níor deim an Slánuigíteoir ac leanamaint ar a  
 teagair, leanamaint ar a cúir 'n-a luíge ar na  
 fairíniúg agus ar na daoine, ná maib ré as lois a  
 glóire féin, ná maib ré ac as cúir toile an Achar  
 Siomúde cun cinn agus as fágsaint a glóire féin fé'n  
 Achar Siomúde. Anran do labair ré ar Ábraham.

“So deimín, so deimín adeimín lib,” ar reirean,  
 “táim-re ann ó moim Ábraham a beit ann.”

Anran do tógadair na cloca cun ias do cáiteam  
 leir. Ac do ceil ré a éio oirta agus o'imtúg ré amac  
 ar an oteampall.

Tugair ré oírean so cruinn an focal oíreineac ran,  
 a pobul. “Do ceil ré a éio oirta agus o'imtúg ré  
 amac ar an oteampall.”

Do lean ré oirta, as caint leó, as cúir ruar le n-a  
 noicé caint agus le n-a noicé múinead agus leir an  
 oíreairne a bí acu 'á tabairt do, 'sá gcómaíliúgá,  
 'sá inhirnt doib conur mar a bí feara an Achar Siomúde  
 acu 'á tuilleam doib féin leir an earonóir a bí acu 'á  
 tabairt do'n don-ílac. Do lean ré oirta an fáid a  
 leanadair as caint, bíod ná maib 'n-a gcaint ac earúim-  
 luígeac. Mí féoir oúinne a tuirgint cas ias na  
 sráirta a bí aige 'á tabairt doib an uair rin, ná cas  
 é an folur a bí as Dia 'á tabairt o'á n-aighe a san  
 fiór do'n traogal. Bí gac don focal a bí as an Slán-  
 uigíteoir 'á máo leó as cabruagá leir an folur a bí as  
 Dia 'á tabairt doib lairtúg. Ac o'á méio folur a  
 tugad doib íreac ba mó a cúireadair i gcóimib an  
 troluir, agus o'á feadair cómaíre a tugad doib íreac  
 ba mó a cúireadair i gcóimib na cómaíre, so oí,  
 fé oíre, gur oíultuirgeadair o'íreac le n-a tuille

cainte aḡur ḡur muḡadair ar na cloca. Nuair a muḡadair ar na cloca ní maib a tuille cairḡe i ḡcaint. Anran do ceil an Slánuigḡeoir a clo orḡa. Cḡomadar aḡ tḡcaint na ḡcloc aḡur nuair eiriḡeadair ní feacadar a tuille é. O'imḡiḡ fé uata amac ar an oḡeampall.

O'iarar oraiḡ, a ḡobul, an níḡ rin ḡo léir do ḡabairḡ fé noeair. Cao 'n-a ḡaob ḡur cuiread ríor mar rin, i leabair an Airḡinn, oúinne aḡur do ḡobulaiḡ an doimain, an méir rin rḡéil ?

Siḡe cúir n-ar cuiread ríor oúinn ḡo léir é, aḡur ḡo léiḡtear amac é do ḡobulaiḡ an doimain. An cairḡiḡc céadna ran, an t-aighear céadna ran, an cóirḡac céadna ran roir an Slánuigḡeoir, molaḡ ḡo oé leir, aḡur na lúdaiḡ málluigḡe úo ḡan ciail, roir an polur aḡur an ooircead, roir ḡrárḡa Oé aḡur oḡoc aighe an oúine, tá fé ar ríubal inḡ ḡac don páirḡ oé'n doimain maib ó rin. Nuair a bion an oúine aḡ oéanaib ainleair a anama, nuair a bion an oúil ra peacad aighe, aḡur ḡur feairr leir leanamaint ar an bpeacad 'ná iompáil ar Oia aḡur ar aicḡe oéanaib, bion an cairḡiḡc céadna ran ar ríubal irḡiḡ 'n-a éroiḡe, irḡiḡ 'n-a cóirḡiar, roir é féin aḡur an Slánuigḡeoir, roir é féin aḡur ḡrárḡa Oé. ḡrárḡa Oé aḡ innḡint na ríinne oó oipead fé mar a bí an Slánuigḡeoir aḡ innḡint na ríinne oóib ríúo. An oúine aḡ carad aḡur aḡ camad aḡur aḡ lúbarḡaiḡ, a o'iaraiḡ cup i n-aḡaiḡ na ríinne, oipead mar a bioḡair ríúo. A cóirḡiar 'ḡá innḡint do'n oúine, 'ḡá innḡint do ḡo roiléir, ná fuil don oúil aighe ó bḡeicḡeair-anḡar Oé, ó bḡeicḡ oamanta, mura ḡcuirḡ fé uair an peacad. Cao a oéinean an Cḡiorḡairḡe ra oéire ? Duirḡeair leir an móir-cóimacḡ atá i nḡrárḡa an tSlánuigḡeoir, iompuiḡean a lán acu ar Oia. Oeimḡ

riadó an aiteáige. Deirte riadó an fáoiróin máit. Téirgean páip ašur báir an tSlánuigíteóira éun rocair ó'á n-anam ra n-arbolóir. Glacato riadó an Slánuigíteóir péin i Sácráimint Córr Cúiro. Anran bíon ruaimnear aighe acu. Bíon deirte leir an gcairmir. Ac an fear go bfuil an cpoide cpuatú aige, an cpoide calcaite, ašur an oíoc meón, cuiréan pé a ceann go dána ašur go dáinsean i gcoinnib an tSlánuigíteóira. Labhan a coimriar leir, fé mar a labhan pé le gac don Cúirodarde. Ní tusan pé don toirad ar an gcoimriar. Ní cuiréan ran don tpuaimnear ar an gcoimriar. Leanan an coimriar aš labairt, oíreac pé mar a lean an Slánuigíteóir aš labairt leir na lúdaig go dtí gur tógadair na cloca. Leanan an coimriar aš labairt leir an nruine go dtí go dtusan an ruine ceat a éinn do'n oic atá irtig ann ašur go marbuirgean pé an coimriar. Anran, "Ceiréan an Slánuigíteóir a éló air ašur iméirgean pé amac ar an tteampall."

Go rábálarú Dia na glóire rinn, a Cúirodarde, ar a leiréir rín de éiric 'gáir mbreic! Anoir an t-am ašainn éun maectnam a déanam air. Tá an trolúir of cómar ar rúl ašainn ra tšoirgéat. Imteócarú an Slánuigíteóir uainne, mar a ó'iméir pé uata rúo, má cuirimúo éirge é. Go dtugarú Dia dúinn ná cuirrimúo. Amen.

XXV.

Domnác na Fatime.

An páir.

(Matú 26 ašur 27.)

Iy cumhin linn so léir, a pobul, an ceirt úo a curti cúšainn fasó nuair a bíomair aš fošluim an Teasars Cúiorðairde :—

“ Cé n-é Íora Cúiorð ? ”

“ Mac Dé, an tarina Pearra de'n Tríonóro nó Naomta, do šlac colann daona.”

Anran do táinig an ceirt eile seo ašur a fheadra :—

“ Cao cúige šur šlac Mac Dé colann daona ? ”

“ Cúu rinn a ó' fuařšailt ašur do pábáil.”

Ní ceirteana cmaada íad. Ní deacair cumhne cóimeádo orca. Iy dóic liom šur beaš doinne a ó' fošluim an Teasars Cúiorðairde i nšaeluim nář cóimeádo an dá ceirt rin ašur an dá fheadra ran so cruinn i n' aigne i šcaiteam a páořail. Da dóic le duine ar an šcéad amáre ná féadrad don cáint beic níor péirde, níor šlaine bpiř, níor roitéire ciall, 'ná an cáint atá ra dá ceirt rin ašur ra dá fheadra ran, ac má deintear beařáinín maótnam ar an šcaint cífear šur nó deacair cáint a ó' pářail iy domhne 'ná í, iy diamáire bpiř 'ná í.

Feuóamir ar otúir ar bpiř šac focail pé leic ó' focalaib na cáinte rin. Tá ašainn ra céad ceirt

an focail " ora." Inntear t uinn, nuair a t ainis  
 ainseal an Tigearna le rgeala c un Muire, 'g a inntint  
 t i go mb eas Mac aici a ur i 'n-a maig oin, t ubairt  
 r e l e t ur b'  e  rroug ad D e t i  ora t abairt mar  
 ainm ar an Mac. A ur ip e c ur t ur t ug ad an  
 t- rroug ad ran t i i t as b an M ic mar go s ialluigean  
 an focail " ora" Sl anuig teoir, a ur t ur b'  e an  
 Mac ran a b i c un na cine d aona do  l anu g ad. Da  
 g n ac m an, nuair a d eint i m g de t uine, nuair a t ug t i  
 c m a c m g t o of cionn d aome eile, go s cuirt i oile  
 d eannuig te ar a d eann. Ip e  r Sl anuig teoir, mola b  
 'r buid e ar leir, m g na cine d aona go l eir, n b n c  
 iongn ad, a ur ip i oile do cuim e d air 'n a an dia d c.  
 Do g lac Mac D e colann d aona. Sin e b r g a a leir an  
 b focal "C r or." Anran, cialluig o an d a focail  
 i n-don e c, an Sl anuig teoir, an R g a a 'n-a D ia  
 a ur 'n-a T uine; Mac D e, an tarma r earra de 'n  
 T r on o o m o Naom ta, do g lac colann d aona c un na  
 cine d aona t 'fuar airt a ur do   b a il.

Anoir, cas  uar  go maib an cine d aona le fuar airt ?  
 T a rean a tne a ainn ar an b r earra. B i an cine  
 d aona le fuar airt   ip ean a ur   c m a c aib an  
 dia b il. A ur cas  a c ur an cine d aona r e c m a c aib  
 an dia b il ? Do c ur an r eas  a d eint  r g eas  a air  
 a ur  r g eas  m  air, r eas  an t r n r r.

Do  r u uis D ia  r g eas  a air a ur  r g eas   
 m  air r or   r eas . Do  r u uis r e ar r airt na  
 n g airt i o. T g r e ciall a ur me air a ur  
 t ur int t oib, r or  -r na claont aib, a ur  -r na  
 t r c m ant aib, a ur  'n n oir e c c a gne, a ur  'n  
 la a ar m tinn e, a ur  'n earba meannma, a c m-  
  inean rinne go m m  c un amleara anama a ur c un  
 an r eas o. T g r e r or t oil t oib, t oil a b i go

n-íomlán ar éumair a dtuirgiona, san rpleadóear ar bit d'áon níó ac do folur na tuirgiona. Anran, mar ir eól dúinn go léir, éus ré dóib don aítne amáin le coimeádo. Do tuisgeadair 'n-a n-aighe, dá scoimeadóair an t-aon aítne amáin rin go mbéoir féin ašur a rlióct i n-doibneair go deó, ašur dá mburpóir an aítne rin go scuipóir iad féin ašur a rlióct ar an doibneair ran a bí an uair rin acu féin ašur a bí geallta aš Oia na glóire dóib féin ašur d'á rlióct.

Do búrpeadair an aítne. Deimeadair an peacadó, peacadó an trínrip. Do dóibir an peacadó ran iad amac ar an áit doibinn, amac a' Šáirvóin Paraitir. Do bain an peacadó ran dóib an fíoraontaact a bí acu ar dtáir ó Oia; do doiréis ré a n-aighe; do lašuis ré a doil; do neartuis ré ainmianta acu; do élaonuis ré éun uile iad; ašur do dún ré dóirre na bplacáir 'n-a scoimib, ašur i scoimib a rleacta, go deó.

Bí ar éumair ár gcéad ašur ár gcéad mácar an t-ole ran a déanam dóib féin ašur d'á rlióct, ac ní raib ar a scumar an t-ole do leigear dóib féin ná d'á rlióct. Anran iread do deim móir-éiróaire, ašur móir-eašna, ašur móir-máitear Dé an obair iongantac. Do éuir Oia ar éumair Duime an níó ná raib ar éumair Duime. Do éuir Oia ar éumair Duime leóir-šnióm a déanam éun Dé ar an ole a bí déanta aš an nduime i n-ašaró Dé. Le linn ár gcéad ašur ár gcéad mácar do dóibir, mar geall ar an bpeacadó, amac a' n-áit an doibir, do éus Oia geallamaint dóib. Do geall ré dóib go doiofad Šeim ar rlióct na mná ašur go mburpóir an Šeim rin ceann na péirte.

Nuair a táinig an ainrip do táinig an Šeim. Do glac Mac Dé colann daona ašur do éóinnuis ré i n-áir mearf.

Nuair a d'einteap coim i n-aghaid míg, d'á doirde é an míg ipead ip meara an coim. Mórdaect gan teóra ipead mórdaect Dé. D'á b'míg rin, oic gan teóra ipead an t-oic atá ra péacaó a d'einteap i n-aghaid Dé. Anran, má'r tráect ar leór-ghníom é, d'á doirde agus d'á uairleaect é an t-é go nd'einteap coim 'n-a doimnib ipead ip doirde agus ip uairle náe foláir an leór-ghníom a beit, nó ní leór-ghníom i n-don coim é. Ní foláir an leór-ghníom a beit i gcomórtar le n-uairleaect an t-é go bfuil an leór-ghníom le d'éanam leir. Ac ip mar a céile an uairleaect atá ra leór-ghníom agus an uairleaect atá ra t-é a d'eimean an leór-ghníom. D'á b'míg rin ní foláir an t-é a d'eimean an leór-ghníom do beit ar don tuit i n-uairleaect leir an t-é go nd'einteap an leór-ghníom leir. Ní féoiri ac do d'uime uaral leór-ghníom a d'éanam le d'uime uaral. Ní féoiri do d'uime, muia míg é féin, leór-ghníom a d'éanam le míg. Ar an gcuma ran díreac, ní féoiri do d'uime leór-ghníom a d'éanam le Dia muia Dia é féin. Ac ip Dia ar Slánuigíteoir, agus d'á b'míg rin tá an leór-ghníom a d'eim fé, tar ceann an d'uime, uaral a d'óicín cun cirt Dé do fáram ar an gcoir a d'eim an d'uime.

Anran, ar an tsaob eile de'n rgeal, ní féoiri fáram a tadbairt a' coir ac le fulang péme. Bheit báir ab ead an rian a éus ar gcéad a'air agus ar gcéad má'air orca féin agus ar a rhuoect nuair a d'eimeadar péacaó an trínir. D'á b'míg rin, an t-é a tadbairt fáram do ceart Dé ar an bpeacaó ran níoir b'foláir do an bheit báir a d'fulang. Ac cá raib le fágal an t-é a d'féadpad leór-ghníom a d'éanam náir b'féoiri d'aoimne d'éanam ac do Dia, agus a d'féadpad, ra n-am gcéadna, báir a d'fulang 'n-a d'uime? Do fuarad an t-é rin nuair a glac Mac Dé colann daona. Úi fé 'n-a Dia,



asur do d'ém Dia leóm-ghíom le Dia mar geall ar an  
bpeacáó a veinead i n-asaró Dé. Bí fé 'n-a Úuine,  
asur o'fúilng an Úuine riar an bpeit báir a tsug an  
céad duine ar an gcine daona le peacáó an trínriar.  
'N-a Dia asur 'n-a Úuine dó, b' é an tarra pearra  
de'n Tríonóro ró Naomta é. Cuir ran 'n-a báir móir-  
luacé a bí ábalta ar céaric Dé do fáraim so n-íomlán  
a' peacaib an domain míle uair dá mba gáó é. Mór-  
luacé san teóra ipesó móir-luacé báir ar Slán-  
uisíteóra Íora Críoro.

Ad feuc, a pobul. Fé mar a bí ar cumar ar gcéad  
aéar asur ar gcéad máéar móir-máitear Dé do cup ar  
neamnió, so tiubairteac, dóib féin asur dúinne, tá  
anoir ar cumar gac duine asainne móir-luacé báir  
an tSlánuisíteóra do cup ar neamnió dó féin. Tá raor  
toil asainne mar a bí acu rúo, bíó ná fuil an toil éom  
láioir asainn asur bí rí acu rúo. Tá aiteanta Dé  
asainn le coimead. Tá ar ar gcumar iad do bhuiread.  
Tá ar ar gcumar íompáil i gcóinnib Dé asur ar doil  
féin do leanamaint. Tá a lán asainn a veinean é.  
Ní n-aon máit veit riar ná amair ar. Ní foláir é  
ó'adomáil. An Críoroaróe atá as caiteam a páogail  
ar an gcuma ran, as bhuiread aiteanta Dé asur san  
ruim aige 'á cup ra n-olc atá aige 'á veanaim, cao  
é an tairbe dó ran móir-luacé báir an tSlánuisíteóra?  
Cao é an tairbe dó ran an obair iongantac a veinead  
nuair a glac Mac Dé colann daona asur nuair a  
cóinnuis fé i n-ár mearg?

Earba maétnaim fé nvear é. Dá nveinead an  
Críoroaróe maétnaim i gcearic ar bús asur ar bunúr  
a éreom, do rgarfad fé leir an páogail so léir níor  
táirge 'ná mar a rgarfad fé le n-aon píoc de'n  
tráibhear rrioroaróealta do ceannuis an Slánuisíteoir

do le n-a bár. Tuisgead ré i n'aigne sur deim an Slánuigtheoir an ceannac ran ar fon sac Crioirdaíde ré leit. So bfuil le págail as sac Crioirdaíde ré leit, éom maíe díreac asur dá mba ná bead ann ac é féin, toíad na h-oibre do deim an Slánuigtheoir, toíad na brianca so léir a d'fúilíng ré, toíad a beata naomta asur a páire, toíad an báir a d'fúilíng ré ar éran na crioire. Asur cad 'n-a taob sur deim an Slánuigtheoir an fulang ran so léir ar fon sac Crioirdaíde ré leit? Do deim ré é le sprad do'n Crioirdaíde. Déarfad duine sur b' oic ír fiú a lán asainn a leitíro rin d'obair a déanam ar ar fon. Má'í oic ír fiú rínn é, náe rínn mar ír mó ír iongantac an sprad do cuir fiaíad ar an Slánuigtheoir nó spradmar a leitíro rin d'obair a déanam ar ar fon? Má'í oic ír fiú rínn é náe éoir so múnfead ran féin dúinn conur beic úmál. Ní'l don juo ír mó a deimean an duine mí-taíteamíac i látaíí Dé 'ná uabair. Asur má'í oic ír fiú doinne so noéanfad an Slánuigtheoir páir asur bár a d'fulang ar a fon, ní'l doinne ír lúga ír fiú é 'ná fear an uabair. Ír boct an rgeal é, a Crioirdaíde! Uabair asur móir-ír-fiú asur eimge-anáirde ar peacac boct mí-foirtíunac ná fuil blúipe maíteara le págail ann i látaíí Dé ac pé maítear a fuair pé tré sprarta an tSlánuigtheora! Íré céad juo, d'á bpiíng rin, ír ceart do'n Crioirdaíde a déanam, as maectnam do ar páir an tSlánuigtheora, 'ná é féin d'úmlugaó. A tuisgint i n' aigne so ríunneac pé juo a deim ar Slánuigtheoir dúinn sur b' oic ab fiú rínn é, asur sur b' oic ír fiú a lán asainn fóí féin é.

Nuair a d'úmlócaimíó rínn féin ar an gcuma ran i látaíí Dé, beiró ar ar gcumar, b'féoirí, le congnam ó sprarta Dé, maectnam taírbeac a déanam ar páir

aḡur ar bár an tSlánuigíteóra. Dáilán uabhar aighe an tuine. Tuḡan an úmluigeadt, má' r fíor-úmluigeadt í, roluar o' aighe an tuine. An t-é a d'éanparó, le fíor-úmluigeadt, olúe-máectnam ar páir aḡur ar bár an tSlánuigíteóra, tabairparó ḡmárta Dé roluar o' a aighe aḡur o' á éroíde éun móir-luáct páire aḡur báir an tSlánuigíteóra do b'ieitniugadó aḡur do éuirḡint, éóm rada aḡur ir féiríri do'n tuine a leitéir do d'éanam.

Cumneócaró an tuine rin ar an rún diaimari uatbárac, conur mar a ḡlac Mac Dé colann daona éun rinne o' f'uarḡailt aḡur do fábdáil. Déairparó ré i n' aighe: "Le ḡráó dóm-ra a veinead an níó rin. Níor b' f'íú mé é! Mo ḡráó mo ṽigearna Íora Críoro!"

B'ieitneócaró an tuine rin teáct an tSlánuigíteóra ar an raḡḡal; 'n-a íllac aḡ an Maigtoin Muirre; oíóce Noctas; i lár an ḡemíuró; ra rtabla f'uar; i n' vealbhar aḡur i n-anróó; aḡur déairparó ré i n' aighe: "Le ḡráó dóm-ra a veinead ran. Níor b' f'íú mé é! Mo ḡráó mo ṽigearna Íora Críoro!"

B'ieitneócaró an tuine rin beata an tSlánuigíteóra; írleáct aḡur c'ruadótan aḡur vealbhar na beata ran i ḡcaiteam na n' veic mbliadan b'ieiró. Déairparó ré i n' aighe: "Le ḡráó dóm-ra íreadó o' f'uiting an Slánuigíteoir an beata ran. Níor b' f'íú mé é! Mo ḡráó mo ṽigearna Íora Críoro!"

B'ieitneócaró an tuine rin na trí bliadna do éait an Slánuigíteoir aḡ teagars na noime, aḡ teagars a d'ieirḡiobul, aḡ cur ruar leir an earonóiri a bí aighe o' á fáḡail ar ḡac don traḡar cuma ó-r na lúdaig.

Déairparó ré i n' aighe: "Le ḡráó dóm-ra íreadó o' f'uiting an Slánuigíteoir na neite rin. Níor b' f'íú mé é! Mo ḡráó mo ṽigearna Íora Críoro!"

Ureitneócaíó an tuite rin an feall uatbárac a deimead nuair a díol tuite ó'á deirziobulaid féin an Slánuigíteoir, nuair a tug lúdar ruar do'n namaro é. Déarrfaíó ré i n' aigne féin : " Le zráó óóm-ra ipead ó'fuiting an Slánuigíteoir an feall ran. Níor b'féú mé é ! Do deimear féin feall mar é zac don uair a deimear peacáó. Zo ndeimró an Slánuigíteoir é maiteamí dom ! Mo zráó mo Úigearna Íora Críoro ! "

Ureitneócaíó an tuite rin an bñón uatbárac a táimz ar an Slánuigíteoir nuair a bí ré ra záirtoín az cup a zuirde ruar cun an Achar Siourde, azur nuair a comáin déime azur neart an tólar a bí ar a Cróide an t-allur fola amac tré n-a ballaid beata i utreó zo raib an fuil az tuicim 'n-a rrucaib anuar ar an tcalaí. Déarrfaíó ré i n' aigne : " Peacaí an domáin, azur mo peacaí-re, fé ndear an tólar a comáin an fuil rin amac ar an zcuma ran. Le zráó óóm-ra do fuitingead an tólar éazraítlac ran ! Níor b' féú mé é. Mo zráó mo Úigearna Íora Críoro ! "

Ureitneócaíó an tuite rin an cuma 'n-ar tugad na rinnite bpeige i zcoinnib an tSlánuigíteóra cun éitiz do dearbuzad air azur é daoraó cun báir. Ureitneócaíó ré conur mar a ó'éirt an Slánuigíteoir leir an éazcoir azur leir an éiteac zo léir zan oipead azur focal do labairt. Tuizfiró ré i n' aigne zur b' é toil an tSlánuigíteóra, molaó zo deó leir, an éazcoir rin a ó'fulang ar ron na cine daona zo léir azur ar ron zac tuite fé leir de'n cine daona, azur dearrfaíó ré leir féin : " Le zráó óóm-ra do fuitingead an éazcoir rin azur an bpeit báir rin. Níor b' féú mé é ! Siní an bpeit báir do fáor mire ó bpeit dámanata ! Mo zráó mo Úigearna Íora Críoro ! "

Ureiteodéaró an duine rin conur mar a tugad an Slánuigíteoir Naomta or cómair pobuil na n-lúdad; agus é go bhuigíte, barzaité, gearrta, teinn; agus conur mar a fíafraigead dóib cé 'cu íora, an Slánuigíteoir, nó Darabbar, an bíteamínac, a tabairtí raor dóib, agus conur mar a ó'iaradair an bíteamínac a tabairt raor dóib agus an Slánuigíteoir íora Críostó do céarad. Ba meara iad 'ná an pázánac, ó'á olcar é. Do níg an pázánac a ó'á lámh or a gcómair agus dúbairt ré, "Táim-re raor," ar reirean, "ar fuil an fíoraoin reo. Bíod a éuro folá oraid-re." Agus do liúgadar-ran, "Bíod a éuro folá orainne agus ar ár rliocht."

Ní mioré óúinne a ráó, ac ir ar a mialairt de éuma é: "Bíod a éuro folá orainne! Bíod a éuro folá nó naomta orainn éun rinn a glanad ó zac ríóí peacaró agus éun rinn a bheir raor go flatar na ngráirt! Bíod a éuro folá orainn go léir agus ar zac duine againn ré leit!" Agus abrad zac duine againn fé leit: "A tigeairna, ní fiú mé é! Mo gráó mo tigeairna íora Críostó!"

Ureiteodéaró an duine rin na rianta géara ó'fuiting an Slánuigíteoir nuair a tugad ruar é doir na raištúirib Rómánaca agus nuair a rziúrráladair é. Óiodair 'zá rziúrráil go dtí go rabadar coréa. Anran do éuireadar brat corera uime, mar 'ó ead zur níg é, agus éuireadar an coróinn ar a céann naomta, ac ba coróinn deilgneac í, agus éuireadar cleit i n-a lámh, a flac níg, mar 'ó ead, agus do leiridíir iad péin ar leat-glúin agus deiridíir, "Go mbeannuigítear duir, a níg na n-lúdad!" Anran do tógaidíir an cleit ar a lámh agus buairidíir buille ói ra céann air. Ureiteodéaró an duine na neite rin go léir agus

dearfairt ré go h-úimhal : “ Beacaí an domhain a sur mo beacaí-re ipead a veim an vpor obair rin go léir ! le srád dom-ra ipead o’fuiting an Slánuigteoir na rianta ran a sur an earonóir rin. Míor v’fíú mé é ! Ac conur a véad an rgeal a sam mura mbéad é ! Mo srád mo Tigearna Íora Críoro ! ”

Leanfairt an duine rin, i n’aigne, cor ar cóir, riúbal an tSlánuigteora ó’n geatair ruar amac go choc Calvári. Ureitneócaró ré an épor admaro, a sur na taraingi móra ramara, a sur an carúr eun na vtaraingi comaint, a sur na céartóirí, na rin san truaš, san taire, san daonaet. Círo ré, le rúitib a aigne, an Slánuigteoir v’á rínead ar an admaro ; an lám a leisir na mílte v’á rínead amac eun na h-áite ’n-a vfuil an poll ra n-admaro. Círo ré an tarainge ’á eor ar époide na vearnan. Círo ré an carúr ’á tógaint. Aireócaró ré an buille. Círo ré an fuil, fuil an tSlánuigteora, a rgeinnt amac ar an lám. Ureitneócaró ré an pian. Dearfairt ré i n’aigne, “ Do ceannuig an pian ran an éine daona ! Mo srád mo Tigearna Íora Críoro ! ”

Fanfairt an Críoroaire rin ’n-a fearam, i n-aice na Maigóine, a bun na croire, i geiteam na vtrí h-uair e’tois, a sur é a rfeúaint ruar i ngnúir an tSlánuigteora, a sur é a maetnam, a sur vearfairt ré ó am go h-am, ar a maetnam : “ Mo srád mo Tigearna Íora Críoro ! ” Círo ré, ar ball, an rpeir a aaruašó, an robur a imteacet ar an ngrém, an talam ré n-a éoraib a rpe a sur a rluaruašó. Anran aireócaró ré an suet áro ó véal an tSlánuigteora vimeac ran ar eus ré a anam uaró. Anran vearfairt an Críoroaire rin, i n’aigne : “ Tá an obair véanta ! Táro na ríaca móra díolta. Tá an éine daona ceannuigte.

Τὰ ὄδιπρε να βπλαῶαρ οργαίτε. Τὰ ceann να πέιρτε  
 βρῆιγτε. Τὰ παν σο λέιρ ὀέαντα ὀο'ν εἰνε ὀαona σο  
 λέιρ αζυρ ὀο ζαῒ ὀυινε πέ leiῒ, αζυρ ὀόμ-ρα πέιν ὀόμ  
 μαίτ le ὀυινε. Mo ζῆαὸ mo ῒζεαῖνα ἴορα Cῆιορ῀!"

Σο ὀτυγαῒ ὀια ὀ'ᾶ ζῆάρται῀ ὀύιnn σο λέιρ, ᾶ ῀obul,  
 ζαν don μυ῀ ᾶ ὀέαναῖ῀ ᾶ ε῀υιρρεᾶ῀ an ceannaῒ παν  
 ᾶρ neaῖ῀nῆ῀ ὀυaiῖn. Amen, ᾶ ῒζεαῖνα ἴορα Cῆιορ῀!

XXVI.

Θομῆνᾶς Κάργα.

Λέιζτεαρ an σοιρζέαλ. (μαρτυρ ἰ῀.)

Ρα῀῀, nuai῀ ᾶ ε῀υρnuῖζεαῖmai῀ ᾶρ an ὀ῀ceαζαρζ  
 Cῆιορ῀ᾶi῀de ὀ'῀oζluim, ᾶ ῀obul, ι῀ cumim linn σο  
 λέιρ ζυ῀ μ῀υινα῀ ὀύiῖnn ᾶρ ὀ῀῀ι῀ρ να ε῀ύιζ Cinn-μ῀iῖn  
 ὀιαῖ῀῀α, don῀ᾶ῀῀ ὀέ, ῒ῀i῀on῀῀o῀ ὀέ, Incolna an  
 τSlānuῖζ῀῀e῀῀a, ὀᾶ῀ an τSlānuῖζ῀῀e῀῀a, αζυρ Διρ῀ι῀μζε  
 an τSlānuῖζ῀῀e῀῀a. ὀo μ῀υινα῀ ὀύiῖnn, lei῀, an uai῀  
 rin, don Cῆιορ῀ᾶi῀de α῀ᾶ ταζαίτε ἰ mbliᾶ῀ᾶnται῀῀  
 τυιρζiona, nᾶ῀ ῀olᾶi῀ ὀ῀o ε῀῀ul῀ ᾶ bei῀ aiζε ᾶρ na ε῀ύιζ  
 μιρ῀῀e῀i῀῀ rin αζυρ ια῀ ᾶ ε῀῀ιρ῀eαῖ῀aiῖnt σο η-οργαίτε.  
 ὀ'ᾶ ὀ῀῀ιζ rin nῆ ζᾶ῀ ὀul ε῀un don τ῀῀i῀obloῖde ε῀un ᾶ ε῀υ῀  
 'n-ᾶ luῖζε ᾶρ aiζne doimne αζaiῖnn ζυ῀ e῀i῀μζ ᾶρ Slān-  
 uῖζ῀῀e῀῀i῀ ὀ-῀ na mai῀῀. Ι῀ ῀῀i῀unne ὀ'῀῀i῀unni῀῀ ᾶρ  
 ζ῀῀῀e῀῀i῀῀ é, αζυρ an τ-é nᾶ ε῀῀῀e῀῀e῀ᾶ῀ é nῆ Cῆιορ῀ᾶi῀de  
 ceap῀ ἰ n-don ε῀o῀i é.

Δ῀῀ τᾶ ᾶ lān ὀaome larp῀uic ὀe 'n ε῀῀῀e῀ᾶῖ῀, larp῀uic  
 ὀe ε῀῀῀e῀ᾶῖ῀ Cῆιορ῀, αζυρ ὀo ε῀onai῀ an Slānuῖζ῀῀e῀῀i῀  
 ὀ ε῀υ῀ᾶ῀ σο ῀éan῀῀ai῀῀i῀ an Διρ῀῀μζε mu῀a ζ῀῀῀῀i

ζαέ αον μω ορ α ζσόναιρ έόν ροιέιρ ιε ρολυρ να ζπείνε. Έοναιε ρέ ζο ρέανραδ να λύσαιζ λάιτρεαδ αν Διπειμζε, αζυρ ζαν αήμαρ ζο πωέανραδ να ράζάναιζ μαζαδ υέ. Ό'ά υρίζ ριν υ'έ α έοιλ ναομέτα νείτε το ροαμυζαδ ι οτρεδ náρ υ'έροίρ υ'αοιμνε αν έίρηννε ριν το ρέαναδ ζαν α έιαλλ ρέιν αζυρ α μέρύν ρέιν το ρέαναδ.

Ό'έ έέαδ ηρώ α υειν αν Σλάνιζτέοίρ έυιζε ριν 'νά α υ'ιηηριηε ροιή μέ υ'ά υειρζιοβυλαιδ, αιήρ αζυρ αιήρ ειτε, ζο η-ειρεδέαδ ρέ ό-ρ να μαίμυ. Ό'ιηιρ ρέ αν μέρω ριν ροιή μέ, έόν ροιέιρ ριν αζυρ έόν μινιε ριν, ζο μαιδ αν ρζéal αζ να λύσαιζ έόν μαίε αζυρ υί ρέ αζ να υειρζιοβυιλ. Όί ριορ αν ρζείλ έόν μαίε ραν αευ ζο υτάναοαρ αζ τμιαλλ αρ αν ηζοβερηόίρ αζυρ ζο ηυάβραοαρ λειρ, υμ έρατέηόνα Δοιηε αν Έέαρδα, “Όύβαηιτ ρέ ριύδ,” αρ ριαδ λειρ αν ηζοβερηόίρ, “ζο η-ειρεδέαδ ρέ ό'η μβάρ. υ'έροίρ ζο υτιοεραδ α υειρζιοβυιλ αζυρ ζο ηζορορροίρ αν κορρ, αζυρ ζο ηυέαρραοίρ λειρ αν υροιβιλιτέαέτ ζυρ ειμζ ρέ ό'η μβάρ, ρέ μαρ α ζεαλλ ρέ. Ιαηαιμίο ορι-ρα, υ'ά υρίζ ριν, λυέτ ραιηε το έυι αρ αν υτυαμα ι οτρεδ ná ρέαοαρ αν κορρ α ζοιρ.” “Έά ζο μαίε,” αρρα'η ζοβερηόίρ, “υειμδ λιδ ραιζοιύηι αζυρ ευημδ αζ υέαναηι να ραιηε ιαδ.”

Όειμαοαρ. Όο ευημαδ να ραιζοιύηι αζ υέαναηι να ραιηε. Όί αν ρζéal ζο μαίε αζ να ραιζοιύηιμδ ζο υτάμιζ υειηε να η-οι'όέε οριέα, αζυρ αν λά αζ τεαέτ, αρ μαροιν Όομναιζ Έάρζα. Δηρην το έοναοαοαρ αν Διπειμζε. Αζυρ έάμιζ α λειτέιρ ριν υε ρζαηηραδ οριέα ζυρ μίτεαοαρ αρ αν άιτ αζυρ ζυρ έάναοαρ αζ τμιαλλ αρ αν μινιηιρ α έυιρ ανη ιαδ. Ό'ιηηρεαοαρ έαδ α έοναοαοαρ.

“Ειρτιδ! ειρτιδ!” αρρα'η μινιηιρ ειτε. “Σεο



ἔπειθ ἡμαῖτ ὁλοῖθ ἀγυρ ἀβραῖθ ζυρ εἰτ βῆρ γκοῦλαθ ὀρᾶθ, ἀγυρ ζυρ εἰμις να θερσιουβιλ ἀγυρ ζυρ ζοῖθεσθαρ αν κορπ.”

Ὁ ζῆλας να παιγοῦνι αν τ-αιρθεσθ. Ζῆλασθαρ ἔμαρ εἰμαρθαλ. Ἡ βαοζαλ ζο πούβρασθαρ λε η-α η-υαέταρᾶναιθ φῆν ζυρ εἰτ δον ἐοῦλαθ ὀρᾶ. Κοιρ βᾶρ ἀβ εσθ αν υαιρ ὕθ ὁ παιγοῦνι Ῥομᾶνάς κοῦλαθ εἰτιμ αιρ ἀγυρ ἔαζ ὀθανᾶθ φαίρε. Ὁζασθαρ αν τ-αιρθεσθ ἀγυρ ὀ'ιμῆζεσθαρ α μβόταρ. Ζῆρτα μὀρ ὀ'η Σλᾶνιζθεῖθι, ὁρ να λῦσαις, ἀβ εσθ αν ηῖθ ριν. Ὁᾶ μβ' φῆρορ ὀ'δον μωθ α ρῦλε ὀ'ορζαιτ βα ἐθιρ ζο η-ορζαλόεαθ αν μῆρθ ριν ιαθ. Ἀέ βα ζῆρτα ι η-αιρθεαρ ἔ. Ἰρ υαέβᾶρας αν κυρπεαέ α ὀεμεαν αν ὀυνη ὀέ φῆν ηυαιρ α ροκαρμυζεαν ρῆ α αιςη αρ ζαβᾶιλ ι γκοιμμῖθ ζῆρτα ὀέ. Ζῆρτα μὀρ ὀ'η ἐιη ὀαονα ζο λῆρ ἀβ εσθ ἔ, λῆρ. Ἐυρ αν ηῖθ ριν φιαέαιθ αρ να παιγοῦνιθ ριν, ἀγυρ αρ να λῦσαις φῆν, βῆρ 'η-α βρῖννιέθ ζο θεῖ, ὀ'η ὀομᾶθ ζο λῆρ, αρ φῆρνηη να η-αιρμυζε.

Ἡ φαιθ να παιγοῦνι ἀέ ἡμῆζε αρ αν ἀιτ ηυαιρ α εἰμις να ηηᾶ, μαρ α θερ αν σορζεάλ. Ταρβεᾶνηαν καητ να ηβαν, ἀγυρ ιαθ ἀζ τεαέτ ἐυν να η-υαζα, ηᾶ φαιθ δον ἐοινηη ἀευ ζο φαιθ να παιγοῦνι ανη ι η-δον ἐορ. Ὀειν να λῦσαις α ηςνὸ ζο ὀρζηῆρθεαέ. Ἡορ λῆζεσθαρ ὀρᾶ λε η-δοινηη, ἀέ λῆρ αν λυέτ φαίρε φῆν, ζο φαιθ αν φαίρε ὀ'ᾶ ὀθανᾶθ. Ἰρῆ μωθ α βῖ υαέα 'ηᾶ ὀᾶ ηᾶηηεῖαθ ζο ὀτιορφαθ ὀοινηη ὀερ να θερσιουβιλ ἐυν να η-υαζα ζο ηβῆρρᾶί αιρ, ἀγυρ ζο ηὀῆρρᾶρῶρ ζυρ ἐυν αν ἐυρρ α ζορθ α βῖ ρῆ. Ἡ φαιθ δον ἐοινηη ἀζ να ηηᾶθ ζο φαιθ αν λυέτ φαίρε ρα η-ἀιτ, ηᾶ ζυρ κυρθεαθ δον ρζανηρᾶθ ὀρᾶ. Ἰρῆ μωθ α βῖ ἀζ ὀθανᾶθ βυαρῆα ὀθῖθ, ἀγυρ ιαθ ἀζ τεαέτ ἐυν αν τυαμα, 'ηᾶ κοηρ α ὀ'ιομρῶεαῖρῶρ ριαρ αν

leac móir érom a bí ar doimh an tuama, i dtreo go  
 bfeadófaid dul i rteac agus an oile uair a tusaodar  
 leó do éir ar an gcopp, cun onóra do'n tSlánuigheóir.  
 Uair uair ana fadóir ab ead Máire Maídeleán agus  
 ba maí léi úráio a déanam de éir do'á fadóir  
 cun onóra taidair do Copp an Tigearna. Nóir ab  
 ead ra n-áit rin oile uair de'n tóir ran do éir ar  
 cóirab na maib, dá mbéad ré de gurta agá  
 ndoime muintearta é déanam, agus onóir móir doir  
 na maib ab ead é.

Muir a táinig na mná cun na h-uaga fuairadar  
 an leac iompughe riar agus an uair ar orrait.  
 Bí iongnad ana móir orra. Móir cumhigeadar i n-son  
 éir ar goir ná ar fuadac ná ar airerige. Uair-  
 róad an rgeal gur mó a bí na lúdaig ag cumneam  
 ar an ngeallamaint a tús an Slánuigheóir uair i  
 tóad na h-airerige 'ná mar a bí a muinteir réin  
 ag cumneam ar an ngeallamaint. San ammar do  
 cumhig na mná gur dóca go raib doime éigin eile  
 tagaité rómpa cun an gnocta céadna do déanam.  
 Ac, dar leó, ba móir an iongnad náir ónadar an uair  
 'n-a ndiaig.

Cuair na mná i rteac ra n-uair. Anran iead do  
 cuiread rannarad orra. Conacadar an fear 'n-a  
 fúirde irig, i leit na lámhe veire. Fear óg. Tuigadar  
 láirdeac náir doime rogalta é. Siné cuir an  
 rannarad orra. Do labair ré leó. D'imir ré dóir  
 cé bí uair. "Ní' ré anro," ar veirean. "Feud an  
 áit 'n-ar cuireadar é. Ac imigir agus innir do'á  
 veirgiobulair agus do veadar go bfuil ré imighe  
 rómar go Sailli. Éirir ra n-áit rin é, mar  
 doúdar ré uir."

Ní' l son tragar raóndaire ir fearr cun na pírinne

éur i úperóm uaireanta 'ná an fíadhnairé a tuzan an fínné uairé a zán fíor dó féin. Tá anro aghainn, le leamnuzaó Dé, trí h-aiomeada fínníte de'n tróro ran. Tá aghainn, ar dtúir, na lúdaiz féin. Bí fíor acu zup zéal an Slánuizteóir zo n-eipeócaó pé ó'n mbár. Coimeáodar an zéalaimaint rin 'n-a zcumíne, níor cruinne 'ná mar a coimeá na mná, o'á méro a ngráó do'n tSlánuizteóir. Anran do cuireadar an luét fairé ar an uairé. Céaradar zo maib muo acu 'á déanam a cuireadó a' cumar doinne, zo deó, a maó zup eiruz pé ó'n mbár. Cao a bí déanta acu ar ball, ámtac, ac a éur a' cumar doinne, zo deó, a féantaó zup eiruz pé ó'n mbár! Úeimeadar, a zán fíor doib féin, an fíadhnairé ba tpeire b'féirir a déanam ar fírinne na h-áireirige.

Tá aghainn, anran, an luét fairé féin, raižoúirí iaracáta, pázánaiž aitari ó cáair na Rómá, daoine ná déanfaó ac rcealla-mažao oá ocpácaó doinne leó ar áireirige ó bár. Do cuireadó až fairé na h-uaga iao. Hí maib don cuimneam i n-don éor acu ar don níó ac zo mb'féirir zo ocpaó daoine éirín éun an éuirp a zoio. Fír ab eaó iao nári b'fuirirte ržac ná eažla éur orca. Fír ná maib blúire binne acu ar éairio. ná ar namair, ná puinn urama acu do'n muinir a éuir až déanam na fairé iao. Ac pé 'm doiman é doob' oic an doic iao o'aoi bíteamnac a ocpaó až zoio an éuirp uaca. Ac do conacadar an maóare uabárac. Conacadar an áireirige. Do puéadar, ažur iao i ndeire an anama le ržannraó, až triall ar an muinir a éuir ann iao. Fír ab eaó iao nári éuir bár ná beaca maam don ržannraó orca. O'innreadar zo maib an duine marib eiruzte ó'n mbár! Muja mbéao zup innreadar é rin cao ba

ádh do'n muintir eile an bpeab a tabairt dóib de  
 a mád sup zoides an corp uata? Mura mbéad  
 zo maib ré eimzíte ó'n mbár, a sup zo maib fíor as an  
 ná áob, as an luét fairé a sup as na lúdaig, zo maib  
 ré eimzíte, ar ndó' béad an corp ann le tairbéaint.  
 Ní maib an corp ann le tairbéaint. Bí fíor acu náir  
 zoides é. Cá maib ré? Má ceapadar sup zoides  
 é cas éimzíte an bpeab? Má ceapadar zo maib an  
 corp zoides cas 'n-a áob náir cuiréad cuairéad ar  
 bun? Cas 'n-a áob náir iut na lúdaig láitpead as  
 tual ar an n-íobairní cun gearáin a cup irtead  
 ar an luét fairé? Is maib a bí ar a zumar a mád,  
 "D'iarmaid oir luét fairé do cup ar uair an fíor  
 úo le n-easla zo n-zoides an corp a sup zo ndearpáid  
 a deirziobuil sup eimzíte ré ó'n mbár. Níor deim an  
 luét fairé an znó mar ba ceair. Cuireadar 'n-a  
 zcoitad. Tá an díobáil zo léir véanta. Tá an  
 corp imzíte. Déarpáid a deirziobuil anoir sup  
 eimzíte ré ó'n mbár fé mar a zéal ré, a sup ní fíor cas  
 é an deiré deir ar an rzeal. Cieropró an raogal  
 móir sup eimzíte ré ó'n mbár. Tá do cómaet-ra féin  
 i zcontabairt mura bpeapair an corp a ó'págal  
 a sup é tairbéaint do'n poibilvéad a sup leizint  
 dóib an fírinne ó'feirzint le n-a rúitib féin. Ar  
 máite le do' cómaet féin ra tír reo, cup luét cuairéad  
 amad láitpead a sup fairéair an corp, ré áit 'n-ar  
 cuiréad i bfolad é."

Dá zferoidir sup zoides a bí an corp rine  
 déarpáid láitpead. Níor deimeadar don nio ó'á  
 róro. Níor deimeadar don blúipe cuairéad. Níor  
 deimeadar, mar bí fíor acu zo maib sup mair na  
 fairéairní an fírinne dóib. Bí fíor acu zo maib zo  
 maib ré eimzíte ó'n mbár. Sin mar a deim na

raigtoirí boéta págána éa úo fiaðnaife lároir, folurmar, ar fíunne na h-direiuge, aSur san don leup 'n-a n-aighe féin, an uair rin, de folur na fíunne rin.

Irao na mná a táinig eun na h-uaga ar maroin, nuair a bí an luét faife iméigche, an trímáð h-aicme fínnite a eusan fiaðnaife, a san fíor dóib féin, ar fíunne na h-direiuge. Ní maib don éoinne acu ná so maib an leac móir ar béal na h-uaga. Ní maib don éoinne acu ná so maib an Coirp rinte irciú ra n-uaiú, ra n-áit 'n-a bfeacaðar o'á euir é um éiréðna Dé h-aicme roimur rin. Conacaðar an leac móir ionpuiúche riap ó béal na h-uaga, aSur bí iongnáð oirca. Sin euro de'n fiaðnaife. Cuadair irteac. Conacaðar an t-aingéal 'n-a fuide irciú. O'imur pé dóib cé bí uaca. O'imur pé dóib ná maib pé le págail acu ra n-áit rin mar so maib pé eiruúche ó'n mbár. Cuir pé i gcumne dóib, ruo a bí dearmáota acu féin an uair rin mar zeall ar méio a mbuarca, conur mar a bí zeallta aS an Slánuiúcheoir so n-eiréacáð pé ó'n mbár. "Óiríó ríó ra Saílilí é," ar reiréan, "mar aóúðairt pé."

Ní féaófað fiaðnaife beit níor treire 'ná an fiaðnaife atá aSainn ar direiuge ár Slánuiúcheóra. Ní féoír o'aoinne oíultuáð o'n fiaðnaife rin, ac do óuine ná eiréfaeð maðair a fúl féin.

Ac, a pobul, mar aóúðairt ar oúir, ní'l don gáð aSainne le fiaðnaife ná le fínnite eun a euir 'n-a luúge orainn sur eiruú ár Slánuiúcheoir ó-r na maib. Siné ár geiréaí. Tá an eiréaí ran éom daingean irciú i n-ár n-aighe aSur atá so bpuilimíó féin beó, buiréacáir móir le Oia a eus an eiréaí ran oúinn! Tá fíor aSainn suri glac Mac Dé colann daona eun

rinn t' fhuarġait aġur do fábdáil; ġur fuiting ré  
 báir ar ériann na cpoire ar ár ron; ġur eiriġ ré an  
 tpear lá ó marbáid; ġo moéigiró ré ruar ar neam; ġo  
 bfuil ré 'n-a fúrde ar deap-lámh Dé. Tá fíor  
 aġann ġo ttiocparó ré éun bpeiteamantair a tabairt  
 ar beóid aġur ar marbáid. Tá fíor aġann ġo  
 n-eipeóćaimió réin, leir, ó'n mbár aġur ġo ġcait-  
 fimió aġaró a tabairt ar an mbpeiteamantar ran.  
 An bfuilimió aġ caiteam ár mbeata ar an raogal  
 ro anoir ar an ġcuma ir peapir a ó'llamhóćaró rinn  
 i ġcói ar bpeiteamantair rin? Siné an rġéal ġo  
 léir. Má táimió 'á óéanam ran, le congnam ó  
 ġpárta Dé, ir cuma dúinn cao a óéanparó lućt  
 aġur, aġur arġóimte, aġur tiorppópeacta i ótaoó  
 cpeiomh. Má táimió 'ġá óéanam ran, le congnam ó  
 ġpárta Dé, beimió ar óeir an tSlánuġteóra an lá ran,  
 aġur tá fíor aġann ġo ótabairparó an Slánuġteóir,  
 an lá ran, an beata fíorurde mar lućt raotair dor  
 na óeag-óaoime aġur panta fíorurde i ótime ipunn  
 dor na ómoc óaoime. ġo ótuzaró Dia dúinn, tpe  
 impróe na Maġóime Muire, Máćair an tSlán-  
 uġteóra, beit ar óeir an tSlánuġteóra, an lá ran.  
 Amen.

## XXVII.

## MION-ĆÁISĜ.

Léiġtear an Soirġéal. (eóin 20.)

Ćimió anran, a pobul, an ruo ba óóic le n-aoimne  
 a ćuitpeadó amać nuair a bí na lúoaiġ tar éir an  
 tSlánuġteóra ćur éun báir, 'ré rin, na óeirġiobuit

ċruinnigġte aġur iaw i bpolac iŋciġ i feđmġa aġur na dđirre dđnta, aġur rġannġađ oġta le h-eaġla ŋo ŋtiocġađ na lđdaiġ aġur ŋo ŋcuirġroir iaw feim ċun bđir fe ġari a ċuirġeadaġ an Ťiġearġna ċun bđir. ġi ġaiđ eaġla an bđir imġigġte ŋer na ŋeirġiobuil an uair ġin. Ŭi an rġannġađ oġta rđr. ġuair a ċđimġ Ťođmđac Ċincġre aġur nuair a ċđirġing an Spioġaro ġaođm oġta, ġinē uair a ŋ'imġig an rġannġađ ŋđođ i ŋġeapġ.

Ŭi na ġmđ a ċđimġ ċun na h-uaġa ar ġaroin Ťođmđaiġ Ċáġġa taġ ċir a ŋ' ġmġrġnt ŋor na ŋeirġiobuil, fe ġari a ŋ'ōġroing an ŋ-aiġġeal ŋđiđ, ŋo ġaiđ an Slđnuiġġeđiġ ċiġiġte ŋ'n ġbđar. Ac ba ġo ŋeacaiġ a ċur 'n-a ġuiġe ar na ŋeirġiobuil ŋo ġaiđ don ċirġeacġ ġeir an ŋġaint. ġi ċġerġroir nđ ġur ŋ' amġarō a ċđimġ rġannġađ ċiġin ŋan ċur, nō rġeab-ġarōi ċiġin, ar na ġmđiđ. ġi ŋđilġroir ŋo ġaiđ don bġiġ ġa rġeal. Ŭa ċumġin ġeđ, nuair a ġuġađ ċun a ŋcumġne ē, ġur ŋealġ an Slđnuiġġeđiġ feim ŋđiđ, ŋo ġmġic, ŋo n-ċiġeđeacġ fe ŋ'n ġbđar. Ac ġiōi ċur ġan ġiacaiđ oġta ċaint na ġban a ċġerġeacġaint nđ ġum a ċur ġa rġeal a ŋ'ġmġeadaġ. Ťđbġadaġ ġeđ feim, ŋan amġar, ŋđ ġbēacġ fe beđ, ċiġiġte ŋ'n ġbđar, ŋo ŋtiocġađ fe aġ ġġialġ oġta aġur ŋo bġeicġroir ŋo ġeir ē, le n-a ġđilġ feim, ŋan beic aġ bġac ar rġeal-taiđ nđ ar rġeabġarōiđ ban.

Le n-a ġinn ġin ūi fe anġđ ŋ'n-a ġeapam 'n-a ġeapġ ! Ċonacadaġ ŋo ġeir ē, an ġeġo a ūi an ŋđođ. Ċonacadaġ ē le n-a ġđilġ feim. Ŭi fe 'n-a ġeapam 'n-a ġeapġ aġur na dđirre dđnta. ġi ŋeirġeap ġur oġġail fe don ŋoġur ċun teacġ iġteac ġa ġeđmġa. ġi ŋeirġeap ac: "Ċđimġ ġoġa aġur ġeapam fe 'n-a ġđaiġ." Ťo ġabaiġ fe ġeđ. "ġiōġđain ŋaoiđ," ar ġeirġean.

Bí bríge ana míor, ana domhinn, leir an bfocal ran an uair rin. Bí bár an tSlánuigíteora ar émann na croipe tar éir na ríotcána déanamh roimh Dia agus an éine daona, an tríotcáin a miltéad nuair a deim ár gcéad ádair agus ár gcéad mádair an peacad. Do ceannuig an Slánuigíteoir an tríotcáin rin le n-a bár. Táinig pé as triall ar a deirgiobularb nuair a bí an ceannac déanta. Tairbeáin pé dóib a dá lámh agus a taob. Tairbeáin pé dóib fiaca na ríotcána. Bí an domáil anpúo go domhinn agus go daingean, 'n-a dá dearmain agus 'n-a taob, mar ar cuirpead an trleasg tpearna tré n-a époíde naomta, agus mar ar cuirpead na ppíci páimra tré n-a dá lámh. Tairbeáin pé dóib ead a éorain an tríotcáin a bí ceannuigite aige dóib, agus anran eug pé dóib an tríotcáin. "Siotcáin daob," ar reiréan.

Anran deir an Soirgéal focal eile, agus ir focal é gur ceart go gcuirpead pé iongnad orainn. Sgáe agus eagla ipéad a bí as coimead na ndeirgiobul epinnuigite anpúo pa treóimra úo. Ii leirpead eagla o'doinne acu a ceann a éur larmuic de'n domur go oti go otioepad doiréadé na n-oióce. Bíodair i gcár 'n-a gcuirpead don nio neamchoitcianta as epit le tuille eagla iad. Agus anran, an duine a o'pásgadair rinte marb pa n-uaisg painc laetanta poimur rin, b' riné anpúo é 'n-a fearain or a gcóimair as eaint leó! Cuirimur rinn péin 'n-a gcár agus feuc conur a véad an rgeal againn. Dá bpásgad duine againn a duine muintearpa pa poilig moiu, agus an duine muintearpa ran do teadé agus é péin a tairbeáint amáiréad oó, conur a véad an rgeal aige? Tá gac don deairmáin go gcuirpead an rganmpad a tiocpad air luigeadán trom air. Ac feuc ead 'deir an Soirgéal i taob na



νθειρξιοβυλ. “Ύί άταρ άη να νθειρξιοβυλ τ’ά υρηξ  
 ρην, μαρ ζο υρεααααα αν Slάνυιξτεόηρ.” 1 η-ηνεαο  
 ρζαηηραό τεαάτ ορηά ηυαιρ α άναααααα α υηηε α υί  
 ταρ έηρ υάηρ, ηρ αήλαηό α υί άταρ ορηά. Ύειρημ-ρε  
 ζυρ ηίρηυηλτ ό’η Slάνυιξτεόηρ ρέηη αν τ-άταρ ραν.  
 Ηυαιρ αουύβαιρτ ρέ, “Slοττέάηη υαοιύ,” άυζ ρέ τóυβ  
 αν τρηόττέάηη, άζυρ άυτó υε’η τρηόττέάηη ρην άβ έαύ ζαη  
 αση ρζαηηραό τεαάτ ορηά ηοηηηρ, άέ αν τ-άταρ α  
 τεαάτ ορηά.

Άηραη τó λαβαιρ ρέ αν ροαλ άέααηα λεό αν ταρηα  
 η-υαιρ. “Slοττέάηη υαοιύ,” άη ρειρηαη. “ρέ μαρ α  
 άυηρ αν τ-άταρ ηηρη υαιό άυρημ-ρε ρηβ-ρε υαιη.”

Άυηρ αν τ-άταρ Slορηυόε αν Slάνυιξτεόηρ υαιό άυη  
 ηα άυη υασηα τó ραορηά. Τó υειη αν Slάνυιξτεόηρ  
 αν ραορηά ραν λε η-α υάρ άη άραηη ηα άρηρη. Άηραη  
 τó άυηρ αν Slάνυιξτεόηρ ηα η-Άρηοηλ άζυρ ηα νειρ-  
 ξιοβυλ υαιό άυη ζο ηύέαηρηαόηρ οβαιρ άρηυξτε,  
 άζυρ άυη ζο ράζαό, υε υάηρ ηα η-οηβρη ρην, τορηά α  
 ράηρη ρέηη άζυρ α υάηρ άυη ρόάηη τ’αηαηηαάαιύ ηα  
 ηύαοηηε. Ηίοη υ’ρétοηρ, άήηαέ, τó τορηά ηα ράηρη  
 τυλ άυη ρόάηη τ’αηαηηαάαιύ ηα ηύαοηηε ζαη ηα  
 ρεααί ηάητεαήη τος ηα υαοηηε. Υ’ρηé αν άέαο άυτó  
 υε’η τορηά α υί άζ ηα υαοηηε λε ράζαηλ, άζυρ ηίοη  
 υ’ρétοηρ τος ηα η-Άρηοηλ άζυρ τος ηα νειρξιοβυλ  
 αν άυτó ρην υε’η οβαιρ α υέαηαήη άη τóυηρ. Ηίοη  
 υ’ρétοηρ τóυβ άόηαάτ α υειτ άυη άυη ρεααί τó  
 ηάητεαήη. Τóυβαιρτ ρέ ζο ραιύ ρέ ’ζά ζευη υαιό άυη  
 ηα η-οηβρη υέαηαήη τήρηαέ ρέ μαρ α άυηρ αν τ-άταρ  
 Slορηυόε έ ρέηη υαιό άυη ηα η-οηβρη υέαηαήη. Ύί  
 ορηά οβαιρ αν τSlάνυιξτεόηρα υέαηαήη. Τ’ά υρηξ ρην  
 ηίοη υ’ρétοηρ τóυβ άόηαάτ α τ’ράζαηλ ό’η Slάνυιξτεόηρ  
 άυη ηα η-οηβρη υέαηαήη. Ηίοη ράζ αν Slάνυιξτεόηρ,  
 ηολαό ζο υεό λειρ, αση λύβ άη λάρ ρα ρζέαλ. Άυζ

πέ ὄοιῦ ἀν ἐόμαετ. Ἐπιρ πέ ἂ ἀνάλ ρῦτα. “ Ἰλακαῖο ἀν Σπιουαῖο Παοῖη,” ἀρ ρεῖρεαν λεό. “ Ἡα ὄδοιη ἴο μαῖτερῖο ρῖῦ ἂ βρεακαῖ ὄοιῦ, τᾶῖο ρῖαῖο μαῖτε ὄοιῦ ; Ἀἴυρ ἡα ὄδοιη ἴο ἴσοιηεᾶῖορᾶῖο ρῖῦ ἂ βρεακαῖ ἴαν μαῖτεαῖη ὄοιῦ, τᾶῖο ρῖαῖο ἴαν μαῖτεαῖη ὄοιῦ.”

Ἡῖ ρεᾶῖορᾶῖο καῖητ βεῖτ ἡῖορ ροῖλεῖρε ’νά ἀν ἐαῖητ ρῖη. Ἡῖ’λ δοη ὄοῖλ λαρτιαρ ὄο. Ἡῖ’λ δοη ὄοῖλ υαῖεῖ. ὄο ἴλαε ἡα ἡ-Ἀρροῖλ Ἀἴυρ ἡα ὄειρἴοῖοῖοῖλ ἂ βῖ Ἀἴ εῖρτεᾶετ λέῖ ἡ ὄῖρεᾶετ μαρ ἂ λαβαῖρ ἀν Σῖἀνῖῖἴἴεῖοῖρ ἡ. Τᾶ ρῖ ὄ’ᾶ ἴλακαῖο Ἀἴ ἀν Ἐαἴλαῖρ ἡαῖη ὄ ρῖη, Ἀἴυρ ὄ’ᾶ εῖρ ἡ ἡἡῖοῖη, ὄῖρεᾶετ μαρ ἂ λαβραῖο ἡ.

Ἥρ ὄόεᾶ ἴο ὄρῖῖλ εῖρῖο Ἀἴαῖηη ἂ ὄεᾶηρᾶῖο Ἀρἴῖοῖητ ἡῖοῖρ ρᾶῖοᾶ Ἀἴ εῖρᾶῖητ ρῖῖηηηε ἡα εᾶῖητε ρῖη. Ἡῖ ἴᾶῖο ὄῖηηη ἔ. Ἡῖορ ρᾶἴἴ ἀν Σῖἀνῖῖἴἴεῖοῖρ δοη ἴᾶῖο ἡε ἡ-Ἀρἴῖοῖητ ἡᾶ ἡε ἡ-Ἀῖἴηεαρ ἡᾶ ἡε ὄῖορρῖοῖρεᾶετ ρᾶ ρἴἴεᾶλ. ὄ’ρᾶἴἴ ρε ἡῖῖο Ἀἴαῖηη ἡε ὄεᾶηηη, ἀῖηεᾶε, Ἥρ τᾶῖρῖῖἴἴε ’νά Ἀρἴῖοῖητ Ἀἴυρ ’νά Ἀῖἴηεαρ Ἀἴυρ ’νά ὄῖορρῖοῖρεᾶετ. ὄ’ρᾶἴἴ ρε ἴο ὄᾶῖηἴεᾶη ὄρᾶῖηη, ἡ ἡ’ οῖβῖῖῖῖᾶῖο, ᾶρ ρῖῖἴἴ ρεῖη ἐῖη ὄε ὄο ἡαῖρᾶῖο Ἀἴυρ ὄο ρῖοᾶρῖῖᾶῖο ὄο ρεῖρ ρῖῖηηηε ἡα εᾶῖητε ρῖη. Ἡῖ ὄῖῖε ἡῖοη ἴο ὄρῖῖλ ρε ὄῖη ὄε ἀρ ἀν ὄεᾶῖη ὄο ρᾶῖορᾶε Ἥρ ἡεῖη ἡε ρεῖρἴῖητ ’νά ρεαρ Ἀἴυρ εῖοᾶῖ ἀρ Ἀἴυρ ρᾶῖοῖαρ ἀρ ἂ εᾶῖητ, Ἀἴυρ ἔ Ἀἴ Ἀῖἴηεαρ Ἀἴυρ Ἀἴ ὄῖορρῖοῖρεᾶετ Ἀἴυρ Ἀἴ Ἀρἴῖοῖητ, ’ἴᾶ ὄεῖηηῖῖᾶῖο ἴῖρ ἔῖἴ ἀν Σῖἀνῖῖἴἴεῖοῖρ ἐόῖηετ ὄορ ἡα ἡ-Ἀρροῖλ Ἀἴυρ ὄορ ἡα ὄειρἴοῖοῖοῖλ ἐῖη ρεᾶκαῖ ἡᾶῖτεαῖη, Ἀἴυρ ἡᾶ ἡ-ἡαρᾶη ἀν ρεαρ ρᾶη ἐῖῖῖεῖ ἀρ δοη τρᾶἴαρτ ἂ ρεᾶκαῖ ρεῖη ἂ ἡᾶῖτεαῖη ὄῖ. Ἥρ ἐόῖηᾶῖεᾶ ἡαῖτ ἔ ρῖη ἡᾶ ἐρῖοεᾶη ρε ρεῖη ἀν ἡῖῖο Ἀτᾶ Ἀῖἴε ’ᾶ ὄεῖηηῖῖᾶῖο. Ἡᾶ ἐρῖοεᾶη, Ἥρ ἡῖῖο Ἥρ εεαρτ ὄῖ ὄεᾶηηηη ’νά ἂ ὄεᾶῖ ἂ ὄ’εῖρτεᾶετ Ἀἴυρ ἡηεᾶετ ἐῖη ρᾶῖορῖοηε Ἀἴυρ τῖορᾶῖο ἡα ρῖῖηηηε ἐῖρ ἡ ἡ-Ἀῖῖῖἴἴε ὄῖ ρεῖη, ρε ἡῖῖο ἂ ὄεᾶηρᾶῖο δοῖηηε εῖηε. Ἀν τ-ἔ ἴο ὄρῖῖλ ἴῖᾶῖο ὄο ὄῖᾶ Ἀἴυρ ὄ’ᾶ ἐόῖηᾶρᾶη

'n-a éiríodé, ipé a ghnó féin a gsur a rúis féin éun Dé a bion a g d'éanam buairta d'ó, a gsur ní h-aighear ná a g sóint.

Nuair a tairbeáin an Slánuigéadóir é féin ar an gcuma ran dor na h-Appoil a gsur dor na deirgiobuil do tárla go maib duine de'n d'áiréas ná maib ann. Tomár ab ainm d'ó a gsur do tuici Dromur air. Nuair a táinig pé d'uir an éuro eile d'ó gur tairbeáin an Tigearna é féin d'óib a gsur go b'eadadair é. Ní éireofad pé focal de uata. Bíodair 'gá áiteam air. Ní maib don maic d'óib ann. "Ní éireofad é," ar peirean, "go d'í go b'feicfad na poill a d'ein na ríicí 'n-a d'á d'eamain a gsur go gcuirfad mo lám irteac 'n-a t'ad!"

D'fan an r'géal mar rin ar fead oét lá. Tar éir na n-oét lá bíodair ipicis ra t'reómra air, a gsur bí Tomár 'n-a d'ceannta ann. Táinig an Slánuigéadóir, a gsur na d'óirpe d'únta, a gsur f'eamáin pé 'n-a ládair, a gsur d'úbairt pé, mar a d'úbairt pé an éeao uair, "Sioctáin d'ad." Anran éur pé f'iacáib ar Tomár a m'éar do éur irteac in na pollaib a bí 'n-a d'eam-naóib i ndiais na d'taraingí, a gsur a lám a éur irteac 'n-a t'ad mar ar cuirad an t'pleas. Anran do d'ein Tomár a g'níom éireom. "Ip tú mo Tigearna a gsur mo 'Dia," ar peirean. Ip ceart d'úinn maétnaí ar an b'f'eadra a t'us an Slánuigéadóir air. "Do éireoir, a Tomár," ar peirean, "mar do éonacír. Ip beannuigé an muintir a éireo a gsur ná f'eadad." Sin ad'bar maétnaí a g'ainn. Tá f'eadra anran ar a lám d'ep na ceirteanaib a b'eadan ruar uairanta i n-aighe an duine nuair ná éireoir leir, d'ar leir féin, a t'uirgint conur f'eadad an puinte éireomí reo a beic mar reo nó an puinte éireomí eile úo a beic

mar ríú. Sin mar a bhí an rḡéal aḡ Tomár. Ní éireoḡeadó ré. Anran do tuḡadó le feirḡint doó, le n-a ríúilú réin, ḡur b' ríunne an níó nári éireo ré. Anran do éireo ré. Do tuḡadó le tuirḡint do láitḡeadó, áimḡadó, nári cóiri don buíḡeadóar a beir air mar ḡeall air rin, mar ḡur b'é raḡaric a ríú a éireo ré.

Siné aḡa aḡ cur an traḡail ar áimḡear riam. Oia 'ḡá ráó leir an nduine náé foláiri do'n duine a tuirḡint do'áimḡeadó i láḡair Dé, aḡur an ruo ná tuirḡean ré do éireoḡeáimant nuair a beir Oia ḡur ríor é. An duine 'ḡá ráó le Oia na ḡlóie, "Conur ir féiríri dom ruo a éireoḡeáimant nuair ná tuirḡim é!" Ní'l ac an t-don ríeasḡa áimḡin le tabairt ar an raḡar ran cainte. "Ir beannuigḡe an áimḡiri a éireo aḡur ná ríeacáó."

Deir na h-áitḡeáca naomḡa ḡur le leáimḡeadó Dé ná raíó Tomár láitḡeadó nuair a táimḡ an Slánuigḡeóiri an éeáó uair, mar ḡur b'é réin oíreadó an ríar ná éireoḡeadó rícal de'n rḡéal nuair a 'neórrai doó é. Anran, nuair a táimḡ an Slánuigḡeóiri an tarra h-uair, aḡur nuair ab éirḡean do Tomár réin ḡéilleadó, nuair a cur ré a mḡar irḡeadó inr na poill a o'ráḡ na taraimḡi aḡur a lám irḡeadó ra n-áit 'n-ar éuaró an tríeasḡ, ré mar a o'iar ré, ná ráḡeadó ran don mḡarball cóiróce ar don Cíorḡaróde i oḡaóó ríunne an rḡéil.

Ac cao ir cóiri dúinn réin a oéanam, a ríobul, i láḡair na neirḡe mírḡuilḡeáca ran ḡo leir? Do éeannuigḡ ar Slánuigḡeóiri doirḡear ríorurde na bḡlḡeár dúinne ré mar a éeannuigḡ ré do ḡac doinne eirḡe de'n cine oḡona é. O'fuitḡ ré na ríici 'n-a oéarḡeácaó aḡur an tríeasḡ 'n-a oḡaóó dúinne ré mar

a t'fhuilings ré do'n éine daona so léir iad. Do éap  
 ré arpoil aḟur earbois aḟur raḟairc aḟur Sácrmai-  
 nintí úúinne ré mar a éap ré do'n éine daona so  
 léir iad. Cao tá aḟainne le déanamh? An ndéanfaró  
 ré an ḟnó úúinn ruidé ríor díomáoin an faro ip toil  
 le Dia rinn fáḟáilt ar an raogal ro? Nó an ndéan-  
 faró ré an ḟnó úúinn an obair atá orainn i tcaob  
 an traogail reo do déanamh so dian aḟur ḟnó ar  
 n-anama do éur ar ac-lá, failliḟe a tabairc i nḟnó  
 ar n-anama so tóí so ḟcurfar ríor ar an raḟairc  
 úúinn éun ola báir a éur orainn? Am bhuaḟar ná  
 déanfaró. Do éannuisḟ ar Slánuisḟeóir doibneaf  
 na beata ríoruidé úúinn. Do éannuisḟ ré so daor  
 úúinn é. Ip le móir-luaḟt a báir do toul éun roḟair  
 t'ár n-anam atá an t-doiḟneaf ríoruidé rin le  
 fáḟail aḟainn. Ní raḟairó an móir-luaḟt ran éun  
 roḟair t'ár n-anam muḟa ndéinimíto na neite atá  
 óruidḟe éuise. Tá óruidḟe úúinn an crieoḟam a  
 éimeáto beó i n-ár ḟcroidé, le congnaí ó ḟmárta  
 Dé. “Ip beannuisḟe an múintir a éreio aḟur ná  
 reacaíto.” Tá óruidḟe úúinn úráto a déanamh do'n  
 éómaḟt a éus an Slánuisḟeóir doḟ na h-arpoil aḟur  
 doḟ na veirḟiobuil nuair a éuir ré a anál fúta aḟur  
 nuair a toubairc ré leó, “ḟlacaíto an Spioraio  
 Naomh. An múintir so maicḟrío ríḟ a breacaí tóib,  
 táto ríad maicḟe tóib.” Tá ríor aḟainn so maicḟ  
 ná féarḟat Dia réin, moíad so doé leir, reacaí  
 máicḟam do tóime ná h-iompócaḟ ó'n breacaḟ aḟur  
 ná beáto tólar croidé air mar ḟeall ar an breacaḟ.  
 Tá óruidḟe úúinn, t'á bhíḟ rin, iompáil ó'n breacaḟ  
 ar Dia aḟur an aicḟiḟe déanamh, i tcreó so brearḟat  
 an eafḟair an arbolóto a tabairc úúinn. Tá  
 óruidḟe úúinn ḟac don ruo a déanamh, éóm maicḟ

αξυρ ιρ πέροηι λινν έ, ι ζσαιτεαή άρ υτρεήηρε άρ αν  
 ραοζαι ρο, έυν ρινν πέιν το έυι άρ αν ρλίξ ιρ φεαρρ  
 έυν Όέ, αξυρ έυν ρινν πέιν το έοιμεάο άρ αν ρλίξ  
 ριν. Ουζε ριν, βα ήιαίτ αν ηυο όύινν θέαναιή μαρ  
 α όειν να η-Αρροιλ αξυρ να θειρξιοβουλ ηυαιρ α βί  
 αν τ-εαζλα ηοιμιρ να λύοαιξ ορτα, όόηηρε άρ η-αιζνε  
 όύναό αξυρ το όαιηζιμυζαό, αξυρ ρινν πέιν α έοιμεάο  
 ι βρολαέ ό ηαβαρ αν τραοζαι, αξυρ ό βλοηρ αν τραοζαι,  
 αξυρ ό όροέ ραμπλα αν τραοζαι, αξυρ ό όροέ ρυαοαρ  
 αν τραοζαι, αξυρ ό ανάλ μαρβυηζτεαέ αν τραοζαι,  
 αν ανάλ α όειμεαν ζηάρτα Όέ το ήιλλεάο αξυρ το  
 ήήύεάο αξυρ το μαρβυζαό ι η-αναν αν όυιη ηυαιρ  
 α λειζτεαρ ιρτεαέ ι. Ηά όύηαιμίο άρ η-αιζνε αξυρ  
 άρ ζροίθε άρ αν ζσυμα ραν, μαρ α όειν να θειρ-  
 ξιοβουλ, τιοφαιό αν Σλάνηιζτεόηρ αζ τημλλ οραινν  
 αξυρ ταιρβεάηραιό ρέ έ πέιν το ρήηιό άρ η-αιζνε,  
 το ρήηιό άρ ζρεηροή, α ζαν ριορ το'η τραοζαι, αξυρ  
 θεάηραιό ρέ λινν αν ροαλ ήο α όύβαιρτ ρέ λεό-ραν,  
 "Σιοτέάην όαοιό." Ουηρρο αν ροαλ ραν άταρ ι η-άρ  
 ζροίθε αξυρ ι η-άρ η-αιζνε. Όίβηροέαιό αν τ-άταρ  
 ραν αμαέ άρ άρ ζροίθε βυαιρτ αξυρ εηάό αξυρ  
 λορζαό αξυρ βηηρε-ροίθε αν τραοζαι ρεο. Αν τ-έ  
 ζο ηβηρο αν τ-άταρ ραν ιρτιξ 'η-α έροίθε ηί βέαηραιό  
 τηροβλόροι αν τραοζαι αον ζηειμ άρ έροίθε αιρ.  
 Ρηηηηζεόάρο ρέ να τηροβλόροι ζο βηεαξ εηεαρτα,  
 ρέρο, ρέ μαρ ιρ τοιλ λε Όια ιαο α ταόβαιρτ το λε ρυλανξ.  
 βέαηραιό αν τηροτέάην αξυρ αν τ-άταρ, α ζεοβαρο  
 ρέ ό'η Σλάνηιζτεόηρ, ραοη ράβάλτα έ, τηέ έροραιό  
 αξυρ τηέ έρηαόταν να βεατα ρο, ιρτεαέ ι η-αιοιβηεαρ  
 να βηλαταρ, αν τ-αιοιβηεαρ ηά ρεααο ρήηιό όυιη α  
 λειτέρο, αξυρ ηάρ αιρξ εηυαρ όυιη α λειτέρο, αξυρ  
 ηάρ ρέαο αιζνε αον όυιη ηυαιή ρόρ εηηηηεαιή ι  
 ζεεαρτ αιρ.

Յօ շարիւրօ Օւս նա շլօրիւ, տրէ արիւրօ նա Մալշօմե  
 Մալիւ, առ տ-սօւծնար բան 1 ո-հարիշտէ ծնին Յօ Լէրի.  
 Ամեն.

XXVIII.

ΑΝ ΤΑΡΝΑ ΔΟΜΗΝΑΪ ΤΑΡ ΕΪΣ ΝΑ CĂՏՅԱ.

Լէրիշտար առ Տօրշէալ. (Եօն 10.)

ԱՅ Լէրիշտօ առ տՏօրշէալ բն ծնին, ա թօսու, ու  
 բէրօր ծնին շան ա շարիւր բէ ուսարս արսու մար ա  
 ծեմեան առ Տլանիշտէօր Լեանահանտ բար առ առ  
 շարարարօ տօր առ ծա արօսար, առ տ-արօսար բօշանտ  
 աշար առ բար տարարօսալ. Լէր նա Բարիւրիւշ ա ի  
 բէ աշ արստ. Արսե տարսե առ արօ նա Բարիւրիւշ ա  
 ի առ առ ծան, տար Լեօ բէն, առ ծիւսարալ, շն առ սիւ  
 բօսալ տե ծիւշ Գարսե տօ շուսար. Օօ շուսարօր  
 բօսալ նա ծիւշ ա ի շարիւր բնն րբիւր 1 րբօսար  
 նա ծիւշ. Ու րարօրօր շն իւօ շան ա Լահա տօ ուշարօ,  
 տօրշ է իւրօ օրօսիշտէ րա ծիւշ, բէ՛ շն իւսօ նա Լահա  
 բալալ ու շլան. Արան ու իւսօ շոն շարտ օրօսալ  
 րբօսալ ծեանահ 1 շան րբօր ծո՛ն րբօսալ. Օս շն  
 արօ ու “րբիւրօսալ նա րբ.” իւրօր առ հար շոն  
 րբօսալ աշար ա ծ’րբօսալ րբիւր նա րբօսալ  
 իւրօսալ իւրօ օրօսալ, ա ի շարիւր շոն րբօսալ  
 տե րբօսալ Օս իւրօ օրօսալ. Գարսե առ րբօսալ  
 իւրօ օրօսալ առ րբօսալ շո րբօսալ առ րբօսալ,  
 առ ծիւսալ, առ հար առ շար շոն րբօսալ  
 արօ. Օս իւրօ օրօսալ րբօսալ շո րբօսալ  
 րբօսալ առ րբօսալ, 1 ծարօ շո րբօսալ րբօսալ  
 արօսալ առ աշար տարտ արօսալ րբօսալ  
 շն, աշար րբօսալ առ րբօսալ առ աշար  
 րբօսալ առ րբօսալ առ աշար րբօսալ առ րբօսալ

ἀς ἂν βροιβιλιθεαέτ ἀρτα. Ὀ'ράς γαν ἂν ποιβιλιθεαέτ  
 ἄ βειτ ἀς φευδαμτ ρυαρ εὐδα ἡρ γὰε δον ρυω ἄ θαι  
 τε ολις Ὀε ἄγυρ τε εφιεδαμ ἄγυρ τε ἡακάτταετ βεατα.  
 Ὀ' ἰαθ ρτιύρτὸθίη ἢα ἡδαοιη ἰαθ ἄγυρ ὄο τῆς ἢα  
 ὄαοιη ζυρ Ὀ' ἰαθ. Ἀε ὄο εὐαοιε ἂν Στάνυιζτεόθιρ,  
 ἡολαὸ ζο θεὸ λειρ, ἢα ραιβ ἂν ἡακάτταετ ἀε λαρμυιέ  
 αε; ἢα ραιβ ρα ἡακάτταετ ἀε ρύειν αε, εὐν  
 οἡόρα ἄγυρ ἡραμα ἄγυρ εφιεδαμἡνα Ὀ'ράσαι, ἄγυρ  
 ἀηραν εὐν ἂν τραὸβηρ ἄ ταραγ 'ἡ-α ὄτρεὸ ἄγυρ  
 ὄο εὐοιηεὸ ὄόθβ φέμ. Ἐναοιε ρέ, ἡά βί δον ρτιύρμυζαὸ  
 αε 'ἄ ὄεαναμ ἂρ ἢα ὄαοιη, ζυρ ἂρ ἡαιτε λεὸ φέμ ἄ  
 βίοδαρ 'ἄ ὄεαναμ ἄγυρ ἢαε ἂρ ἡαιτε λειρ ἢα ὄαοιη.  
 Ζυρ εὐμα ἰαθ ἡὸ λυετ τυαμαρδαί ἄ τῆιλεαμ. ἡά  
 βίοδαρ ἀς δαὸδαρηεαέτ ἢα γεαορἡε ἢαε ἂρ ρον ἢα  
 γεαορἡε ἄ βίοδαρ 'ἄ ὄεαναμ ἀε ἂρ ρον ἂν  
 τυαμαρδαί. Ζυρ εὐμα λεὸ εαὸ ἄ ὄειν ἂν τρέαὸ  
 ἂν φαρ ἄ ζεὸβαοίρ φέμ ἂν τυαμαρδαί, ἂν  
 εφιεδαμἡμτ, ἂν οἡόθιρ, ἂν ραρὸβηαρ. ὄο λαβαρ  
 ρέ λεὸ 'ἡ-α εαὸβ ἄγυρ, ἡὶὸ ἡἡρ ζἡαέτ λειρ ἡυαιρ ἄ  
 λαβραὸ ρέ τε ὄαοιη ρεααἡλα, ἡίορ ὄειν ρέ δον  
 βοζαὸ ἂρ ἂν βφίρἡνε ὄόθβ. ἡυαιρ ἄ λαβραὸ ρέ τε  
 ὄαοιἡβ εἡτε ρεααἡλα, βα ζἡαέτ λειρ ροαλ ἡέρὸ, εἡεαρτα,  
 τῆρὸαρηεαέ ἄ εαβαρἡτ ὄόθβ, ἀε ἡυαιρ ἄ λαβραὸ ρέ λειρ  
 ἂν ἡεμε ἡὶὸ ἢα βφἡμρἡνεαέ ὄο εἡζαὸ ρέ τε τῆρἡγἡτ  
 ὄόθβ ζο ροιλέρἡ ἡ γεὸἡἡυιζε ἢα ραιβ ἄ ἡαιε ἀε λαρμυιέ,  
 ἄγυρ ἢα ραιβ ἡρἡς αε ἀε ἂν τ-οιε. Ὀί φιορ αε φέμ  
 ζο ραιβ ἂν φίρἡνε αἡζε. Ὀί φιορ αε, λειρ, ζο ραιβ ἂν  
 ἡτε ροαλ ὄε'ἡ φίρἡνε ρἡν ἄ βί αἡζε ὄ'ἄ ἡἡρἡτ  
 ορτα ἂρ ἂν ζεμα ραν ἀς βαιτ ὄ'ἡ ζεφιεδαμἡμτ  
 ἄ βί αε. Σἡε εὐρ φἡααἡβ ορτα ἂν ρυαέ ζο λειρ ἄ  
 βειτ αε ὄό.

ἡρ ἡὶὸ ἡαιε ἄ εἡγεαὸδαρ εαὸ ὄό ζο ραιβ ρέ ἀς  
 τζαἡρἡτ ἡυαιρ δαὸβδαἡτ ρέ: “Τυζαν ἂν τ-δαὸδαἡε



ρῶζαντα α αναν αρ ρον α έαομαέ. Δέ τείτεαν αν ρεαρ τυαρμαρδαιλ νυαιρ α έιον ρέ αν μαέτιρε ας τεαέτ. Ράζαν ρέ να εαοιρε ας αν μαέτιρε, αςυρ δειμεαν αν μαέτιρε ροζαιλ αρ να εαοιρε αςυρ ρζαιρεαν ρέ ιαθ.”

Έυν ανανμαέα να ηδαοιμε έοιμεαθ ό'η ηρεαεαθ ηρεαθ το κυρεαθ ολιζ Μλαοιρε, να θειέ η-αιτεαντα, αρ ηυν. Ας εαθρηζαθ λειρ αν ζκοιμεαθ ραν ηρεαθ το κυρεαθ αρ ηυν να μιον-ολιζέτε αςυρ να μιον-μαζαλτα ζο λειρ α ηι ας ζαβάιλ λειρ να θειέ η-αιτεαντα. Ηι ηρηζ λειρ να μιον-ολιζέτιθ αςυρ λειρ να μιον-μαζαλτα α έοιμεαθραθ ορ εόηαιρ αιζνε να ηδαοιμε, θα μύητι όόιθ αν ηρηζ μαρ βα έεαρτ έ μύημεαθ όόιθ, εονυρ μαρ α ηι εεανζαλτε ορηα ιαθ ρέηη α έοιμεαθ ό ρεαεαθ ι ηειτιθ βεαζα. Έυηρεαθ, ευηρ ι ζεάρ, ηίζεαθ να λάν ροιηη βιαθ έαιτεανη ι ζευμνηε όόιθ ζυρ εεαρτ αν τ-αναν α έοιμεαθ ζλαν ό ρεαεαθ ι λάταιρ Θε α τυζ όόιθ αν βιαθ λε εαιτεανη. Μαρ ρηη το ζαέ μιον-ολιζ εηε ο'ά ηαιθ αεη λε εοιμεαθ. Σολυθ αβ εαθ έ αρ έοιμεαθ έηζηη α ηι εεανζαλτε ορηα θέεανηη ορηα ρέηη ό ρεαεαθ έηζηη, ηό αρ οηόηρ έηζηη α ηι εεανζαλτε ορηα εαβαηρτ το Όια. Αρ να ραιρηρηνιζ α ηι εεανζαλτε αν ηρηζ ρηη α μύηηεαθ οορ να θαοιηε. Ηιορ θειηεαθαρ έ. Ό'ά ηρηζ ρηη, βίοθ ζυρ έοιμεαθ να θαοιηε να μιον-ολιζέτε αςυρ να μιον-μαζαλτα, ηιορ θεηη αν εοιμεαθ ραν εον εοραιητ αρ να θαοιηε ό'η ηρεαεαθ. Το θεηη ρέ α ηηαλαηρτ. Έυηρ ρέ 'η-α λυηζε αρ αιζνε να ηδαοιηε ζο ηαιθ α ηζηό έυν Θε θέεαντα αεη ηυαιρ α ηι να μιον-ολιζέτε αςυρ να μιον-μαζαλτα εόηηηοντα αεη, αςυρ ηάρ ηηρηθε όόιθ α οτοη ρέηη α θέεανηη, ρέ μαρ α εαιτεηραθ λεό, αρ ραν αμαέ. Αρ αν ζευμα ραν το τυζαθ ρηηαν το όηοέ ηηηανηθ, αςυρ εεαθ εηηη το όηοέ βεαρηαθ, αςυρ ραοη-έεαθ το όηοέ βεαρηαθ αρ ζαέ εον τραζαρ ευμα. Ηα μιον-

οιγίτε αζυρ να μιον-μαζάλτα α σεραθό ευν πεααί  
 να πωοιμε το έορς, ιρ αμλάτο α θεμελωαίρ εαβρυζαθό  
 λε ζαέ αον τοποέ ιντινν α βί αζ μεαλλάθ να πωοιμε  
 ό εαζία Θε αζυρ ιρτεαέ ινρ να πεααίθ. Να φαηυρίμζ  
 πέ πωεαι αν τ-αμμήρέθ αζυρ αν τουλ αμύ' ζο λέιρ.  
 Ό'έ αν φαηυρίνεαέ αν τ-αοθαίρε, αέ νίοιρ β'αοθαίρε  
 σεαιτ έ. Πεαι τυαριαρθαίλ αβ εαθό έ. Αιρ μαίτε λειρ  
 πέιν α θειν πέ αν αοθαίρεαέτ. Έάιμζ αν ναμάρθ,  
 αν πεααθό, ανί μαε μαλλάέταιν, αν οιαθαίλ. Έααρθό  
 αν τ-αοθαίρε ι λειτ α έυτο ραιθόβυρ. Το έειτ πέ ό'ν  
 ηζνό α βί σεαηζαίλτε αιρ α θεάναμ έυν αν μάέτιρε  
 έοιμεαθό υαρθό πέιν αζυρ ό'ν οτρεαθό. Ό'έ ζνό έ ριν  
 'νά λειρ αναμα να πωοιμε το έυρ ορ ειονν ζαέ  
 ταιρθε ραοζάλτα. Θειν πέ α μάλαιτ ριν. Έυιρ πέ  
 α έαιρθε ραοζάλτα πέιν ορ ειονν λειρα αναμα να  
 πωοιμε αζυρ ορ ειονν λειρα α αναμα πέιν. Αηραν  
 το έάιμζ αν ναμάρθ αζυρ το λοίτ πέ λειρ αν βρεααθό  
 ιοιρ έρεαθό αζυρ αοθαίρε.

Το έυιζ να φαηυρίμζ, αζυρ ιαθό αζ έιρτεαέτ λειρ  
 αν Σλάνυζτέθιρ, αν ιιλε ροαίλ ο'ά πούβαίτ πέ,  
 έόμν ραθα αζυρ ο'οιρ αν έαίτ οόιθ πέιν. Αέ νί ρολάιρ  
 ούιννε α έυιρζιτ αζυρ α έοιμεαθό ι' η-άιρ η-αιζνε,  
 ζο βρυίλ ραιθό αζυρ λειτεαθό, αοιρθε αζυρ τομίνεαιρ,  
 ι ζεαίτ αν τΣλάνυζτέθια, ρα τσοιρζέαίλ ραν, α  
 έέιζεαν νίορ ρια ζο μόρ, ινρ ζαέ αον τρεθό βαίλ, 'νά  
 μαρ α έέιζεαν ζνό να β'φαηυρίνεαέ νά ζνό να πωοιμε  
 α βί αζ βραέ οηέα έυν εόλυρ α ο'ρ'άζαίλ αιρ λειρ α  
 η-ααμα.

“Ιρ μίρε αν τ-αοθαίρε ρόζαντα,” αθειρ αν Σλάν-  
 υζτέθιρ, “αζυρ έάιμ' αζ ταθαίτ μ' ααμα υαίμ  
 αιρ ρον μο έρεαθα.”

Όα μόρ αν θεαρηάθ, α ρόβυλ, α μέαιρ ζο ραιθό  
 θείρε λειρ αν β'φαηυρίνεαέ νυαίρ α ρυαίρ φαηυρίνεαέ

na n-lúdad bár. Tá an Fairiríneac ra traoḡal fóir, cóim beó cóim bhríogmair aḡur bí ré le linn ár Slán-uisḡteóira, aḡur tá an céarḡ céarḡna díreac ar riúbal aige a bí ar riúbal aige an uair rin, aḡur oipean caint an tSlánuisḡteóra dó anoir cóim cruinn díreac aḡur d'oir pí dó an uair rin. Tá ré ra traoḡal anoir aḡur tá ré ra traoḡal mair ó rin. Ir cuma é nó an tuine úo ar a dtugtar an lúdad fáin, ac go bfuil ré le feirḡint i ḡcóimnuiḡe. Deirtear ná feictear an lúdad fáin ac uair inḡ ḡac don céarḡ bliadán. Cóim luac aḡur turrnuis an Eaglais ar an obair a déanamh a tuis an Slánuisḡteoir le déanamh di, do turrnuis an Fairiríneac ar a céarḡ féin d' oibruiḡad i ḡcoimnib na n-Eaglaise. Caint ré uair mion-uisḡte aḡur mion-maḡalta na rean-uisḡe. Ili mair don éiredeamaint aige le fáḡail arta ran fearta. Ac, i n-aḡair an uile puinte éireomh d'ár múin an Eaglais dor na daoine cun iad do cóimead ar a leir, do tairmuis an Fairiríneac, an t-eiriceadairde, puinte éisín éitḡis éuisḡe, aḡur múin ré an t-éiteac dor na daoine, i ḡcoimnib na pírinne, i ḡcoimnib an éireomh a bí aḡ an Eaglais 'á múinead. Cuir ré, go mair, an dub 'n-a ḡeal ar daoine. Nioir ró deacair do ran a déanamh. Tuis ré toḡad an aipeacair šur cuir ré, i ḡcóimnuiḡe, 'n-a ḡeal ar daoine dub éisín a tairn-ḡad leó. D'eirḡ leir go mair. Do ḡlacad an dub, 'n-a ḡeal. Fuair an Fairiríneac an muo a bí uair, éiredeamaint aḡur cóimacḡ aḡur raróbrear raoḡalta. Fuair an maḡtḡir, leir, an muo a bí uair, amleir anama na ndaoine.

Tá an cleir ar riúbal ó turrac. Tá ré ar riúbal fóir. Veró ré ar riúbal, ir dódá, do deir an domán. Do conaic an Slánuisḡteoir ó turrac go mbéad an

cleas ar riúbal mar atá, agus tús ré an foláramh uair, do 'n éine daona go léir, i bpoialaib an tSoirgéal rin a léigear doib, a pobul. "Iz mire an t-Dothaire fóganta," ar peirean. Agus anran tús ré na cómairtáí uair. San amhar ipé an t-Dothaire fóganta an t-Dothaire do tús a anam ar pon a tréada. Síne an cómairtá ciumn. Nuair a tómarptear na h-Dothairí eile leir an gcómairtá ran seibtear láitreae, i n-meas a n-anama do tabairt ar pon an tréada, sur b' amlair a rSaoileasair an tréas leir an namair i otreó go bpaigtoir féin cperdeamaint faozalta agus paró-bpear faozalta.

Ac feuc, a pobul, tá fairsineac eile le fázail ra traozal i n-éasmuir an eirceasairde, a bion as cur an duib 'n-a zeal ar doimib. 'Sé rin an fairsineac mí-foirtúnac a bion coitcianta a o'iarair an duib a cur 'n-a zeal air féin. Iz ceart dúinn maectnaib go ciumn ar an méro rin, mar ip o'ca, Dia linn! ná fuil doinne asainn san iaracé éigin de'n bFairineac ran ipcig ann. Ili féoir dúinn é féanao. Tá puo éigin ipcig i n-ár sepoide, agus ní puo fóganta é, a bion i gcóinnuige 'zár rpuocao, nuair a méaraimio go mbion gníom éigin fóganta oéanta asainn, cun beic as lois cperdeamna ó doimib eile mar zeall ar an ngníom ran. Má féillimio do'n rpuocao ran ní faoa go otiocparó rpuocao eile 'zár scup ruar cun an gníom fóganta do oéanaib le h-ioncar go bpaigmip an cperdeamaint. Anran, b'féoir, i n-áice na cperdeamna, sur maic linn curó de paró-bpear an' traozail reo o'fázail toisg rinn a beic i n-ár gcóirodaróicib maice, dar linn. Ar ball, mura bfeudaimio ríomainn, ip amlair mar a beró an rzeal asainn, ní h-ar máice le n-ár n-anam,

νὰ ἀρ ρον ἐρεοῖν, νὰ ἰ ν-οῖν ὅο Ὀία, ἀ θεῖο δον  
 τρὰζαρ θεὰξ-ἡνῖν ἀγαινν ἄ ὀεανῖν, ἀε τρεῖ υαῖαρ  
 νό τρεῖ ἄοιρ νό τε ραινε εὐν ραιὸβηρ, νό ἀρ ιντινν  
 ἔιζιν ἀ ἄινεαν ἀρ ραὸ λειρ ἀν ραὸζαλ ρο ἀγυρ νὰ  
 ἄινεαν ἰ ν-δον ἐορ τε Ὀία, νὰ λειρ ἀν ραὸζαλ εἰτε,  
 νὰ τε λειρ ἀρ ν-ἀναμα. Ὀ'ῖεοιρ νὰρ εὐιρ Ὀία θε  
 ἐρεῖο ἄ-α εὐιρῖν ορῖνν ἀε ἀν τ-δον ἀνῖν ἀνῖν, ἀρ  
 ν-ἀνῖν ρεῖν. Ὀ'ῖεοιρ ἡυρ ἄε δοῖαρεῖτ ἀν ῖρ  
 τυαρηρῶαἰ ἀτὰ ὀεαντὰ ἀγαινν, τὰρ ἔιρ ἀρ ραὸζαἰ  
 ἀγυρ τὰρ ἔιρ ἀρ ραὸτῖρ, ἀρ ἀν ἀνῖν ραν. Ὀ'ῖεοιρ  
 ἡυρ ὀοῖε τε ὀαοῖνε εἰτε ἡο ἄρῖν μὸρῖν θεὰξ-οἰβρεῖα  
 ὀεαντὰ ἀγαινν ἰ ἡαῖτεῖν ἀρ ραὸζαἰ ἀγυρ ἡο  
 ἄρῖνεαν Ὀία ἡυρ θεὰξ-οἰβρεῖα ἡαν ἡυρ ἰαὸ, μαρ  
 ἡυρ τε ἄοιρ νό τε ν-υαῖαρ νό τε ραινε ἀ ὀεῖνεαμαρ  
 ἰαὸ. Τὰ ἀν ἐοῖταῖρῖτ ἀνν. ἰρ ρεῖρῖ ρεῖδαινε  
 εὐἡζε. Τὰ ἀν ἐοῖμαρῖτὰ ἀγαινν ἀρῖρ ἰ ἡαῖνε ἀν  
 τῖλῖνῖεῖτῖορα λειρ νὰ ραιρῖνῖε. “Τυζαν ἀν  
 τ-δοῖαρε ρὸζαντὰ ἀ ἀνῖν ἀρ ρον ἀ ἐορῖαε.” Τυζαν.  
 ἀγυρ ρυἰλῖνῖεῖτῖορῖ ἀν Ἐρῖορῖορῖο ρὸζαντὰ ἄρ  
 νῖορ τῖρῖε ἄνῖν μαρ ἀ λειρῖο ρε ὀο'ν ρεῖαεῖ, ὀο'ν  
 ῖνῖεῖρῖ, ἡρῖν ἀ ὀ'ῖῖαἰ ἀρ ἀ ἀνῖν, ἄρ ἀ ἐῖαῖρῖ  
 ἰ λῖτῖρ Ὀε ὀο'ν ἀνῖν ἀ εὐιρ Ὀία ἄ-α εὐιρῖν ἀρ.  
 “ἀε τεῖτεαν ἀν ρεῖρ τυαρηρῶαἰ.” Τεῖτεαν. ἀγυρ  
 τεῖτεαν ἀν ὀρὸε Ἐρῖορῖορῖο ὀ ν-α ὀῖῖτε νυαῖρ ἰρ  
 ἐαῖρῖ ὀὀ ἀ ἀνῖν, ἀν τ-ἀνῖν ἀ εὐιρ Ὀία ἄ-α εὐιρῖν  
 ἀρ, ὀο ἐορῖντ ἀρ ἀν ἄρῖαεῖ. Τῖζαν ἀν ὀρὸε  
 ρῖνῖνεῖν ἀγυρ ρῖζαν ρε ἀν ὀρὸε ρῖνῖνεῖν ἡαν  
 ὀἰβῖρῖ. Τῖζαν ἀν ὀρὸε ῖνῖν ἀγυρ ρῖζαν ρε ἀν ὀρὸε  
 ῖνῖν ἡαν ρῖαεῖτῖαε. Τῖζαν ἀν ὀρὸε ἐοῖνῖαεῖρ  
 ἀρ ἀγυρ ῖν ῖνῖεῖν ρε ὀ'ν ῖνῖοε ἐοῖνῖαεῖρ. Τῖζαν  
 ἀν ῖνῖεῖρῖ, ἀρ ἡῖε δον τρὰζαρ εῖμα, ἀρ τῖ ἀν ἀνῖν  
 ἀ εὐιρ Ὀία ἄ-α εὐιρῖν ἀρ, ἀγυρ ῖν'ἰ ρε θε ῖνῖρῖαε  
 ἀ ἡε ἀν τ-ἀνῖν ραν ὀο ἐορῖντ ἀρ ἀν ῖνῖεῖρῖ. ἀγυρ

καὶ εἰς ἀν εὐίρ νὰ ὀμεαν πέ ἀν ὀραῖντ? Τὰ ἀν  
 πρεσβρα ἀγαινν ὄο ἡλέινεαδ ἰ ἡσῖντ ἀν τσλάννιῡτεόρα  
 λεὸ ρῦθ. “Μὰρ ἰρ πεαρ τυαρπαῶαι εἰ, ἀγυρ νῖ’λ  
 πρεῶιρ ἀἰζε ἰνρ να καοῖρε.” Ἐπερθεαῖντ ὀρ κόμῖαιρ  
 ἀν τραῶαἰρ πεο ἰπεῶθ ἀτὰ υαῖθὸ μαρ τυαρπαῶαι ἀρ α  
 ὀεαῡ-οἰρπεαῶαιθ. Ἀν φαῖθ α ἡεὸβῖαιθ πέ ἀν ἔπερθεα-  
 ῖνῖαιντ ρῖν νῖ’λ ἀον πρεῶιρ ἀἰζε ἰ n-ἀον μῦθ εἰτε.  
 Ὀ’φείρῖρ ἡυρ ὀθῖε λειρ ἡυρ πεαρπῖοε α ἡεὸβῖαιθ πέ ἀν  
 ἔπερθεαῖντ ρῖν λε ἡαν θεῖτ ρὸ ὀἰαν ἀρ ἀν μαῶτιρε.

Ἀδ τιοεφαῖθ ἀν βάρ ἀρ. Ἀνραν καῖτῖρὸ πέ πεαρῖν  
 ἰ λῶτῖαιρ ἀν τσλάννιῡτεόρα ἀγυρ εὐνταρ α ἔβαῖαιρ  
 ὀο’ν τσλάννιῡτεόριρ ρα εῦμα ’n-ἀρ κόμῖθῖον πέ ἀν  
 εὐρῖαν α κυρπεῶθ ἀρ, ἰ ἡσῖντῖαιρ α ἔρῖεῖνρε ἀρ ἀν  
 ραῶαἰ ρο. ἰρ θεαῡ ἀν ταῖρθε ὀθ, ἀν υαῖρ ρῖν, ἀν  
 ἔπερθεαῖντ α ρυαῖρ πέ ἀρ ἀν ραῶαἰ ρο μῦρα  
 μβεῖθὸ ἀον τραῡαρ εἰτε ἐπερθεαῖννα λε ταῖρβεῖντ ἀἰζε.

Ἀνοῖρ ἀν τ-ἀν ἀγαινν, α Ἐρῖορδαῖθῖε, εὐν κυμῖ-  
 νεαῖν ἀρ ἀν λῶ ραν. Νῖ λῶ ραῶα ἀνονν εἰ. Τῶρὸ να  
 κόμῖαιρῖαν ὄο λείρ ἀῡ ἰμῖεαῶτ κοῖτέῖαντα, ὀρ κόμῖαιρ  
 ἀρ ρῦλ, ἡυρα μαῖτ ἀν ἡῖαιρε ὀθῖθ εἰ! ἀῡ ταῖβαιρ  
 ἀῡαῖθ ἀρ ἀν λῶ ραν. Ἰῖ ρεαῡραμαῖρ καὶ εἰς ἀν νεόματ  
 α τιοεφαῖθ ἀν ἡλαῶθ εὐῡγαινν ρεῖν ἀγυρ ὄο ἡσῖντῖμῖρ  
 ἡυαῖρπεαῶτ. ἰρ πεαρρ ἰομπῶἰλ λῶτῖρεαῶ ἀγυρ ἀῡαῖθ  
 α ἔβαῖαιρ ἀρ ἡνὸ ἀν λαε ρῖν, ἀγυρ ἀν ἡνὸ ὀο ὀέανῖν;  
 ἀῡαῖθ α ἔβαῖαιρ ἀρ ἀν ἀοῡῖαιρε ρὸῡῖαντα ἀγυρ α ἰαῖαιθ  
 ἀρ ἡαν ρῖνν ὀο λειῡντ υαῖθ; α ἰαῖαιθ ἀρ, μῶ  
 ἰμῖεῖεαμαῖρ υαῖθ, ρῖνν α ἔβαῖαιρ ἔαρ n-ἀρ εὐῖζε  
 ρεῖν ἀγυρ ἡαν ρῖνν ὀο λειῡντ υαῖθ ἀῖῖρ ὄο ὀεθ.  
 Ἀμεν.

XXIX.

ΑΝ ΤΡΙΜΑΘΉ ΔΟΜΗΝΑΪ ΤΑΡ ΕΙΣ ΝΑ CΑΡΖΑ.

λέγεται αν σοιργάλ. (εόιν 16.)

1 ὅταοῦ να ὑποκαλ ραν, α ῥοβυλ, α οὐβαιρε αν  
 Σλάνιγθεόιν le η-α ὑειρσιοβυλαιῦ αν υαιρ ριν, νί  
 μαρ α céile α ὑειρω να η-αιτρεαδα ναομίτα α μηρίγ  
 ὄο ποτταῦ οὐίνν. Ὅειρ κυρ ὄερ να η-αιτρεαδαῖῦ  
 ζυρ αρ α ὑάρ α βί αν Σλάνιγθεόιν αζ λαβαιρε αν υαιρ  
 ριν. ζυρ éialluig αν ééao tamall beag αν αιμρην  
 ζαιρω α βί αν υαιρ ριν ροιρ é αζυρ α ὑάρ αρ éρann να  
 εφοιρε. Αζυρ ζυρ éialluig αν ταρνα tamall beag  
 αν αιμρην α éaiτρεαῦ ρé ρα η-υαιγ, ó éραcήónα Ὅé  
 η-δοινε zo μαρωιν Ὅομναιγ Cάρζα.

Ὅειρ τυιλλε ὄερ να η-αιτρεαδαῖῦ ζυρ éialluig αν  
 ééao tamall beag αν αιμρην α βί ó'η υαιρ ριν α βί ρé  
 αζ caint leó zo ὄτί lá α ὄεαρζαῦάλα, νυαιρ α ὄ'ιμτεῦῦαῦ  
 ρé υατα ρυαρ αρ νεαμή, αζ τυιall αρ αν ἀcαιρ Cιορμυῦε ;  
 αζυρ ζυρ éialluig αν ταρνα tamall beag αν μέρω  
 αιμρην ὄο éaiτρεαῦ να η-ἀρρωιτ αζυρ να ὑειρσιοβυιτ  
 ρéιν αρ αν ραοζαλ ρο ι ηοιαιγ αν τΣλάνιγθεόρα, αζ  
 εραοῦρζαοιλεαῦ αν éρρωιμή αζυρ αζ ρυλαγ ρéινε αζυρ  
 ταρκυρνε ó ὄαοιμῦ, zo ὄτί, ρé ὄειρε, zo ζκυρρái  
 éun ὑάιρ ιαῦ αρ ρον αν éρρωιμή. ἀηραν zo  
 ὑρειρρωίρ αν Σλάνιγθεόιν αιρίρ αρ νεαμή, αζυρ  
 μαρ ριν zo η-ιομρῦρái α μηβαιρε αζυρ α μηρῖον  
 éun ἀcαιρ αζυρ éun αοιῦμρ να ὑρλαcαρ. Ὅειρ  
 τυιλλε, αιρίρ, ὄερ να η-αιτρεαδαῖῦ ζυρ éialluig αν  
 ééao tamall beag, μαρ α οὐῦρῦαῦ, αν αιμρην α βί

ó'n uair rin go dtí lá a deargabála, agus gur éialluis an tarra tamall beas an ainriú ó lá na deargabála go dtí lá an bpeiteamantair. Do réir an bhríge rin ní h-ar na deirgiobulaid amáin, ac ar na Cúioḡdaróidib go léir, go deire an domáin, do labair pé nuair a dúbairt pé; “Go denúin, denúin adeimúin lib, beir átar ar an raogal agus riú-re buairtá; ac iompódar búir mbrión cún átar.”

Níó náe anam ipead é, i ttaob cainte an tSlán-uigíteora, go mbion níor mó 'ná don bhuig amáin le n-a caint, agus uairanta níor mó 'ná dá bhríge, agus gac don bhuig acu iomlán, píor, cúioenuigíte ann réin, éom maic dípeac agus dá mba ná bead don bhuig eile as an gcaint le tabairt léi ac an t-don bhuig rin. Ir péirir dúinn a ráó anro gur b' é toil an tSlánuigíteora a tabairt le cuirgint dá deirgiobulaid an uair rin go maib an t-am náe móir tagairt 'n-a gcairpead pé réin imteac ar a maóaric, le bair a ó'rágail, ac go bpeiciróir airir é nuair a ó'eipeóad pé ó'n mbár. Níor nírode a ráó ná go mbéad, agus ná go maib, buairt agus brión orá, éom ttiom agus a ó'péaróad a beir, nuair a conacódar maib é, rinte ra n-uair. Níor nírode a ráó, leir, ná gur h-iompuirgead a mbrión cún átar, má iompuirgead brión cún átar maib, nuair a conacódar eimigíte ó'n mbár é. Tugan caint an tSlánuigíteora an éiall ran léi go h-iomlán agus go cpiunn agus go beacé.

Ir péirir dúinn a ráó, leir, gur b' é toil an tSlán-uigíteora, leir an gcaint céadna ran, a tabairt le cuirgint dor na h-árhoil agus dor na deirgiobuil náir bpaó go dtiocfaó lá a deargabála, agus ó'n lá ran amac ná peiciróir airir ar an raogal ro é. Go mbéad orá buairt agus ttioblóro a



ὄ'φουλανγ, ἀγυρ' ἀν' ῥαοζάλ' ἠ-α ὄτῖμπαλ' ῥέ ἀέαρ. Ἀέ ζο ἢ-ιομπόρφαί' ἀ μβρῖον' ἐὺν ἀέαιρ' νυαίρ' ἀ βέαθ' ἀ ἠγῆθ' ἀρ' ἀν' ῥαοζάλ' ῥο ὄέαντα' ἀεὺ ἀγυρ' νυαίρ' ἀ γλαοῦ-ῥαθ' Ὀία ἐὺιζε ῥέμ' οἴτα' ἐὺν ἀ ὄτυαῤῥαοαίλ' ἀ ἐαθαίρτ' ὄόιβ, ἰ ῥαῶαρ' ἀν' τ'Σλάννιγ'τέορμα, ἀρ' ῥεαθ' ἢα ῥίορμυῖθεαέτα.

Ἰρ' ῥέριθρ' ὄύῖνν' ἀ ῥάθ', ῥα τρῖμαθ' ἢ-ἀίτ', ζυρ' ὄ' ἐ τοίλ' ἀν' τ'Σλάννιγ'τέορμα, λειρ' ἀν' ζεαίτ' ῥῖν, ἀ ἐὺρ' ἰ ὄτυρ'ζῖντ' ὄορ' ἢα ὄειρ'ζῖοβυίλ, ἀγυρ' ὄορ' ἢα ῥίορμῶναίβ' ζο λείρ' ἐὺν' μαίτ', ὄ'ἢ' υαίρ' ῥῖν' ζο ὄειρ' ἀν' ὄομῶν, ἢάρ' ὄ'ῥολάιρ' ὄο ζαέ ῥίορμῶν' ἀεὺ ἀ ἐαμῶλλ' βεαζ' ῥαοζάλ' ὄο ἐαίτ'εαḡ ἀρ'ο, ἀζ' ῥυλῶνγ' ῥέμ'ε ἀγυρ' τρῖοβλόρθε ἀγυρ' ἀρ'οίθ', ἀγυρ' νυαίρ' ἀ βέαθ' ἀν' τῶμῶλλ' βεαζ' ῥῶν' ἐαίτ'τε ἀίζε ζο ἢ-ιομπόρφαί' ἀ ὄρῖον' ζο λείρ' ἐὺν' ἀέαιρ', ἀγυρ' ἀρ'ῥῶν, νυαίρ' ἀ βέαθ' ἀοίβ'νεαρ' ῥίορμυῖθε' ἢα ὄρ'λαέτῶρ' ἀίζε, ἢά βέαθ' ὄε ἐὺν'ḡνε ἀίζε ἀρ' ἐρῖοβλόρθῖοβ' ἀν' τ'ρῶοζάλ' ῥεο ἀέ μαρ' ἀ ὄβῖον' ἀζ' ἀν' ḡḡḡοι' ἀρ' ἢα ῥῖαντα' ἀ ὄ'ῥυίλῖνγ' ῥί, νυαίρ' ἀ ὄβῖο' ἢα ῥῖαντα' ḡḡḡίγ'τε ἀγυρ' ἀ μαέ' ἠ-α ἢ-υέτ' ἀίει, νυαίρ' ἀ ὄβῖον' ὄυḡνε τῶθαίτ'ε ἀρ' ἀν' ῥαοζάλ' ἀίει.

Ἰρ' ῥέριθρ' ὄύῖνν' ἢα τρῖ' ὄρῖγ'τε ῥῖν' ἀ ὄ'ῥάζαίλ' ῥῶ ἐαίτ', ζαέ ὄρῖγ' ἀεὺ ζο ἢ-ιοḡλῶν' ἀγυρ' ζο ῥίορ' ἀγυρ' ζο βεαέτ', ἀγυρ' ἀρ'ῥῶν, νυαίρ' ἀ ḡḡḡḡνιγ'ḡḡḡḡ ἀρ' ἀν' ῥζέαλ, ἰρ' ῥέριθρ' ὄύῖνν' ἀ ἐὺρ'ζῖντ' ζο ὄρ'υίλ, ḡρ' ἢα τρῖ' ὄρῖγ'τέιβ, ἀοḡ ὄυḡ-ὄρῖγ' ἀḡḡḡḡ, ḡῥέ ῥῖν, ἢάέ ῥολάιρ' ὄο'ἢ' ḡῥῖορ'ὄαίρθε' ὄυαίρτ' ἀγυρ' ὄρῖον' ἀγυρ' τρῖοβλόρθῖοι' ἀγυρ' ῥῖαντα' ὄ'ῥυλῖνγ' ἀρ' ἀν' ῥαοζάλ' ῥο ἐὺν' ζο ὄρ'ῥαζαθ' ῥέ ἀοίβ'νεαρ' ἀγυρ' ἀέαρ' ἀγυρ' ῥόλῶρ' ἢα ὄρ'λαέτῶρ' ἀρ' ἀν' ῥαοζάλ' εἶλε. ḡḡ'λ' ἀν' ῥυλῶνγ' λε ὄέανḡḡḡ' ἀέ τῶμῶλλ' βεαζ'. ḡḡḡḡῥῖθ' ἀν' τ-ἀοίβ'νεαρ' ζο ὄεῶ. ḡḡ'λ' ἰ ῥαοζάλ' ἀν' ὄυḡνε, ὄḡ' μαίρ'εαθ' ῥέ ἐέαθ', ἀέ τῶμῶλλ' βεαζ'. ḡḡ'λ' ἰ ῥαοζάλ' ἀν' ὄομῶν, ῥέ ῥῶρ' ἀ λεḡḡῥῶρ' ῥέ, ἀέ τῶμῶλλ' βεαζ', ἰ ζοḡḡḡḡḡḡḡḡḡ λειρ' ἀν' ῥίορμυῖθεαέτ'. ḡḡ' ἀίεḡḡḡḡḡ ḡρ'

ὅτῃαμῶν βεᾶς παύσαι ἀπὸ μαρ ἢρ εὐῖρ το Ἐπίορ-  
 ὀαῖρὲῖθ ἢ παύσαι το εἰαῖεαῖν, ἄς φυλαγῆς τε ποῖρνε,  
 τε πέ τριοβλῖοῖ ἢρ τοῖτ τε Δία το εὐῖρ οῖαῖν, ἄς  
 κομῆᾶθ ἄρ φύλ ἄρ ὀλίγ Ὀέ ἄςυρ ἄρ ἄν αὐῖρνεαρ ἀτά τε  
 τελεᾶτ, εὐῖρλιονπαῖρ ἄν Στᾶνυῖστεῖοῖρ ὀύῖνν ἄν ποκατ :  
 “ Τά βυαῖρτ οῖαῖθ-ρε ἀνοῖρ ; ἀέ εἰρεᾶθ-ρα αἰῖρ ρῖθ.  
 ἄςυρ βεῖρ ἄταρ ἄρ βῖρ γερῖοῖδε, ἄςυρ ἢ βαιρῖρὸ αὐῖννε  
 βῖρ ἢ-ἄταρ ὀῖθ.”

ἢρ λέῖρ γο παῖθ ἢα βρῖγῆτε ὤθ γο λέῖρ ἄς ἄν Στᾶν-  
 υῖστεῖοῖρ λεῖρ ἢα ποκαταῖθ βεᾶς ρᾶν : “ Τᾶμῶν βεᾶς  
 ἄςυρ ἢ ρεῖρῖρὸ ρῖθ μέ : ἄςυρ τᾶμῶν βεᾶς αἰῖρ ἄςυρ  
 εἰρὸ ρῖθ μέ ; μαρ τᾶῖν ἄς ὀυλ ἄς τρῖαλλ ἄρ ἄν  
 ἄταρ.” ἄςυρ γο παῖθ ἢα βρῖγῆτε ἀνα ὀομῖνν αἰγε λεῖ.  
 ἢῖρᾶ ἢβῆᾶθ γο παῖθ ἢα βρῖγῆτε, ἢῖ ἄν βυῖν-βρῖγῆ, ἀνα  
 ὀομῖνν εᾶθ ἑ ἄν μεαργᾶν μεαρπαῖρδε ἢ βῆᾶθ ἄρ ἢα  
 ἢ-ἄρροῖτ ἄςυρ ἄρ ἢα ὀεῖργῖοβυῖτ εὐῖν ἢ ρᾶθ ἢᾶ τυῖγρῖοῖρ  
 ἄν εἰαῖτ ? Ὀ’αὐῖνυῖγεᾶθᾶρ ἢᾶρ τυῖγεᾶθᾶρ ἄν εἰαῖτ.  
 “ Εᾶθ ἑ ἄν τᾶμῶν βεᾶς πο αὐεῖρ ρέ ? ” ἄρ ρῖαθ. Ὀ’ἑ  
 τοῖτ ἄν τῆΣτᾶνυῖστεῖοῖρᾶ ἢαθ το εὐῖρ ἢα εεῖρτε ρῖν εἰγε  
 ἢ ὀερεῖθ γο ὀταῖαρρᾶθ ρέ ἄρ ἄν γεεῖρτ ἄν ρρεᾶςρᾶ  
 ἢ εῖγ ρέ υῖρῖεῖ, ἄςυρ γο ’νεῖρρᾶθ ἄν ρρεᾶςρᾶ ρᾶν  
 ὀύῖννε, ἄςυρ ὀορ ἢα Ἐπίορὀαῖρὲῖθ γο ὀεῖθ, ἄν βυῖν-  
 βρῖγῆ ἢ βῖ αἰγε λεῖρ ἄν “ τᾶμῶν βεᾶς.” Σῖοἑ ἄν  
 ρρεᾶςρᾶ : “ Βεῖρὸ ἄταρ ἄρ ἄν παύσαι ἄςυρ βεῖρὸ ρῖθ-ρε  
 βυαῖρῖα ; ἀέ ἢομρὸἑᾶρ βῖρ ἢβρῖῖθ εὐῖν ἄταρ.”

Σῖνε, ὀ’ἄ βρῖγῆ ρῖν, ἢ ρὸβυλ, ἄν ρυῖντε ρᾶ τῆοῖργῆᾶλ  
 ἄρ ἄρ εεᾶρτ ὀύῖννε ἄρ ἢ-αἰγνε το ὀαῖνγῖνυῖγᾶθ ἄρ ρᾶθ.  
 Σῖνε ἄν ρυῖντε το εἰυῖρῖρὸ ἄρ ἄρ γευῖμαρ βρῖεῖνυῖγᾶθ  
 το ρῖῖρ ρῖρῖννε ὀἑᾶναῖν ἄρ ἢ λᾶν νεῖτε ρᾶ τρᾶοῖγᾶλ ρο  
 ἢᾶ βρῖεῖνυῖγῆεαρ, το γῖᾶῑ, ἀέ ἄρ τυαῑᾶλ. Ἐῖτεαρ ρᾶ  
 τρᾶοῖγᾶλ ἄν ὀεαῖθ ἄςυρ ἄν ρᾶῖθβῖρ, ἄν ἢᾶς ἄςυρ ἄν  
 ἢᾶρῖρ, ἄν ὀυῖνε γᾶν ρῖᾶῖντε ἄςυρ ἄν ὀυῖνε ὀεᾶς-  
 ρῖᾶῖντεᾶῑ, ἄν ὀυῖνε γο ἢβῖῖν ἢ ὀᾶ ὀῖῖῖν ἄν τρᾶοῖγᾶλ

i gcóinnuige aige agus an duine ná bion aige cóitíde ac an dealbhar. Nó, 'gá cup i n-aon focal amáin, an t-ádh agus, dar leir an raogal, an mí-ádh. Anran, moltar an t-ádh agus cáinteas an mí-ádh. Bion uraim do'n ádh agus bion oíoc méar ar an mí-ádh. Bion gac doinne geal-gáirteac leir an ádh. Ní bion le págail as an mí-ádh ac an doitígear. Bion gac doinne a d'iairid cinnit leir an ádh. Bion gac doinne a d'iairid oiridim amaac ó'n mí-ádh. Ac feucaimir riad. Tá uraim ana móir, le naoi gcéad déas bliadan, do bheadar agus do bódal agus doir na h-árpail eile. Cé 'cu fé ádh nó fé mí-ádh a cáiteasdar a n-áirid ar an raogal ro? Ó'n lá a glairid an Slánuigíteoir oíca níor bliaradard rólár an traogail reo. An fáid a bíodard as cmaob-ráidíleac an éiridim ní bfuairadard, ar an raogal ro, ac tarcairne agus trioblóid agus oíoc-úríd, agus níor págadard an raogal ac le h-anbár. Do tárnálaod bheadard ar éirid. Do bainead an ceann de bódal. Do cuirtead áiridard ar éirid, agus do mair fé dá lá agus dá oíde ar an gcóir rin agus é as teagard na n-doinne go dtí gur táirid fé an anál. Mar rin doib go léir. Níor b' éirid raogal puinn ní ba méarab tábairt do duine 'ná an rágar raogail a tugad doib an fáid a págad beo iad. Agus anran, níor b' éirid bár puinn ní ba méarab tábairt do'n éirid-teac ba málluigíte, 'ná an bár a tugad doib nuair a cuirtead ar an raogal iad. Tríáctad an raogal ar mí-ádh; ac an fáid don mí-ádh fáid leac éom mí-foiridíneac leir an mí-ádh d'fuirid na h-árpail agus na deir-giobuil? Agus as dul i n-olcar a bí fé oíca go dtí gur éiridígead é leir an anbár. Agus feuc. B' iad ran cáirde an tSlánuigíteoir, nígíte na h-éaglaire, púirid na cine dáona. Ir lán béil ar fuirid an

domáin ainim saé fir acu maí ó rin. Agus feuc  
 aipir. Ná daoine go maí an t-áó go léir oirta an  
 uair rin, na daoine go maí cómaét agus paróúpear  
 raozalta acu, agus go maí uiam agus onóir dóib ó  
 uairt agus ó iréal, cá bfuil don tuairpús anoir oirta?  
 Má tá don tuairpús anoir oirta ir oíoc tuairpús é.  
 Níor innreacó a noíoc bearta an fáid a máireacóir.  
 Nuair a bíodair iméigéte do h-innreacó na oíoc  
 bearta oirta tapair go leóir. Má'f lán béil ainim  
 doinne acu anoir ir lán béil de domblar é.

Iré bun agus báir an rgeíl go léir, a pobul, sur  
 b' iad na Críofdairóte ir fearr na daoine ir mó a  
 geibeán de pionór le fulang ar an raozal ro. Ir  
 iongantac an rgeál é rin san aipir. Ní h-é a bíon  
 i n-ár n-aigne, go minic, nuair a éimíó daoine agus  
 an raozal as eirge leó ar saé don cuma, agus daoine  
 eile agus an raozal as sabáil 'n-a scoinnib ar saé  
 don traspas cuma. Nuair a éimíó iud de'n tóipó pan  
 iré céad iud ar a scoinnigimíó 'ná sur b'amlaíó  
 a bíon Dia burdeac de'n muinir go dtugan pé an  
 raozal éun a doite dóib, agus sur b' amlaíó a bíon  
 iud éirín déanta ar an rlig as an muinir go mbíon  
 an raozal as sabáil 'n-a scoinnib. Ac nuair a  
 cummígmíó air rin cummígmíó ar an iud náé fíor.  
 Tá mbéac an cumneam pan fíor ir as na h-Appoil  
 agus as na deirgiobuil a béac paróúpear agus rólár  
 an domáin. Bí Dia burdeac dóib agus bí an Slán-  
 uigéóir burdeac dóib. Bí spáó as an Slánuigéóir  
 dóib agus dúbairt pé leó go maí spáó as an ácáir  
 Síofurde dóib. Agus fóir, dúbairt pé leó go mbéac  
 ácáir ar an raozal agus go mbéac dólár oirta-pan.

Ní'l don dul ó fíunne an rgeíl. Iriad na Críof-  
 dairóte ir fearr na daoine ir mó a geibeán de pionór

le fulaṅs ar an rasoḡal ro. Tá an taob eile de'n rḡéal cóim fíor leir an ttaob ran. An t-É adúbairet, "Beiró átar ar an rasoḡal aḡur riḡ-re buaireta," túbairt ré láirpeac 'n-a tóiaḡ ran :—

"Iompócar búr mbrón cun átar."

Sin dá focal aḡur ba ceart do ḡac don Críorḡaróe cumneam orḡa nuair a beiró tmuoblóirí na beata ro aḡ teacḡ ḡo tnom aḡur ḡo tiuḡ air aḡur 'ḡá brúḡad. Ba ceart do a ríó leir féin ná ceair de Críorḡaróe é féin 'ná na h-Appoil aḡur na veirḡiobuil, aḡur ḡur ḡeall an Slánuḡteóir ḡol aḡur caoi aḡur buairet tóib ar an rasoḡal ro. Má ḡeall ré ḡol aḡur caoi aḡur buairet tóib ríó, conur ir féirí tuit-re beir aḡ ḡearán? Anran, feuc ar an bfochal eile túbairt ré leó. "Iompócar," ar reirean, "búr mbrón cun átar." Cumniḡeac an Críorḡaróe air rin. Aḡur cumniḡeac an Críorḡaróe ar an bfochal atá i ndeire an tSoirḡeíl rin a léiḡear tóoib. "Círeo-ra airí ríḡ, aḡur beiró átar ar búr ḡeoiróe, aḡur ní bairtíó doinne búr n-átar tóib."

Ré átar a bíon ar an rasoḡal ro aḡ an nrouine, bíon don níó amáin aḡ baint uairí i ḡeóimniḡe. Ní ceair ré cao é an neómat a bairtí de é. Dainean ran an máit ar ḡac átar rasoḡalta. Ir átar rláinte máit. Ac do loitreoḡ taom breóiteacḡa i n-don lá amáin í. Tar le n-a lán ir átar rairóbrear. Ac ir uirte rairóbrear do rḡaireac. Ir átar ceiredeamaint. Ac nuair a t'imḡiḡean an rairóbrear imḡiḡean an ceiredeamaint. Ir átar do tóine a élan a t'feirḡint aḡ eirḡe ruar 'n-a tímpal. Ac iompuiḡro ríac amac ḡo h-ole, uaireanta, aḡur ḡabaro ríac 'n-a cóimnib; nó b'féirí ḡo rḡuaban an bár cun ríubail iao tóireac nuair a bío ríac tóḡta aḡe

ašur nuair a beirí' n-a sconsnam aise. Tá an raosal lán de bhíon ašur de buairc ašur de tmuoblóir, ašur curó mór de'n bhíon ašur de'n buairc ašur de'n tmuoblóir ipead átar raosalta beit aš imteact ó úaoine éom tuis ašur seibid ríad é. Ac an t-átar a seall an Slánuigíteoirí uor na veirgiobuil, ašur do Crios-uaróitib róganra ríam ó rin ašur so veire an doimain, do seall ré ná bainpead doimne úiob é so deó. Ir maic an éiall, d'á bhí'g rin, uor na Criosuaróitib san úúil do éur ra n-átar bpeasac, ra n-átar a éailiré oirca an uair ir mó beid a rearam air; ac úúil a éur ra n-átar píunneac, ra n-átar a seall an Slánuigíteoirí do tabairpá úóib ašur ná bainpí úóib.

Anoir, a pobul, i uaoib na tmuoblóirí raosalta ašur i uaoib an átar píunneac, tá don níó amáin ašur ní foláir úúinn é éoimead i n-ár n-aighe. Mar seall ar an Slánuigíteoirí a beit aš imteact uaca ipead bí an buairc ar na veirgiobuil. U'pini an buairc a úúibairc an Slánuigíteoirí féin do h-airtipeópaí éun átar úóib. Ar an scuma seáona ran ní foláir an Slánuigíteoirí do teact irteac inr na tmuoblóirí a d'fuitingéóaró an Criosuaróe ar an raosal ro, nó ní féirí seallamaint an tSlánuigíteóra do teact éuige. U'féarópaó, cuir i seár, úuine san epeoemí tmuoblóirí an tpaosail reo d'fulang so foirneac, ašur san blúipe tairbe a beit aise d'á mbáir i látarí Dé. Cao é an tairbe féarópaó ré a beit aise d'á mbáir i látarí Dé nuair ná ar ron Dé ná ar ron an tSlánuigíteóra d'fuiting ré iad? Ašur d'féarópaó úuine tmuoblóirí an tpaosail reo d'fulang so neamfoirneac ašur san blúipe tairbe beit aise d'á mbáir i látarí Dé, pé epeoemí a bead aise. Cao é an tairbe féarópaó ré beit aise i látarí Dé mar seall ar ruo a úein ré

ὄ'ά ἀμῖθεοῖν ἀζυρ̄ ἰ ζκοινηῖβ̄ ἄ τοῖτε, ζαν ἄ τοῖτ̄ πέιν  
 το̄ ἐυρ̄ εὐοῖδε̄ τε τοῖτ̄ Ὁέ, ἀέ̄ ἔ̄ κοῖτέαντα ἀζ̄ ἐυρ̄ ἄ  
 τοῖτε πέιν, ζο̄ μαλλυῖζτε, ἰ ζκοινηῖβ̄ τοῖτε Ὁέ ?

ἰ ὅτρεὸ̄ ζο̄ μβέαθ̄ λυαέτ̄ ραὸταῖρ̄ τε ράζαιλ̄ ἀζαινη  
 ἀρ̄ νᾱ τριοβλόριθ̄ ραοζαῖτα ἄ ἐυρ̄περὸ̄ Ὁιᾱ ἐυζαῖνη ἄ  
 ὄ'ῦλανζ, νῖ̄ ρολάῖρ̄ ὀύνην ἰαθ̄ ἄ ὄ'ῦλανζ ἀρ̄ ρον̄ ἀν  
 τσλάνυῖζτέοῖρ̄, τε̄ ζῆαθ̄ ὀο'ν̄ τσλάνυῖζτέοῖρ̄, μαρ̄  
 ἀον̄ λειρ̄ νᾱ ριαντα ὄ'ῦυῖλινζ ἀν̄ σλάνυῖζτέοῖρ̄ ἀρ̄ ἀρ̄  
 ρον-να. Σινέ̄ ἀν̄ ρυθ̄ ἄ ἐυρ̄περὸ̄ ἀν̄ ταιρ̄βε̄ ἀναμα  
 ὀύνην ἰηρ̄ νᾱ τριοβλόριθ̄. ἰρ̄ ἐυῖζε ρῖν ἄ ἐυρ̄εαν  
 Ὁιᾱ ἐυζαῖνη ἰαθ̄. Σινέ̄ ἀν̄ ρυθ̄ ἄ ὄ'ιομπρόεαῖρ̄ ἐυν  
 ἀέταιρ̄ ὀύνην ἰαθ̄, ἐυν̄ ἀν̄ ἀέταιρ̄ νά̄ βαιρ̄εαρ̄ ὀῖνην ζο̄  
 θεὸ̄. Ζο̄ ὀτυζαῖρ̄ Ὁιᾱ, τρέ̄ ἰμῖρ̄δε̄ νᾱ Μαῖζοῖνε̄ Μυῖρ̄ε,  
 ἀν̄ τ-ἀέταρ̄ ραν̄ ὀύνην ζο̄ λειρ̄. Ἀμην.

### XXX.

#### ΑΝ ΚΕΑΤΡΑΜΑΘ̄ ΔΟΜΗΝΑΚ̄ ΤΑΡ ΕΙΣ̄ ΝΑ ΚΑΣΖΑ.

Λέῖζτεαρ̄ ἀν̄ σοῖρζέαλ. (εὐὸν ἰβ.)

Τά̄ ρᾱ τσοῖρζέαλ ραν̄ ἀζαινη, ἄ̄ ροβυλ, πέ̄ μαρ̄ ἄ̄ βῖ  
 ἰ̄ σοῖρζέαλ ἀν̄ Ὁοῖνηαῖζ̄ ρεο̄ ἄ̄ ζαῖθ̄ ἐαρ̄αινη ἀζαινη,  
 ἐυρ̄θε'ν̄ ἐαῖντ̄ το̄ λαβ̄αιρ̄ ἀν̄ σλάνυῖζτέοῖρ̄ τε̄ η-ἄ  
 ὀειρζιοβυλαῖθ̄ ἀν̄ οῖρ̄δε̄ ὀειρ̄υνεαέ̄ ἄ̄ βῖ̄ πέ̄ 'η-ἄ̄ βροέαιρ̄,  
 νυζαιρ̄ ἄ̄ ὀῖ̄ ἄ̄ ρυῖρ̄εαρ̄ ὀέαναέ̄ ἀῖζε 'ἀ̄ ἐαῖτεαῖν̄ 'η-ἄ̄  
 ὀτεανητα. ὀῖ̄ πέ̄ 'ζά̄ ἐυρ̄ 'η-ἄ̄ λυῖζε ἀρ̄ ἄ̄ η-ἀῖζνε,  
 ἐὸμ̄ μαῖτ̄ ἀζυρ̄ ὀοβ'̄ πέῖρ̄οῖρ̄ ραν̄ το̄ ὀέαναῖν̄ ἀν̄ υαιρ̄  
 ρῖν̄ τε̄ ἐαῖντ̄, νά̄ρ̄ ὀ'ῦολάῖρ̄ ὀὸ̄ ἰμ̄τεαέτ̄ υαέτα, ἀζυρ̄ ζυρ̄  
 ὀ'̄ ἔ̄ ἄ̄ λειρ̄ ἔ̄ ὀ'ἰμ̄τεαέτ̄ υαέτα, μαρ̄ νά̄ρ̄ ὀ'ῦπέῖρ̄οῖρ̄ ἀν̄  
 ταιρ̄βε̄ ἄ̄ βῖ̄ ἀῖζε τε̄ ὀέαναῖν̄, ὀὸῖθ̄-ρῖν̄ ἀζυρ̄ ὀο'ν̄ ἐῖνε





domne aghaid 'gá fíarfaige díom cá bfuilim as dul.”  
 Uí Beadar tar éir na ceirte rin do éur éirge tamall  
 beas roimhir rin, ac ní h-é an bpiú a ceartuis ó'n  
 Slánuisíteoir a beir leir an zceirt a bí as Beadar  
 léi nuair a éur pé í. Níor bain ceirt Beadar leir  
 an eolur a ceartuis ó'n Slánuisíteoir a tabairt uair.  
 Do bain ceirt Beadar leir an noólár a bí air féin  
 aghur ar an zcuid eile acu nuair a mearaodar zo maib  
 an Slánuisíteoir as imteact uata ar fad. Ceartuis  
 ó'n Slánuisíteoir a éur 'n-a luige ar a n-aigne nár  
 éirpáí nóláir dóib é beir as imteact as triall ar an  
 ádair Síorpuiré, ac éirpáí ádair aghur éirpáí róláir,  
 mar zo zcuirfead pé an Spioraid Naomh as triall  
 orca. “Iré búir lear,” ar reiréan, “mé ó'imteact;  
 óir muir n-imtígead ní tíocfaró an Spioraid Naomh  
 éirgáib.”

Sin adbar maectnamh do Chríofdaróib. “An muir  
 ba meara le duine 'ná a bár ní feadair pé ná zuir b'  
 é láir a leara é.” Ir rean-focal é. Ir fíor é in zac  
 don trašar znoča. Ac, tar zac rašar eile znoča,  
 ir fíor é i nznó ar n-anama. Ir minic ná tuzan  
 Dia dúinn ar an raogal ro an níó a bíon uainn,  
 mar zo bfeicean Dia, ó ir é a cíon zac uile  
 níó, zo noéanfad an níó rin amleap anama dúinn.  
 Nuair a cíon an leanb an folur breas ra coinneal  
 ir maic leir an folur a ó'págaril irteac 'n-a lámh.  
 Ac cá bfuil an mádair a tabairfad an larair irteac  
 n-a lámh do'n leanb? Ar an zcuma ran, ir cuma  
 Dia na zlóiré nó mádair maic. Coimeádan pé ó'n  
 nouine an muir a déanfad amleap anama do'n duine.  
 Ó'á bpiú rin, nuair a bíon, dar linn féin, zóó zo euaró  
 aghainn le muir éirgin, aghur nuair a bímíó 'gá iarairó  
 zo euaró ar Dia na zlóiré an muir ran a tabairt

dúinn, ba éaric dúinn i gcóinnuiḡe an coimḡioll do cup irteac, “ Má ’r é toil Dé é aḡur lear ár n-anama.” Ár n-oo’ dá mbéad an éiall éaric aḡainn, pé dúil a béad aḡainn i puo, o’iarrfaimir ar Dia san an puo ran a éabairt dúinn i n-aon éor dá mbéad aon baosḡal so ndéanfao pé amleat anama dúinn. Aḡur tuis an méio peo. Ní ḡad puo a beit ’n-a o’poc puo éun amleata anama déanamh do duine. Déanfao puo fósanta díobáil anama do duine, uairéanta, cóim maic le o’poc puo, níor fearr, b’ féoir. Éion Dia, i gcóinnuiḡe, cao ip maic dúinn aḡur cao ip ole dúinn, aḡur ba éaric dúinn, i gcóinnuiḡe, beit pápta le n-a toil naomta; a ráo, coitétanta, pé mar a dúbairt an Slánuiḡteoir linn a ráo, “ So ndéantar do toil ar an o’calam mar a déantar ar neamh.” Iré toil Dé, san amhar, rinn a dúl raor, rábáta so n-aoibnear na bplatar. O’á b’riḡ rin, má leigimío do a toil péin do déanamh i n-ár o’caob, béarfao pé raor rinn so n-aoibnear na bplatar. Tá fíor aḡainn so dian maic ná fuil aon nío ip deimniḡtíḡe ’ná an méio rin. Ba cóir so ndéanfaimir beairt o’á péir. “ Táim aḡ innpint na fírinne o’aoib,” arfa’n Slánuiḡteoir leir na deirḡiobulaid; “ Iré búir leat mé o’imtéac.” Cá b’fuil an puo a o’féarfao Dia a éḡaint ó duine aḡainne ar an raosḡal po ba mó de cáilleamaint ’ná an Slánuiḡteoir a o’imtéac ó-r na deirḡiobulaid an uair rin? Aḡur fíor dúbairt an Slánuiḡteoir péin leo ḡur b’ é a leat é o’imtéac. Má b’ é leat na ndeirḡiobul an Slánuiḡteoir a o’imtéac uata cao ’tá aḡ doimne eile le ráo so deo i o’caob aon nío ip toil le Dia a éḡaint uair? Mura mbéad ḡur b’ é leat na ndeirḡiobul an Slánuiḡteoir a o’imtéac uata an uair rin ní déarfao an Slánuiḡteoir péin ḡur b’ é

α λεαρ ἔ, αζυρ ηί ηεαρτὸαδὸ ρέ δη ηάδὸ λεηρ δη ἔροαη  
 α εὐηρ ρέ ροηηηρ δη ηάδ. “Τάηη αζ ηηηηηηη ηα  
 ρίηηηηη ὀαοηῖ,” δη ρεηρεαη; “ηρέ βῦρ λεαρ ηέ ὀ  
 ηητεαατ.”

Ἐηηηηηζ αηρ ρηη, α Ἐρῖορῶαηδὸ η-α ἔρῖηη δη ερῖοααη  
 αζατ. Ἐηηηηηζ αηρ ηαηρ α ἔηῖδὸ ηυδ εἰζηη αζ Ὁηα ηα  
 ζῶηηε ἄ τὸζαηητ ααη αζυρ ζυρ ηὸ ηαητ λεατ ρέηη δη  
 ηυδ ραη α εὐηηεαδ. Ἴαῖρ ηαητ λεατ ἔ, ηαη δη Ὁηα  
 ζαη δη ηυδ ραη α τὸζαηητ ααη, αέ εὐηρ αοηηζῖοηη ρα  
 η-ηαηαηδ. Ἴαη δη Ὁηα, ηάῖρ ἔ α τὸηη ηαοηηα ἔ, αζυρ  
 ηάῖρ ἔ λεαρ τῄαηαηα ἔ, ζαη ἔ τὸζαηητ ααη. Ἀηραη  
 ηάῖρ ἔ τὸηη Ὁέ ἔ τὸζαηητ ααη, βῖ-ρε ὀηηηηηηζτεαδ ζυρ  
 βῖ ἔ ὀο λεαρ ἔ ὀῖηηηεαατ.

Ἴαῖρ ηάαηηη ηεηῖδὸ τυ, ηὸ ηάῖρ αέαηη ηεηῖδὸ τυ, αζυρ  
 ζο ὀαηηζεαη τυ αδὸ αηηηη ζο ἔρῖηη Ὁηα ηα ζῶηηε εὐη  
 δη ηεηῖδὸ ρηη α τὸζαηητ ααη, ηαη δη Ὁηα, ηαη εὐηη ερῖαηδ  
 αζυρ ηρ ηαητ λεατ αηρ, ζαη δη ηεαηῖδὸ ραη ὀο τὸζαηητ  
 ααη, αέ εὐηρ δη αοηηζῖοηη ηρτεαδ ρα η-ηαηαηδ, ηάῖρ ἔ  
 τὸηη Ὁέ ἔ αζυρ λεαρ τῄαηαηα, αζυρ λεαρ αηαηα δη  
 ηεηῖδὸ. Ἴαῖρ ηαητ λεατ ἔ, ηαη δη ὀαοηηῖδὸ εηη, δη ὀο  
 εὐηη-Ἐρῖορῶαηδὸτὸ ζο ἔρῖηη δη ερῖοααη αεὐ, δη ηαηαηδ  
 εέαηηα, δη ζῖηδὸ εέαηηα, ὀο εὐη ρααρ εὐη Ὁέ ηαη  
 αοη λεατ, ἔζα ηαηαηδ δη Ὁηα ζαη δη ηεαηῖδὸ ραη ὀο ἔρῖητ  
 ααη; αέ αβαηη ηεὸ δη αοηηζῖοηη εέαηηα ὀο εὐη ηρτεαδ  
 ρα η-ηαηαηδ, ηάῖρ ἔ τὸηη Ὁέ ἔ αζυρ λεαρ τῄαηαηα ρέηη  
 αζυρ αηαηα δη ηεηῖδὸ. Ἴαῖρ ηαητ λεατ ὀηη ηῖορ ζέηηε  
 ρὸρ δη δη ηζέαη, ηαβαηη ηε ραζαηητ εἰζηη αζυρ ηαη αηρ  
 ηαοηη-Ἰὸβηηητ δη Ἀηρῖηηηηη α ὀέαηαηη εὐη Ὁέ δη ὀο ῖοη  
 ἔζα ηαηαηδ δη Ὁηα ζαη δη ηεαηῖδὸ ραη α ἔρῖητ ααη, αέ  
 εὐηρ ηρτεαδ δη αοηηζῖοηη εέαηηα, ηάῖρ ἔ τὸηη Ὁέ ἔ αζυρ  
 λεαρ τῄ αηαηα ρέηη αζυρ αηαηα δη ηεηῖδὸ. Ἴαηηηη α  
 ἔηῖδὸ δη ηέηῖδὸ ρηη ζο ηέηη ὀέαηηα αζατ ταβαηηαηδ Ὁηα  
 ὀο ζῖηδὸ ὀηη. Ἴηῖλ αοη ηεαηῖδὸηη ηά ζο ὀαβαηηαηδ



οὔνιν α θεατρῆμαθ. Νί ceapic οὔνιν α θεατρῆμαθ ζυρ  
 μό le μάθ na ταριβί αζυρ na μαίτεαπαί αζυρ na  
 buntάριτσί α θαινεαν leiρ an mbeατα ρίοριυθε 'νά son  
 μαίτεαπαί α θαινεαν leiρ an ραοζαl ρο. Ούβαριτ, αζυρ  
 ιρ ρίορ é, náε μιρθε το'ν Ἐρίορθαίθε τουl εὐμή θιαν  
 αζυρ α ὀ'φέαθπαρὸ ρέ τουl, αρ Ὀια na ζιόριε, εἰν  
 μαίτεαπαί ραοζαlτα το ὀ'ράζαl nό το εὐοιμεάο, an  
 φαο α εἰρηρὸ ρέ ιρτεαε an coιngίoll, μά'ρ é τοil  
 Θε é αζυρ leiρ α anama ρέιν. Δε ρέ θέιμε α θερὸ  
 'n-a ζυρθε nuαιρ α θερὸ ρέ αζ loρs μαίτεαπαί ραοζαlτα  
 αρ Ὀια, ιρ ceapic τοό α ζυρθε α θερὸ níορ θέιμε zo μόρ  
 nuαιρ α θερὸ na μαίτεαπαί α θαινεαν leiρ an ραοζαl  
 eite αige 'ά loρs αρ Ὀια. loιρζεαὸ ρέ ρλάιnte an  
 εἰρηρ αρ Ὀια εὐμή θιαν αζυρ ιρ μαίτ leiρ é, μά'ρ é  
 τοil Θε é αζυρ leiρ α anama ρέιν. Δε loιρζεαὸ ρέ  
 ρλάιnte an anama níορ θέιμε, 'ρέ ρin, ζιάρτα Θε.  
 Ιαριαὸ ρέ αρ Ὀια, εὐμή θιαν αζυρ ιρ μαίτ leiρ é, μά 'ρ  
 é α τοil ναομήα é, αζυρ leiρ α anama ρέιν, α εὐolann  
 α εὐοιμεάο ó θρεδίτεαετ. Δε Ιαριαὸ ρέ níορ θέιμε zo  
 μόρ αρ Ὀια α anam το εὐοιμεάο ó'n θρεαεαὸ. Cuιρεαὸ  
 ρέ, μά'ρ μαίτ leiρ é, ναομή-Ἰόβιριε an Διρρυνν ο'ά  
 θέαναμ 'ζά Ιαριαὸ αρ Ὀια, μά'ρ é α τοil ναομήα é αζυρ  
 leiρ α anama ρέιν, an ματ το εἰρ αρ α εἰρ, ι οτρεὸ  
 zo θρεαθπαὸ ρέ α ζιλοριόθε ο'ρρεαζαριε. Δε τέιγεαὸ  
 ρέ anpan αζυρ cuιρεαὸ ρέ ναομή-Ἰόβιριε an Διρρυνν  
 ο'ά θέαναμ 'ζά Ιαριαὸ αρ Ὀια παρὸθρεαρ na ηζιάρτ  
 α εαθαριε τοό, ι οτρεὸ zo θρεαθπαὸ ρέ ολιζ Θε το  
 εὐοιμίοναὸ αρ an ραοζαl ρο αζυρ παρὸθρεαρ na beατα  
 ρίοριυθε το θερὸ αige αρ an ραοζαl eite. Νά cuιρεαὸ  
 ρέ an ραοζαl ρο ροιμιρ an ραοζαl eite. Νί'ι αige  
 le caiteam αρ an ραοζαl ρο δε tamall beαz. Τά an  
 τριοριυθεαετ zo leiρ αige le caiteam αρ an ραοζαl eite.  
 Μά ζαβαν an ραοζαl ρο 'n-a εὐοιμιυ, ní φεαθπαρὸ ρέ,

ἄσυρ ἄ ὀίεαλ ἄ ὀέαναῖν, βεῖτ ἄς ἡαβῶιλ 'η-ἄ εοιῖνῖβ ἄε ταμᾶιλ βεᾶς. Μᾶ βιον ἄν τ-ἄτ λειρ ἰ ἡεοῖρ ἄν τρᾶοῖαιλ εἰτε, βεῖτ ἄν τ-ἄτ λειρ ἄρ ρεᾶτ ἡα ρῖομῖρθεᾶετα ἡο λείρ. Μᾶ βιον ρέ ὀε ἡῖ-φορτιῖν ἄρ ἄν ρᾶοῖατ εἰτε ὀο ἡαβῶιλ 'η-ἄ εοιῖνῖβ εᾶτ ε ἄν ταιρῖε ὀό ἄν ρᾶοῖατ ρο ? “ Ἐᾶτ ε ἄν ταιρῖε ὀο ὀυῖνε ἄν ρᾶοῖατ ἡο λείρ ὀο βῖαετᾶῖντ ἡᾶ εᾶλλεᾶν ρέ ἄ ἄναμ ρέῖν ? ” ἄσυρ ἄρ ἄν ὀταοῖ εἰτε ὀε'η ρῡεᾶλ ; εᾶτ ε ἄν ὀῖοῖβῶιλ ὀο ὀυῖνε ἄν ρᾶοῖατ ρο ἡο λείρ ὀο εᾶλλεᾶῖντᾶῖντ ἡᾶ βῖον ἄοῖθνεᾶρ ἡα ὀρῖαετᾶρ ἄρ ρεᾶτ ἡα ρῖομῖρθεᾶετα ἄῖσε ἄρ ἄν ρᾶοῖατ εἰτε ? ἄνοῖρ ἄν τ-ἄμ ἄςᾶῖν, ἄ Ἐρῖορ-ἄῖτῖε, εῖν ἡᾶετᾶῖν ἄ ὀέαναῖν ἄρ ἄν ὀᾶ εῖρτ ρῖν. ἡο ἡεῖμῖτ ὀῖα ἄρ ἄρ λειρ ρῖν ρᾶ ἡᾶετᾶῖν. Ἀμην.

## XXXI.

Ἀν Κύρισμαὺ Ὁοῖῖναδ τὰρ εἰρ ἡα Ἐάρσα.

Λείστεᾶρ ἄν σοῖρῡεᾶλ. (εοῖν 16.)

ἰρ ὀοῖε ἡῖομ, ἄ ροβῖλ, ἡυρ βεᾶς ἡᾶ τᾶ ἄον ροῖαλ ὀ'ἄρ λαῖαρ ἄν ἡἡῖνῖετῖοῖρ ἡε ἡ-ἄ ὀεῖρῡῖοβῖλαῖβ ἰρ ἡό ἄ βεῖρεᾶν ὀε ρόἡᾶρ λειρ 'ηᾶ ἄν εέᾶτ ροῖαλ ὀε'η τσοῖρῡεᾶλ ρᾶν. “ Μᾶ ἰᾶρᾶν ρῖβ,” ἄρ ρεῖρεᾶν, “ ἄον ἡῖτ ἄρ ἄν ἄεᾶρ ἄμ' ἄῖῖν-ρῖε ταῖαρῖᾶρ ὀοῖβ ε.” ἄσυρ ἡε ἡ-εᾶῖα ἡο ἡβέᾶτ ἄον ἡεᾶρῖβαἡἡ ἄρ ἄ ἡ-ἄῖνε 'η-ἄ εᾶοῖ, ὀο ὀεῖῖνῖς ρέ ὀοῖβ ε. “ ἡο ὀεῖῖν, ὀεῖῖν ἄὀεῖρῖν ἡῖβ.” “ ἰᾶρᾶτ,” ἄρ ρεῖρεᾶν, “ ἄσυρ ἡεὀῖᾶτ ὀῖβ.” ἄσυρ ρεῖε ἄρ ἄν ἡεῖρ ἄ εῖς ρέ λειρ. ἡῖορ εῖς ρέ ἄον εῖρ ἄρ ὀοῖᾶν λειρ ἄε, ἰ ὀρῖεὀ ἡο ἡβέᾶτ ἄ ἡ-ἄεᾶρ ἰοῖἡᾶν.

Tugan an éaint rin or cómhair ár n-aigne níó ná maéctnuisimíó go ró mimic air. I ré níó é rin 'ná móir-máitear Dé. Cumhinnimíó go mimic air móir-cómáct Dé, mar sup éruicuis ré an doimhne. I r cumhinn linn an éirt ra Teagairt Críostairde :

“ An féidir le Dia saé uile níó déanam ? ”

“ I r féidir.”

Cumhinnimíó air eagna Dé :

“ An bfuil fíor saé uile níó as Dia ? ”

“ Tá.”

“ An bfeicean Dia saé uile níó ? ”

“ Cion.”

Cumhinnimíó, leir, air móir-máitear Dé, air ríis. Tá fíor asainn go bfuil a móir-máitear san teóma, fé mar atá a cómáct san teóma, asur a eagna san teóma. Ac ní mimic a cumhinnimíó air a máitear ra éuma 'n-air labair an Slánuisíteoir air leir na veir-ziobuil an uair úd. Do labair fé air an áair díreac mar a labairt ré air úine muintearra a béad acu, asur do béad ollam air saé don traigar máiteara asur tairbe do bponnad orra ac go n-iarraí air é. Béad úine muintearra ann a béad ollam air saé don traigar tairbe do bponnad orc éom fada asur do maad a éumar asur a cómáct; asur go demin ní baogal ná go ndéarrad saé doinne sup máit an úine muintearra é. Ac do labair an Slánuisíteoir an uair rin leir na veirziobuil air Úine Muintearra a bí ollam air saé don traigar tairbe do bponnad orra, éom fada asur do maad a éumar asur a cómáct, asur go maib a éumar asur a cómáct san teóma.

Tá mbponnad úine muintearra ruo orc, san don éir eile ac éun áair do éur orc, déarrad úine sup máit a béad sráó asur cion tuille as an ndúine

μυιντεαρῖτα ραν υαῖτ. Ἀέ νί φέδοραθὸ ἀν ὀυινε μυιν-  
τεαρῖτα ραν Ἀ θέαναμ ἀέ Ἀ ὀίεαλ ἐυν ἀν ἄταιρ Ἀ ἐυρ  
ορτ. Ὀ'φείοιρ, τὰρ εἶρ Ἀ ὀίεῖλ, ζο μβέαθ εαρναμ ἀρ  
ἀν ἄταρ Ἀζυρ νά βέαθ λειζεαρ Ἀιζε ἀιρ. Ἀέ φευέ εαθ  
'οειρ ἀν Στάνιυζτεοῖρ ἰοταοθὸ ἀν ἄταρ Σιορμυῖδε.  
“ Ἰαριαθὸ Ἀζυρ ζεόβαθὸ ριβ, ἰοιυρ ζο μβέαθ βύρ η-ἄταρ  
ιομλάν.”

Ἰί φείοιρ ἄταρ ἰομλάν Ἀ ὀ'φάζαιλ ὀ δοῖννε ἀέ ὀ'η  
ἄταρ Σιορμυῖδε. Ἀζυρ νί φείοιρ ἀν τ-ἄταρ ἰομλάν ραν  
Ἀ ὀ'φάζαιλ ἀρ ἀν ραοζαλ ρο, ἀέ ρα μῆεθ ζο ρεόλαν ρέ  
ἀν ὀυινε ἐυν ἀν ἄταιρ ἀτά λε ράζαιλ ἀρ ἀν ραοζαλ εἰλε,  
ἐυν ἀν ἄταιρ ἀτά ριορμυῖδε. Ὀῖον ἄταρ ἀρ ὀυινε νυαιρ  
Ἀ μιοῦιζεαν ρέ νεαρτ Ἀζυρ φυννεαμ να ρλάιντε 'η-Ἀ  
βαλλαιθὸ βεατα. Ἰί η-ἄταρ ἰομλάν ἀν τ-ἄταρ ραν.  
Ὀ'φέδοραθὸ ὀμοῶ ζαοῦ, νό κοῖρεέιμ ἀναεαιρ, νό λάν  
βείλ τε θιαθὸ νά βέαθ ρολάιν, ἀν τ-ἄταρ ραν το ἰοτ ἀρ  
ιομρῖαῖλ να βαῖρε. Ἰρ ραθα ὀ ἄταρ ἰομλάν ἀν τ-ἄταρ  
Ἰρ φείοιρ Ἀ ἐυρ ἐυν ριύβαῖλ ἐομῖ η-υιρτε ριν.

Ὀῖον ἄταρ ἀρ ὀυινε, β'φείοιρ, νυαιρ Ἀ ὀῖον ραιῶβρεαρ  
ραιοζαῖτα Ἀιζε, Ἀζυρ ερῆεεαμῖαιντ ἀμεαρζ Ἀ ἐομῖαρρῖαν.  
Ὀῖον ρίεε ρυθ Ἀζ βαῖντ ὀ'η ἄταρ ραν. Ἰί η-ἰαθ λυέτ  
ἀν τρῆρῶβμρ μῖοῖρ Ἰρ ράιμῆ ἐοῦεαν ἀν οἶῶε. Ἰεανῖ  
εῦρῖαμ Ἀζυρ βυαιρτ Ἀιζνε ἀν ραιῶβρεαρ. Ἰί ὀῖον ἀν  
ρεαρ ραιῶβμρ ἐοῖῶε ζῖαν λάν Ἀ ἐρῖοῖδε ὀ'εαζλα ἀρ ζο  
μβ'φείοιρ ζο ὀτιοεραθὸ ρῖοιρῖαῖλ εἶζῖν ρα τραιοζαλ,  
Ἀζυρ ζο ρζαῖρρῖ ἀν ραιῶβρεαρ, Ἀζυρ ζο μβέαθ ρέ βεῶ  
βοέτ. Ἰί η-ἄταρ ἰομλάν, νί η-εαθ, ἀέ νί η-ἄταρ ἰ η-δον  
ἐοῖρ, ρυθ Ἀ εῦρῖεαν, Ἀζυρ το ἐομῖεάθῖαν, βυαιρτ Ἀζυρ  
εέιμαῖζμῖαθ Ἀιζνε τε'η τρῶρῖο ραν ἀρ ὀυινε.

Ἰρ ἄταρ ἰομλάν, ἀμῖταέ, ἀρ ἀν ραοζαλ ρο ρέιν, ἀν  
τ-ἄταρ Ἀ ὀῖον ἀρ ἐρῖοῖδε Ἀζυρ ἀρ Ἀιζνε ἀν ὀυινε νυαιρ  
Ἀ ὀῖον, εῦρῖ ἰ ζεάρ, ραοῖρῖοῖμ μῖαιε θέαντα Ἀιζε Ἀζυρ  
ρῖοῦέαῖμ ἀρ Ἀ ἐομῖρῖαρ, Ἀζυρ νυαιρ Ἰρ φείοιρ ὀῶ ρευέαιντ



ruar agus a riad, i léitir Dé, “Má ’r é toil Dé glaothac orim tá rúil le Dia agus go bfuilim ollamh.” Tá an t-áthar ran iomlán, éom fada agus ir féitir d’áon áthar beic iomlán ar an rasoal ro, mar ir áthar é atá ag feolaó an duine rin éun an áthar agus éun an doibhir atá ríoruidé.

“Go dtí ro,” arfa’n Slánuigéteoir, “níor iarabair don nío am’ ainim.”

Tá bñig ana dóiminn leir an bfoal ran. Tá daoine ra rasoal agus nuair a ásan buairt nó rrioblóid móir orca, ir amlaó a léimean a rgeróide agus a n-aisne ruar láithead éun Dé. Smeadan a rgeróide láithead ar Dia, ’gá iarairó air an rrioblóid rin do tógaint díob má ’r é a toil naomta é agus lear a n-anama, nó, murab é a toil naomta é tógaint díob, ’gá iarairó air é bosaó díob, agus a rgráta ábairt díob éun é d’fulang mar ir cóir do Críoróide buairt agus rrioblóid a d’fulang. Freasran Dia Críoróide de’n tróiró ran. Tuzan ré a rgráta do’n duine rin. Damean rgráta Dé an ním ar an dteinnear, nó cuirean ré neart i rgeróide an duine i tceó ná rgeillean ré do’n rrioblóid, go bfuilingean ré gac don ruo do réir toile Dé. Cuire Críoróide de’n tróiró ran buairt agus rrioblóid díob, agus nuair a bíon an buairt nó an rrioblóid iméighe ní fanan blúipe cumhne acu air. Anran ásan rrioblóid eile, rrioblóid, b’féitir, ir rruime ’ná an céad rrioblóid. Ac ir lúga a rgeillean ré orca ’ná an céad rrioblóid, mar bíon bheir nirt rágata acu ar an rgead fulang, agus bíon bheir rgráta acu d’á rágail ó Dia. Anran ásan dá rrioblóid, rri rrioblóidí; ágair ríad ag bñit ar a céile, ag baint tuaró ríge d’á céile, ag raitait ar rálaib a céile, go dtí gur díob le h-doinne gur céart

do'n duine rin beit ar a meabair, slan, acu. Ac ní  
 bíon pé ar a meabair ná ar a céill. Bíon a fáil agus  
 a intinn agus a aigne rocair go daingean ar toil Dé.  
 Iy amlaio a daingimigro na tmoibloroi go léir a éroide  
 ar Dia, i tpeo sup ag dul i ndaingmeaét a bíon pé  
 le saé tmoibloro d'a scuirpean pé dé, agus i n-asaio  
 saé caia d'a scuirpean pé dé. I lár na buairta agus  
 na tmoibloroi agus na scaitana tagan an t-am, pé  
 mar a táinig an t-am do íeathar go tóáinialpaí ar  
 an seoir é, nó pé mar a táinig an t-am do íól go  
 scuirpead pé a ceann ar an mbloc, tagan an t-am  
 do'n íríoráioe go nglaoðan Dia ar an raogal é, ruar  
 éirge féin. Tagan am a báir. Ní bíon, tpe írápta  
 Dé, ríat ná easla aige iomir an mbár. Tugan  
 Dia an neart ran do le linn a báir pé mar a tug pé  
 saé neart eile do i scaiteam a raogail. Téirgean pé  
 ruar i látair Dé, agus tugan Dia na glóir a  
 tuarparad do. Tug an duine rin a raogal go léir  
 'sa íarad ar Dia, i scóimniige, i n-dinim an tSlán-  
 uigéora, saé don írápta ba mó a bí i n-eapnam ari  
 do tabairt do. Do tugad do iad. Tá a íoraí ran  
 anoir aige. Tá átar ari, agus tá an t-átar iomlán.  
 Iyé an t-átar é a tugan doibneap íríoráioe na bflatar  
 do duine.

Tá doime eile ra raogal agus nuair a tagan buairt  
 móir, nó tmoibloro móir, nó umáro móir oíca, iy amlaio  
 a tagan duirpe, nó doirpeaét aigne, oíca, i tpeo ná  
 cumimigro ríad i n-don íora ar Dia. Tagan marbúitige  
 ar a seoiré, las-íríoráioige éigin, agus iy amlaio  
 a luigro ríad ar an tcalam pé'n ualaé. Bíon a seoiré  
 búrte búrte, agus ní fanan ppeab ná íríonad íonta.  
 Íríonad ríad a sceann agus íraoíro ríad a írían  
 féin leir an mbuairt. Ní cumimigro ríad i n-don

éor ar Óia ná ar gurde cun Dé ná ar don ruo a  
 ó'iararó ar Óia. B'io ríad v'ipeac ra éar 'n-a maib  
 na veirziobuil nuair a éar an Slánuigšteoir leó ná  
 maib don níó acu 'á iararó ar an léair Síoruirde i n'ainim  
 féin. Muia ndeinro C'rior'oiróte ve'n róro ran  
 cumneam ar Óia ir baogalac zo ndeinro ríad ruo  
 ná é. Ir baogalac zo zcumniúgto ríad ar flíg eile  
 cun an teinnir aighe do maoluúgá. Cumniúgto ríad  
 ar an mbraon v'ige. Luigto ríad ar ól. Cuirto ríad  
 iad féin ar meirge. An fáir a leanan an meirge  
 orca ní cumniúgto ríad ar an mbuairc. Nuair a bion  
 an meirge rin imtígte bion an r'geal dá uair níor  
 meara acu. Múrslan ním na buairca níor zéipe 'ná  
 maib, agus cuiréan dólár an meirge atá curca díob acu  
 tuille faobair ar a mbuairc, tuille meagcaint ra  
 b'íon atá ar a zc'ioide. Má ba deacair an buairc a  
 v'fulang ar v'úir, ir dá deacra an buairc agus an b'íon  
 a v'fulang anoir. Siúo cun an óil a'íir iad. Siúo  
 cun an óil iad a'íir agus a'íir eile. I ndiaig ar  
 ndiaig beirean béar an óil zpeim orca, zpeim  
 ar c'ioide agus ar aighe agus ar intinn orca. Ar ran  
 amac ir cuma leó cao a veinean buairc ná t'rioblóio,  
 znó ná cúram, Óia ná duine, an raogal ro ná an raogal  
 eile, doibnear na b'placar ná teinte ipunn. Ní mo'cuigto  
 ríad don ruo. Cuirto ríad an cúro eile v'á raogal  
 díob roir veit 'n-a zc'olaó agus 'n-a ndúipeac. Ní  
 ró fára a téigean leó. Loirgean an t-ól p'réam na  
 beaca agus na pláinte irzig ionta. Tazgan an b'ar  
 orca ab'rao rar a mbion a raogal ná'úirca caite  
 acu. Ní féoir v'óib panamaint a tuille ar an raogal  
 ro. Caireto ríad, pé ole maic leó é, agaró a tabairc  
 ar an r'ioirdeac. An ruar a ma'ar ríad? Conur  
 ir féoir v'óib dul ruar? Ó, a C'rior'oiróte, ir c'uaró

an cár é! Ní féidir dóib dul ruar. Do dúnadar féin an uile doimur orda féin. Ní h-é Dia do dún na doimre ná na bóiteir ruar orda. Iad féin a dún iad. Ní h-é Dia do cuir a raozal i n-ghraic. Tadharrad Dia a raozal náduirca dóib dá leigtoir do é. Cá b'fior d'áinne ná d'áinne eile cad iad na ghráca a tuis Dia dóib i gcaiteam a raozal, a d'iaimí iad a d'iompaíl ar a lear, agus ná deannadóir muo air! Tá fíor agusann go maic náir leis Dia uair iad gan a ghráca tadharrad dóib go plúirreac éun iad a éimead. D'imteigeadar uair, ac ir i n-áimhdeoin na n-ghraic a d'imteigeadar uair. Ní maib áinne éun iad do bheit ruar go h-áimhdear na bflatar ac Dia. B'árrad Dia leir ruar iad dá mba maic leó dul leir. Ní maicadóir leir. Conur ir féidir dóib dul ruar anoir? Ní féidir dóib dul ruar anoir. Síor a éaitirí ríad dul. Síor, i gcoir na ríorideacá!

Cuimníg air, a Chríostóirde. Cuimníg i n-am air.

“Go dtí ro níor iarabair don níó ar an ádair am' áinim-re. Iarad agus gheobar ríó, ionur go mbéad b'ár n-ádar iomlán.”

Anran d'áirde ré focal eile acá níor domhne 'ná an focal ran féin. “Ní'lim 'gá máó,” ar reirdean, “go n-ghraicdean an t-ádar ar b'ár ríó; mar tá gáó ag an ádar daoid-re toirg gáó beic agusid-re dóm-ra, agus gur éirdeabair gur ó Dia do ghráirdear.”

Tuis an Slánuigteoir le tuirgint dóib, ra éaint rín, go maib an gáó a bí ag Dia dóib éom móir ran náir gáó do féin beic ag gurde éun Dé orda. Ní féidir do'n d'áine an gáó acá ag Dia na ghráic d'áine do éomair le tuirgint daona. Tá an gáó acá ag Dia d'áine or cionn ar dtuirgiona. Ac, bíó ná féidir d'áine é éomair le n-ár dtuirgint, ná don gáó eile

το έυρ 1 ζσcompαρίσ leir nά το έαθαίρε μαρ πολυίο  
 αιη, τυζαν ποκαλ αν τSlάνυιζτέορα μαέτηναι έίζην  
 ούινν αρ μέρο αν ζηάδα ραν. Όειρ αν Slάνυιζτέορ  
 λινν, αν ζηάδ ατά αζ αν Δέαιρ Sίορμυρδε ούινν, ζο  
 βρυιλ ρέ έομ μορ ραν nάέ ζάδ οο'η τSlάνυιζτέορ  
 ρέιν α ζυρδε οο έυρ έυν αν Δέαρ αρ άρ ρον. Ηι ρέορην  
 ούινν ουλ α έυιλλε αρ αν ρζέαλ. Ταιρβεάναν αν μέρο  
 ριν μέρο να ρίρυννε ατά ρα βρκαλ οούβαίρε ό έιαναιβ,  
 nάέ βαοζαλ ζο λειζρρό Όια να ζλόρη υαίρ ρινν μυρία  
 ζευιρμίο ρέιν ριάείβ αιρ ρζαρμάναιτ λινν. Έυζ  
 ρέ ραορ έοιλ ούινν. Έυρην ρέ αρ άρ ζσμαρ τεαέτ έυζε  
 nό ιμτέαέτ υαίρ. Τά α ζηάρτα αιζε 'ά έαθαίρε ούινν  
 κοιτέιαντα έυν ρινν α μέλλαδ έυζε. Ζέιλλιμίρ οορ  
 να ζηάρτα ραν αζυρ nί'λ βαοζαλ οραινν.

Έυζ αν Slάνυιζτέορην έυρ leir αν βρκαλ α οούβαίρε  
 ρέ. Τά αν ζηάδ ραν αζ αν Δέαιρ Sίορμυρδε οδαοιβ-ρε,  
 αρ ρειρεαν, τοιρζ ζηάδ βειέ αζαιβ-ρε οόμ-ρα αζυρ  
 ζο ζρπειρεαν ριβ ζυρ ό Όια οο ζλυαιρεαρ αμαέ.

Sin οά έυρ ατά le ζηάδ αν Δέαρ Sίορμυρδε ούινν,  
 ζηάδ βειέ αζαίννε οο'η τSlάνυιζτέορην, αζυρ ρινν  
 'ζά έπειρεαμάναιτ ζυρ β' έ Mac Όέ έ.

Seσδ, α ροβυλ, ριν κυρ οερ να νειέιβ α έυρην αν  
 σοιρζέαλ ραν αρ άρ ρύιτιβ ούινν. Ιρ έαίρε ούινν βειέ  
 κοιτέιαντα αζ έυρ άρ ηζυρδε ρυαρ έυν Όέ. Ιρ έαίρε  
 ούινν άρ οτοιλ οο έυρ le τοιλ Όέ, αζυρ τριοβλόρσί  
 να βεάτα ρο ο'ρfulαηζ le ζηάδ οο Όια, 1 n-μεαδ βειέ  
 αζ έυρ n-α ζκοινηιβ αζυρ αζ ρταλκυζέαλ 1 ζκοινηιβ  
 τοιτε Όέ μαρ ζεαλλ ορέα. Αηρην, ό τά αν ζηάδ μορ  
 ζο λέιρ ριν αζ αν Δέαιρ Sίορμυρδε ούιννε, βα έαίρε  
 ούινν βειέ κοιτέιαντα 'ζά ιαμαίρ αιρ άρ ζρποίθε οο  
 ρρηνκαδ le n-α ζηάρτα, 1 οτρεό ζο οταθαρραινίρ  
 ζηάδ οδ αζ ρρεαζαίρε ο'ά ζηάδ ούινν, αζυρ 1 οτρεό  
 ζο ηβέαδ αν έπειρεαμν βεό βρίοζμαρ ιρτιζ 1 n-άρ



ρυο α ῅εα῅ο νίορ ιοηῗαηταίῗε ῗο μόρ 'νά αοη νί῅ ρα  
 ἔρπεοεαη, αῗυρ ῗαη αοιηηε 'ῗά ιαπα῅ο ορῗα, αῗυρ ῗαη  
 ρα῅αρη α ρύλ νά ε῅ρηεα῅τ α ῗελυαρ αεϋ μαρ υρη῅῅αρ  
 αρ ρ῅ρηηηε νά αρ ε῅ηεα῅ αηη. Ἰ῅ η-ι η-ἔρηηηη α῅ά ρυηηη  
 ῅ε'η ῅ρ῅ρ῅ ραη ῅αοιηε ηε ράῗαη. Ἡ῅ μα ῅άηο ρια῅  
 ηε ράῗαη ι η-ἔρηηηη αηοηρ, ηρ ηε ῅εαηα῅ῗε α῅άηο ρια῅  
 ηε ράῗαη αηη. Ḳοηα῅ ηα λ῅῅α῅ῗ αῗυρ ηα ῅εηρῗοηυη῅,  
 ι η-αοηρεα῅τ, ηα η῅ρη῅υη῅η῅ α ῅῅ αῗ αη ῗλάνυ῅ῗε῅῅η  
 'ά ῅εαηαη. Ḳοηα῅α῅αρ ῗο ροη῅ηηη ηάρ ῅'ρ῅ηοηρ ῅'αοη  
 ῅υηηε ηα η῅ρη῅υη῅η῅ ρηη α ῅εαηαη ηυρηα η῅εα῅  
 Ḳ῅ηα῅τ Ὀ῅ α῅ῗε. Ὀ'αηρῗεα῅αρ ἔ ρ῅ηη, αη῅ηρ αῗυρ αη῅ηρ  
 εηε, 'ῗά ηα῅ ῗο ηα῅῅ Ḳ῅ηα῅τ Ὀ῅ α῅ῗε, αῗυρ αῗ ῅α῅αηη῅  
 ηα η῅ρη῅υη῅η῅ ῅῅῅῅ μαρ Ḳ῅ηαηῗα αηρ ῗο ηα῅῅. Ἡυαηρ  
 α῅῅῅αηη῅ ρ῅ ηεηρ αη ῅ρεαρ α ῅῅ ῗαη λ῅῅, "Ḳάηο ῅ο  
 ρεα῅α῅ ηαηῗε ῅υη῅," ῅ο η῅ηηεα῅αρ ηα λ῅῅α῅ῗ αῗυρ  
 ῅῅῅ηα῅αρ, "Ḳα῅ ι ρεο μαρ Ḳαηη῅! Ḳ῅ ρ῅α῅ρ῅α῅  
 ρεα῅α῅ ηαηῗεαη Ḳ῅ Ὀηα!" Ὀ'ρ῅εαῗαηρ ρ῅ ηα῅, "Ḳ῅ 'εϋ  
 ηρ ηρη α ηα῅, 'Ḳάηο ῅ο ρεα῅α῅ ηαηῗε ῅υη῅,' η῅ α ηα῅  
 ηεηρ αη ῅ρεαρ ραη εηρῗε αρ ραη αῗυρ ρ῅῅῅α῅? Ἀηοηρ,  
 Ḳ῅η α ῅αηρ῅εαηη῅ ῅αοη῅ ῗο ῅ρ῅η῅ Ḳ῅ηα῅τ αῗαη Ḳ῅η  
 ρεα῅α῅ ηαηῗεαη: Ḳηρῗ-ρη αρ ραη, (αρ ρεηρεαη ηεηρ αη  
 ῅ρεαρ) αῗυρ ρ῅῅῅η῅ῗ." Ἀῗυρ ῅'εηρῗῗ αη ῅υηηε λ῅ηῗηεα῅  
 αῗυρ ρ῅῅῅η῅ῗ ρ῅. Ḳοηα῅α῅αρ ηα η῅ρη῅υη῅η῅ η῅ρηα  
 α ῅῅ α῅ῗε 'ά ῅εαηαη Ḳοη῅῅αηηα ῅αη αη ῗḲ῅ηα ραη ι  
 ῗḲαηῗεαη ηα ῅῅ρ῅ η῅η῅α῅῅αη ὅ Ḳ῅ρηη῅ῗ ρ῅ αρ α ο῅αηρ  
 ρ῅η῅η῅῅῅. ῅῅ ρ῅οηρ αεϋ ῗο ηαη῅ ῗο ηα῅῅ Ḳ῅ηα῅τ Ὀ῅  
 α῅ῗε. Ὀ'ο῅ε υα῅α, ῅'ά ῅ρηῗῗ ρηη, ῗαη α ἔρπεοεαηαηη῅  
 λ῅ηῗηεα῅ ῗο ηα῅῅ ρ῅ εηρῗῗε ὅ'η η῅῅αρ, Ḳ῅η ηυα῅ αῗυρ  
 ῅ο η-ηηηρεα῅ ῅῅῅῅ ἔ. Ὀα η῅῅ ῗο η῅῅ρ ῅'οηῗῗα῅ ἔ  
 ῅'ρ῅άῗαη ῅άηρ ι η-αοη Ḳ῅οη, αῗυρ Ḳ῅ηα῅τ Ὀ῅ α῅ῗε μαρ  
 α ῅῅, 'νά ἔ ῅'εηρῗῗε ὅ'η η῅῅αρ. Ἡυρηα η῅εα῅ Ḳ῅οηρ αῗυρ  
 αηαη α ῅εη῅ α῅ῗε, μαρ α῅ά αῗαηηηε, η῅οηρ ῅'ρ῅ηοηρ ῅῅  
 ῅άρ α ῅'ρ῅άῗαη ι η-αοη Ḳ῅οη. Ὀο ῅῅ῗ ρ῅ αη Ḳ῅οηρ αῗυρ

an t-anam, mar atá aghainne, i dtreo go bhfeadfaid ré bád a d'fuitling aghur an éine daona do fadfad le n-a bád ó feadaid an trínrip. Nuair a bí ré agh dul cun bád ar éirinn na cpoipe do leis ré d'á corp aghur d'á anam rgharaimaint le n-a céite, ré mar a rgharan corp aghur anam don duine le n-a céite nuair a gheibean an duine bád. Cad é an bac a bí ar mílac Dé a corp féin aghur a anam féin a tabairt d'á céite airip don tríd 'n-ar máit leir é? Tug ré cun a céite airip iad ar maroin Domhnaig Cárta aghur d'eirig ré ar an uair. Anran, nuair a táinig lá na Deargabála do rug ré a Corp aghur a Anam leir ruar ar neam aghur do fuid ré ar dearg-lámh an atar Siopuide, aghur tá a éirí folá aghur feola, a anam aghur a diaodact, aige 'á tabairt dor na Criofoaróidíu maíh ó fin, i Naomh-Sáeraimint na n-Altómad. Sgeal réir, iuanca, poileir, ipead an rgeal ó túir go veirte. Mí n-don iongnad i n-don corp gur éar an Slánuigteoir i n' aracán é leir an muintir náir éirí, éom luat aghur do h-innpead doib é, go maib ré eirigte ó'n mbád. Tá an t-aracán céadna le carad, maíh ó fin, leir an gcuirí ve'n éine daona ná cpeirpead i n-airerigte ar Slánuigteoir, tar éir ar veinead ve éraobhghaonlead air le naoi gcead déas bliadán, le teagar, aghur le mírbuilitib, aghur le bád na bhíoraon a d'fuitling bád ní ba túirge 'ná mar a féanraoir é. Carrar an t-aracán ran leó go dian nuair a fearócair maíh i lácair an tSlánuigteoir, i lácair an bpeirín, a éiofaró cun bpeiréamantair a tabairt ar veidib aghur ar márbuair. "An t-é a éreoirí aghur a veid bairtite, raorpar é. An t-é ná cpeirí, daorpar é." Siné an focal a dúbairt an Slánuigteoir leir na veirgíobuil nuair a éar ré an t-aracán leó. Fíorpar an focal ran i tcaob na



εἰνε ὁδονα ζο λείρ, ἀζυρ εαρραρ αν τ-απαράν εέατνα λείρ αν μιντιρ νά ερειοφρό.

Ὁ'φέαοραὸ βρειτέαμ ὁδονα ὀυινε ὀαοραὸ ρα n-έαςζόιρ, ἀζυρ ὀυινε έροέαὸ ζαν αν ὀυινε βειτ ειονταε. Νί φείοιρ ὀο'ν τSlάννιζτέοίρ, μολαὸ ζο θεὸ λείρ, έαςζόιρ θε'ν τπόρω ραν α ὀέαναμ. Ὁ'ά ὀρῖζ ριν, ραρ α ὀούβαίρε ρέ αν ποκατ 1 ὀταὸὸ ὀαοραὸ ἀζυρ ραοραὸ ἀζυρ 1 ὀταὸὸ αν έρειομῖν, ὀύβαίρε ρέ λείρ να θειρζιοβουλ ιμτέαετ αρ ρυρ αν ὀομῖαιν ἀζυρ φίρυννί αν έρειομῖν ὀο έραὸβρζαοιτεαὸ ὀο'ν υιτε ράζαρ ὀαοινε. Ἀηρ αν, 1 ὀτρεὸ νά βέαὸ δον τεατ-ρζέαλ ἀζ δοιμνε, ὀο ζεαλλ ρέ βυαὸέτα μόρμ ὀο'ν ὀμιντιρ α έρειοφραὸ ; ζο λάμῖρεάῖραοίρ αιτρεαεα νιμε ζαν ὀόεαρ ὀοίὸ ρέιν ; ζο n-όῖραοίρ νιμῖ ἀζυρ νά ὀέαναραὸ ρέ δον ὀιοβάιτ ὀοίὸ ; ζο ζευιρφροίρ α λάμῖα αρ ὀαοινε βρειοιτε ἀζυρ ζο ζεαρραὸ α ρλάιντε ορῖτα. Ἀηρ αν ὀο τόζαὸ ρυαρ αρ α ραὸαρε έ ἀζυρ τά ρέ 'n-α ρυρθε αρ θεαρ-λάμῖ θε.

Ἀνοιρ, α ροβυλ, εαὸ 'τά ἀζαινε τε ράὸ, 1 n-αρ ὀταὸὸ ρέιν, εὸμ ραὸα ἀζυρ α τέιζεαν βυνύρ ἀζυρ βρῖζ να εαινε ατά ρα τSoιρζέαλ ραν ? “ Ἀν τ-έ α έρειοφρό ἀζυρ α βαίρεφεαρ, ραορραρ έ. Ἀν τ-έ, ἀμῖταε, νά ερειοφρό, ὀαορραρ έ.”

Νί ζάὸ ὀύινν τμάετ αρ αν μβαίρεαὸ. Ὁο ὀειν αν έαζλαιρ αν μέρω ριν ὀύινν εὸμῖ λυατ ἀζυρ έἀναμαίρ αρ αν ραοζαλ. Ὁειν αν έαζλαιρ, λείρ, ὀύινν αν εραὸβ-ρζαοιτεαὸ α ὀ'όρωιζ αν Slάννιζτέοίρ α ὀέαναμ. Ὁο ευιρ ρί ριαέαιβ οραμν τεαετ ανηο ευν τίζε θε ευν αν τεαζαρζ ερῖορδαίθε α ὀ'πόζλυιμ, ἀζυρ ὀο μύινεαὸ ὀύινν έ. Ὁο τυζαὸ ριορ αιτέαντα αρ ζεπειομῖν ὀύινν ζο ερυνν ἀζυρ ζο n-ιομλάν ἀζυρ ζο ρόιρλιοντα. Νιορ ράζαὸ δον εαρναμ αρ αρ n-εόλυρ. Νί ραιὸ δον ζάὸ ἀζ δον ὀυινε ἀζαινν τε Soιρζέαλ αν

Lae reo d'aireádtaint anoir cún a fíor a beir aige  
 sup eimís ár Slánuigíteoir an tpeaf lá ó mairbaid,  
 a sup sup cuair pé ruar ar neam, a sup go bfuil pé  
 'n-a fuidhe ar deap-láim Dé, a sup go dtiocfaid pé ar  
 ran cún bpeiteamhantair a tabairt ar beidh a sup ar  
 mairbaid. Tá an t-eolup ran go léir a gann de glan  
 meabair ó tupaé ár n-óige. B'féidir sup b' amháid  
 atá an t-eolup ró glan a gann a sup an iomaí tairtíge  
 a gann air, i tpeaf ná cuirimid oipead ruime ann  
 a sup ba ceart dúinn a cúr ann. Anran, cao mar  
 seall ar an bprocaitín eile úo, "An t-é ná cpeiríod  
 dooirpar é"?

"Ó," a deapfaid duine, b'féidir, "tá an puinte  
 rin focair go leór. Cpeirim gac don ruo a múinean  
 an easlaip. Pé ruo a beir a gann le fpea gairt, ní beir  
 don níod a gann le fpea gairt ra méid rin."

Seacain! B'féidir go mb'feairra duit gan coislad  
 ar an gcluar rin. An t-é a cpeirdean ruo, deimean  
 pé beair do péir mar a cpeirdean pé. An fear a  
 cpeirdean go bfuil namáid a g fairt air cún a mair-  
 buigíte, beir pé coitcianta a g fairt ar an namáid rin  
 a d'iaraid é feacaint. Má éim an fear ran, a sup gan  
 don arim coranta aige, a g dul ra n-áit 'n-a bfuil an  
 namáid rin, cao 'tá le ráod a gann? Tá fíor a g an  
 rao gal go bfuil an fear ar a meabair, nó, murab é  
 rin é, ná cpeirdean pé go bfuil an namáid i n-don cor  
 ann. Iré an namáid an peacad. Do múinead dúinn  
 faod cao é an níod peacad: "Don rmuineam toil-  
 teamail, briaéar, nó gníom, a deimtear i n-a gairt dlighe  
 Dé." Cpeirdeamair é rin an uair rin. Cpeirimíod anoir é.  
 Conur ir féidir dúinn a ráod go gpeirimíod anoir é  
 má comáinimid linn a g deanam an peacaid gan  
 bláirte ruime cúr i n-dlig Dé? Ar n'od, tá fíor a g



ἃ ὀϊαίφατο ριαθ ἀρ Ὀϊα, τρέ ἰμπρόε να Μαίχοιμε  
 Μυρε, ἀν ρμυίνεαὶν ραν ἃ ὀϊβιρτ. Μά ἀμυγίρο ριαθ  
 ἀν ὀμοε̄ ροκαλ ἀρ ριύβαλ, βειρὸ ροκαλ λαῑτρεαε̄ τοιη ἰαθ  
 ρέιν ἀσυρ Ὀϊα, κοζαρ ἀεὺ ὀ'ἄ ὀέαναὶν λε Ὀϊα ἃ ζαν  
 ριορ ὀ'ν τραοζάλ. Σινέ ἀν κοζαρ ἃ ταῑτνεαν λε Ὀϊα,  
 ἀσυρ νί βαοζάλ νά ζο ὕρρεαζαρῖοκαὶρ ρέ ἀν κοζαρ,  
 ζο σεανηρα ἀσυρ ζο ενεαρτα ἀσυρ ζο ζηάδῖμαρ. Μά  
 ρρμυοεαν ἀν ναμῖατο ἰαθ εὐν ἀον ὀμοε̄ ζῆνιὺν ἃ ὀέαναὶν,  
 νό μά ράμνιζεαν, τρέ νάδῶρ ἐλαον ἀν οὔιμε, ζο  
 ρλεαὶνῖοκαὶρῖρ βεαζῆν ὀ'ν μβο̄ταρ ἠοίρεαε̄, ἰρ ταπαὶρ  
 ἃ βειρ ριαθ ἀζ εᾱταοιρ να ραοιρῖοιμε, ζο η-ῖνῖαλ ἀσυρ  
 ζο η-αῑτμυζεαε̄; 'ζά ἰαπαὶρ ἀρ Ὀϊα, τρέο ἀν ζεο̄μαε̄τ  
 ἃ εὔζ ἀν Σλάνμυζτεο̄ιρ ὀ'ἄ εαζλαιρ, τομαθ ράιρε ἀν  
 τΣλάνμυζτεο̄ρα ὀο ὀυλ εὐν ρο̄καρῖρ ὀοῖβ ρα η-αρβολο̄ιρ.  
 Τά νεαρτ ἀν ἐπειρῖν ἀρ λαπαθ ἰμρ ζαε̄ ἀον ἐορ ὀ'ἄ  
 ζευρηεαν Ὀμορῖοκαὶρῖτε ὀε'ν τρῶμρ ραν ὀοῖβ ὀ μαρῖοιν  
 ζο η-οῖθῶε, ὀ λuan ζο Σᾱταρῖν, ὀ εὔραε̄ ραοζαῖλ ὀοῖβ  
 ζο ὀτῖ ζο ὀταζαν ἀν ὕαρ ορ̄εα. Ἰι μυρῶε ὀοῖβ ριν ἀζαὶρ  
 ἃ τὰβαιρτ ἀρ ἀν μῖρπεῑεαὶν, ἀτᾶ 'η-ἃ ρυρῶε ἀρ θεαρ-  
 λῖνῖν Ὀέ, ἀσυρ ὀο ἑιοεφαὶρ εὐν ὕρπεῑεαὶνῖανταρ ἃ  
 τὰβαιρτ ἀρ βεοῖβ ἀσυρ ἀρ μαρῖοαῖβ. Ἰι ζαθ ὀοῖβ ριν  
 ἀον εαζλα βειρ ἀεὺ ροιμῖρ ἀν μῖρπεῑεαὶν; βιοθ ζυρ  
 μῶ ἀν τ-εαζλα ἃ ὕιον ορ̄εα, ὕαρηεαντα, 'νά μαρῖ ἃ ὕιον  
 ἀρ ἀν μυντιρ ζυρ σεαρτ ὀοῖβ εαζλα βειρ ορ̄εα.

Τά, βυρῶεαε̄αρ μῶρ λε Ὀϊα, ἃ λᾶν ὀε'ν τρῶμρ ραν  
 ἢ η-ἄρ μεαρζ. Ἀσυρ ἰρ μιμῖε ἃ εὔρηεαν Ὀϊα να ζλοῖρε  
 ἀν ραε̄ ἀρ ἀν ὕρῖοβυλ η-ἃ μβῖον Ὀμορῖοκαὶρῖτε μαῖτε  
 ὀε'ν τρῶμρ ραν ἀνν. ὕιον ὀαοινε ρα ρῖοβυλ νά  
 εὐμνῖνιζεαν ἢ η-ἀον ἐορ ἀρ Ὀϊα, β'ῖέριρῖν, νό νά  
 εὐμνῖνιζεαν ἀε̄ ζο η-αναὶν ἀη, ἀσυρ ἰρ βεαζ ὀ'ἄ ριορ  
 ἃ ὕιον ἀεὺ εαθ ἰαθ να τιοηῖορζῖ ἃ εὔρηεαν Ὀϊα ἢ λειτ-  
 ταοῖβ ὕαε̄α, νό εαθ ἰαθ να ταομᾶνα ὕρῖοτεαε̄τα ἃ  
 ἐοιμεᾱδαν ρέ ὕαε̄α, νό εαθ ἔ ἀν ραε̄αμῖναε̄αρ ραοζαῖλτα



de'n bliadain, mar gheall ar Cúroiríocht róganta beic i n-aon pobul linn. Dhonnan Dia móran tabairtairtí ar daoine, i n-a lán rúghe, ac déanpáinn d'áirdeacht ar an méid seo do ród. Nár dhonn Dia maí ar Cúroiríocht tabairtar ab fearr 'n-á é cur i gcóntuadar le Cúroiríocht róganta, le Cúroiríocht go bhfuil cheadaí agur dócar agur grád do Dia iriú 'n-a gcóirde, agur do tusan le feizint coitianta 'n-a mbeata agur 'n-a mbéarab go bhfuil.

Mí' l aon pobal i n-Éirinn ná go bhfuil Cúroiríocht de'n tróirí rann le págal ann. I' ceart do'n pobul 'n-a bhfuil a leicéirí le feizint burdeacht a gabáil le Dia do cur ann iad, uraim a tairbeáint dóib i gcóinnúige, agur an deas-rámpa a túsair ríad uata do glacáid go fóinnair. Deinean an mac mallaétain úráid de dhóid daoimib éin na gcúroiríocht cur ar amleat a n-anama le dhóid rámpa. Deinean Dia úráid de daoimib róganta éin na gcúroiríocht do cur ar leat a n-anama. Cuirge rin iriad cúiréan ré daoine róganta, anro agur anróid, amearg gac pobul. I' ceart dúinn an dhóid rámpa do feadaint agur an deas-rámpa do leanáirint. Neart an éiríom, iriú 'n-a gcóirde, iriad cúiréan ríadab ar na daoine róganta, diaid, an deas-rámpa rann a tabairt dúinn. Má glacaimid an deas-rámpa, agur má deirimid aicir ar agur beart d'á réir, dúirdeáir ré an cheadaí adá 'n-a cóirde, b'féidir, iriú i n-ár gcóirde réin. Anran, ní h-é ainm an éiríom amáin a beid oráinn, ac beid oibreaca an éiríom, leir, le tairbeáint dáinn, agur, le congnaí Dé, ní baogal dúinn an focal rannáirint úr, "An t-é ná éiríom, daoiré é."

Go raoraid Dia agur Muiré máirí rinn ar an bhfocal rannáirint rin. Amen.

# ΔΗ ΚΛΑΡ.

## ΛΕΑΒΑΡ Δ Η-ΔΟΗ.

Σελημóηη		Λεαταηαó
I.	Δη Óεαυ Όοήηαó υε'η Δυóεητ - -	1
II.	Δη Ταηηα Όοήηαó υε'η Δυóεητ - -	5
III.	Δη Τηίήηαó Όοήηαó υε'η Δυóεητ - -	10
IV.	Δη Σεαóηαήηαó Όοήηαó υε'η Δυóεητ - -	16
V.	Λά ηουλαγ - - - - -	22
VI.	Όοήηαó ηα ηουλαγ - - - - -	27
VII.	Λά Coille - - - - -	33
VIII.	Λά ηουλαγ ηεαγ - - - - -	41
IX.	Όοήηαó Δη Εηηάηη - - - - -	48
X.	Δη τ-Όóηηαυ Λά υε'η Εηηάηη - - - - -	55
XI.	Δη Ταηηα Όοήηαó ηαη έηη Δη Εηηάηη - - - - -	61
XII.	Δη Τηίήηαó Όοήηαó ηαη έηη Δη Εηηάηη - - - - -	69
XIII.	Δη Σεαóηαήηαó Όοήηαó ηαη έηη Δη Εηηάηη - - - - -	76
XIV.	Δη Ούίηηαó Όοήηαó ηαη έηη Δη Εηηάηη - - - - -	83
XV.	Δη Σέήηαó Όοήηαó ηαη έηη Δη Εηηάηη - - - - -	91
XVI.	Δη Όοήηαó ι Σεπηαγερηηα - - - - -	99
XVII.	Δη Όοήηαó ι Σερεαγερηηα - - - - -	105
XVIII.	Δη Όοήηαó ι ηCuηcuαγερηηα - - - - -	112
XIX.	Óέαυοοηη Δη Λυαίηηγ - - - - -	120
XX.	Δη Óεαυ Όοήηαó υε'η Óαηαίηεαη - - - - -	128
XXI.	Δη Ταηηα Όοήηαó υε'η Óαηαίηεαη - - - - -	136
XXII.	Δη Τηίήηαó Όοήηαó υε'η Óαηαίηεαη—I. - - - - -	145
XXIIA.	Δη Τηίήηαó Όοήηαó υε'η Óαηαίηεαη—II. - - - - -	153
XXIII.	Δη Σεαóηαήηαó Όοήηαó υε'η Óαηαίηεαη - - - - -	161
XXIV.	Όοήηαó ηα ηάηηε - - - - -	169
XXV.	Όοήηαó ηα ηαηηηε - - - - -	177
XXVI.	Όοήηαó Óάηηα - - - - -	187
XXVII.	ηηηη-Óάηηηγ - - - - -	194
XXVIII.	Δη Ταηηα Όοήηαó ηαη έηη ηα Óάηηα - - - - -	203
XXIX.	Δη Τηίήηαó Όοήηαó ηαη έηη ηα Óάηηα - - - - -	211
XXX.	Δη Σεαóηαήηαó Όοήηαó ηαη έηη ηα Óάηηα - - - - -	219
XXXI.	Δη Ούίηηαó Όοήηαó ηαη έηη ηα Óάηηα - - - - -	226
XXXII.	Όαηηοοηη Όεαηηαóάηα - - - - -	234

# WORKS

BY THE

**VERY REV. PETER CANON O'LEARY, P.P.**

---

SEANMÓIN AGUS TRÍ FÍCÍO. Sixty-one Sermons in Irish.  
In two volumes. Each volume 3s. 6d. net ; by post, 3s. 10d.

AN SOISGEAT AS LEABAR AN AIPRINN. The Gospel translated  
from the Missal. (With prayers before and after Mass,  
in Irish). 6d. net ; by post, 7d.

AN TEAGASG CRÍOSDAIÚE. The Catechism in Irish. 2d. net ;  
by post 3d.

NIAMH. A historical novel. 4s. 6d. net ; by post, 4s. 11d.

SÉADHA. A story of Irish country life. Irish linen, 3s. 6d.  
net ; by post, 3s. 10d. Paper boards, 2s. net ; by post,  
2s. 4d.

AN CRAOS-DEAMHÁN. A modern Irish version of AISLINGE  
MEIC CONGLINNE. Irish linen, 2s. net ; by post, 2s. 3d.  
Boards, 1s. 6d. net ; by post, 1s. 9d.

EISIRT. A very ancient Lilliputian story, given in modern  
Irish. 1s. net ; by post, 1s. 1½d.

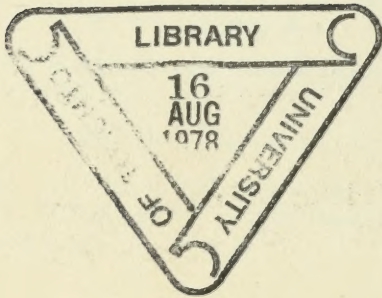
FULL LIST OF BOOKS ON APPLICATION.

**THE IRISH BOOK COMPANY,**

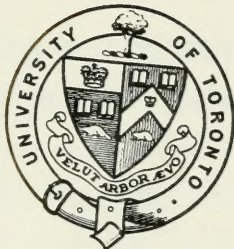
**6 D'OLIER STREET, DUBLIN.**



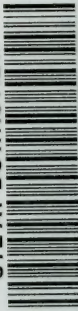




CA  
—  
UN  
—



UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 14 10 02 05 017 4